

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会理事
中国英语教育研究会副秘书长

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会理事
中国英语教育研究会副秘书长

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 5 个章节

1. 西雅图汽车铸造公司, (seattle Car & Foundry Company,) 000001

2. 西雅图汽车铸造公司, (seattle Car & Foundry Company,) 000002

3. 西雅图汽车铸造公司, (seattle Car & Foundry Company,) 000003

4. 西雅图汽车铸造公司, (seattle Car & Foundry Company,) 000004

5. 西雅图汽车铸造公司, (seattle Car & Foundry Company,) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

西雅图汽车铸造公司，(Seattle Car & Foundry Company,)

第1/5页

[ə; eɪ][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] [ˈbreɪkər]
A Record Breaker
一个 记录 断路器

破纪录者

[ˈstændərd] [kəˈnektɪd] [ˈtrʌks]
Standard Connected Trucks
标准 连接 卡车

标准互联卡车

([ˈskelɪt(ə)n][kɑːr])
(Skeleton Car)
(骨骼 车)

(骨架车)

[ðə; ði] [əˈbʌv] [lɔːg] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][kʌt][baɪ][ðə; ði] [ˈsʌnset] [ˈtɪmbər] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv] [ˈreɪmənd] ,
The above log which was cut by the Sunset Timber Company of Raymond ,
这 多于 日志 哪个 曾是 切 经过 这 日落 木材 公司 的 雷蒙德 ,
以上这根原木是由雷蒙德的日落木材公司砍伐的。

[wɑːʃ] . , [ˈmeɪzərd] [θɜːrˈtiːn] [fiːt] , [sɪks] [ɪntʃɪz] [æt; ət][ðə; ði] [bʌt] [ænd; ænd][naɪn] [fiːt] , [tuː] [ɪntʃɪz]
Wash . , measured thirteen feet , six inches at the butt and nine feet , two inches
洗 . , 测量 十三 脚 , 六 英寸 在 这 屁股 和 九 脚 , 二 英寸
[æt; ət][ðə; ði][tɑːp] .
at the top .
在 这 顶部 .
华盛顿州，臀部长十三英尺六英寸，顶部长九英尺二英寸。

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈtwenti] [eɪt] [fiːt] [lɔːŋ] .
It was twenty eight feet long .
它 曾是 二十 八 脚 长的 .
它长二十八英尺。

[ðə; ði] [siˈætl] [kɑːr][ænd; ænd] [ˈfaʊndri] [ˈkʌmpəni] [ˈsɪmplɪ] [pɔɪnts] [wɪð; wɪθ][praɪd][tuː; tə][ðə; ði][loʊd]
The Seattle Car and Foundry Company simply points with pride to the load
这 西雅图 车 和 铸造厂 公司 简单地 积分 和 自豪 到 这 加载
[ænd; ænd][kɔːlz] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðɪs] [kɑːr][wʌz; wəz][ˈoʊnli][wʌn][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ]
and calls attention to the fact that this car was only one of a large
和 呼叫 注意力 到 这 事实 那 这 车 曾是 仅有的 一 的 一个 大的
[ˈɔːrdər][frʌm; frəm][ðər; ðər] [stɔːk] [ˈpætərn] .
order from their stock patterns .
命令 从 他们的 库存 图案 .
西雅图汽车铸造公司自豪地指着这批货物，并强调这辆车只是他们根据现有车型订购的大宗订单中的一辆。

[jəʊˈsemiti] [ˈvæli] [ˈlʌmbər] [siːˈoʊ] . , [ˈmæːst] , [kæɪ] . , [ˈlɔːɡɪŋ] [ˌɑːpəˈeɪʃənz] .
Yosemite Valley Lumber Co . , Merced , Cal . , logging operations .
优胜美地 谷 木材 合作 . , 默塞德 , 卡尔 . , 日志记录 运营 .

优胜美地谷木材公司 (Yosemite Valley Lumber Co.)，位于加利福尼亚州默塞德市，从事伐木作业。

[ðɪs] [ɪnˈklaɪn][ɪz] - [fiːt] [lɔːŋ] , [pɑːrt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] - % [ɡreɪd] .
This incline is 8700 feet long , part of which is 80 % grade .
这 倾斜 是 - 脚 长的 , 部分 的 哪个 是 - % 年级 .

这段斜坡长 8700 英尺，其中一段坡度为 80%。

[ɪˈkwɪpt] [baɪ] [siˈætɪ] [kɑːr][ænd; ənd] [ˈfaʊndri] [ˈkʌmpəni] .
Equipped by Seattle Car and Foundry Company .
配备 经过 西雅图 车 和 铸造厂 公司 .

由西雅图汽车铸造公司提供设备。

[fɔːr; fər][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [dɪˈskɹɪpʃn] [ʌv; əv] [ɪˈkwɪpmənt] [siː] [jəuˈsemiti] [greɪd] [dɪˈstrɔɪər] .
For detailed description of equipment see Yosemite Grade Destroyer .
为了 详细的 描述 的 设备 看 优胜美地 年级 驱逐舰 .

有关设备的详细说明，请参阅优胜美地级毁灭者。

[ˈkætəloːɡ] [noʊ] . [θriː]
CATALOGUE NO . 3
目录 不 ː 3

产品目录编号 3

[dɪˈsembər] , -
December , 1913
十二月 , -

1913年12月

[siˈætɪ]
SEATTLE
西雅图

西雅图

[kɑːr] & [ˈfaʊndri]
CAR & FOUNDRY
车 & 铸造厂

汽车与铸造厂

[ˈkʌmpəni]
COMPANY
公司

公司

[sɪks][əˈwɔːrdz] [əˈlæskə] - [ˈjuːkɑːn] - [pəˈsɪfɪk][ˌekspəˈzɪʃ(ə)n] .
Six awards Alaska - Yukon - Pacific Exposition .
六 奖项 阿拉斯加州 - 育空地区 - 太平洋 展览 .

阿拉斯加-育空-太平洋博览会六项大奖。

[haɪɪst; ˈhaɪəst][əˈwɔːrd][grænd][praɪz] .
Highest award Grand Prize .
最高 奖 盛大 奖 .

最高奖项：大奖。

[ˈlɔːɡɪŋ] [flæt][kɑːrz] , [ˈlɔːɡɪŋ] [trʌks] , [ˈpæt(ə)nt] [stiːl] [bʌŋks]
Logging Flat Cars , Logging Trucks , Patent Steel Bunks
日志记录 平坦的 汽车 , 日志记录 卡车 , 专利 钢 上下铺

伐木平板车、伐木卡车、专利钢制卧铺

[ˈoʊnərz] [ʌv; əv] [ˈpætnts] [ˈkʌnəriŋ] [ˈhɜːkjuliːz] [bʌŋk] [ænd; ənd] [naɪt] [ˈpæt(ə)nt] [tʃɑːk] [blɑːks] ,
OWNERS OF PATENTS COVERING HERCULES BUNK AND KNIGHT PATENT CHOCK BLOCKS ,
所有者 的 专利 覆盖 赫拉克勒斯 假寐 和 骑士 专利 冲击 积木 ,

[ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .

ETC ː , **ETC** ː
ETC . , ETC .

拥有涵盖大力神卧铺和骑士专利楔块等专利的专利的所有人

[ˈhoʊm] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz]
HOME OFFICES
家 办公室

家庭办公室

[si'ætɫ] , ['wɑ:ʃɪntən]
Seattle , Washington
西雅图 , 华盛顿

华盛顿州西雅图

[ju:] . [es] . [ə; eɪ] .
U : S : A :
U : S : 一个 :

美国

['bræntʃɪz] [wɜ:rks]
Branches Works
分支 作品

分支工程

[ˈpɔ:rtlənd] , [ɔ:r] . ['rentən] , [wɑ:ʃ] .
PORTLAND , ORE . RENTON , WASH .
波特兰 , 矿石 : 伦顿 , 洗 :

俄勒冈州波特兰市。华盛顿州伦顿市。

[væn'ku:vər] , [bi:] . [si:] .
VANCOUVER , B : C :
温哥华 , B : C :

卑诗省温哥华

[wɜ:rks] [æt; ət] ['rentən] , [wɑ:ʃ] .
WORKS AT RENTON , WASH :
作品 在 伦顿 , 洗 :

在华盛顿州伦顿工作。

[si'ætɫ] [kɑ:r] & ['faʊndri] [si: 'oʊ] .
Seattle Car & Foundry Co .
西雅图 车 & 铸造厂 合作 :

西雅图汽车铸造公司

['faʊndɪd] -
FOUNDED 1905
创立 -

成立于1905年

[ðə; ði] [si'ætɫ] [kɑ:r] & ['faʊndri] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz] ['stɑ:rtɪd][ɪn] - [baɪ][ə; eɪ] [fju:] [si'ætɫ] ['bɪznəs]
The Seattle Car & Foundry Company was started in 1905 by a few Seattle business
这 西雅图 车 & 铸造厂 公司 曾是 开始 在 - 经过 一个 很少 西雅图 商业
[men] [hu:] [hæd; həd] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði][ə'biləti][ʌv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [koust] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [ə; eɪ] [hoʊm]
men who had faith in the ability of the Pacific Coast to support a home
男人 WHO 有 信仰 在 这 能力 的 这 太平洋 海岸 到 支持 一个 家
['ɪndəstri] [ʌv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃər] .
industry of this nature .
行业 的 这 自然 :

西雅图汽车铸造公司由几位西雅图商人于 1905 年创立，他们相信太平洋沿岸有能力支持这种类型的本土工业。

[ə; eɪ] ['stedi] [groʊθ] [bəʊθ][ɪn][skoʊp][ænd; ənd]['kwɑ:ntəti][ʌv; əv] ['bɪznəs] [hæz; həz] [kən'fɜ:rmɪd] [ðər; ðər]
A steady growth both in scope and quantity of business has confirmed their
一个 稳定的 生长 两个都 在 范围 和 数量 的 商业 有 确认的 他们的
['dʒʌdʒmənt] .
judgment .
判断 :

业务范围和数量的稳步增长证实了他们的判断。

[tə'deɪ] [ðə; ði] [si'ætl̩] [kɑːr] & ['fəʊndrɪ] ['kʌmpəni] [nɑːt̩]['oʊnli] [kəm'piːts] [ɑːn][æən; ən][iːkwəl] ['fʊtɪŋ]
Today the Seattle Car & Foundry Company not only competes on an equal footing
今天 这 西雅图 车 & 铸造厂 公司 不是 仅有的 竞争 在 一个 平等的 立足点
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [iːst̩] [fɔːr; fər][ðə; ði] [treɪd̩] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] ,
with the east for the trade of the Pacific ,
和 这 东方 为了 这 贸易 的 这 太平洋 ,
如今, 西雅图汽车铸造公司不仅在太平洋贸易中与东部企业展开公平竞争,

[bʌt; bət][hæz; həz] [ɪk'stendɪd̩] [ɪts] [fiːld̩] [sək'sesfəli] ['ɪntuːi] [ə'læskə] , ['brɪtɪ] [kə'lʌmbiə] ,
but has extended its field successfully into Alaska , British Columbia ,
但 有 扩展 它是 场地 成功地 进入 阿拉斯加州 , 英国 哥伦比亚 ,
但已成功将其业务拓展至阿拉斯加、不列颠哥伦比亚省等地。
[ˈtʃaɪnə][ænd; ənd][ɔːl] [ˈʌðər] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɔːrɪənt̩] .
China and all other sections of the Orient .
中国 和 全部 其他 部分 的 这 东方 :
中国和东方其他所有地区。

[ɪn][ɪts] [kə'moʊdiəs̩] , ['mɑːdərn][ænd; ənd] [ɪ'fɪ(ə)nt̩] [plænt̩][aɪ'tiː] [dɪ'zɑɪnz̩] [ænd; ənd] [bɪldz̩] [flæt̩][kɑːrz̩] ,
In its commodious , modern and efficient plant it designs and builds Flat Cars ,
在 它是 宽敞的 , 现代的 和 高效的 植物 它 设计 和 建造 平坦的 汽车 ,
该公司在其宽敞、现代化且高效的工厂内设计和制造平板车。

[bɑːks][kɑːrz̩] , ['lɔːɡɪŋ] [kɑːrz̩] , ['lɔːɡɪŋ] [trʌks̩] , [er] - [ɪ'kwɪpt̩] [kə'nektɪd̩] [trʌks̩] , ['lɔːɡɪŋ]
Box Cars , Logging Cars , Logging Trucks , Air - Equipped Connected Trucks , Logging
盒子 汽车 , 日志记录 汽车 , 日志记录 卡车 , 空气 - 配备 连接 卡车 , 日志记录
[bʌŋks̩] [ænd; ənd] [tʃɑːks̩] ,
Bunks and Chocks ,
上下铺 和 垫块 ,
棚车、伐木车、伐木卡车、配备空气装置的连接卡车、伐木垫木和楔块

[ˈɡɑːndələ,ɡɑːn'doʊlə][kɑːrz̩] , [rɪ'frɪdʒəreɪtər̩][kɑːrz̩] , [plæn'teɪ(ə)n̩][kɑːrz̩][ænd; ənd] [keɪn̩] [kɑːrz̩] , [kə'buːs̩]
Gondola Cars , Refrigerator Cars , Plantation Cars and Cane Cars , Caboose
贡多拉 汽车 , 冰箱 汽车 , 种植园 汽车 和 甘蔗 汽车 , 车尾
[kɑːrz̩] , [kæmp̩][kɑːrz̩] ,
Cars , Camp Cars ,
汽车 , 营 汽车 ,
敞车、冷藏车、种植园车、甘蔗车、守车、营地车

[ɪn'dʌstriəl̩] [kɑːrz̩] , [kɒnt'ræktəz̩] [dʌmp̩] [kɑːrz̩] , [pʊʃ̩] [kɑːrz̩] , ['kwɑːrɪ] [kɑːrz̩] , [træk̩] [kən'strʌk(ə)n̩] [kɑːrz̩]
Industrial Cars , Contractors Dump Cars , Push Cars , Quarry Cars , Track Construction Cars
工业的 汽车 , 承包商 倾倒 汽车 , 推 汽车 , 采石场 汽车 , 追踪 建造 汽车
, [træm̩][kɑːrz̩] .
, **Tram Cars** :
, 电车 汽车 :
工业车辆、承包商倾卸车、手推车、采石场车辆、轨道施工车辆、有轨电车。

[meɪn̩] ['ɔfəsəz̩, 'ɔfəsɪz̩]
MAIN OFFICES
主要的 办公室
总部

[ə'læskə] ['bɪldɪŋ]
Alaska Building
阿拉斯加州 建筑
阿拉斯加大厦

[si'æt̩l̩] , ['wɑːʃɪŋtən]
Seattle , Washington
西雅图 , 华盛顿
华盛顿州西雅图

[ˈkeɪb(ə)l] [əˈdres] [wɜːrks]
CABLE ADDRESS WORKS
电缆 地址 作品

有线电视地址有效

[ˈkɑːrkoʊ] , [siˈætɪ] [ˈrentən] , [wɑːʃ] .
Carco , Seattle Renton , Wash :
卡尔科 , 西雅图 伦顿 , 洗 :

Carco, 西雅图, 伦顿, 华盛顿州。

[ðə; ði][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][kɑːr] [[ɑːps] [ʌv; əv][ðə; ði][pəˈsɪfɪk] [koʊst]
The Leading Car Shops of the Pacific Coast
这 领导 车 商店 的 这 太平洋 海岸

太平洋沿岸领先的汽车修理店

[æt; ət][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][taɪm][ðə; ði][wɜːrks][ʌv; əv][ðə; ði] [siˈætɪ] [kɑːr] & [ˈfaʊndri] [siː ˈoʊ] . [ˈkɑːnstəˌtuːts]
At the present time the works of the Seattle Car & Foundry Co . constitutes
在 这 展示 时间 这 作品 的 这 西雅图 车 & 铸造厂 合作 : 构成

[ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst][ænd; ænd][best] [ɪˈkwɪpt] [plænt][ɑːn][ðə; ði][pəˈsɪfɪk] [koʊst] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌmænjʊˈfæktʃər]
the largest and best equipped plant on the Pacific Coast for the manufacture
这 最大 和 最好的 配备 植物 在 这 太平洋 海岸 为了 这 生产

[ʌv; əv][kɑːrɪ] ,
of cars ,
的 汽车 ,

目前, 西雅图汽车铸造公司的工厂是太平洋沿岸规模最大、设备最完善的汽车制造厂。

[trʌks] [ænd; ænd] [ˈkɑːnˌtræktɜːz] [ɪˈkwɪpmənt] , [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ɪz] [əˈfɪliətɪd] [ə; eɪ] [ˈroʊlɪŋ] [mɪl] ,
trucks and contractor's equipment , with which is affiliated a rolling mill ,
卡车 和 承包商 设备 , 和 哪个 是 附属 一个 滚动 磨 ,

卡车和承包商设备, 与一家轧钢厂有关联,

[prəˈvaɪdɪŋ] [juː ˈes][ˈæmp(ə)l] [məˈtɪriəl] [ˈʌndər][moʊst] [ˈfeɪvərəbl] [kənˈdɪʃ(ə)nɪz] .
providing us ample material under most favorable conditions .
提供 我们 充足 材料 在下面 最多 有利 状况 .

在最有利的条件下为我们提供充足的材料。

[waɪl] [ðə; ði] [[ɑːps] [ɑːr; ər][pərˈhæps][nɑːt][soʊ] [ɪkˈstensɪv] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr]
While the shops are perhaps not so extensive as those of some of our
尽管 这 商店 是 也许 不是 所以 广泛的 作为 那些 的 一些 的 我们的

[ˈiːstərn] [ænd; ænd] [jʊərəˈpiːən] [kəmˈpetətərz] ,
Eastern and European competitors ,
东 和 欧洲的 竞争对手 ,

虽然我们的店铺规模可能不如一些东欧和欧洲的竞争对手那么大,

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˈtɜːrɪŋ] [aʊt] [wɜːrk][ɪn] [səˈfɪʃ(ə)nt] [ˈkwɑːntətɪz] [ænd; ænd][ʌv; əv][ə; eɪ]
they are capable of turning out work in sufficient quantities and of a
他们 是 有能力的 的 转弯 出去 工作 在 充足的 数量 和 的 一个

[ˈkwɑːlətɪ][tuː; tə][ˈneɪb(ə)l][juː ˈes][tuː; tə] [səkˈsesfəli] [bɪd][ɑːn][ˈɔːrdərz][ʌv; əv] [ˈeni] [prəˈpɔːʃəns] .
quality to enable us to successfully bid on orders of any proportions .
质量 到 使能够 我们 到 成功地 出价 在 订单 的 任何 比例 .

他们有能力生产出足够数量和质量的產品, 使我们能够成功竞标任何规模的订单。

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][ˈsætɪsfai][ðə; ði][moʊst][ˈrɪdʒɪd] [riˈkwaɪəmənt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [trænz] -
We have been able to satisfy the most rigid requirements of such trans -
我们 有 到过 有能力的 到 满足 这 最多 死板的 要求 的 这样的 翻译 -

[ˌkɑːntrɪˈnənt(ə)l] [ˈreɪlɹəʊdɪz] [æz; əz][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [pəˈsɪfɪk] ,
continental railroads as the Northern Pacific ,
大陆 铁路 作为 这 北方 太平洋 ,

我们能够满足像北太平洋铁路这样的横贯大陆铁路公司最严格的要求。

[ˈslðərn] [pəˈsɪfɪk] , [ˈʃɪkɑːɡoo] , [mɪlˈwɔːki] & [es ˈtiː] : [pɔːl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhæɪmən] [ˈsɪstəm] ,
Southern Pacific , Chicago , Milwaukee & St . Paul , and the Harriman system ,
南方 太平洋 , 芝加哥 , 密尔沃基 & 英石 . 保罗 , 和 这 哈里曼 系统 ,
南太平洋铁路公司、芝加哥、密尔沃基和圣保罗铁路公司以及哈里曼铁路系统

[sʌtʃ] [ɪˈlektɪk] [ˈkʌmpənɪz] [æz; əz][stoʊn] & [ˈwebstər] ,
such electric companies as Stone & Webster ,
这样的 电的 公司 作为 石头 & 韦伯斯特 ,
例如 Stone & Webster 等电力公司

[ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [kəˈlʌmbiə] [ɪˈlektɪk] [ˈreɪlweɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɔːrtlənd] [laɪt] & [ˈpaʊər] [ˈkʌmpəni] ,
the British Columbia Electric Railway and the Portland Light & Power Company ,
这 英国 哥伦比亚 电的 铁路 和 这 波特兰 光 & 力量 公司 ,
不列颠哥伦比亚电力铁路公司和波特兰电力公司

[nɑːt][tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [səkˈsesf(ə)l] [ˌkɑːmpəˈtɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˈɔːrient][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][fɜːrmz]
not to mention successful competition in the Orient with the leading firms
不是 到 提到 成功的 竞赛 在 这 东方 和 这 领导 公司
[ʌv; əv] [ˈjʊrəp] .
of Europe .
的 欧洲 .
更不用说在东方市场与欧洲领先企业展开的成功竞争了。

[bʌt; bət][ɪn] [spɑɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [səkˈses] [wiː; wi] [ˈnevər] [luːz] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðɪs] [plænt]
But in spite of this success we never lose sight of the fact that this plant
但 在 尽管如此 的 这 成功 我们 绝不 失去 视线 的 这 事实 那 这 植物
[wʌz; wəz][ˈstɑːrtɪd][praɪˈmerəli][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈbetər] [ˈsɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][pəˈsɪfɪk] [koʊst] — [pərˈtɪkjələrli]
was started primarily for the better service of the Pacific Coast — particularly
曾是 开始 主要 为了 这 更好的 服务 的 这 太平洋 海岸 — 特别
[ʌv; əv][ðə; ði][pəˈsɪfɪk] [koʊst] [ˈlɔːɡɪŋ] [treɪd] .
of the Pacific Coast logging trade .
的 这 太平洋 海岸 日志记录 贸易 .
尽管取得了这样的成功，但我们始终没有忘记，这家工厂最初是为了更好地服务于太平洋沿岸地区，特别是太平洋沿岸地区的伐木贸易而建立的。

[ɪn] [ðɪs] [fiːld] [wiː; wi] [kleɪm] [ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈfɪtnəs] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ˈpruːvn] ,
In this field we claim a special fitness which has been proven ,
在 这 场地 我们 宣称 一个 特别的 健康 哪个 有 到过 已证实 ,
在这个领域，我们拥有已被证明的特殊优势。

[baɪ][ðə; ði] [ɡroʊθ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈbɪznəs] , [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈjɪrz] ,
by the growth of our business , in a few years ,
经过 这 生长 的 我们的 商业 , 在 一个 很少 年 ,
随着我们业务的增长，几年之内，

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈhʌmb(ə)l] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ˈɪntuː][æn; ən][ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ɪnˈdʌstriəl]
from a very humble beginning into an organization of considerable industrial
从 一个 非常 谦逊的 开始 进入 一个 组织 的 大量 工业的
[sɪɡˈnɪfɪkəns] .
significance .
意义 .
从一家非常不起眼的公司发展成为一家具有相当工业意义的企业。

[bʌt; bət] [ˈweðər] [juː; jʊ] [baɪ] [kɑːrz] , [ˈtrʌks] , [ˈfɒdʒɪŋz] , [ˈkɑːstɪŋs] , [kɒntˈræktəz] , [ˈbrɪdʒ] [ˈbɪldɪŋ] [ˌɔːr]
But whether you buy cars , trucks , forgings , castings , contractors , bridge building or
但 无论 你 买 汽车 , 卡车 , 锻件 , 铸件 , 承包商 , 桥 建筑 或者
[ˈmaɪnɪŋ] [ɪˈkwɪpmənt] ,
mining equipment ,
矿业 设备 ,
但无论您购买的是汽车、卡车、锻件、铸件、承包商、桥梁建造设备还是采矿设备，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [ɪn] [ə; eɪ] [pəˈzi(ə)n] [tuː; tə] [ɡɪv] [juː; jʊ] [ˈbetər] [dɪˈlɪvəri] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [iːst] ,
we are in a position to give you better delivery than the East ,
我们 是 在 一个 位置 到 给 你 更好 的 送货 比 这 东方 ,
我们有能力为您提供比东方国家更好的配送服务。

[ˈɡreɪtər] [kəˈpæsəti] [ðæn; ðən] [ˈeni] [ˈʌðər] [koʊst] [ɑːps] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [ˈkærəktər] ,
greater capacity than any other coast shops of the same character ,
更大的 容量 比 任何 其他 海岸 商店 的 这 相同 的 特点 ,
比其他同类型的沿海商店容量更大，

[ænd; ænd] [ˈpraɪsɪz] [ðæt] [ɑːr; ər] [moʊst] [ˈriːz(ə)nəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈsɜːrvɪs] [ˈrendəd] .
and prices that are most reasonable for the service rendered .
和 价格 那 是 最多 合理的 为了 这 服务 渲染 .
以及与所提供的服务最合理的价格。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈseɪlz] [ænd; ænd] [ˌendʒɪˈnɪrɪŋ] [dɪˈpɑːrtmənt] [ɑːr; ər] [æt; ət] [jʊr; jər] [dɪˈspəʊz(ə)l] .
Our sales and engineering department are at your disposal .
我们的 销售量 和 工程 部门 是 在 你的 处理 .
我们的销售和工程部门随时为您服务。

[juː; jʊ] [wɪl] [get] [ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] [ɪn] [ˈdiːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [juː ˈes] .
You will get satisfaction in dealing with us .
你 将要 得到 满意 在 处理 和 我们 .
与我们合作，您将获得满意的体验。

[θriː] [ˈkwɔːrtərz] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [nuː] [ˈbɪznəs] [ðɪs] [jɪr] [wʌz; wəz] [frəm; frəm] [oʊld] [ˈkʌstəmərz] .
Three quarters of our new business this year was from old customers .
三 四分之一 的 我们的 新的 商业 这 年 曾是 从 老的 顾客 .
今年我们新增业务的四分之三都来自老客户。

[waɪ] [nɑːt] [get] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ðəm; ðəm] [ænd; ænd] [juː ˈes] ?
Why not get acquainted with them and us ?
为什么 不是 得到 熟人 和 他们 和 我们 ?
为什么不互相认识一下呢？

[raɪt] [ðəm; ðəm] [ɔːr] [juː ˈes] .
Write them or us .
写 他们 或者 我们 .
写信给他们或我们。

[siˈætl] [kɑːr] & [ˈfaʊndri] [ˈkʌmpəni] ,
SEATTLE CAR & FOUNDRY COMPANY ,
西雅图 车 & 铸造厂 公司 ,
西雅图汽车铸造公司

- - - [əˈlæskə] [ˈbɪldɪŋ] ,
210 - 15 ALASKA BUILDING ,
- - - 阿拉斯加州 建筑 ,
210-15 阿拉斯加大厦

[siˈætl] , [wɑːʃ] .
SEATTLE , WASH .
西雅图 , 洗 .
华盛顿州西雅图

[lɪst] [ʌv; əv] [ˈsʌbdʒekts]
LIST OF SUBJECTS
列表 的 主题
科目列表

[ˈtriːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] [ðeɪ] [əˈpɪr] [ɪn] [ðɪs]
Treated in the order they appear in this
治疗 在 这 命令 他们 出现 在 这
按它们在本书中出现的顺序进行处理

[ˈkætəlbɔːg] [noʊ] . [θriː]
CATALOGUE No . 3
目录 不 . 3

产品目录第3号

[siˈætəl] [kɑːr] & [ˈfaʊndri] [ˌsiː ˈoʊ] .
Seattle Car & Foundry Co .
西雅图 车 & 铸造厂 合作 .

西雅图汽车铸造公司

[trʌks] , [kəˈnektɪd]
Trucks , Connected
卡车 , 连接

卡车，互联

[trʌks] , [ˈhəːkjuliːz]
Trucks , Hercules
卡车 , 赫拉克勒斯

卡车，大力神

[trʌks] , [ˈskuːkəm]
Trucks , Skookum
卡车 , 斯库库姆

卡车，斯库库姆

[trʌks] , [ˈsnɑːhəmiʃ]
Trucks , Snohomish
卡车 , 斯诺霍米什

卡车，斯诺霍米什

[trʌks] , [kəˈlʌmbiə]
Trucks , Columbia
卡车 , 哥伦比亚

哥伦比亚卡车

[bʌŋks] , [ˈhəːkjuliːz]
Bunks , Hercules
上下铺 , 赫拉克勒斯

卧铺，赫拉克勒斯

[bʌŋks] , [məˈklæfəːti]
Bunks , McLafferty
上下铺 , 麦克拉弗蒂

邦克斯，麦克拉弗蒂

[bʌŋks] , [ˈskuːkəm]
Bunks , Skookum
上下铺 , 斯库库姆

布恩斯，斯库库姆

[flæt] [kɑːrɪz]
Flat Cars
平坦的 汽车

平板车

[flæt] [kɑːrɪz] , [ˌjəʊˈsemiti]
Flat Cars , Yosemite
平坦的 汽车 , 优胜美地

平板车，优胜美地

[flæt] [kɑːrɪz] , [ˈlɪdʒəˌwʊd]
Flat Cars , Lidgerwood
平坦的 汽车 , 利杰伍德

利杰伍德平板车

[bɑ:ks][kɑ:rz]
Box Cars
盒子 汽车

货车

[bɑ:ks][kɑ:rz] , [ˌtʃaɪˈni:z]
Box Cars , Chinese
盒子 汽车 , 中国人

中国厢式货车

[bɑ:ks][kɑ:rz] , [ˈspeʃ(ə)l] [ˈpɜ:rpəs]
Box Cars , Special Purpose
盒子 汽车 , 特别的 目的

专用棚车

[kəˈbu:s]
Cabooses
车尾

车厢

[kəˈbu:s] , [ˌkɑ:mbɪˈneɪʃ(ə)n]
Cabooses , Combination
车尾 , 组合

车厢，组合

[kæmp][kɑ:rz]
Camp Cars
营 汽车

露营车

[ˈbæləst] [kɑ:rz][ænd; ənd] [ˈɡɒndələz]
Ballast Cars and Gondolas
压载物 汽车 和 贡多拉

压载车和敞车

[tæŋk][kɑ:rz]
Tank Cars
坦克 汽车

罐车

[dʌmp] [kɑ:rz]
Dump Cars
倾倒 汽车

自卸车

[ˈmaɪnɪŋ][kɑ:rz]
Mining Cars
矿业 汽车

矿用车

[træm][kɑ:rz]
Tram Cars
电车 汽车

有轨电车

[pʊʃ] [kɑ:rz]
Push Cars
推 汽车

推车

[ˈju:sf(ə)l] [ˈteɪblz]
Useful Tables
有用 表格

实用表格

[ˈsætɪsfɑɪd] [ˈkʌstəmərz]
Satisfied Customers
使满意 顾客

满意的顾客

[fɔːr; fər][ˌɪnfərˈmeɪ(ə)n][ɑːn] [ˈfɜːrðər] [ɔːr][ˈspeʃ(ə)l] [ɪˈkwɪpmənt] , [əˈdres]
For information on further or Special Equipment , Address
为了 信息 在 更远 或者 特别的 设备 , 地址

如需了解更多或特殊设备信息，请联系

[siˈætəl] [kɑːr] & [ˈfaʊndri] [ˈkʌmpəni]
Seattle Car & Foundry Company
西雅图 车 & 铸造厂 公司

西雅图汽车铸造公司

- - - [əˈlæskə] [ˈbɪldɪŋ]
210 - 215 Alaska Building
- - - 阿拉斯加州 建筑

阿拉斯加大厦 210-215 室

[siˈætəl] , [wɑːʃ] .
Seattle , Wash .
西雅图 , 洗 .

华盛顿州西雅图

[er] - [ɪˈkwɪpt] [kəˈnektɪd] [trʌk]
Air - Equipped Connected Truck
空气 - 配备 连接 卡车

配备空气源热泵的联网卡车

([kəˈpæsəti] - , - [paʊndz] , [əˈlaʊəbl] [oʊvərˈloʊd] - %)
(**CAPACITY 80 , 000 POUNDS , ALLOWABLE OVERLOAD 10 %**)
(容量 - , - 磅 , 允许的 超载 - %)

(承重能力 80,000 磅，允许超载 10%)

[ə; eɪ][ˈdiːteɪld; drɪteɪld] [drɪˈskɹɪpʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] [trʌk] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [peɪdʒ]
A detailed description of this truck will be found on the following page
一个 详细的 描述 的 这 卡车 将要 是 成立 在 这 下列的 页

关于这辆卡车的详细描述，请参见下一页。

[ðɪs] [drɪˈzaɪn] [ɪz] [prəˈtektɪd] [baɪ][juː] . [es] . [ˈpætnts]
This design is protected by U . S . patents
这 设计 是 受保护 经过 U . S . 专利

该设计受美国专利保护。

[koʊd]
CODE
代码

代码

" [kəˈnektɪd]
" **Connected**
" 连接

已连接

" [pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ][treɪn][ʌv; əv] [kəˈnektɪd] [trʌks] [ˈɑːpəˌeɪtəd][baɪ] [smɪθ] - [ˈpaʊəz] [ˈlʌmbər] [ˌsiː ˈoʊ] .
" **Part of a train of connected trucks operated by Smith - Powers Lumber Co .**
" 部分 的 一个 火车 的 连接 卡车 经营的 经过 史密斯 - 权力 木材 合作 .

[ʌv; əv] [ˈmɑːrʃfiːld] , [ɔːr] .
of Marshfield , Ore .
的 马什菲尔德 , 矿石 .

“由俄勒冈州马什菲尔德的史密斯-鲍尔斯木材公司运营的一系列相连的卡车的一部分。

[ˈdiːteɪlɪz] [ʌv; əv] [er] - [ɪˈkwɪpt] [kəˈnektɪd] [trʌk]
Details of Air - Equipped Connected Truck
细节 的 空气 - 配备 连接 卡车

配备空气源热泵的联网卡车详情

([kəˈpæsəti] - , - [paʊndz] , [əˈlaʊəbl] [ˌoʊvərˈloʊd] - %)
(**CAPACITY 80 , 000 POUNDS , ALLOWABLE OVERLOAD 10 %**)
(容量 - , - 磅 , 允许的 超载 - %)
(承重能力 80,000 磅 , 允许超载 10%)

[ðɪs] [kɑːr][wʌz; wəz] [dɪˈzaɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv][prəˈvaɪdɪŋ] ['hevi] [kəˈpæsəti] [trʌks]
This car was designed with the object of providing heavy capacity Trucks
这 车 曾是 设计 和 这 目的 的 提供 重的 容量 卡车
[wɪð; wɪθ] [er] - [breɪks] ,
with Air - Brakes ,
和 空气 - 刹车 ,

这款车的设计目的是为重型卡车提供气刹。

[ænd; ʌnd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [rɪˈdjuːsɪŋ] [ðə; ði] [ded] [weɪt] [ænd; ʌnd] ['meɪntənəns] [tuː; tə][ə; eɪ]
and at the same time reducing the dead weight and maintenance to a
和 在 这 相同的 时间 减少 这 死的 重量 和 维护 到 一个
[ˈmɪnɪməm] .
minimum .
最低限度 .

同时将无用重量和维护成本降至最低。

[ðɪs] [hæz; hæz] [brɪˈklʌm] [ə; eɪ] ['rekəɡnaɪzd] ['stændərd] ['lɔːɡɪŋ] [kɑːr] ,
This has become a recognized Standard Logging Car ,
这 有 变得 一个 认可 标准 日志记录 车 ,
这已成为公认的标准伐木车。

[ænd; ʌnd][æz; əz][ðə; ði] [dɪˈzaɪn] [pəˈmits] [ʌv; əv][kənˈsɪdərəb(ə)l] ['lætɪtuːd] [ɪn][lenkθ; lenθ][ʌv; əv][kɑːr]
and as the design permits of considerable latitude in length of car
和 作为 这 设计 许可证 的 大量 纬度 在 长度 的 车
[ænd; ʌnd][ˈsɛntəˌz, 'sɛnəˌz][ʌv; əv] [bʌŋks] ,
and centers of bunks ,
和 中心 的 上下铺 ,

而且由于设计允许车厢长度和卧铺中心位置有相当大的调整空间，

[wiː; wi][duː][nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [rekəˈmend] [ˌaɪˈtiː][tuː; tə] ['eniwʌn] [huː] [rɪˈkwaɪrɪz] ['iːðər] [flæt] [kɑːrz][ɔːr]
we do not hesitate to recommend it to anyone who requires either Flat Cars or
我们 做 不是 犹豫 到 推荐 它 到 任何人 WHO 需要 任何一个 平坦的 汽车 或者
[trʌks] [fɔːr; fər] ['striktli] ['lɔːɡɪŋ] ['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] .
Trucks for strictly logging purposes :
卡车 为了 严格 日志记录 目的 .

我们毫不犹豫地以任何需要平板车或卡车用于纯粹伐木用途的人推荐它。

[ðə; ði] [kənˈviːniəns] [ʌv; əv][ˌɑːpəˈreɪ(ə)n][æz; əz] [kəmˈperd] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [taɪps] [ʌv; əv] [ɪˈkwɪpmənt] [ɪz]
The convenience of operation as compared with other types of equipment is
这 方便 的 手术 作为 比较的 和 其他 类型 的 设备 是
[əˈpærənt] .
apparent .
明显 .

与其他类型的设备相比，其操作便利性显而易见。

[frʌm; frəm][æn; ən][ˌiːkəˈnɔːmɪk] ['stændpɔɪnt][ðə; ði] [kəmˈpærɪsn] [ɪz][ˈiːv(ə)n] ['greɪtər] .
From an economic standpoint the comparison is even greater .
从 一个 经济的 立场 这 比较 是 甚至 更大的 .
从经济角度来看，这种比较更为显著。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz][ɑ:r; ər][ˈɡɪv(ə)n] [br'loʊ] [ɪn][ˈdi:teɪl] :
Some of the advantages are given below in detail :
一些 的 这 优势 是 给定 以下 在 细节 :

以下详细列举部分优势：

1st .
1st .
1st .

第一。

[sɪm'plɪsəti] .
SIMPLICITY .
简单 :

简单。

[fju:] [pɑ:rts][tu:; tə][get] [aʊt][ʌv; əv] [rɪ'per] , ['kɑ:nsɪkwentli] [kɑ:r][ɪz] ['ɔ:lweɪz][ɪn] [kə'mɪʃ(ə)n] .
Few parts to get out of repair , consequently car is always in commission .
很少 部分 到 得到 出去 的 维修 , 最后 车 是 总是 在 委员会 :

由于需要维修的部件很少，因此这辆车总是能正常行驶。

2nd .
2nd .
2nd .

第二。

[rɪ'dʒʊst] [kɔ:st] .
REDUCED COST .
减少 成本 :

降低成本。

[fɜ:rst][kɔ:st][ɪz] - % [les] [ðæn; ðən] [flæt] [kɑ:r][ʌv; əv] [seɪm] [kə'pæsəti][ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] .
First cost is 18 % less than Flat Car of same capacity and equipment .
第一的 成本 是 - % 较少的 比 平坦的 车 的 相同的 容量 和 设备 :

初始成本比同等容量和设备的平板车低 18%。

3rd .
3rd .
3rd .

第三。

[smɔ:l] [kɔ:st] [ʌv; əv] ['meɪntənəns] .
SMALL COST OF MAINTENANCE .
小的 成本 的 维护 :

维护成本低。

[mɔ:r] [ðæn; ðən] - % [les] [ðæn; ðən] [flæt] [kɑ:r] .
More than 50 % less than Flat Car .
更多的 比 - % 较少的 比 平坦的 车 :

比平板车便宜50%以上。

4th . [ˈseɪftɪ] [ʌv; əv] [ɑ:pə'reɪʃ(ə)n] .
4th . SAFETY OF OPERATION .
4th . 安全 的 手术 :

第四，操作安全。

[ˈɡreɪtli] [ɪn'kri:st] ['oʊvər] [dɪ'tætʃt] [trʌks] [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [er] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd][rɪ'dʒɪdəti]
Greatly increased over detached Trucks on account of Air Equipment and rigidity
非常 增加 超过 分离的 卡车 在 帐户 的 空气 设备 和 刚性
[ʌv; əv] [kə'nekʃ(ə)n] ,
of connection ,
的 联系 ,

由于气动设备和连接的刚性，其性能比独立式卡车大幅提升。

[ænd; ənd][ˈoʊvər][flæt][kɑːr][ɪn] [ˈləʊdɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌnˈloʊdɪŋ] [ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ˈskelɪt(ə)n] [kənˈstrʌkʃ(ə)n]
and over Flat Car in loading and unloading on account of skeleton construction
和 超过 平坦的 车 在 加载中 和 卸货 在 帐户 的 骨骼 建造

·

:

·

由于框架结构，装卸货物时需要在平板车上进行。

5th
5th
5th

第五。

[rɪˈfjuːz] [nɑːt] [ˈkærid] [tuː; tə] [dʌmp] .
REFUSE NOT CARRIED TO DUMP .
拒绝 不是 携带 到 倾倒 .

垃圾未被运往垃圾填埋场。

[noʊ] [dek] [tuː; tə] [əˈkjuːmjələrt] [ˈrʌbɪ] , [ˈædɪŋ] [tuː; tə] [ded] [weɪt] [ʌv; əv][kɑːr] ,
No deck to accumulate rubbish , adding to dead weight of car ,
不 甲板 到 积累 垃圾 , 添加 到 死的 重量 的 车 ,

没有车厢甲板堆积垃圾，不会增加汽车的重量。

[ænd; ənd] [ˈkæriŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [dʌmp] [wer] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪsˈtʃɑːdʒd] ,
and carrying it to the dump where it is discharged ,
和 携带 它 到 这 倾倒 在哪里 它是 出院 ,

然后将其运送到垃圾场进行倾倒。

[ˈɔːf(ə)n] [nəˈsesɪteɪtɪŋ] [ˈdredʒɪŋ] [tuː; tə] [sɪˈkjʊr] [ˈnesəsəri] [depθ] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] .
often necessitating dredging to secure necessary depth of water .
经常 需要 疏浚 到 安全的 必要的 深度 的 水 .

通常需要疏浚才能确保必要的水深。

6th
6th
6th

第六。

[rɪˈdjʊst] [ded] [hɔːl] .
REDUCED DEAD HAUL .
减少 死的 运输 .

减少空载运输量。

[wɪtʃ] [ɪz] - % [les] [ðæn; ðən][flæt][kɑːr][ʌv; əv] [seɪm] [kəˈpæsəti][ænd; ənd] [ɪˈkwɪpmənt] .
Which is 30 % less than Flat Car of same capacity and equipment .
哪个 是 - % 较少的 比 平坦的 车 的 相同的 容量 和 设备 .

比同等容量和设备的平板车少30%。

[ðɪs] [ɪz][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [wer] [ˈhevi] [greɪdz] [ɑːr; ər] [ɪnˈkaʊntər] .
This is important where heavy grades are encountered .
这 是 重要的 在哪里 重的 成绩 是 遭遇 .

在遇到陡坡时，这一点尤为重要。

7th
7th
7th

第七。

[ˈoʊpən] [drɪˈzaɪn] .
OPEN DESIGN .
打开 设计 .

开放式设计。

[fə'siliteits] [ɑ:pə'reɪ(ə)n][ʌv; əv][bəuθ] ['ləʊdɪŋ] [ænd; ənd] [ʌn'louðɪŋ] , ['lesnɪŋ] [ðə; ði][taɪm][rɪ'kwaɪərd]
Facilitates operation of both loading and unloading , lessening the time required
促进 手术 的 两个都 加载中 和 卸货 , 减少 这 时间 必需的
[ænd; ənd][ri'dju:sɪŋ][ðə; ði]['deɪndʒər] .
and reducing the danger .
和 减少 这 危险 .
便于装卸作业，缩短所需时间，降低危险性。

[æt; ət][ðə; ði][seɪm][taɪm] , ['æmp(ə)l] [prə'tekʃn] [ɪz][prə'vaɪdɪd][fɔ:r; fər] [breɪk] ['rɪɡɪŋ] ,
At the same time , ample protection is provided for Brake Rigging ,
在 这 相同的 时间 , 充足 保护 是 假如 为了 制动 索具 ,
同时，制动索具也得到了充分的保护。
[ɪ'lɪmɪnertɪŋ] ['deɪndʒər][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [faʊld] [baɪ] ['fɔ:lɪŋ] [bɔ:gz] .
eliminating danger of being fouled by falling logs .
消除 危险 的 存在 犯规 经过 坠落 日志 .
消除被掉落的原木绊倒的危险。

8th .
8th .
8th .
第八。
[ɪn'kri:st] ['bʌfɪŋ] [kə'pæsəti] .
INCREASED BUFFING CAPACITY .
增加 抛光 容量 .
提升抛光能力。

[kə'nektɪŋ] ['tɪmbɜ:z] ['fɔ:miŋ] ['bækboʊn] [ʌv; əv] - [ɛs'kju:] . [ɪn] .
Connecting timbers forming backbone of 300 sq . in .
连接 木材 成型 骨干 的 - 平方 . 在 :
连接木材构成 300 平方英寸的骨架。
[krɔ:s] ['sekʃ(ə)n] , [wɪtʃ] ['ɔfɜ:z] [greɪt] [rɪ'zɪstəns] [tu:; tə] ['bʌfɪŋ] [ʃɑ:ks] .
cross section , which offers great resistance to buffing shocks .
叉 部分 , 哪个 优惠 伟大的 反抗 到 抛光 冲击 .
横截面，具有很强的抗冲击性。

[lenkθ; lenθ]['oʊvər]['tɪmbər] , - [fi:t] , [kæn; kən][bi:; bi] ['fɜ:rniʃt] [ʌp][tu:; tə] - [fi:t] .
Length over timber , 40 feet , can be furnished up to 56 feet .
长度 超过 木材 , - 脚 , 能 是 提供 向上 到 - 脚 .
木材长度为 40 英尺，可提供至 56 英尺。
[lenkθ; lenθ]['oʊvər][ɔ:l] , - [fi:t] .
Length over all , 42 feet .
长度 超过 全部 , - 脚 .
总长度42英尺。

[wɪdθ; wɪtθ]['oʊvər] [kə'nektɪŋ] ['tɪmbɜ:z] , - [ɪntʃɪz] .
Width over connecting timbers , 30 inches .
宽度 超过 连接 木材 , - 英寸 .
连接木材的宽度为 30 英寸。
[hɑ:t] [tu:; tə]['sentər][ʌv; əv] ['kʌplər] , [tu:'tu:] [fi:t] , - [ɪntʃɪz] .
Height to center of Coupler , 2 feet , 10 inches .
高度 到 中心 的 耦合器 , 2 脚 , - 英寸 .
连接器中心高度为 2 英尺 10 英寸。

[hɑ:t] [tu:; tə][tɑ:p][ʌv; əv] [bʌŋk] , - [ɪntʃɪz] .
Height to top of Bunk , 48 inches .
高度 到 顶部 的 假寐 , - 英寸 .
床铺顶部高度为 48 英寸。

[wɪðθ; wɪθ][ʌv; əv] [bʌŋk] , [ˈɑ:pʃən(ə)l] , [naɪn] [fi:t] [ɔ:r] - [fi:t] .
Width of Bunk , optional , 9 feet or 10 feet .
宽度的假寐 , 选修的 , 9 脚 或者 - 脚 .

床铺宽度可选, 9 英尺或 10 英尺。

[bʌŋk] ['sɛntɜːz, 'sɛnɜːz][ɪn] [ɪlə'streɪ(ə)n] , - [fi:t] , [bʌt; bət][ɪz][ˈɑ:pʃən(ə)l][wɪð; wɪθ] ['pɜ:rtʃəsər] .
Bunk centers in illustration , 24 feet , but is optional with purchaser .
假寐中心在插图 , - 脚 , 但是选修的和购买者 .

图中所示的上下铺中心为 24 英尺, 但购买者可自行选择。

[em] . [si:] . [bi:] . [ɔ:tə'mæɪtɪk] ['kʌplɜːz] .
M . C . B . Automatic Couplers .
M . C . B . 自动的 耦合器 .

MCB自动耦合器。

['westɪŋ,haʊs] [er] [breɪks] .
Westinghouse Air Brakes .
西屋空气 刹车 .

西屋空气制动器。

[ɪn'saɪd] [hʌŋ] ['met(ə)l] [breɪk] [bi:mz] .
Inside Hung Metal Brake Beams .
里面洪金属制动光束 .

悬挂式金属制动梁内部。

['stændərd] ['daɪmənd] [ɑ:rtʃ] [bɑ:r] [trʌk] [freɪm] .
Standard Diamond Arch Bar Truck Frame .
标准钻石拱酒吧卡车框架 .

标准菱形拱形杆卡车车架。

['met(ə)l] [trʌk] ['boʊlstər] .
Metal Truck Bolster .
金属卡车支撑 .

金属卡车加强筋。

[si'ætl] [kɑ:r][mænju'fæktʃərɪŋ][si: 'oʊ] . - [es][ˈpæt(ə)nt][kæst] [sti:l] ['bɑ:di][ˈboʊlstər][ɪn][kɑ:mbrɪ'neɪ(ə)n]
Seattle Car Manufacturing Co . ' s Patent Cast Steel Body Bolster in combination
西雅图车制造业合作 . - s 专利 投掷 钢 身体 支撑 在 组合

[wɪð; wɪθ][ˈpæt(ə)nt][kæst] [sti:l] [bʌŋks] ,
with Patent Cast Steel Bunks ,
和 专利 投掷 钢 上下铺 ,

西雅图汽车制造公司的专利铸钢车身横梁与专利铸钢床架相结合,

['rɪvɪtɪd] [tə'geðər] , ['meɪkɪŋ] ['sɑ:lɪd][ˈsekʃ(ə)n] .
riveted together , making solid section .
铆接一起 , 制作坚硬的 部分 .

铆接在一起, 形成实心截面。

['θɜ:rti] - [θri:] [ɪntʃ] [kæst][ˈaɪərən] [wi:lz] , [tʃɪld] [tred] , [ˈdʌb(ə)l] [pleɪt] .
Thirty - three inch Cast Iron Wheels , chilled tread , double plate .
三十 - 三 英寸 投掷 铁 车轮 , 冷藏 踏 , 双倍的 盘子 .

33英寸铸铁轮, 冷轧胎面, 双层轮辋。

[sti:l] ['ækslɪz] , 4½ × [ert] [ɪntʃ] ['dʒɜːnəlz] .
Steel Axles , 4½ × 8 inch Journals .
钢 车轴 , 4½ × 8 英寸 期刊 .

钢轴, 4½ × 8 英寸轴颈。

[ˈmæliəb(ə)l][ˈaɪərən][ænd; ənd] [sti:l] ['kɑ:stɪŋs] [ju:st] [θru:'aʊt] .
Malleable Iron and Steel Castings used throughout .
可塑性 铁 和 钢 铸件 用过的 自始至终 .

全程采用可锻铸铁和钢铸件。

[draɛft] [gɪr] ['ɑ:pʃən(ə)] .
Draft Gear optional .
草稿 齿轮 选修的 .

牵引装置为可选配置。

([twin] [sprɪŋ] [ɔ:r]['tændəm] .)
(Twin Spring or tandem .)
(双 春天 或者 串联 .)

(双弹簧或串联式。)

[bʌŋks] [kæst] [sti:l] , ['hə:kjuli:z]['pæt(ə)nt] , [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] [naɪt] ['pæt(ə)nt] [tʃɑ:k] , [ðə; ði]
Bunks Cast Steel , Hercules Patent , equipped with Knight Patent Chock , the
上下铺 投掷 钢 , 赫拉克勒斯 专利 , 配备 和 骑士 专利 冲击 , 这
[mə'klæfə-ti] [steɪk] , [ɔ:r][ðə; ði] ['sku:kəm] [bʌŋk] .
McLafferty Stake , or the Skookum Bunk .
麦克拉弗蒂 赌注 , 或者 这 斯库库姆 假寐 .

铸钢床架，大力神专利，配备骑士专利楔块、麦克拉弗蒂桩或斯库库姆床架。

[wert] , [ə'prɑ:ksɪmətli] - , - [paʊndz] .
Weight , approximately 19 , 000 pounds .
重量 , 大约 - , - 磅 .

重量约为 19,000 磅。

[ðɪs] [kɑ:r][ɪz] [prə'tektɪd] [baɪ][ju:] . [es] . ['pætnts] .
This Car is protected by U . S . Patents .
这 车 是 受保护 经过 U . S . 专利 .

这辆车受美国专利保护。

['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ə'ɹɪdʒən(ə)] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [bʌŋk] [ænd; ənd]['boʊlstər][noʊ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]
Owing to the original construction of Bunk and Bolster no part of the
欠款 到 这 原来的 建造 的 假寐 和 支撑 不 部分 的 这
[loʊd][ɪz] ['kæɹɪd] [ɑ:n][ðə; ði]['tɪmbər] [sɪlz]
load is carried on the timber sills
加载 是 携带 在 这 木材 门槛

由于 Bunk and Bolster 的原始结构，木梁上不承担任何载荷。

[prə'tektɪd] [baɪ][ju:] . [es] . ['pætnts]
Protected by U . S . Patents
受保护 经过 U . S . 专利

受美国专利保护

[er] - [ɪ'kwɪpt] [kə'nektɪd] [trʌk]
Air - Equipped Connected Truck
空气 - 配备 连接 卡车

配备空气源热泵的联网卡车

[ðə; ði][moʊst]['præktɪk(ə)]['skelɪt(ə)n] ['lɔ:ɡɪŋ] [kɑ:r][ɑ:n][ðə; ði]['mɑ:rkɪt] .
The Most Practical Skeleton Logging Car on the Market .
这 最多 实际的 骨骼 日志记录 车 在 这 市场 .

市场上最实用的骨架式伐木车。

[ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ][ju:] . [es] . ['seɪftɪ] [ə'plaɪənsɪz] [tu:; tə] [mi:t] ['ɪntərsteɪt] ['kɑ:mɜ:rs] [kə'mɪʃ(ə)n]
Equipped With U . S . Safety Appliances to Meet Interstate Commerce Commission
配备 和 U . S . 安全 电器 到 见面 州际公路 商业 委员会
[ri'kwaiəmənt] .
Requirements .
要求 .

配备符合美国州际商务委员会要求的安全设备。

[ðɪs] [kɑ:r][hæz; həz] [dʌn] [mɔ:r] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [si'ætɪ] [kɑ:r] & ['faʊndri] [si: 'oʊ]
This car has done more to make the name of the Seattle Car & Foundry Co
这 车 有 完毕 更多的 到 制作 这 姓名 的 这 西雅图 车 & 铸造厂 合作
. [wel] [noʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['lɔ:ɡɪŋ] [frə'tɜ:rnəti] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] ['sɪŋɡ(ə)l][wʌŋ][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]
. well known among the logging fraternity than any other single one of our
. 出色地 已知 之中 这 日志记录 兄弟会 比 任何 其他 单身的 一 的 我们的
['prɑ:dʌkt] .
products .
产品 .

这款车比我们其他任何一款产品都更能让西雅图汽车铸造公司在伐木界声名鹊起。

[wi:; wi][ɪnstitju:tɪd] [ðər; ðər][ju:z][ɑ:n][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [koʊst] .
We instituted their use on the Pacific Coast .
我们 已设立 他们的 使用 在 这 太平洋 海岸 .

我们在太平洋沿岸地区开始使用它们。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə][ə'vɔɪd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:bviəs] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ʌv; əv] [flæt] [kɑ:rz]
They were designed to avoid many of the obvious disadvantages of flat cars
他们 是 设计 到 避免 许多 的 这 明显的 缺点 的 平坦的 汽车
[ænd; ənd][tu:; tə][eɪ di: 'di:][ðə; ði] ['elɪmənt] [ʌv; əv] ['seɪfti] [tu:; tə] [trʌks] [wɪ'ðəʊt] [mə'tɪriəli] [ɪn'kri:sɪŋ]
and to add the element of safety to trucks without materially increasing
和 到 添加 这 元素 的 安全 到 卡车 没有 重大 增加
[kɔ:st] .
cost .
成本 .

它们的设计目的是为了避免平板车的许多明显缺点，并在不大幅增加成本的情况下为卡车增加安全因素。

[ðə; ði] ['letər] [wɪt] ['fɑ:louz] , ['pɪktʃərz] ['betər] [ðæn; ðən][wi:; wi][kʊd; kəd] , [ðə; ði] [rɪ'sep](ə)n [ænd; ənd]
The letter which follows , pictures better than we could , the reception and
这 信 哪个 跟随 , 图片 更好的 比 我们 可以 , 这 接待 和
[ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪd] ,
experience of the trade ,
经验 的 这 贸易 ,

接下来的这封信，比我们能描绘的更生动地展现了此次交易的接受情况和体验。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [vju:] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['æktʃuəl]['ɑ:pəreɪtər] .
from the view point of the actual operator .
从 这 看法 观点 的 这 实际的 操作员 .

从实际操作者的角度来看。

[nɔ:rθ'west] ['lʌmbər] ['kʌmpəni]
NORTHWEST LUMBER COMPANY
西北 木材 公司

西北木材公司

- [mɪl]
Kerriston Mill
- 磨

克里斯顿磨坊

[ˌsu:pəɪn'tendənts] ['ɑ:fɪs]
Superintendent's Office
校长的 办公室

校长办公室

- , [wɑ:ʃ] . , [dʒʊ'laɪ] - , -
Kerriston , Wash . , July 19 , 1913
- , 洗 . , 七月 - , -

华盛顿州凯里斯顿，1913年7月19日

[ˈmɪstər] . [ef] . [ˈdʌbljuː] . [ˈkrɪ,swel] , [tʃi:f] [ˌendʒɪˈnɪr] ,
Mr F W Chriswell , Chief Engineer ,
先生 F W 克里斯韦尔 , 首席 工程师 ,

总工程师 FW Chriswell 先生

[siˈætɪ] [kɑ:r] & [ˈfaʊndri] [si: ˈoo] . ,
Seattle Car & Foundry Co : ,
西雅图 车 & 铸造厂 合作 : ,

西雅图汽车铸造公司

[siˈætɪ] , [ˈwɑ:ʃɪŋtən]
Seattle , Washington
西雅图 , 华盛顿

华盛顿州西雅图

[dɪr] [sɜ:r] :
Dear Sir :
亲爱的 先生 :

尊敬的先生:

[ˈmɪstər] . [ˈhɔrtən] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈsekrəteri] [hæz; həz] [riˈkwestɪd] [ˌem ˈi:] [tu:; tə] [raɪt] [ju:; jʊ] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑ:r]
Mr Horton our Secretary has requested me to write you of our
先生 . 霍顿 我们的 秘书 有 请求 我 到 写 你 的 我们的
[ɪkˈspɪriəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kəˈnektɪd] [ˈlɔ:ɡɪŋ] [trʌks] [wɪtʃ] [wi:; wi] [hæv; həv] [bɪn] [ˈju:zɪŋ] [fɔ:r; fər]
experience with the connected logging trucks which we have been using for
经验 和 这 连接 日志记录 卡车 哪个 我们 有 到过 使用 为了
[ðə; ði] [læst] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [ˈjɪrz] .
the last three or four years :
这 最后的 三 或者 四 年 :

我们的秘书霍顿先生要求我写信告诉您我们过去三四年来使用联网伐木卡车的经验。

[ɪn] [ə; eɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] [wei] [aɪ] [maɪt] [ˈklæsɪfaɪ] [ðɪs] [ˈʌndər] [tu:] [ˈhedz] , [kənˈstrʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd]
In a general way I might classify this under two heads , construction and
在 一个 一般的 方式 我 可能 分类 这 在下面 二 头部 , 建造 和
[ɑ:pəˈreɪʃ(ə)n] .
operation :
手术 :

总的来说, 我可以将其分为两类: 建设和运行。

[rɪˈɡɑ:rdz] [tu:; tə] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪ:z] [kɑ:rz] [wɪl] [seɪ] , [waɪl] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈsi:mɪŋli] [laɪt] ,
Regards to construction of these cars will say , while they are seemingly light ,
问候 到 建造 的 这些 汽车 将要 说 , 尽管 他们 是 似乎 光 ,

关于这些汽车的结构, 虽然它们看起来很轻, 但

[wi:; wi] [hæv; həv] [faʊnd] [ðem; ðəm] [ˈveri] [strɔ:ŋ] ,
we have found them very strong ,
我们 有 成立 他们 非常 强的 ,

我们发现它们非常强壮。

[ænd; ənd] [mɔ:r] [ˈsɜ:rvisəb(ə)l] [ɪn] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈlɔ:ɡɪŋ] [ðæn; ðən] [flæt] [kɑ:rz] [wɪtʃ] [wi:; wi] [hæd; həd]
and more serviceable in our logging than flat cars which we had
和 更多的 可用 在 我们的 日志记录 比 平坦的 汽车 哪个 我们 有
[ˈpri:vɪəsli] [ju:st] [ænd; ənd] [ɑ:r; ər] [stɪl] [ˈju:zɪŋ] .
previously used and are still using :
之前 用过的 和 是 仍然 使用 :

在我们的伐木作业中, 它比我们以前使用、现在仍在使用的平板车更实用。

[ðə; ði] [er] [ɪˈkwɪpmənt] [æz; əz] [əˈreɪndʒd] [ɪn] [ðɪ:z] [kɑ:rz] [ɪz] [ˈveri] [wel] [prəˈtektɪd] ,
The air equipment as arranged in these cars is very well protected ,
这 空气 设备 作为 安排 在 这些 汽车 是 非常 出色地 受保护 ,

这些车辆中安装的空气设备得到了很好的保护。

[ænd; ænd][wi:: wi][hæv; həv] [ɪk'spɪəriənst] [ˈpræktɪkli] [noʊ] [ˈtrʌb(ə)l] [ˌwʌtsoʊˈevər] [frʌm; frəm] [ˈbreɪkɪdʒ] .
and we have experienced practically no trouble whatsoever from breakage .
和 我们 有 经验丰富的 几乎 不 麻烦 任何 从 破损 .

而且我们几乎没有遇到任何破损问题。

[du:] [tu:: tə][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ði:z] [kɑ:rz][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [θri:] [sɪlz] [æz; əz][ðə; ði][ˈoʊnli]
Due to the construction of these cars with their three sills as the only
到期的 到 这 建造 的 这些 汽车 和 他们的 三 门槛 作为 这 仅有的
[ˈwʊdwɜ:rk] ,
woodwork ,
木工 ,

由于这些汽车的构造中，仅有的木制部件就是三根车梁，

[wi:: wi][hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv] [ˈmeɪntənəns] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] ,
we have found the cost of maintenance very little ,
我们 有 成立 这 成本 的 维护 非常 小的 ,

我们发现维护成本非常低。

[pər'hæps] [du:] [tu:: tə][ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n][ɪk'stent][tu:: tə][ðə; ði] [ək,sesəˈbɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði][pa:rts] ,
perhaps due to a certain extent to the accessibility of the parts ,
也许 到期的 到 一个 肯定 程度 到 这 无障碍 的 这 部分 ,

或许在一定程度上是由于零件的易得性造成的，

[wɪtʃ] [pər'mɪt][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈθɜ:roʊ] [ɪn'spekʃ(ə)n][baɪ] [ˈsɪmpli] [ˈwɔ:kɪŋ] [pæst][ðə; ði][kɑ:r] .
which permit of a thorough inspection by simply walking past the car .
哪个 允许 的 一个 彻底 检查 经过 简单地 步行 过去的 这 车 .

这样，只需从车旁走过，即可进行彻底检查。

[ɪn] [ˈɒpəreɪŋ] , [wi:: wi][hæv; həv] [faʊnd] [ði:z] [kɑ:rz] [ɪk'sepʃənəli] [ə'dæptɪd][tu:: tə][ðə; ði] [ˈhɔ:lɪŋ]
In operating , we have found these cars exceptionally adapted to the hauling
在 操作 , 我们 有 成立 这些 汽车 非常 改编 到 这 运输

[ʌv; əv][lɔ:gz] ,
of logs ,
的 日志 ,

在实际使用中，我们发现这些车辆非常适合运输原木。

[ænd; ænd] [ˈdʊrɪŋ] [ˈaʊər; ɑ:r] [fɔ:r] [ˈjɪrz] [ɪk'spɪəriəns] [du:][nɑ:t] [rɪ'kɔ:l] [æn; ən] [ˈɪnstəns] [wer] [ðə; ði][loʊd]
and during our four years experience do not recall an instance where the load
和 期间 我们的 四 年 经验 做 不是 记起 一个 实例 在哪里 这 加载

[hæz; həz] [bɪn] [spɪld] [du:] [tu:: tə][ˈeni] [fɔ:lt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʌŋk] [ɔ:r] [blɑ:ks] .
has been spilled due to any fault of the bunk or blocks .
有 到过 洒了 到期的 到 任何 过错 的 这 假寐 或者 积木 .

在我们四年的经验中，从未发生过因床铺或垫块故障而导致货物洒落的情况。

[ˈaʊər; ɑ:r][kɑ:rz] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wi:: wi][hæv; həv] [ˈtwenti] - [fɔ:r] [ɪn][ˌɑ:pəˈreɪʃ(ə)n] ,
Our cars , of which we have twenty - four in operation ,
我们的 汽车 , 的 哪个 我们 有 二十 - 四 在 手术 ,

我们公司目前有24辆汽车在运营，

[ɑ:r; ər] [bɪlt] [ɑ:n] [ˈtwenti] - [fɔ:r] [fʊt] [trʌk] [ˈsentɜ:z, 'senɜ:z][wɪð; wɪθ][naɪn][ænd; ænd][ten] [fʊt] [bʌŋks] ,
are built on twenty - four foot truck centers with nine and ten foot bunks ,
是 建造 在 二十 - 四 脚 卡车 中心 和 九 和 十 脚 上下铺 ,

卡车货厢中心距为24英尺，配有9英尺和10英尺的卧铺。

[ænd; ænd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ləst] [jɪr] [ænd; ænd][ə; eɪ][hæf][wi:: wi][hæv; həv] [lɔ:st][bʌt; bət][wʌn][lɔ:g] [ɪk'sept]
and during the last year and a half we have lost but one log except
和 期间 这 最后的 年 和 一个 一半 我们 有 丢失的 但 一 日志 除了
[θru:] [di:'reɪlmənt] .
through derailment .
通过 脱轨 .

在过去一年半的时间里，除了因脱轨事故外，我们只损失了一根原木。

[wiː; wi][faɪnd][ðæt][ðɪːz][kɑːrz][ˈsiːmɪŋli][raɪd][ˈiːziə][ðæən; ðən][ðə; ði][ˈsev(ə)n][flæt][kɑːrz][wɪt][wiː; wi]
We find that these cars seemingly ride easier than the seven flat cars which we
我们 寻找 那 这些 汽车 似乎 骑 更轻松 比 这 七 平坦的 汽车 哪个 我们
[hæv; həv][ɪn][ˈsɜːrvɪs] ,
have in service ,
有 在 服务 ,

我们发现这些车厢似乎比我们目前使用的七辆平板车行驶起来更平稳。

[pəɾ'mɪt][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈlɑːrdʒər][loʊd][ænd; ənd][ˈkæri][ðer; ðər][ˈloʊdz][tuː; tə][ˈbetər][ədˈvæntɪdʒ] .
permit of a larger load and carry their loads to better advantage .
允许 的 一个 更大的 加载 和 携带 他们的 负载 到 更好的 优势 .
允许更大的载荷，并能更好地运输货物。

[ðɪːz][kɑːrz][ɑːr; ər][ˈiːzəli][ˈloʊdɪd] ,
These cars are easily loaded ,
这些 汽车 是 容易地 已加载 ,
这些车装载方便，

[ænd; ənd][aɪˈtiː][ɪz][nɑːt][ʌnˈkɑːmən][ðæt][wiː; wi][hɔːl][naɪn][ænd; ənd][ten][ˈθaʊz(ə)nd][fi:t][tuː; tə][ðə; ði]
and it is not uncommon that we haul nine and ten thousand feet to the
和 它 是 不是 罕见 那 我们 运输 九 和 十 千 脚 到 这
[kɑːr] .
car .
车 .

我们把九千到一万英尺的积木运到车上并不罕见。

[ˈaʊər; ɑːr][ˈloʊdz][wɪl][ˈævərɪdʒ][brɪˈtwiːn][ˈsev(ə)n][ænd; ənd][eɪt][ˈθaʊz(ə)nd][fi:t][pər][kɑːr] .
Our loads will average between seven and eight thousand feet per car .
我们的 负载 将要 平均的 之间 七 和 八 千 脚 每 车 .
我们每辆车平均装载七千到八千英尺的货物。

[ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][ˈtreɪnmən][huː][hæv; həv][wɜːrkt][ɑːn][ðɪːz][kɑːrz] ,
All of the trainmen who have worked on these cars ,
全部 的 这 列车员 WHO 有 工作 在 这些 汽车 ,
所有参与过这些车厢维修的列车员，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈloʊdʒ-z][ɪn][ðə; ði][wʊdz][laɪk][ðem; ðəm][ˈveri][mʌt] .
and the loaders in the woods like them very much .
和 这 装载机 在 这 树林 喜欢 他们 非常 很多 .
林子里的装卸工们都很喜欢它们。

[ðə; ði][fækt][ðæt][ðeɪ][ɑːr; ər][ˈiːzi][tuː; tə][loʊd][liːdz][ðə; ði][ˈloʊdʒ-z][tuː; tə][pʊt][ɑːn][ə; eɪ][ɡʊd][loʊd]
The fact that they are easy to load leads the loaders to put on a good load
这 事实 那 他们 是 简单的 到 加载 线索 这 装载机 到 放 在 一个 好的 加载
[ɑːn][ðem; ðəm][ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][ˈkerf(ə)lɪ][ˈmænər] ,
on them and in a careful manner ,
在 他们 和 在 一个 小心 方式 ,
由于它们易于装载，装载工人们便会小心翼翼地将大量货物装载到它们上面。

[ænd; ənd][ɪn][æən; ən][ɔːl][əˈraʊnd][wei][wɪl][kənˈsɪdər][ðem; ðəm][ˈveri][mʌt][suːˈpɪriər][tuː; tə][ðə; ði][flæt]
and in an all around way will consider them very much superior to the flat
和 在 一个 全部 大约 方式 将要 考虑 他们 非常 很多 优越的 到 这 平坦的
[kɑːrz][wiː; wi][ɑːr; ər][ˈjuːzɪŋ] ,
cars we are using ,
汽车 我们 是 使用 ,

总的来说，我认为它们比我们目前使用的平板车要好得多。

[ˈbiːɪŋ][ˈsev(ə)n][ɪn][ˈnʌmbər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈstændərd][ˈlɔːɡɪŋ][taɪp] .
being seven in number of the standard logging type .
存在 七 在 数字 的 这 标准 日志记录 类型 .
标准日志类型共有七种。

[ˈeni] [ˈfɜːrðər] [ˌɪnfərˈmeɪ(ə)n] [wɪtʃ] [aɪ] [meɪ] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ɡɪv] [juː; jʊ][ænd; ənd] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ]
Any further information which I may be able to give you and which you may
任何 更远 信息 哪个 我 可能 是 有能力的 到 给 你 和 哪个 你 可能
[dɪˈzaɪər] ,
desire ,
欲望 ,

如有任何其他信息需要提供，我可以提供给您。

[wɪl] [biː; bi] [ˈfɜːrniʃt] [wɪð; wɪθ] [ˈplezər] [əˈpɑːn] [rɪˈkwest] .
will be furnished with pleasure upon request .
将要 是 提供 和 乐趣 之上 要求 .

如有需要，我们将乐意提供。

[ˈveri] [ˈtruːli] [jɔːrz] ,
Very truly yours ,
非常 真的 你的 ,

此致敬礼，

[dʒiəʊ; dʒiːə; dʒiˈɑː] .
GEO :
地理 :

地理。

[en] . [pek] ,
N : **PECK** ,
N : 啄 ,

N. PECK,

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˌsuːpərɪnˈtendənt]
General Superintendent
一般的 校长

总监

[ðɪs] [ˈletər] [ɪz][ˈtɪpɪk(ə)][ʌv; əv] [ˈdʌzənz] [wiː; wi][hæv; həv] [rɪˈsiːvd]
This Letter is Typical of Dozens We Have Received
这 信 是 典型的 的 几十个 我们 有 已收到

这封信是我们收到的数十封信件中的典型例子。

[oʊld] [staɪl] [ˈstændərd] [ˈskelɪt(ə)n] [kɑːr][wɪð; wɪθ] [ˈtɪmbər] [bʌŋk] [ænd; ənd] [ˌɔːtəˈmætɪk] [trɪp] [ˈpɑːkəts] [tuː; tə]
Old Style Standard Skeleton Car with Timber Bunk and Automatic Trip Pockets to
老的 风格 标准 骨骼 车 和 木材 假寐 和 自动的 旅行 口袋 到
[prəˈvaɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [juːz][ʌv; əv] [haɪ] [steɪks] .
Provide for the Use of High Stakes .
提供 为了 这 使用 的 高的 赌注 .

老式标准骨架车，带木制卧铺和自动卸货袋，可安装高位木桩。

[ɪˈkwɪpt] [wɪð; wɪθ] [er] .
Equipped With Air .
配备 和 空气 .

配备空气装置。

[lɪst] [ʌv; əv][pɑːrts] — [ˈstændərd][kɑːr] [ɪˈkwɪpmənt]
List of Parts — Standard Car Equipment
列表 的 部分 — 标准 车 设备

零部件清单——标准汽车设备

[ˈkɑːstɪŋs] —
CASTINGS —
铸件 —

铸件—

[gɪv] ['pætərn] ['nʌmbər] [wɜr] ['pɑ:səb(ə)l][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][lɪst] ['nʌmbər] .
Give pattern number where possible in addition to list number .
给 图案 数字 在哪里 可能的 在 添加 到 列表 数字 .

如果可能，请在列表编号之外，再提供图案编号。

[wʌn] [bʌŋk]
1 BUNK
1 假寐

1个铺位

[,tu:'tu:] [bʌŋk] ['brækəts, 'brækɪts]
2 BUNK BRACKETS
2 假寐 括号

个床架支架

[θri:] ['dʒɜ:rn(ə)l] [bɑ:ks]
3 JOURNAL BOX
3 杂志 盒子

日志盒

[fɔ:r] ['dʒɜ:rn(ə)l] [bɑ:ks] ['kʌvər]
4 JOURNAL BOX COVER
4 杂志 盒子 覆盖

日记本盒盖

[faɪv] ['dʒɜ:rn(ə)l] [bɑ:ks] [wedʒ]
5 JOURNAL BOX WEDGE
5 杂志 盒子 楔

日志盒楔形

[sɪks] ['kɑ:ləmz]
6 COLUMNS
6 列

列

['sevən] ['kɑ:ləm] [gaɪdz]
7 COLUMN GUIDES
7 柱子 指南

列指南

[eɪt] ['dʒɜ:rn(ə)l] ['berɪŋ]
8 JOURNAL BEARING
8 杂志 轴承

滑动轴承

[naɪn] ['boʊlstər] ['fɪlər]
9 BOLSTER FILLER
9 支撑 填料

支撑填充物

- ['tʃeɪfɪŋ] [aɪərn]
10 CHAFING IRON
- 摩擦 铁

10 铁锅

- [breɪk] [ʃu:z]
11 BRAKE SHOES
- 制动 鞋

11 刹车蹄片

- [breɪk] [wi:l]
12 BRAKE WHEEL
- 制动 车轮

12 刹车轮

- ['rætʃɪt]
13 RATCHET
- 棘轮

13 棘轮

- [pɔːl]
14 PAWL
- 棘爪

14 爪

- [tɑːp] ['sentər] [plɛɪt]
15 TOP CENTER PLATE
- 顶部 中心 盘子

15 顶部中心板

- ['bɑːtəm] ['sentər] [plɛɪt]
16 BOTTOM CENTER PLATE
- 底部 中心 盘子

16 底部中心板

- [tʃɑːk] [blɑːk]
17 CHOCK BLOCK
- 冲击 堵塞

17号楔块

- [saɪd] ['beərɪŋz]
18 SIDE BEARINGS
- 边 轴承

18 个侧轴承

['fɒdʒɪŋz] —
FORGINGS —
锻件 —

锻件——

- [tɑːp] [ɑːrtʃ] [bɑːr]
19 TOP ARCH BAR
- 顶部 拱 酒吧

19 顶部拱形杆

- ['bɑːtəm] [ɑːrtʃ] [bɑːr]
20 BOTTOM ARCH BAR
- 底部 拱 酒吧

20 下弓杆

- [taɪ] [bɑːr]
21 TIE BAR
- 领带 酒吧

21 领带

- [trʌk] ['bɒʊlstər]
22 TRUCK BOLSTER
- 卡车 支撑

22 卡车支架

- [sprɪŋ] [plæŋk]
23 SPRING PLANK
- 春天 板

23 弹簧板

- [ˌɪntər'miːdiət] ['levər]
24 INTERMEDIATE LEVER
- 中间的 杠杆

24 中间杠杆

- ['sɪlɪndər] ['levər]
25 CYLINDER LEVER
- 圆柱 杠杆

25 缸杆

- [lɪv; laɪv] ['levər]
26 LIVE LEVER
- 居住 杠杆

26 活杆

- [ded] ['levər]
27 DEAD LEVER
- 死的 杠杆

27 死杆

- [ded] ['levər] [stɑ:p]
28 DEAD LEVER STOP
- 死的 杠杆 停止

28 死杆止动器

- [ded] ['levər] [stɑ:p] ['brækɪt]
29 DEAD LEVER STOP BRACKET
- 死的 杠杆 停止 括号

29 死杆止动支架

- [ɪntər'mi:diət] ['levər] ['fʊlkrəm,'fʌlkrəm]
30 INTERMEDIATE LEVER FULCRUM
- 中间的 杠杆 支点

30 中级杠杆支点

- [pʊʃ] [rɑ:d]
31 PUSH ROD
- 推 杆

31 推杆

- ['sentər] [kə'nekʃ(ə)n]
32 CENTER CONNECTION
- 中心 联系

32 中心连接

- [tɑ:p] [kə'nekʃ(ə)n]
33 TOP CONNECTION
- 顶部 联系

33 顶部连接

- ['bɑ:təm] [kə'nekʃ(ə)n]
34 BOTTOM CONNECTION
- 底部 联系

34 底部连接

- [hænd] [kə'nekʃ(ə)n]
35 HAND CONNECTION
- 手 联系

35 手部连接

- [kə'nekʃ(ə)n] [pɪnz]
36 CONNECTION PINS
- 联系 别针

36 个连接引脚

- ['levər] ['kæriərz]
37 LEVER CARRIERS
- 杠杆 承运人

37 杠杆支架

- ['sɪlɪndər] ['brækəts, 'brækɪts]
38 CYLINDER BRACKETS
- 圆柱 括号

38 缸支架

- ['rezərvwɑːr] ['brækəts, 'brækɪts]
39 RESERVOIR BRACKETS
- 水库 括号

39 储液罐支架

- [rɪ'liːs] [vælv] ['hænd(ə)l]
40 RELEASE VALVE HANDLE
- 发布 阀门 处理

40 泄压阀手柄

- [paɪp] [klɪps]
41 PIPE CLIPS
- 管道 片段

41个管夹

- [breɪk] [stɑːf]
42 BRAKE STAFF
- 制动 职员

42 制动杆

- [breɪk] ['hæŋər]
43 BRAKE HANGER
- 制动 衣架

43 刹车吊架

- ['seɪftɪ] ['hæŋər]
44 SAFETY HANGER
- 安全 衣架

44 安全衣架

- [græb] [hʊk] [ænd; ənd] [tʃeɪn]
45 GRAB HOOK AND CHAIN
- 抓住 钩 和 链

45 抓钩和链条

- ['fɔːləʊəz]
46 FOLLOWERS
- 追随者

46 位关注者

- [naɪt] [tʃɑːk] [blɑːk]
47 KNIGHT CHOCK BLOCK
- 骑士 冲击 堵塞

47 骑士楔块

- [tʃeɪn] [fɔːr; fər] [kæst] [tʃɑːk] [blɑːk]
48 CHAIN FOR CAST CHOCK BLOCK
- 链 为了 投掷 冲击 堵塞

48 链式铸造滑轮组

- [tʃeɪn] [fɔːr; fər] " [naɪt] " [tʃɑːk]
49 CHAIN FOR " KNIGHT " CHOCK
- 链 为了 " 骑士 " 冲击

49 号链子，用于“骑士”颈圈

- [teɪl] [stræp]
50 TAIL STRAP
- 尾巴 带子

50 尾带

- ['kæri] ['aɪərən][ænd; ənd] [breɪk] [step]
51 CARRY IRON AND BRAKE STEP
- 携带 铁 和 制动 步

51 搬运铁块和刹车踏板

- ['kæri] ['aɪərən]
52 CARRY IRON
- 携带 铁

52 携带铁

- ['straɪkɪŋ] [plɛt]
53 STRIKING PLATE
- 引人注目 盘子

53 打击板

- [hænd] [kə'nek(ə)n] ['brækɪt]
54 HAND CONNECTION BRACKET
- 手 联系 括号

54 手连接支架

- ['sentər] [pɪn]
55 CENTER PIN
- 中心 别针

55 中心销

- ['sentər] [pɪn] [ki:]
56 CENTER PIN KEY
- 中心 别针 钥匙

56 中心销钥匙

- ['ʌn'kʌplɪŋ] ['levər]
57 UNCOUPLING LEVER
- 解耦 杠杆

57 解耦杆

- ['ʌn'kʌplɪŋ] ['levər] ['brækɪt]
58 UNCOUPLING LEVER BRACKET
- 解耦 杠杆 括号

58 解耦杆支架

- [breɪk] [ʃu:] [ki:]
59 BRAKE SHOE KEY
- 制动 鞋 钥匙

59 刹车蹄键

[er] [ɪ'kwɪpmənt] —
AIR EQUIPMENT —
空气 设备 —

空气设备—

- [er] ['sɪlɪndər]
60 AIR CYLINDER
- 空气 圆柱

60 气缸

- [er] ['rezərvwɑ:r]
61 AIR RESERVOIR
- 空气 水库

61 空气储气罐

- ['ju:niən]
62 UNION
- 联盟

62 联盟

- ['streɪnər]
63 STRAINER
- 滤网

63 过滤器

- [kʌt] - [aʊt] [kɑ:k]
64 CUT - OUT COCK
- 切 - 出去 公鸡

64 切出式公鸡

- ['æŋg(ə)l] [kɑ:k]
65 ANGLE COCK
- 角度 公鸡

65度角旋塞

- [hoʊz] ['kʌplɪŋ]
66 HOSE COUPLING
- 软管 耦合

66 软管接头

- [rɪ'teɪnər] [vælɪv]
67 RETAINER VALVE
- 预付金 阀门

67 固定阀

- [rɪ'li:s] [vælɪv]
68 RELEASE VALVE
- 发布 阀门

68 泄压阀

- ['trɪp(ə)l] [vælɪv]
69 TRIPLE VALVE
- 三倍 阀门

69 三气门

- [treɪn] [paɪp] " [bi:] " [end]
70 TRAIN PIPE " B " END
- 火车 管道 " B " 结尾

70号列车管道“B”端

- [treɪn] [paɪp] " [ə; eɪ] " [end]
71 TRAIN PIPE " A " END
- 火车 管道 " 一个 " 结尾

71号列车管道“A”端

- ['nɪpl]
72 NIPPLE
- 乳头

72 乳头

- [rɪ'teɪnər] [paɪp]
73 RETAINER PIPE
- 预付金 管道

73 固定管

- [krɔ:s] - ['oʊvər][paɪp]
74 CROSS - OVER PIPE
- 叉 - 超过 管道

74 交叉管

['lʌmbər] —
LUMBER —
木材 —

木材——

- ['sentər] [sɪl]
75 CENTER SILL
- 中心 窗台

75 中心门槛

- ['fɪlər]
76 FILLER
- 填料

76 填充物

- [dʌst] [gɑ:rdz]
77 DUST GUARDS
- 灰尘 守卫

77 防尘罩

['speʃəlti:z] —
SPECIALTIES —
- 专业 —

专业领域——

- [wi:lz]
78 WHEELS
- 车轮

78个轮子

- ['ækslz]
79 AXLES
- 车轴

79 轴

- [trʌk] [sprɪŋz]
80 TRUCK SPRINGS
- 卡车 弹簧

80 卡车弹簧

- [dræft] [sprɪŋz]
81 DRAFT SPRINGS
- 草稿 弹簧

81 起重弹簧

- ['kʌplər]
82 COUPLER
- 耦合器

82 耦合器

- " [hən'tu:n] " [breɪk] [bi:mz]
83 " HUNTOON " BRAKE BEAMS
- " 亨顿 " 制动 光束

83 “HUNTOON” 制动梁

- ['wɒʃəz]
84 WASHERS
- 垫圈

84 垫圈

- [breɪk] [rɑ:d] [dʒɔ:z]
85 BRAKE ROD JAWS
- 制动 杆 大白鲨

85 制动杆钳口

- [pʊʃ] [rɑ:d] [dʒɔ:z]
86 PUSH ROD JAWS
- 推 杆 大白鲨

86 推杆爪

- [dræft] [lʌg]
87 DRAFT LUG
- 草稿 卢格

87 吃水深度

[trʌks] — ['hə:kjuli:z] , ['sna:həmɪʃ] [ænd; ənd] ['sku:kəm]
TRUCKS — Hercules , Snohomish and Skookum
卡车 — 赫拉克勒斯 , 斯诺霍米什 和 斯库库姆

卡车——赫拉克勒斯、斯诺霍米什和斯库库姆

['bɪznəs] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [trʌks] [ɪz][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] ['speʃəlti:z] [ɪn] [wɪtʃ] [wi:; wi] [ək'na:ɪdʒ] [noʊ]
Business of Making Trucks is one of the Specialties in which we Acknowledge no
商业 的 制作 卡车 是 一 的 这 专业 在 哪个 我们 承认 不
[su:'pɪriər] .
Superior .
优越的 .

卡车制造是我们引以为傲的专业领域之一，我们在这个领域无人能及。

[wi:; wi] [bɪld] ['regjələr] [stɑ:k] [laɪnz] [ænd; ənd][tu:; tə] ['spe(ə)l] [ri'kwaɪəmənt] .
We Build Regular Stock Lines and to Special Requirements .
我们 建造 常规的 库存 线条 和 到 特别的 要求 .

我们生产常规库存产品，也可根据特殊要求生产产品。

['spi:di] [dɪ'livəri] [gærən'ti:d] .
Speedy Delivery Guaranteed .
迅速 送货 保证 .

保证快速送达。

[si'ætɪ] [kɑ:r][ænd; ənd] ['faʊndri] [,si: 'oʊ] . - [es] [trʌks] [ɑ:r; ər] [meɪd] [fɔ:r; fər][pə'sɪfɪk] [koʊst] [kən'dɪ(ə)nz] .
Seattle Car and Foundry Co . ' s Trucks Are Made for Pacific Coast Conditions .
西雅图 车 和 铸造厂 合作 . - s 卡车 是 制成 为了 太平洋 海岸 状况 .

西雅图汽车铸造公司的卡车是专为太平洋沿岸条件而设计的。

['oʊvər] - [ɪn]['æktʃuəl] [ju:z] .
Over 7000 in Actual Use .
超过 - 在 实际的 使用 .

实际使用量超过7000台。

[raɪt] [tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [traɪd] [ðəm; ðəm] .
Write to Those Who Have Tried Them .
写 到 那些 WHO 有 尝试 他们 .

写信给那些尝试过的人。

[leɪk] ['wɑ:t,kɑ:m] ['lɔ:gɪŋ] [,si: 'oʊ] .
Lake Whatcom Logging Co .
湖 沃特科姆 日志记录 合作 .

沃特科姆湖伐木公司

['belɪŋhæm] , ['wɑ:ʃɪŋtən] .
Bellingham , Washington .
贝灵厄姆 , 华盛顿 .

华盛顿州贝灵厄姆。

[rɪ'fɜ:r] [tu:; tə] ['aʊər; ɑ:r] [faɪl] [noʊ]
REFER TO OUR FILE NO
参考 到 我们的 文件 不

请参阅我们的文件编号

['mɪstər] . [oʊ] . [di:] . ['kɒlvɪn] ,
Mr . O . D . Colvin ,
先生 . 哦 . D . 科尔文 ,

OD Colvin先生

[vaɪs] ['preɪz] . & [ɛm'dʒi:'ɑ:r] .
Vice Pres . & Mgr .
副 总统 . & 经理 .

副总裁兼经理

[si'ætəl] [kɑ:r][ɛm'ɛf'dʒi:] . [si: 'oʊ] . ,
Seattle Car Mfg : **Co** : ,
西雅图 车 制造 : 合作 : ,

西雅图汽车制造公司

[ə'læskə] ['bɪldɪŋ] . ,
Alaska Bldg . ,
阿拉斯加州 建筑物 . ,

阿拉斯加大厦

[si'ætəl] , [wɑ:ʃ] .
Seattle , Wash .
西雅图 , 洗 .

华盛顿州西雅图

[dɪr] [sɜ:r]
Dear Sir
亲爱的 先生

尊敬的先生

[jʊr; jər]['hə:kjuli:z] ['bɔ:ɡɪŋ] [trʌks] [ɑ:r; ər][ðə; ði][best][kɑ:r][fɔ:r; fər] ['hevi] ['bɔ:ɡɪŋ] [ðæt][aɪ][hæv; həv]
Your Hercules logging trucks are the best car for heavy logging that I have
你的 赫拉克勒斯 日志记录 卡车 是 这 最好的 车 为了 重的 日志记录 那 我 有
[si:n] [ænd; ænd][wi:; wi][ɑ:r; ər] [naʊ] ['baɪŋ] [noʊ] ['ʌðər] .
seen and we are now buying no other .
已见 和 我们 是 现在 购买 不 其他 .

你们的大力神伐木卡车是我见过的的最好的重型伐木用车，我们现在只买你们的卡车了。

[maɪ] [ɪk'spiəriəns] [deɪts] [bæk] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [ænd; ænd][aɪ][eɪ 'em] [fə'miliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld]
My experience dates back twenty - five years and I am familiar with the old
我的 经验 日期 后退 二十 - 五 年 和 我 是 熟悉的 和 这 老的
[en] . [pi:] . [trʌks] [ænd; ænd][dʒi:] . [en] . [trʌks] [wɪtʃ] [wen] [pʊt] [aʊt] [ɪn] - - [wɜ:r; wər][ðə; ði][best]
N . P . trucks and G . N . trucks which when put out in ' 93 were the best
N . P . 卡车 和 G . N . 卡车 哪个 什么时候 放 出去 在 - - 是 这 最好的
[trʌks] [meɪd] ,
trucks made ,
卡车 制成 ,

我的经验可以追溯到二十五年前，我对老式的NP卡车和GN卡车很熟悉，它们在1993年推出时是最好的卡车。

[ænd; ænd]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] [trʌks] [ˌmænjə'fæktʃər] [ɪn][tə'kəʊmə] , [si'ætəl] [ænd; ænd][baɪ] [ɑ:r'selvz] .
and also the trucks manufactured in Tacoma , Seattle and by ourselves .
和 还 这 卡车 制造 在 塔科马 , 西雅图 和 经过 我们自己 .

还有在塔科马、西雅图以及我们自己生产的卡车。

[wi:; wi][hæv; həv][hæd; həd][ðem; ðəm][ɔ:l] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] [treɪnz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][læst] [ten]
We have had them all more or less in our trains for the last ten
我们 有 有 他们 全部 更多的 或者较少的 在 我们的 火车 为了 这 最后的 十
['jɪrz] [ænd; ænd][hæv; həv] [ˌɑ:pər'tu:nətiz] [tu:; tə] [əb'zɜ:rv] [ðem; ðəm] ['ʌndər] [ɔ:l] ['klæsɪz] [ʌv; əv] ['sɜ:rvis]
years and have opportunities to observe them under all classes of service .
年 和 有 机会 到 观察 他们 在下面 全部 课程 的 服务 .

在过去的十年里，我们的列车上或多或少都有这些车辆，我们有机会在各种服务等级下观察它们。

[wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd] [les] [rɪ'per] [ænd; ənd] [les] [ˈtrʌb(ə)l] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɑːt][bɑːksɪz]
We have had less repairs and less trouble on account of hot boxes
我们 有 有 较少的 维修 和 较少的 麻烦 在 帐户 的 热的 盒子
[wɪð; wɪθ][jʊr; jər][kɑːrɪz][ðæn; ðən][ˈeni] [ˈʌðər] .
with your cars than any others .
和 你的 汽车 比 任何 其他的 :

与其他任何品牌相比，我们因贵公司车辆的加热盒而导致的维修和故障都更少。

[ˈaʊər; ɑːr][kɑːrɪz][ɑːr; ər][ɔːl] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naɪt] [tʃɑːk] [blɑːk] [wɪtʃ] [wiː; wi][faɪnd] [ˈveri]
Our cars are all equipped with the Knight chock block which we find very
我们的 汽车 是 全部 配备 和 这 骑士 冲击 堵塞 哪个 我们 寻找 非常
[ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ænd; ənd] [seɪf] .
effective and safe .
有效的 和 安全的 :

我们的车辆都配备了 Knight 止动块，我们发现它非常有效且安全。

[jɔːrɪz] [ˈtruːli] ,
Yours truly ,
此致 真的 ,

敬上，

[leɪk] [ˈwɑːt,kɑːm] [ˈlɔːɡɪŋ] [ˈkʌmpəni] .
LAKE WHATCOM LOGGING COMPANY .
湖 沃特科姆 日志记录 公司 :

沃特科姆湖伐木公司。

[dʒeɪ][dʒeɪ][ˈdɑːnəvən]
J J Donovan
J J 多诺万

JJ·多诺万

- / [ɛf,ɛm'biː] .
JJD / FMB .
- / FMB :

JJD/FMB。

[ðɪs] [ˈletər] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ɪɡ'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [wʌt] [ˈpræktɪk(ə)l] [ˈlɑːɡəːz] [θɪŋk] [ʌv; əv] [si'ætəl] [kɑːr] &
This letter is a good example of what practical loggers think of Seattle Car &
这 信 是 一个 好的 例子 的 什么 实际的 日志记录器 思考 的 西雅图 车 &
[ˈfaʊndrɪ] [siː 'oʊ] . [trʌks] [ænd; ənd] [bʌŋks]
Foundry Co . trucks and bunks
铸造厂 合作 : 卡车 和 上下铺

这封信很好地体现了务实的伐木工人对西雅图汽车铸造公司卡车和船坞的看法。

[koʊd]
CODE
代码

代码

" -
" Scochief
" -

“斯科奇夫

" [ˈnʌmbər] -
" Number 97
" 数字 -

“第97号

[ˈaʊər; ɑːr] - [trʌk]
Our 1914 Truck
我们的 - 卡车

我们的1914年卡车

" [ˈsku:kəm] [tʃi:f]
" **Skookum Chief**
" 斯库库姆 首席

“斯库库姆酋长

" (- , - [paʊndz] [kə'pæsəti] .
" (**100 , 000 POUNDS CAPACITY** :
" (- , - 磅 容量 :
(100,000 磅容量。

[ˈstrɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋgəst] [ˈlɔ:ɡɪŋ] [trʌk] [ˈevər] [bɪlt] .)
STRONGEST LOGGING TRUCK EVER BUILT .)
最强 日志记录 卡车 曾经 建造 :)
(有史以来最强劲的伐木卡车。)

[di:p] - [θroʊt] [pʌntʃ]
Deep - Throat Punch
深的 - 喉 冲床

深喉拳

[ðə; ði] [ˈsku:kəm] [tʃi:f] ,
The Skookum Chief ,
这 斯库库姆 首席 ,
斯库库姆酋长

[wʌn] - [pi:s] [kæst] [sti:l] [trʌk] [freɪm] [ɪz][ə; eɪ][ˈrædɪk(ə)] [dɪ'pɑ:rtʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld][ænd; ənd]
One - Piece Cast Steel Truck Frame is a radical departure from the old and
一 - 片 投掷 钢 卡车 框架 是 一个 激进的 离开 从 这 老的 和
[wel] [noʊn] [dɪ'zaɪnz] [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] [step] [ˈfɔ:rwəd] .
well known designs and is a distinct step forward .
出色地 已知 设计 和 是 一个 清楚的 步 向前 :
一体式铸钢卡车车架与以往广为人知的设计截然不同，是向前迈出的一大步。

[ðə; ði][kæst] [sti:l] [freɪm] [ɪn][ˌloʊkə'moʊtɪv][ˈtendər] [kən'strʌk(ə)n] [ænd; ənd] [ˈpæsɪndʒər] [kɑ:r] [trʌks]
The cast steel frame in locomotive tender construction and passenger car trucks
这 投掷 钢 框架 在 机车 投标 建造 和 乘客 车 卡车
[hæz; həz] [bɪn] [ˈwaɪdli] [ju:st] [ænd; ənd][ɪz][ɪn][ˈfeɪvər] .
has been widely used and is in favor .
有 到过 广泛 用过的 和 是 在 偏爱 :
机车煤水车结构和客车转向架采用铸钢框架结构，应用广泛，备受青睐。

[ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][kæst] [sti:l] [hæz; həz] [ˈmeni] [æd'væntɪdʒɪz] .
The use of cast steel has many advantages .
这 使用 的 投掷 钢 有 许多 优势 :
铸钢的使用有很多优点。

[ðə; ði][moʊst][ˌi:kə'nɑ:mɪk][ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈmet(ə)] [ɪz] [meɪd] [ˈpɑ:səb(ə)] ,
The most economic distribution of metal is made possible ,
这 最多 经济的 分配 的 金属 是 制成 可能的 ,
金属分配方式得以实现最经济效益。

[ænd; ənd] [ˈɡreɪtɪst] [streŋθ] [wɪð; wɪθ] [li:st] [weɪt] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .
and greatest strength with least weight is the result .
和 最 力量 和 至少 重量 是 这 结果 :
结果就是以最小的重量实现了最大的强度。

[ɪn][ə; eɪ] [bɪlt] - [ʌp] [freɪm] [ðər; ðər][ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [sʌm; səm] [wi:k] [pɔɪnt] [wɪtʃ] [ɪz][ˈju:zuəli; 'ju:zəli] [wer]
In a built - up frame there is always some weak point which is usually where
在 一个 建造 - 向上 框架 那里 是 总是 一些 虚弱的 观点 哪个 是 通常 在哪里
[ðə; ði][pa:rts][ɑ:r; ər][ˈboʊltɪd] [tə'geðər] .
the parts are bolted together :
这 部分 是 螺栓连接 一起 :
组装式车架总会有一些薄弱点，通常是零件用螺栓连接的地方。

[boʊlts] [bɪ'kʌm] [lu:s] [ænd; ənd] [nʌts] [ɑ:r; ər] [lɔ:st] .
Bolts become loose and nuts are lost .
螺栓 变得 松动的 和 坚果 是 丢失的 .

螺栓松动，螺母丢失。

[ə; eɪ] [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sku:kəm] [tʃi:f] [wɪð; wɪθ][eni] ['ʌðər] [trʌk] ['kæna:t] [feɪl][tu:; tə] [ʃoʊ]
A comparison of the Skookum Chief with any other truck cannot fail to show
一个 比较 的 这 斯库库姆 首席 和 任何 其他 卡车 不能 失败 到 展示
[ˈklɪrli] [ɪts][æd'væntɪdʒɪz][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] .
clearly its advantages in this respect .
清楚地 它是 优势 在 这 尊重 .

将 Skookum Chief 与其他任何卡车进行比较，都必然能清楚地看出它在这方面的优势。

[ðə; ði][saɪd] [freɪm] , [end] [freɪm] ,
The Side Frame , End Frame ,
这 边 框架 , 结尾 框架 ,

侧框、端框

[draɛft] [bi:mz] [ænd; ənd][ˈboʊlstər] ['bi:ɪŋ] [ɪn] [wʌn] [pi:s] [ɪ'lɪmɪneɪts] [ˌpɑ:sə'bɪləti][ʌv; əv] ['wi:knəs] [wer]
Draft Beams and Bolster being in ONE PIECE eliminates possibility of weakness where
草稿 光束 和 支撑 存在 在 一 片 消除 可能性 的 弱点 在哪里
[ði:z] [pɑ:rts][ɑ:r; ər][ˈju:zuəli; 'ju:zəli][dʒɔɪnd][baɪ][boʊlts] ,
these parts are usually joined by bolts ,
这些 部分 是 通常 加入 经过 螺栓 ,

主梁和横梁一体成型，消除了通常用螺栓连接处可能出现的薄弱环节。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [pɑ:rts][ɑ:r; ər][soʊ] [wel] [prə'pɔ:rʃənd] [ðæt] ['nʌθɪŋ]
and the sections of the various parts are so well proportioned that nothing
和 这 部分 的 这 各种各样的 部分 是 所以 出色地 比例匀称 那 没有什么
[ʃɔ:rt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪriəs] [rek] [kʊd; kəd] [kɔ:z] ['feɪljər] .
short of a serious wreck could cause failure .
短的 的 一个 严肃的 破坏 可以 原因 失败 .

各个部件的比例非常协调，除非发生严重的事故，否则不会导致故障。

[ðə; ði] [rɪ'perməɪn] [wʊd] [bi:; bi][ˈɔ:lmʊst] [ʌn'nesəsəri] [ænd; ənd][ðə; ði] [trʌk] [wʊd] [ˈɔ:lweɪz][bi:; bi][ɪn]
The repairman would be almost unnecessary and the Truck would always be in
这 修理工 会 是 几乎 不必要 和 这 卡车 会 总是 是 在
[kə'mɪʃ(ə)n] ,
commission ,
委员会 ,

这样一来，维修人员几乎就没必要了，卡车也能一直处于运行状态。

['meɪkɪŋ] [aɪ 'ti:][ˌpɑ:səb(ə)l][tu:; tə][ˈhænd(ə)l][ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ə; eɪ][kæmp][wɪð; wɪθ][wʌn][ɔ:r] [tu:] [sets]
making it possible to handle the business of a camp with one or two sets
制作 它 可能的 到 处理 这 商业 的 一个 营 和 一 或者 二 套
[ʌv; əv] [trʌks] [les] .
of trucks less .
的 卡车 较少的 .

这样一来，用少一两组卡车就能处理营地的事务了。

[ɪ'kwɪpmənt] [ʌv; əv] ['sku:kəm] [tʃi:f]
Equipment of Skookum Chief
设备 的 斯库库姆 首席

斯库库姆酋长的装备

[bʌŋks] — ['hə:kjuli:z][kæst] [sti:l] , ['i:ðər] [naɪn][ɔ:r] - [fi:t] .
Bunks — Hercules Cast Steel , either 9 or 10 feet .
上下铺 — 赫拉克勒斯 投掷 钢 , 任何一个 9 或者 - 脚 .

床铺——大力神铸钢材质，9 英尺或 10 英尺。

[tʃɑ:ks] — " [naɪt] , "
Chocks — " Knight , "
垫块 — " 骑士 , "

锁——“骑士，”

" [mə'klæfə-ti] , " [ɔ:r] " ['sku:kəm]
" McLafferty , " or " Skookum
" 麦克拉弗蒂 , " 或者 " 斯库库姆

“麦克拉弗蒂”或“斯库库姆”

" [wi:lz] — - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kæst][ˈaɪərn] .
" Wheels — 33 inch Chilled Cast Iron .
" 车轮 — - 英寸 冷藏 投掷 铁 .

“车轮——33英寸冷硬铸铁。

['ækslɪz] — [sti:l] [wið; wɪθ][faɪv] × [naɪn][ˈdʒɜːnəlz] .
Axles — Steel with 5 × 9 Journals .
车轴 — 钢 和 5 5 × 9 期刊 .

车轴——钢制，5×9轴颈。

['kʌplɜːz] — [ɔ:tə'mætɪk] [wið; wɪθ] ['bɑ:təm] [ˈʌn'lɔkɪŋ] ['levər] .
Couplers — Automatic with bottom unlocking lever .
耦合器 — 自动的 和 底部 解锁 杠杆 .

连接器——自动，带底部解锁杆。

[breɪks] — ['i:ðər] [ɪn'saɪd][ɔ:r] [ˌaʊt'saɪd] [hʌŋ] [bi:mz] [wið; wɪθ][hænd] [wi:l] [æt; ət][saɪd] .
Brakes — Either Inside or Outside Hung Beams with Hand Wheel at side .
刹车 — 任何一个 里面 或者 外部 洪 光束 和 手 车轮 在 边 .

制动器——可以是内侧悬挂梁或外侧悬挂梁，侧面带有手轮。

[kə'pæsəti] — [ðə; ði][kə'pæsəti][ʌv; əv] [ðɪs] [trʌk] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] ['oʊnli][baɪ][ðə; ði]['ækslɪz] .
Capacity — The capacity of this truck is limited only by the axles .
容量 — 这 容量 的 这 卡车 是 有限的 仅有的 经过 这 车轴 .

载重能力——这辆卡车的载重能力仅受车轴数量限制。

[ðə; ði] [freɪm] [wɪl] ['kæri] [ə; eɪ] - % [ˌoʊvər'loʊd] .
The frame will carry a 50 % overload .
这 框架 将要 携带 一个 - % 超载 .

车架可承受 50% 的超载。

[koʊd]
CODE
代码

代码

" -
" Herksteel
" -

赫克斯蒂尔

" ['nʌmbər] -
" Number 127
" 数字 -

“第127号

[ɪ'kwɪpt] [wið; wɪθ] [naɪt] ['pæt(ə)nt] [tʃɑ:k] [blɑ:k] [ænd; ənd][kæst] [sti:l] ['boʊlstər]
Equipped with Knight Patent Chock Block and Cast Steel Bolster
配备 和 骑士 专利 冲击 堵塞 和 投掷 钢 支撑

配备 Knight 专利止动块和铸钢护板

[ˈhə:kjuliːz] ['lɔ:gɪŋ] [trʌk]
Hercules Logging Truck
赫拉克勒斯 日志记录 卡车

大力神伐木卡车

[ə; eɪ] [sti:l] [trʌk] [ʌv; əv] - , - [kə'pæsəti] [ðæt] [hæz; həz] ['kærid] - , - ['serfli]
A STEEL TRUCK OF 80 , 000 CAPACITY THAT HAS CARRIED 120 , 000 SAFELY
一个 钢 卡车 的 - , - 容量 那 有 携带 - , - 安全

一辆载重8万磅的钢制卡车，已安全运送过12万磅货物。

[ˈhevi] [bɑ:r] [ʃɪr]
Heavy Bar Shear
重的 酒吧 剪切

重型钢剪

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [sti:l] [freɪm] [trʌk] , [wɪð; wɪθ][kæst] [sti:l] ['bəʊlstər][ænd; ənd] [bʌŋk] [breɪs] ,
This is a steel frame truck , with cast steel bolster and bunk brace ,
这 是 一个 钢 框架 卡车 , 和 投掷 钢 支撑 和 假寐 支撑 ,

这是一辆钢架卡车，带有铸钢横梁和床架支撑。

[ænd; ənd][ɪz] [hɪr] [ʃoʊn] [wɪð; wɪθ] ['strʌktʃərəl] [bʌŋk] ,
and is here shown with structural bunk ,
和 是 这里 所示 和 结构 假寐 ,

图中所示为带有结构性床铺的款式。

[bʌt; bət] [meɪ] [bi:; bi] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ][kæst] [sti:l] [bʌŋk] [ʌv; əv] ['i:ðər] [ðə; ði]['hə:kjuli:z] , [mə'klæfɜ:ti]
but may be equipped with cast steel bunk of either the Hercules , McLafferty
但 可能 是 配备 和 投掷 钢 假寐 的 任何一个 这 赫拉克勒斯 , 麦克拉弗蒂

[ɔ:r] ['sku:kəm] ['pæt(ə)nt] ,
or Skookum patent ,
或者 斯库库姆 专利 ,

但可以配备 Hercules、McLafferty 或 Skookum 专利的铸钢床架，

[ænd; ənd][ɔ:lsou][wɪð; wɪθ] [sti:l] [dræft] [bi:mz] , ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɔ:l] [sti:l] [trʌk] .
and also with steel draft beams , making an all steel truck .
和 还 和 钢 草稿 光束 , 制作 一个 全部 钢 卡车 .

而且还采用了钢制牵引梁，使卡车成为全钢结构。

- - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kæst][ɪ'aɪərn] [wi:lz] [ænd; ənd] [sti:l] ['ækslz] , [wɪð; wɪθ] 4½ × [ert] [ɪntʃ] ['dʒɜ:nəlz] .
33 - inch Chilled Cast Iron Wheels and Steel Axles , with 4½ × 8 inch Journals .
- - 英寸 冷藏 投掷 铁 车轮 和 钢 车轴 , 和 4½ × 8 英寸 期刊 .

33 英寸冷铸铁轮和钢轴，带 4½ × 8 英寸轴颈。

[haɪt] [frʌm; frəm][reɪl][tu:; tə]['sentər][ʌv; əv] ['drɔ:;bɑ:r] , 25½ [ɪntʃɪz] , [ænd; ənd][tu:; tə][tɑ:p][ʌv; əv] [bʌŋk]
Height from rail to center of Drawbar , 25½ inches , and to top of Bunk
高度 从 轨 到 中心 的 牵引杆 , 25½ 英寸 , 和 到 顶部 的 假寐
, 40½ [ɪntʃɪz] .
, 40½ inches .
, 40½ 英寸 .

从轨道到牵引杆中心的高度为 25½ 英寸，到床铺顶部的高度为 40½ 英寸。

[lenkθ; lenθ]['oʊvər][dræft] [bi:mz] , [naɪn] [fi:t] , [sɪks] [ɪntʃɪz] .
Length over Draft Beams , 9 feet , 6 inches .
长度 超过 草稿 光束 , 9 脚 , 6 英寸 .

吃水梁长度为 9 英尺 6 英寸。

[ɔ:tə'mætɪk] ['kʌplɜ:z] [wɪð; wɪθ] ['bɑ:təm] ['ʌn'lɒkɪŋ] [ə'tætʃmənts] .
Automatic Couplers with Bottom Unlocking Attachments .
自动的 耦合器 和 底部 解锁 附件 .

带底部解锁附件的自动连接器。

[breɪk] [ʃu:z] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ɔ:l] [wi:lz] , [wɪð; wɪθ][hænd] [wi:l] [æt; ət][saɪd][ɔ:r][hænd]['levər][æt; ət]
Brake Shoes applied to all Wheels , with hand wheel at side or hand lever at
制动 鞋 应用 到 全部 车轮 , 和 手 车轮 在 边 或者 手 杠杆 在

[end] .
end .
结尾 .

刹车蹄片安装在所有车轮上，手轮位于侧面或手柄位于末端。

[wert] , [ə'prɑ:ksɪmətli] - , - [paʊndz] [pər][set] .
Weight , approximately 18 , 000 pounds per set .
重量 , 大约 - , - 磅 每 放 .
重量，每套约 18,000 磅。

[koʊd]
CODE
代码
代码

" ['hə:kjuli:z]
" **Hercules**
" 赫拉克勒斯
《大力神》

" ['nʌmbər] -
" **Number 122**
" 数字 -
“第122号

[ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] [naɪt] ['pæt(ə)nt] [tʃɑ:k] [blɑ:k]
Equipped with Knight Patent Chock Block
配备 和 骑士 专利 冲击 堵塞
配备 Knight 专利止动块

['hə:kjuli:z] ['lɔ:gɪŋ] [trʌk]
Hercules Logging Truck
赫拉克勒斯 日志记录 卡车
大力神伐木卡车

([meɪd] [ɪn] ['eni] [kə'pæsəti] [frʌm; frəm] - , - [tu:; tə] - , - ['paʊndz] .
(**MADE IN ANY CAPACITY FROM 40 , 000 TO 70 , 000 LBS .**
(制成 在 任何 容量 从 - , - 到 - , - 磅 .
(任何容量，从 40,000 到 70,000 磅。

[pər] [set] [ʌv; əv] [trʌks])
PER SET OF TRUCKS)
每 放 的 卡车)
每组卡车)

[dɪ'zaɪnd] [fɔ:r; fər] ['hevi] ['sɜ:rvis] [ænd; ənd][hæz; həz] [pru:vd] [ɪts] [ɪ'fɪ(ə)nsi] [ɪn] ['hændlɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] ,
Designed for heavy service and has proved its efficiency in handling the long ,
设计 为了 重的 服务 和 有 已证实 它是 效率 在 处理 这 长的 ,
专为重型作业而设计，并已证明其在处理长时间作业方面的效率，

['hevi] ['tɪmbɜ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ'west] .
heavy timbers of the Northwest .
重的 木材 的 这 西北 .
西北地区的重型木材。

[əʊər; ɑ:r][stændərd] [klæs] [ə; eɪ] [trʌk] ['nʌmbər] - , [æz; əz] [[oʊn] [ɪn][kʌt] , [ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ]
Our Standard Class A Truck Number 122 , as shown in cut , is equipped with
我们的 标准 班级 一个 卡车 数字 - , 作为 所示 在 切 , 是 配备 和
['hə:kjuli:z]['pæt(ə)nt] [bʌŋk] ,
Hercules Patent Bunk ,
赫拉克勒斯 专利 假寐 ,
如图所示，我们的标准A级卡车122号配备了大力神专利卧铺。

[naɪn] [fi:t] [lɔ:ŋ] , [ænd; ənd] [naɪt] ['pæt(ə)nt] [tʃɑ:k] [blɑ:k] .
9 feet long , and Knight Patent Chock Block .
9 脚 长的 , 和 骑士 专利 冲击 堵塞 .
英尺长，以及 Knight Patent Chock Block。

[æ̣t; ət] [ˈpɜːtʃəsɜːz] [ˈɑːp(ə)n][kæn; kən] [ˈfɜːrniʃ] [ˈaʊər; ɑːr][ˈpæt(ə)nt][kæst] [stiːl] [bʌŋk] , [ɪn] [ˈiːðər] [naɪn][ɔːr]
At purchaser's option can furnish our Patent Cast Steel Bunk , in either 9 or
在 买方的 选项 能 提供 我们的 专利 投掷 钢 假寐 , 在 任何一个 9 或者
- - [fɒt] [lɛŋθs] ,
10 - foot lengths ,
- - 脚 长度 ,

买方可选择提供我们拥有专利的铸钢床架，长度可选9英尺或10英尺。

[ʌv; əv][ˈhəːkjuliːz] , [məˈklæfɜːti] [ɔːr] [ˈskuːkəm] [ˈpæt(ə)nt] .
of Hercules , McLafferty or Skookum Patent .
的 赫拉克勒斯 , 麦克拉弗蒂 或者 斯库库姆 专利 .
赫拉克勒斯、麦克拉弗蒂或斯库库姆专利。

- - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kæst][ˈaɪərn] [wiːlz] [ænd; ənd][ˈækslɪz][wɪð; wɪθ] 4½ × [ert] - [ɪntʃ] [ˈdʒɜːnəlz] .
33 - inch Chilled Cast Iron Wheels and Axles with 4½ × 8 - inch Journals .
- - 英寸 冷藏 投掷 铁 车轮 和 车轴 和 4½ × 8 - 英寸 期刊 .
33 英寸冷硬铸铁轮轴，4½ × 8 英寸轴颈。

- [ɔːr] - - [ɪntʃ] [wiːlz] [ɑːr; ər][ˈɑːpʃən(ə)] .
28 or 24 - inch wheels are optional .
- 或者 - - 英寸 车轮 是 选修的 .
可选配 28 英寸或 24 英寸轮毂。

[haɪt] [frʌm; frəm] [reɪl] [tuː; tə][ˈsentər][ʌv; əv] [ˈdrɔː,bɑːr] , [tuːˈtuː] [fiːt] , 1½ [ɪntʃɪz] .
Height from Rail to center of Drawbar , 2 feet , 1½ inches .
高度 从 轨 到 中心 的 牵引杆 , 2 脚 , 1½ 英寸 .
从轨道到牵引杆中心的高度为 2 英尺 1½ 英寸。

[haɪt] [frʌm; frəm][tɑːp][ʌv; əv] [reɪl] [tuː; tə][tɑːp][ʌv; əv] [bʌŋk] , [θriː] [fiːt] , 4½ [ɪntʃɪz] .
Height from top of Rail to top of Bunk , 3 feet , 4½ inches .
高度 从 顶部 的 轨 到 顶部 的 假寐 , 3 脚 , 4½ 英寸 .
从栏杆顶部到床铺顶部的高度为 3 英尺 4½ 英寸。

[lɛŋkθ; lɛŋθ][ˈoʊvər] [ˈkʌplɜːz] , - [fiːt] .
Length over Couplers , 12 feet .
长度 超过 耦合器 , - 脚 .
连接器长度为 12 英尺。

[ɔːtəˈmætɪk] [ˈkʌplɜːz] [wɪð; wɪθ][saɪd] - [ˈʌnˈlɔːkɪŋ] [ˈlevər] [ænd; ənd][em] . [siː] . [biː] . [ˈstændərd][dræft]
Automatic Couplers with Side - Unlocking Lever and M . C . B . Standard Draft
自动的 耦合器 和 边 - 解锁 杠杆 和 M . C . B . 标准 草稿
[sprɪŋ] .
Spring .
春天 .
带侧开杆和MCB标准拉簧的自动耦合器。

[kæst][ˈaɪərn] [lɪŋk] [ænd; ənd][pɪn] [ˈdrɔː,bɑːr] [kæn; kən][biː; bi] [ˈsʌbstɪtʃuːtɪd] .
Cast Iron Link and Pin Drawbar can be substituted .
投掷 铁 关联 和 别针 牵引杆 能 是 替代 .
铸铁连接杆和销钉牵引杆可以互换。

[breɪk] [ʃuːz] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ɔːl] [wiːlz] [wɪð; wɪθ][hænd] [wiːlz] [æt; ət][saɪd][ɔːr][hænd][ˈlevər][æt; ət]
Brake Shoes applied to all wheels with hand wheels at side or hand lever at
制动 鞋 应用 到 全部 车轮 和 手 车轮 在 边 或者 手 杠杆 在
[end] .
end .
结尾 .
刹车蹄片安装在所有车轮上，侧面配有手轮，末端配有手柄。

[trʌk] [freɪm] [ɪz][ðə; ði][ˈrɪdʒɪd] [ˈdaɪmənd] [ɑːrtʃ] [bɑːr] [taɪp] [wɪð; wɪθ] [stiːl] [ˈtʃæn(ə)l] [sprɪŋ] [plæŋk] .
Truck Frame is the Rigid Diamond Arch Bar type with Steel Channel Spring Plank .
卡车 框架 是 这 死板的 钻石 拱 酒吧 类型 和 钢 渠道 春天 板 .
卡车车架为刚性菱形拱杆式，带钢槽弹簧板。

[ˈbəʊlstəz][ʌv; əv] [red] [fɜːr] [ˈheɪlɪ] [trʌst] .
Bolsters of Red Fir heavily trussed .

支撑 的 红色的 冷杉 重度 桁架 .

红杉木枕木，经重重捆扎加固。

[weɪt] [əˈprɑːksɪmətli] - , - [paʊndz] [pər][set] .
Weight approximately 17 , 000 pounds per set .

重量 大约 - , - 磅 每 放 .

每套重量约为 17,000 磅。

[ðə; ði] [əˈbʌv] [bʌŋk] [ænd; ənd] [tʃɑːk] [blɑːks] [ɑːr; ər] [ˈklʌvəd] [baɪ][juː] . [es] . [ænd; ənd][kəˈneɪdiən]
The above Bunk and Chock Blocks are covered by U . S . and Canadian
[ˈpætnts] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [ˌmænjəˈfæktʃər] [ɪkˈskluːsɪvli] [baɪ] [siˈætɪ] [kɑːr] & [ˈfaʊndri] [siːˈoʊ] . ,
Patents and are manufactured exclusively by Seattle Car & Foundry Co . ,

专利 和 是 制造 只 经过 西雅图 车 & 铸造厂 合作 . ,

上述卧铺和楔块受美国和加拿大专利保护，并由西雅图汽车铸造公司独家生产。

[siˈætɪ] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
Seattle , U . S . A .

西雅图 , U . S . 一个 .

美国西雅图

[koʊd]
CODE
代码

代码

" [ˈɪŋɡlɪ]
" **English**
"

英语

“英语

" [tuː; tə] [ˈklʌp(ə)l] [wɪð; wɪθ][ˈstændərd] [ˈreɪlweɪ] [ɪˈkwɪpmənt]
" **To Couple with Standard Railway Equipment**
"

到 夫妻 和 标准 铁路 设备

与标准铁路设备耦合

[haɪ] [ˈhəːkjuliːz] [ˈlɔːɡɪŋ] [trʌk]
High Hercules Logging Truck
高的 赫拉克勒斯 日志记录 卡车

高大力神伐木卡车

[dɪˈzaɪnd] [tuː; tə] [ˈklʌp(ə)l] [wɪð; wɪθ][ˈstændərd] [ˈreɪlweɪ] [ɪˈkwɪpmənt] .
Designed to Couple with Standard Railway Equipment .

设计 到 夫妻 和 标准 铁路 设备 .

设计用于与标准铁路设备配合使用。

[tuː] [fiːt] , [ten] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm] [reɪl] [tuː; tə][ˈsentər][ʌv; əv] [ˈklʌplər] .
Two feet , ten inches from Rail to center of Coupler .

二 脚 , 十 英寸 从 轨 到 中心 的 耦合器 .

从钢轨到连接器中心的距离为两英尺十英寸。

[meɪd] [ɪn] [kəˈpæsəti] [ʌv; əv] - , - [ˈpaʊndz] .
MADE IN CAPACITY OF 70 , 000 LBS .

制成 在 容量 的 - , - 磅 .

最大承重能力为 70,000 磅。

[pər] [set] [ʌv; əv] [trʌks]
PER SET OF TRUCKS
每 放 的 卡车

每组卡车

[ðɪs] [kʌt] [ʃoʊz] [ˈʌʊər; ɑːr] [klæs] [dʒi:] - [tuːˈtu:] [trʌk] , [noʊ] . - ,
This cut shows our Class G - 2 Truck , No . 125 ,
这 切 演出 我们的 班级 G - 2 卡车 , 不 . - ,

这张剖面图展示的是我们的 G-2 级卡车，编号 125。

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪˈkwɪpt] [wɪð; wɪθ][ˈhəːkjuliːz] [ˈpæt(ə)nt] [bʌŋk] [naɪn] [fi:t] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [naɪt] [ˈpæt(ə)nt]
which is equipped with Hercules Patent Bunk 9 feet long and Knight Patent
哪个 是 配备 和 赫拉克勒斯 专利 假寐 9 脚 长的 和 骑士 专利
[tʃɑːk] [blɑːk] .
Chock Block .
冲击 堵塞 .

配备 Hercules Patent Bunk 9 英尺长和 Knight Patent Chock Block。

[ˈmʌltɪp(ə)l] [ˈbɔːrɪŋ] [mɪl]
Multiple Boring Mill
多种的 无聊的 磨

多镗铣床

- - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kæst][ˈaɪərən] [wi:lz] [ænd; ənd][ˈækslz][wɪð; wɪθ] 4½ × [ert] [ɪntʃ] [ˈdʒɜːnəlz] .
33 - inch Chilled Cast Iron Wheels and Axles with 4½ × 8 inch Journals .
- - 英寸 冷藏 投掷 铁 车轮 和 车轴 和 4½ × 8 英寸 期刊 .

33 英寸冷硬铸铁轮轴，4½ × 8 英寸轴颈。

[haɪt] [frʌm; frəm][tɑːp][ʌv; əv] [reɪl] [tuː; tə][tɑːp][ʌv; əv] [bʌŋk] , [fɔːr] [fi:t] .
Height from top of Rail to top of Bunk , 4 feet .
高度 从 顶部 的 轨 到 顶部 的 假寐 , 4 脚 .

从栏杆顶部到床铺顶部的高度为 4 英尺。

[ɔːtəˈmætɪk] [ˈkʌplɜːz] [wɪð; wɪθ][saɪd] [ˈʌnˈlɔːkɪŋ] [ˈlevər] [ænd; ənd][em] . [siː] . [biː] . [ˈstændərd][dræft]
Automatic Couplers with Side Unlocking Lever and M . C . B . Standard Draft
自动的 耦合器 和 边 解锁 杠杆 和 M . C . B . 标准 草稿
[sprɪŋz] .
Springs .
斯普林斯 .

带侧开锁杆和MCB标准拉力弹簧的自动耦合器。

[breɪk] [ʃuːz] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ɔːl] [wi:lz] [wɪð; wɪθ][hænd] [wi:l] [æt; ət][saɪd][ɔːr][ˈlevər][æt; ət][end] .
Brake Shoes applied to all wheels with hand wheel at side or lever at end .
制动 鞋 应用 到 全部 车轮 和 手 车轮 在 边 或者 杠杆 在 结尾 .

刹车蹄片通过侧面的手轮或末端的杠杆安装到所有车轮上。

[trʌk] [freɪm] [ɪz][ðə; ði][ˈrɪdʒɪd] [ˈdaɪmənd] [ɑːrtʃ] [bɑːr] [taɪp] [wɪð; wɪθ] [sprɪŋz] [ˈʌndər][ˈboʊlstər][ænd; ənd]
Truck Frame is the Rigid Diamond Arch Bar Type with Springs under Bolster and
卡车 框架 是 这 死板的 钻石 拱 酒吧 类型 和 斯普林斯 在下面 支撑 和
[stiːl] [ˈtʃæn(ə)l] [sprɪŋ] [plæŋk] .
Steel Channel Spring Plank .
钢 渠道 春天 板 .

卡车车架为刚性菱形拱杆式，横梁下有弹簧，钢槽弹簧板。

[ˈekstrə] [ˈhevi] [ˈboʊlstər][ʌv; əv] [red] [fɜːr] , [ˈhevɪlɪ] [ˈtrʌst] .
Extra heavy Bolster of Red Fir , heavily trussed .
额外的 重的 支撑 的 红色的 冷杉 , 重度 桁架 .

特厚红杉木枕，加固捆扎。

[ˈspeʃ(ə)l] [ɪˈkwɪpmənt] [meɪ] [biː; bi] [seɪm] [æz; əz][ˈʌʊər; ɑːr] [klæs] [ə; eɪ] - [tuːˈtu:][ˈhəːkjuliːz] [trʌk] .
Special Equipment may be same as our Class A - 2 Hercules Truck .
特别的 设备 可能 是 相同的 作为 我们的 班级 一个 - 2 赫拉克勒斯 卡车 .

特殊设备可能与我们的 A-2 级大力神卡车相同。

[lenkθ; lenθ][ˈoʊvər][ɔːl] , - [fi:t] , - [ɪntʃɪz] .
Length over all , 12 feet , 0 inches .
长度 超过 全部 , - 脚 , - 英寸 .

总长度 12 英尺 0 英寸。

[wert] [əˈpraːksɪmətli] - , - [paʊndz] [pər][set] .
Weight approximately 18 , 000 pounds per set .
重量 大约 - , - 磅 每 放 .

每套重量约为 18,000 磅。

[ˈhəːkjuliːz] [ˈlɔːɡɪŋ] [trʌk]
HERCULES LOGGING TRUCK
赫拉克勒斯 日志记录 卡车

大力神伐木卡车

[lɪst] [ʌv; əv][pɑːrts]
List of Parts
列表 的 部分

零件清单

[ˈkɑːstɪŋs] —
Castings —
铸件 —

铸造—

[wʌŋ] [ˈdʒɜːrn(ə)l] [bɑːks]
1 JOURNAL BOX
1 杂志 盒子

1 日志盒

[tuːˈtuː] [ˈdʒɜːrn(ə)l] [bɑːks] [ˈkʌvər]
2 JOURNAL BOX COVER
2 杂志 盒子 覆盖

日记本盒盖

[θriː] [ˈdʒɜːrn(ə)l] [bræs] [ˈbeərɪŋz]
3 JOURNAL BRASS BEARINGS
3 杂志 黄铜 轴承

个滑动黄铜轴承

[fɔːr] [ˈdʒɜːrn(ə)l] [bɑːks] [wedʒ]
4 JOURNAL BOX WEDGE
4 杂志 盒子 楔

日志盒楔形

[faɪv] [ˈboʊlstər] [ˈkɑːləmz]
5 BOLSTER COLUMNS
5 支撑 列

5根支撑柱

[sɪks] [ˈkɑːləm] [gaɪd]
6 COLUMN GUIDE
6 柱子 指导

6栏指南

[ˈsevən] [ˈboʊlstər] [ˈbɑːtəm] [ˈsentər] [pleɪt]
7 BOLSTER BOTTOM CENTER PLATE
7 支撑 底部 中心 盘子

支撑底座中心板

[eɪt] [ˈboʊlstər] [tɑːp] [ˈsentər] [pleɪt]
8 BOLSTER TOP CENTER PLATE
8 支撑 顶部 中心 盘子

支撑顶中心板

[naɪn] [ˌɪnˈsaɪd] [ˈbɑːtəm] [saɪd] [ˈberɪŋ]
9 INSIDE BOTTOM SIDE BEARING
9 里面 底部 边 轴承

内底侧轴承

- [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈbɑːtəm] [saɪd] [ˈberɪŋ]
10 OUTSIDE BOTTOM SIDE BEARING
- 外部 底部 边 轴承

10 外侧底部轴承

- [tɑːp] [saɪd] [ˈberɪŋ]
11 TOP SIDE BEARING
- 顶部 边 轴承

11 顶部轴承

- [kæst] [ˈaɪərn] [tʃɑːk] [blɑːk]
12 CAST IRON CHOCK BLOCK
- 投掷 铁 冲击 堵塞

12号铸铁止动块

- [bʌŋk] [breɪs]
13 BUNK BRACE
- 假寐 支撑

13 双层床支架

- [drɔː] [bɑːr]
14 DRAW BAR
- 画 酒吧

14 牵引杆

- [dræft] [lʌg]
15 DRAFT LUGS
- 草稿 凸耳

15个起重臂

- [diː][biː] [ˈtʃeɪfɪŋ] [ˈaɪərnz]
16 D B CHAFING IRONS
- D B 摩擦 熨斗

16 DB 防磨铁

- [breɪk] [ˈhedz]
17 BRAKE HEADS
- 制动 头部

17个刹车头

- [breɪk] [ʃuːz]
18 BRAKE SHOES
- 制动 鞋

18 刹车蹄片

- [breɪk] [wiːl]
19 BRAKE WHEEL
- 制动 车轮

19号刹车轮

- [breɪk] [ˈrætʃɪt]
20 BRAKE RATCHET
- 制动 棘轮

20 制动棘轮

- [breɪk] [drʌm] & [ˈrætʃɪt] ([ˈfɔːr; fər] [ˈhɪki] [breɪk])
21 BRAKE DRUM & RATCHET (for Hickey Brake)
- 制动 鼓 & 棘轮 (为了 希基 制动)

21 制动鼓和棘轮（适用于 Hickey 制动器）

- [breɪk] [pɔːl]
22 BRAKE PAWL
- 制动 棘爪

22 制动棘爪

- [breɪk] [pɔ:l] ([fɔ:r; fər] ['hɪki] [breɪk])
23 BRAKE PAWL (for Hickey Brake)
- 制动 棘爪 (为了 希基 制动)

23 制动爪（用于希基制动器）

- [ɪn'saɪd] [breɪk] [stɑ:f] ['berɪŋ]
24 INSIDE BRAKE STAFF BEARING
- 里面 制动 职员 轴承

24 内制动杆轴承

- [aʊt'saɪd] [breɪk] [stɑ:f] ['berɪŋ]
25 OUTSIDE BRAKE STAFF BEARING
- 外部 制动 职员 轴承

25 外制动杆轴承

- [breɪk] [bi:m] ['fʊlkrəm,'fʌlkrəm]
26 BRAKE BEAM FULCRUM
- 制动 光束 支点

26 制动梁支点

- [dʒɔ:][fɔ:r; fər] ['bɑ:təm] [kɑ:n] .
27 JAW FOR BOTTOM CONN .
- 颞 为了 底部 康涅狄格州 .

27 下连接爪

[rɑ:d] ([tu:'tu:][hoʊl])
ROD (2 hole)
杆 (2 洞)

杆（2孔）

- [dʒɔ:][fɔ:r; fər] ['bɑ:təm] [kɑ:n] .
28 JAW FOR BOTTOM CONN .
- 颞 为了 底部 康涅狄格州 .

28 下连接爪

[rɑ:d] ([wʌŋ][hoʊl])
ROD (1 hole)
杆 (1 洞)

杆（1孔）

['fɒdʒɪŋz] —
FORGINGS —
锻件 —

锻件——

- [tɑ:p] [ɑ:rtʃ] [bɑ:r]
29 TOP ARCH BAR
- 顶部 拱 酒吧

29 顶部拱形杆

- ['bɑ:təm] [ɑ:rtʃ] [bɑ:r]
30 BOTTOM ARCH BAR
- 底部 拱 酒吧

30 下弓杆

- [taɪ] [bɑ:r]
31 TIE BAR
- 领带 酒吧

31 领带

- [sprɪŋ] [plæŋk]
32 SPRING PLANK
- 春天 板

32 弹簧板

- [tɑ:p] [end] [bɑ:r]
33 TOP END BAR
- 顶部 结尾 酒吧

33 顶部栏

- ['bɑ:təm] [end] [bɑ:r]
34 BOTTOM END BAR
- 底部 结尾 酒吧

34 底部端杆

- [hi:l] [breɪs]
35 HEEL BRACE
- 脚跟 支撑

35 后跟支架

- [freɪm] ['kɔ:rnər] ['gʌsɪt]
36 FRAME CORNER GUSSET
- 框架 角落 角撑板

36 框架角撑板

- ['bɒʊlstər] [trʌs] [rɑ:d]
37 BOLSTER TRUSS ROD
- 支撑 桁架 杆

37 支撑桁架杆

- ['bɒʊlstər] [trʌs] [rɑ:d] ['wɑ:ʃər]
38 BOLSTER TRUSS ROD WASHER
- 支撑 桁架 杆 垫圈

38 支撑桁架杆垫圈

- ['bɒʊlstər] [trʌs] [rɑ:d] ['sæd(ə)l]
39 BOLSTER TRUSS ROD SADDLE
- 支撑 桁架 杆 鞍

39 枕梁桁架杆鞍座

- ['bɒʊlstər] [end] [bænd]
40 BOLSTER END BAND
- 支撑 结尾 乐队

40 枕形端带

- [breɪk] ['hæŋər]
41 BRAKE HANGER
- 制动 衣架

41 刹车吊架

- [breɪk] ['hæŋər] [klɪp]
42 BRAKE HANGER CLIP
- 制动 衣架 夹子

42 刹车吊架夹

- [breɪk] [bi:m] ['seɪftɪ] ['hæŋər]
43 BRAKE BEAM SAFETY HANGER
- 制动 光束 安全 衣架

43 制动梁安全吊架

- [breɪk] [bi:m] ['wɑ:ʃər] [pleɪt]
44 BRAKE BEAM WASHER PLATE
- 制动 光束 垫圈 盘子

44 制动梁垫片

- [breɪk] [bi:m] [end] [bænd]
45 BRAKE BEAM END BAND
- 制动 光束 结尾 乐队

45 制动梁端带

- [breɪk] [ʃu:] [ki:]
46 BRAKE SHOE KEY
- 制动 鞋 钥匙

46 刹车蹄键

- [breɪk] [lɪv; laɪv] ['levər]
47 BRAKE LIVE LEVER
- 制动 居住 杠杆

47 制动活动杆

- [breɪk] [ded] ['levər]
48 BRAKE DEAD LEVER
- 制动 死的 杠杆

48 刹车死杆

- [ded] ['levər] [stɑ:p]
49 DEAD LEVER STOP
- 死的 杠杆 停止

49 死杆止动器

- [ˈbɑ:təm] [kəˈnekʃ(ə)n] [rɑ:d]
50 BOTTOM CONNECTION ROD
- 底部 联系 杆

50 底部连接杆

- [hænd] [kəˈnekʃ(ə)n]
51 HAND CONNECTION
- 手 联系

51 手部连接

- [hænd] [kəˈnekʃ(ə)n] [tʃeɪn]
52 HAND CONNECTION CHAIN
- 手 联系 链

52 手连接链

- [kəˈnekʃ(ə)n] [pɪnz]
53 CONNECTION PINS
- 联系 别针

53 个连接引脚

西雅图汽车铸造公司, (Seattle Car & Foundry Company,)

第2/5页

- [breɪk] [stɑ:f]
54 BRAKE STAFF
- 制动 职员

54 制动杆

- ['hɪki] [breɪk] ['hænd(ə)l]
55 HICKEY BRAKE HANDLE
- 吻痕 制动 处理

55 希基刹车把手

- ['sentər] [pɪn]
56 CENTER PIN
- 中心 别针

56 中心销

- ['sentər] [pɪn] [ki:]
57 CENTER PIN KEY
- 中心 别针 钥匙

57 中心销钥匙

- [tɑ:p] ['membər] [ʌv; əv][aɪ] - [bi:m] [bʌŋk]
58 TOP MEMBER OF I - BEAM BUNK
- 顶部 成员 的 我 - 光束 假寐

58 工字钢床铺顶部构件

- ['bɑ:təm] ['membər] [ʌv; əv][aɪ] - [bi:m] [bʌŋk]
59 BOTTOM MEMBER OF I - BEAM BUNK
- 底部 成员 的 我 - 光束 假寐

59 工字钢床架下部构件

- [naɪt] [tʃɑ:k] [blɑ:k]
60 KNIGHT CHOCK BLOCK
- 骑士 冲击 堵塞

60 骑士楔块

- [naɪt] [tʃɑ:k] [blɑ:k] [tʃeɪn]
61 KNIGHT CHOCK BLOCK CHAIN
- 骑士 冲击 堵塞 链

61 骑士锁块链

- [kæst] ['aɪərn] [tʃɑ:k] [tʃeɪn]
62 CAST IRON CHOCK CHAIN
- 投掷 铁 冲击 链

62 铸铁导轮链

- [kæst] [tʃɑ:k] [tʃeɪn] [ju:] [boʊlt]
63 CAST CHOCK CHAIN U BOLT
- 投掷 冲击 链 U 螺栓

63 铸造挡块链条 U 型螺栓

- [græb] [hʊk]
64 GRAB HOOK
- 抓住 钩

64 抓钩

- [græb] [hʊk] [tʃeɪn]
65 GRAB HOOK CHAIN
- 抓住 钩 链

65 抓钩链

- [græb] [hʊk] [tʃeɪn] [aɪ] [boʊlt]
67 GRAB HOOK CHAIN EYE BOLT
- 抓住 钩 链 眼睛 螺栓

67 抓钩链眼螺栓

- [bʌŋk] [stɑ:p] [tʃeɪn]
68 BUNK STOP CHAIN
- 假寐 停止 链

68 卧铺止动链

- [bʌŋk] [stɑ:p][ju:] - [boʊlt]
69 BUNK STOP U - BOLT
- 假寐 停止 U - 螺栓

69 卧铺止动 U 型螺栓

- [bʌŋk] [stɑ:p][ju:] - ['rɪvɪt]
70 BUNK STOP U - RIVET
- 假寐 停止 U - 铆钉

70 卧铺止动 U 型铆钉

- [bʌŋk] [breɪs] ['æŋkər]
71 BUNK BRACE ANCHOR
- 假寐 支撑 锚

71 床铺支撑锚

- [bʌŋk] [breɪs] [tʃeɪn]
72 BUNK BRACE CHAIN
- 假寐 支撑 链

72 床铺支撑链

- ['fɑ:lɒʊər] [plɛɪt]
73 FOLLOWER PLATE
- 追随者 盘子

73 压板

- ['fɑ:lɒʊər] [ɡaɪd]
74 FOLLOWER GUIDE
- 追随者 指导

74 粉丝指南

- [dræft] ['tɪmbər] [taɪ] [plɛɪt]
75 DRAFT TIMBER TIE PLATE
- 草稿 木材 领带 盘子

75号绘图木材连接板

- [teɪl] [pɪn]
76 TAIL PIN
- 尾巴 别针

76 尾销

- [teɪl] [pɪn] [ki:]
77 TAIL PIN KEY
- 尾巴 别针 钥匙

77 尾销钥匙

- ['kʌplɪŋ] [pɪn]
78 COUPLING PIN
- 耦合 别针

78 连接销

- ['kʌplɪŋ] [lɪŋk]
79 COUPLING LINK
- 耦合 关联

79 连接杆

- ['kæri] ['aɪərn]
80 CARRY IRON
- 携带 铁

80 搬运铁

- ['kæri] ['aɪərn] & [breɪk] [step] ([fɔːr; fər] ['hɪki] [breɪk])
81 CARRY IRON & BRAKE STEP (for Hickey Brake)
- 携带 铁 & 制动 步 (为了 希基 制动)

81 搬运铁和刹车踏板（适用于 Hickey 刹车）

- ['straɪkɪŋ] [plɛt]
82 STRIKING PLATE
- 引人注目 盘子

82 打击板

['spɛʃəltiːz] —
SPECIALTIES —
 专业 —

专业领域——

- [trʌk] [wiːlz]
83 TRUCK WHEELS
- 卡车 车轮

83个卡车车轮

- [ækslz]
84 AXLES
- 车轴

84 轴

- [trʌk] [sprɪŋ]
85 TRUCK SPRING
- 卡车 春天

85 卡车弹簧

- [dræft] [sprɪŋ]
86 DRAFT SPRING
- 草稿 春天

86 活板弹簧

['lʌmbər] —
LUMBER —
 木材 —

木材——

- ['boʊlstər]
87 BOLSTER
- 支撑

87 枕套

- [dræft] ['tɪmbər]
88 DRAFT TIMBER
- 草稿 木材

88号木材草图

- [breɪk] [biːm]
89 BRAKE BEAM
- 制动 光束

89 制动梁

[koʊd]
CODE
代码

代码

" [ə; eɪ] . [waɪ] . [pi:] .
" **A** : **Y** : **P** :
" 一个 : 是 : P :

AYP

" - , [ɪn'saɪd][ɔːr] [aʊt'saɪd] [hʌŋ] , ['ɑːpʃən(ə)l][wɪð; wɪθ] ['pɜːrtʃəsər]
" **Brakebeams** , **Inside or Outside Hung** , **Optional with Purchaser**
" - , 里面 或者 外部 洪 , 选修的 和 购买者
“制动梁，内挂式或外挂式，由购买者选择

[ə'wɔːrdɪd] [grænd][praɪz][æt; ət][ə; eɪ] . [waɪ] . [pi:] . [ɛkspə'zɪ(ə)n]
Awarded Grand Prize at A : Y : P : Exposition
获奖 盛大 奖 在 一个 : 是 : P : 展览
在AYP博览会上荣获大奖。

[ɔːl] - [sti:l] " ['snɑːhəmi] " [taɪp] ['bɔːɡɪŋ] [trʌk]
All - Steel " Snohomish " Type Logging Truck
全部 - 钢 " 斯诺霍米什 " 类型 日志记录 卡车
全钢“斯诺霍米什”型伐木卡车

(- , - [paʊndz] [kə'pæsəti])
(**100 , 000 POUNDS CAPACITY**)
(- , - 磅 容量)
(承重10万磅)

[tuː; tə] [mi:t] [ðə; ði][dɪ'mænd][fɔːr; fər] [trʌks] [ʌv; əv]['heviərðən'er][kə'pæsəti] , [wiː; wi][ɑːr; ər] ['bɪldɪŋ] [ɔːl] -
To meet the demand for Trucks of heavier capacity , we are building All -
到 见面 这 要求 为了 卡车 的 较重 容量 , 我们 是 建筑 全部 -
[sti:l] [trʌks] ,
Steel Trucks ,
钢 卡车 ,
为了满足对更大载重能力卡车的需求，我们正在生产全钢卡车。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][kʌts] .
which are fully illustrated in the cuts .
哪个 是 完全 插图 在 这 削减 :
这些细节在图中都有详细说明。

[ðɪs] [dɪ'zaɪn] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kerf(ə)l] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] ['præktɪs] [ɪn][ðə; ði]
This design is the result of a careful study of the prevailing practice in the
这 设计 是 这 结果 的 一个 小心 学习 的 这 盛行 实践 在 这
[lɑːrdʒ][ænd; ənd][ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] [kæmps][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ'west] ,
large and up - to - date camps of the Northwest ,
大的 和 向上 - 到 - 日期 营地 的 这 西北 ,
该设计是对西北地区大型现代化营地现行做法进行仔细研究的结果。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪm][ʌv; əv] [kəm'beɪnɪŋ] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd] [streŋθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ded]
with the aim of combining simplicity and strength with a minimum dead
和 这 目的 的 结合 简单 和 力量 和 一个 最低限度 死的
[loʊd] .
load .
加载 :
旨在兼顾简洁性和强度，同时最大限度地减少静载荷。

[ðɪs] [trʌk] [hæz; həz] [bɪn] [ˈɔ:ltərd] ['slaitli] [tu:; tə] [ɪn'klu:d] [ɔ:l][ðə; ði]'leɪtɪst] [ɪmp'ru:vmənts] [ɪn]
This Truck has been altered slightly to include all the latest improvements in
这 卡车 有 到过 已修改 轻微地 到 包括 全部 这 最新的 改进 在
[ˈlɔ:ɡɪŋ] [trʌk] [kən'strʌk(ə)n] ,
logging truck construction ,
日志记录 卡车 建造 ,

这辆卡车经过略微改装，融入了伐木卡车制造领域的最新改进。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'wɔ:rdɪd] [ðə; ði][grænd][praɪz][æt; ət][ðə; ði][ə; eɪ] . [waɪ] . [pi:] . [ˌekspə'zɪ(ə)n] .
and was awarded the Grand Prize at the A . Y . P . Exposition .
和 曾是 获奖 这 盛大 奖 在 这 一个 . 是 . P . 展览 .
并在 AYP 博览会上荣获大奖。

[wi:lz] , - - [ɪnt] [tʃɪld] [kæst][ˈaɪərn] , [ˈfɪtɪd] [ɑ:n][em] . [si:] . [bi:] . ['stændərd][ˈækslɪz][wɪð; wɪθ][naɪn] ×
Wheels , 33 - inch Chilled Cast Iron , fitted on M . C . B . Standard Axles with 9 ×
车轮 , - - 英寸 冷藏 投掷 铁 , 适配 在 M . C . B . 标准 车轴 和 9 ×
[faɪv] - [ɪnt] [ˈdʒɜ:nəlz] .
5 - inch Journals .
5 - 英寸 期刊 .

车轮，33 英寸冷硬铸铁，安装在 MCB 标准轴上，轴颈为 9 × 5 英寸。

[ɔ:tə'mæɪtɪk] ['kʌplɜ:z] [ænd; ənd][twɪn] - [sprɪŋ] [dræft] [ɡɪr] [wɪð; wɪθ][em] . [si:] . [bi:] . ['dʌb(ə)l] - [kɔɪl]
Automatic Couplers and Twin - Spring Draft Gear with M . C . B . Double - Coil
自动的 耦合器 和 双 - 春天 草稿 齿轮 和 M . C . B . 双倍的 - 线圈
[dræft] [sprɪŋ] .
Draft Spring .
草稿 春天 .

自动联轴器和双弹簧牵伸装置，带 MCB 双线圈牵伸弹簧。

[ɪf] [dɪ'zaɪrd] , [lɪŋk] [ænd; ənd][pɪn] ['drɔ:ɪbə:r] [kæn; kən][bi:; bi] ['sʌbstɪtju:tɪd] , [æz; əz][ˈaʊər; ɑ:r] ['pætərn] [ɪz]
If desired , Link and Pin Drawbars can be substituted , as our pattern is
如果 想要的 , 关联 和 别针 牵引杆 能 是 替代 , 作为 我们的 图案 是
[ɪntər'tʃeɪndʒəb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ɔ:tə'mæɪtɪk] ['kʌplər] .
interchangeable with Automatic Coupler .
可互换 和 自动的 耦合器 .

如果需要，可以使用链式和销式牵引杆，因为我们的设计与自动耦合器可以互换。

[ˈdʒɜ:rn(ə)l][bɑ:ksɪz][ɑ:r; ər][em] . [si:] . [bi:] . ['stændərd] .
Journal Boxes are M . C . B . Standard .
杂志 盒子 是 M . C . B . 标准 .

日志盒符合MCB标准。

['boʊlstər] [sti:l] ['tʃænlz] [ˌri:ɪn'fɔ:rst] [wɪð; wɪθ] [sti:l] ['kʌvər] [pleɪts] [tɑ:p][ænd; ənd] ['bɑ:təm] .
Bolster Steel Channels reinforced with Steel Cover Plates top and bottom .
支撑 钢 频道 加强型 和 钢 覆盖 盘子 顶部 和 底部 .
加固钢槽，上下加装钢盖板。

[dræft] [sɪlz] [sti:l] ['tʃænlz] [wɪð; wɪθ][ˈmæliəb(ə)l][ˈaɪərn][dræft] [lʌɡ] ['rɪvɪtɪd] [tu:; tə] [seɪm] .
Draft Sills Steel Channels with Malleable Iron Draft Lugs riveted to same .
草稿 窗台 钢 频道 和 可塑性 铁 草稿 凸耳 铆接 到 相同的 .
导风槽钢槽，用可锻铸铁导风耳铆接在同一钢槽钢上。

['boʊlstər][ænd; ənd][dræft] [sɪlz] [ɑ:r; ər] [sɪ'kjʊrli] [taɪd] [tə'geðər] [ænd; ənd] [breɪst] [wɪð; wɪθ] [sti:l] [pleɪts] .
Bolster and Draft Sills are securely tied together and braced with Steel Plates .
支撑 和 草稿 窗台 是 安全地 系 一起 和 支撑 和 钢 盘子 .
横梁和挡水梁牢固地连接在一起，并用钢板加固。

[trʌk] [freɪm] [ʌv; əv]['ekstrə] ['hevi] ['aɪərn][bɑ:z] , [breɪst] [æt; ət][ˈkɔ:rnərz][wɪð; wɪθ] ['ɡʌsɪt] [pleɪts] ,
Truck Frame of extra heavy Iron Bars , braced at corners with Gusset Plates ,
卡车 框架 的 额外的 重的 铁 酒吧 , 支撑 在 角落 和 角撑板 盘子 ,
卡车车架采用超重型铁条制成，角部用加强筋板加固。

[ˈmeɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [freɪm] [tuː; tə][get] [aʊt][ʌv; əv] [skwer] .
making it impossible for the frame to get out of square .
制作 它 不可能的 为了 这 框架 到 得到 出去 的 正方形 .
这样一来，框架就不可能变形。

[bʌŋks] , [ˈhækjuliːz][ˈpæt(ə)nt][wɪð; wɪθ] [naɪt] [ˈpæt(ə)nt] [tʃɑːk] .
Bunks , Hercules Patent with Knight Patent Chock .
上下铺 , 赫拉克勒斯 专利 和 骑士 专利 冲击 .
卧铺，赫拉克勒斯专利，带骑士专利楔块。

[bʌŋks] [ɑːr; ər] [ɪˈkwɪpt] [wɪð; wɪθ][ˈmet(ə)l] [breɪs] [æz; əz] [[oʊn] [ɪn][ɪləˈstreɪʃ(ə)n] .
Bunks are equipped with metal brace as shown in illustration .
上下铺 是 配备 和 金属 支撑 作为 所示 在 插图 .
如图所示，床铺配有金属支架。

[ˈkɑːstɪŋs][ɑːr; ər][ʌv; əv] [ˈiːðər] [stiːl] [ɔːr][ˈmæliəb(ə)l][ˈaɪərŋ] .
Castings are of either Steel or Malleable Iron .
铸件 是 的 任何一个 钢 或者 可塑性 铁 .
铸件的材质可以是钢或可锻铸铁。

[breɪk] [[uːz] [ɑːr; ər] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ɔːl] [wiːlz] [ænd; ənd] [breɪk] [biːmz] , [ˈiːðər] [ɪnˈsaɪd][ɔːr][aʊtˈsaɪd]
Brake Shoes are applied to all Wheels and Brake Beams , either inside or outside
制动 鞋 是 应用 到 全部 车轮 和 制动 光束 , 任何一个 里面 或者 外部
[hʌŋ] ,
hung ,
悬挂 ,
制动蹄片安装在所有车轮和制动梁上，可以是内挂式也可以是外挂式。

[æʔ; əʔ] [ˈpɜːtʃəsɜːz] [ˈɑːp(ə)n] .
at purchaser's option .
在 买方的 选项 .
由买方选择。

[breɪk] [[æft] [kæn; kən][biː; bi] [ˈfɜːrniʃt] [tuː; tə][ˈɑːpərənt][wɪð; wɪθ][ˈlevər][æʔ; əʔ][end][ɔːr] [wiːl] [æʔ; əʔ]
Brake Shaft can be furnished to operate with lever at end or wheel at
制动 轴 能 是 提供 到 操作 和 杠杆 在 结尾 或者 车轮 在
[saɪd] .
side .
边 .
制动轴可配备末端操纵杆或侧面车轮进行操作。

[wɛɪt] [ʌv; əv] - , - - [paʊnd][kəˈpæsəti] [trʌk] , - , - [paʊndz] .
Weight of 100 , 000 - pound capacity Truck , 22 , 000 pounds .
重量 的 - , - - 磅 容量 卡车 , - , - 磅 .
载重100,000磅的卡车，重量为22,000磅。

[wɛɪt] [ʌv; əv] - , - - [paʊnd][kəˈpæsəti] [trʌk] , - , - [paʊndz] .
Weight of 80 , 000 - pound capacity Truck , 20 , 000 pounds .
重量 的 - , - - 磅 容量 卡车 , - , - 磅 .
载重 80,000 磅的卡车，重量为 20,000 磅。

[haɪt] [tuː; tə][ˈsentər][ʌv; əv] [ˈkʌplər] , [tuːˈtuː] [fiːt] , [sɪks][ɪn] . , [ɔːr][tuːˈtuː] [fiːt] , [naɪn][ɪn] .
Height to center of Coupler , 2 feet , 6 in . , or 2 feet , 9 in .
高度 到 中心 的 耦合器 , 2 脚 , 6 在 . , 或者 2 脚 , 9 在 .
耦合器中心高度为 2 英尺 6 英寸，或 2 英尺 9 英寸。

[lɛŋkθ; lɛŋθ][ˈoʊvər][dræft] [sɪlz] , [naɪn][ɛf tiː] . [lɛŋkθ; lɛŋθ][ˈoʊvər][ɔːl] , - [ɛf tiː] .
Length over Draft Sills , 9 ft . Length over all , 12 ft .
长度 超过 草稿 窗台 , 9 英尺 . 长度 超过 全部 , - 英尺 .
吃水线以上长度 9 英尺，总长度 12 英尺。

[koʊd] CODE 代码		代码	
" " "	[ˈsnɑːhəmiʃ] Snohomish 斯诺霍米什	斯诺霍米什	
" " "	[ˈnʌmbər] Number 124 数字	“第124号	
[wɪð; wɪθ] [sti:l] [ˈboʊlstər][ænd; ənd] [ˈdʌb(ə)l] [aɪ] - [biːm] [ˈhəːkjuliːz] [bʌŋk] With Steel Bolster and Double I - Beam Hercules Bunk 和 钢 支撑 和 双倍的 我 - 光束 赫拉克勒斯 假寐		带钢制横梁和双工字梁的大力神双层床	
" " "	[ˈsnɑːhəmiʃ] Snohomish 斯诺霍米什	" " "	[ˈlɔːɡɪŋ] [trʌk] Logging Truck 日志记录 卡车
[ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l] [ˈmɪlɪŋ] [məˈʃiːn] Universal Milling Machine 普遍的 铣削 机器		万能铣床	
[ðɪs] [ˈɪləstreɪts] [ˈaʊər; ɑːr] - , - - [paʊnd] [kəˈpæsəti] [ˈsnɑːhəmiʃ] [trʌk] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][ˈmet(ə)l] [freɪm] This illustrates our 80 , 000 - pound capacity Snohomish Truck , with all Metal Frame 这 图示 我们的 - , - - 磅 容量 斯诺霍米什 卡车 , 和 全部 金属 框架		[ænd; ənd][ˈboʊlstər] , and Bolster , 和 支撑 ,	
[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][fɜːr][dræft] [ˈtɪmbəːz] . but with Fir Draft Timbers . 但 和 冷杉 草稿 木材 .		但使用的是杉木。	
[ðɪs] [trʌk] [ɪz] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə][ˈkʌp(ə)l][wɪð; wɪθ][ˈstændərd] [ɪˈkwɪpmənt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] This truck is designed to couple with standard equipment , with a height of		[tuːˈtuː] [fiːt] , 2 feet , 2 脚 ,	
- [ɪntʃɪz] [tuː; tə][ˈsentər][ʌv; əv] [ˈkʌplər] [ænd; ənd][fɜːr] [fiːt] , - [ɪntʃɪz] [tuː; tə][tɑːp][ʌv; əv] [bʌŋk] . 10 inches to center of coupler and 4 feet , 0 inches to top of bunk . - 英寸 到 中心 的 耦合器 和 4 脚 , - 英寸 到 顶部 的 假寐 .		到连接器中心 10 英寸，到床铺顶部 4 英尺 0 英寸。	
[ðə; ði][ˈboʊlstər][ɪz] [bɪlt] [ʌp][ʌv; əv] [tuː] [ˈhevi] [sti:l] [ˈtʃænlz] [ˌriːnˈfɔːrst] [wɪð; wɪθ] [sti:l] [ˈkʌvər] [ˈpleɪts] The Bolster is built up of two heavy Steel Channels reinforced with steel cover plates		[tɑːp][ænd; ənd] [ˈbɑːtəm] [sɪˈkjʊrli] [ˈrɪvɪtɪd] [tuː; tə] [ˈtʃænlz] . top and bottom securely riveted to channels . 顶部 和 底部 安全地 铆接 到 频道 .	
支撑架由两根厚重的钢槽组成，上下两端用钢盖板加固，并用铆钉牢固地固定在钢槽上。			

[ðə; ði] [trʌk] [ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ]['hə:kjuli:z] [bʌŋk] [ænd; ənd] [naɪt] [tʃɑ:k] [ænd; ənd][ɪz]['ɔ:lsoʊ] ['fɪtɪd]
The Truck is equipped with Hercules Bunk and Knight Chock and is also fitted
这 卡车 是 配备 和 赫拉克勒斯 假寐 和 骑士 冲击 和 是 还 适配
[wɪð; wɪθ]['met(ə)l] [bʌŋk] [breɪs] .
with Metal Bunk Brace .
和 金属 假寐 支撑 .

该卡车配备了大力神卧铺和骑士楔块，并且还装有金属卧铺支架。

[ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl][ri'ma:ks] [ə'plai] [tu;; tə] [ðɪs] [trʌk] [æz; əz][tu;; tə] ['snɑ:həmiʃ] [trʌk] [noʊ] . - .
The same general remarks apply to this truck as to Snohomish Truck No . 123 .
这 相同的 一般的 评论 申请 到 这 卡车 作为 到 斯诺霍米什 卡车 不 . - .

对于这辆卡车，与斯诺霍米什卡车 123 号一样，也适用同样的总体说明。

[ðə; ði] [freɪm] [ɪz][ʌv; əv] ['hevi] ['aɪərn][ba:z][ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:r][dræft] ['tɪmbɜ-z] [hæv; həv][ə; eɪ] ['sekʃənl]
The frame is of heavy iron bars and the fir draft timbers have a sectional
这 框架 是 的 重的 铁 酒吧 和 这 冷杉 草稿 木材 有 一个 分段式
[əriə] [ʌv; əv] - [skwer] [ɪntʃɪz] ,
area of 144 square inches ,
区域 的 - 正方形 英寸 ,

框架由厚重的铁条构成，杉木横梁的截面积为144平方英寸。

[wɪtʃ] ['ɔfɜ-z] [greɪt] [rɪ'zɪstəns] [tu;; tə] ['bʌfɪŋ] [ʃɑ:ks] .
which offers great resistance to buffing shocks .
哪个 优惠 伟大的 反抗 到 抛光 冲击 .

它具有很强的抗冲击性。

[weɪt] [pər][set] [trʌks] , [ʌv; əv] - , - [paʊndz] .
Weight per set trucks , of 20 , 400 pounds .
重量 每 放 卡车 , 的 - , - 磅 .

每套卡车的重量为 20,400 磅。

[koʊd]
CODE
代码

代码

" ['snɑ:həmiʃ]
" Snohomish
" 斯诺霍米什

斯诺霍米什

" ['nʌmbər] -
" Number 123
" 数字 -

“第123号

[wɪ'ðəʊt] [tʃɑ:k] [blɑ:ks]
Without Chock Blocks
没有 冲击 积木

无需楔块

" ['snɑ:həmiʃ] " ['lɔ:ɡɪŋ] [trʌk]
" Snohomish " Logging Truck
" 斯诺霍米什 " 日志记录 卡车

“斯诺霍米什”伐木卡车

[ðɪs] [trʌk] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [ə'dæptɪd][tu;; tə][ju:z][ɑ:n] ['lɔ:ɡɪŋ] ['reɪlrəʊdz] ,
This truck is especially adapted to use on Logging Railroads ,
这 卡车 是 尤其 改编 到 使用 在 日志记录 铁路 ,

这款卡车特别适合在伐木铁路上使用。

[wer] [æn; ən][ʌn'i:v(ə)n] [træk] [dɪ'mændz][ə; eɪ][ˈfleksəb(ə)l] [ˈrʌŋŋ] [gɪr] [ænd; ənd][æn; ən] [ɪk'stri:mli]
where an uneven track demands a flexible running gear and an extremely
在哪里 一个 不均匀 追踪 需求 一个 灵活的 跑步 齿轮 和 一个 极其
[strɔ:ŋ] [freɪm] .
strong frame .
强的 框架 .

不平坦的赛道需要灵活的运行装置和极其坚固的车架。

[ðɪ:z] [ri'kwaiəmənt] [ɑ:r; ər] [ˈkærid] [aʊt][ɪn] [ðɪs] [dɪ'zain][baɪ] [ˈpleɪsɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋz] [ˈoʊvər][ðə; ði]
These requirements are carried out in this design by placing the springs over the
这些 要求 是 携带 出去 在 这 设计 经过 放置 这 弹簧 超过 这
[ˈdʒɜ:rn(ə)l][bɑ:ksɪz][ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [freɪm] [ʌv; əv][ˈekstrə] [ˈhevi] [ˈaɪərn][ba:z] .
Journal Boxes and making the frame of extra heavy Iron Bars .
杂志 盒子 和 制作 这 框架 的 额外的 重的 铁 酒吧 .
本设计通过将弹簧放置在轴承箱上，并用超重的铁棒制造框架来实现这些要求。

[ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zain] [ˈɔ:lsəʊ] [ə'pi:lz] [tu:; tə][ðə; ði][ˈɑ:pəreɪtərz] ,
The simplicity of the design also appeals to the operators ,
这 简单 的 这 设计 还 上诉 到 这 运营商 ,
这种设计的简洁性也吸引了操作人员。

[ˈmeɪkɪŋ] [ˌaɪˈti:] [ˈnesəsəri] [tu:; tə] [ˈkæri] [bʌt; bət] [fju:] [ˈekstrə][pɑ:rts][fɔ:r; fər] [rɪ'per] .
making it necessary to carry but few extra parts for repairs .
制作 它 必要的 到 携带 但 很少 额外的 部分 为了 维修 .
这样一来，就只需要携带少量额外的维修零件。

[ɑ:rtʃ] [bɑ:r] [gæŋ]
Arch Bar Gang
拱 酒吧 帮派
拱形酒吧帮

[bʌŋk] [ˈoʊn] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [streɪt] [greɪn] [red] [fɜ:r] ,
Bunk shown is made of straight grain Red Fir ,
假寐 所示 是 制成 的 直的 粮食 红色的 冷杉 ,
图中所示的床铺由纹理笔直的红杉木制成。

[ˌri:ɪnˈfɔ:rst] [wɪð; wɪθ][ˈspeʃ(ə)l] [ˈhevi] - - [ɪntʃ] [aɪ] - [bi:m] [ˈkloʊsli] [ˈfɪtɪd] [ɑ:n][ˈtɪmbər] ,
reinforced with special heavy 12 - inch I - Beam closely fitted on timber ,
加强型 和 特别的 重的 - - 英寸 我 - 光束 密切 适配 在 木材 ,
采用特制重型 12 英寸工字钢紧密安装在木材上进行加固，

[bʌt; bət][wi:; wi] [ˌrekə'mend] [ˈaʊər; ɑ:r][ˈhə:kjuli:z][ˈpæt(ə)nt] [bʌŋk] [ɪˈkwɪpt] [wɪð; wɪθ] [naɪt] [ˈpæt(ə)nt]
but we recommend our Hercules Patent Bunk equipped with Knight Patent
但 我们 推荐 我们的 赫拉克勒斯 专利 假寐 配备 和 骑士 专利
[tʃɑ:k] , [məˈklæfɜ:ti] [steɪk] [ɔ:r] [ˈsku:kəm] [tʃɑ:k] .
Chock , McLafferty Stake or Skookum Chock .
冲击 , 麦克拉弗蒂 赌注 或者 斯库库姆 冲击 .
但我们推荐使用配备 Knight Patent Chock、 McLafferty Stake 或 Skookum Chock 的 Hercules Patent Bunk。

[ɪˈðər] [ɔ:tə'mæɪtɪk] [ˈkʌplɜ:z] [ɔ:r] [lɪŋk] [ænd; ənd][pɪn] [ˈdrɔ:,bɑ:r] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] ,
Either Automatic Couplers or Link and Pin Drawbars may be used ,
任何一个 自动的 耦合器 或者 关联 和 别针 牵引杆 可能 是 用过的 ,
可以使用自动耦合器或链销式牵引杆，

[æz; əz][ˈaʊər; ɑ:r] [lɪŋk] [ænd; ənd][pɪn] [ˈdrɔ:,bɑ:r] [ɪz] [dɪ'zaind] [tu:; tə][bi:; bi] [ˌɪntər'tʃeɪndʒəb(ə)l] [wɪð; wɪθ]
as our Link and Pin Drawbar is designed to be interchangeable with
作为 我们的 关联 和 别针 牵引杆 是 设计 到 是 可互换 和
[ɔ:tə'mæɪtɪk] [ˈkʌplər] ,
Automatic Coupler ,
自动的 耦合器 ,
由于我们的连杆销式牵引杆设计成可以与自动耦合器互换，

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] ['bi:ɪŋ] ['i:zəli] [meɪd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .
the change being easily made at any time .
这 改变 存在 容易地 制成 在 任何 时间 .

随时都可以轻松进行更改。

[ˈbəʊlstəz][ˈekstrə] ['hevi] [red] [fɜ:r] , ['strɔ:ŋli] [trʌst] .
Bolsters extra heavy Red Fir , strongly trussed .
支撑 额外的 重的 红色的 冷杉 , 强烈 桁架 .

采用特厚红杉木加固, 并经过牢固的桁架加固。

[dræft] ['tɪmbəz] , [red] [fɜ:r] .
Draft Timbers , Red Fir .
草稿 木材 , 红色的 冷杉 .

样板木材, 红杉。

[dræft] [ɡɪr] [em] . [si:] . [bi:] . ['stændərd][wɪð; wɪθ][em] . [si:] . [bi:] . ['dʌb(ə)l] [kɔɪl] [dræft] [sprɪŋz] .
Draft Gear M . C . B . Standard with M . C . B . double coil Draft Springs .
草稿 齿轮 M . C . B . 标准 和 M . C . B . 双倍的 线圈 草稿 斯普林斯 .

MCB 标准型挽具, 带 MCB 双圈挽具弹簧。

[trʌk] [sprɪŋz] , - , - ['paʊndz] .
Truck springs , 70 , 000 lbs .
卡车 弹簧 , - , - 磅 .

卡车弹簧, 70,000 磅。

[kə'pæsəti] , ['hevi] ['dʌb(ə)l] [kɔɪl] .
capacity , heavy double coil .
容量 , 重的 双倍的 线圈 .

容量大, 重型双线圈。

[wi:lz] - - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kæst]['aɪərn] ['fɪtɪd] [ɑ:n][em] . [si:] . [bi:] . ['ækslɪz][wɪð; wɪθ] 4½ × [eɪt] [ɪntʃ]
Wheels 33 - inch Chilled Cast Iron fitted on M . C . B . Axles with 4½ × 8 inch
车轮 - - 英寸 冷藏 投掷 铁 适配 在 M . C . B . 车轴 和 4½ × 8 英寸

[ˈdʒɜ:nəlz] .
Journals .
期刊 .

车轮为 33 英寸冷硬铸铁材质, 安装在 MCB 车轴上, 轴颈尺寸为 4½ × 8 英寸。

[kæst]['aɪərn][ˈdʒɜ:rn(ə)l][bɑ:ksɪz][wɪð; wɪθ][self] - ['kloʊzɪŋ][lɪdz] .
Cast Iron Journal Boxes with self - closing lids .
投掷 铁 杂志 盒子 和 自己 - 结束 盖子 .

铸铁日记盒, 带自动闭合盖。

[kæst]['aɪərn] ['kɑ:ləmz] [ʌv; əv] ['hevi] ['pætərn] .
Cast Iron Columns of heavy pattern .
投掷 铁 列 的 重的 图案 .

图案厚重的铸铁柱。

[breɪk] [ʃu:z] [ə'plaɪd] [tu:; tə] [ɔ:l] [wi:lz] [wɪð; wɪθ][hænd] [wi:l] [æt; ət][saɪd] .
Brake Shoes applied to all wheels with hand wheel at side .
制动 鞋 应用 到 全部 车轮 和 手 车轮 在 边 .

用侧面的手轮将刹车蹄片安装到所有车轮上。

[ˈeni] [staɪl] [ʌv; əv] [breɪk] [ʃæft] [kæn; kən][bi:; bi] ['fɜ:rniʃt] .
Any style of Brake Shaft can be furnished .
任何 风格 的 制动 轴 能 是 提供 .

可提供各种类型的制动轴。

[wen] [rɪ'kwaɪərd][ðə; ði] [trʌk] [ɪz] [dekt] ['oʊvər] [bɪ'twi:n] [wi:lz] [ænd; ənd][dræft] ['tɪmbəz] [ænd; ənd]
When required the Truck is decked over between wheels and draft timbers and
什么时候 必需的 这 卡车 是 甲板 超过 之间 车轮 和 草稿 木材 和
[ɪk'stendɪŋ] [frʌm; frəm][end][tu:; tə][end] .
extending from end to end .
扩展 从 结尾 到 结尾 .

必要时，卡车会在车轮和牵引木材之间铺设甲板，并从一端延伸到另一端。

[lenkθ; lenθθ][ˈoʊvər][ɔ:l] , - [fi:t] .
Length over all , 12 feet .
长度 超过 全部 , - 脚 .

总长度12英尺。

[weɪt] [ə'prɑ:ksɪmətli] , - , - [paʊndz] [pər][set] .
Weight approximately , 18 , 000 pounds per set .
重量 大约 , - , - 磅 每 放 .

每套重量约为 18,000 磅。

[ˈsno:həmiʃ] [ˈlɔ:ɡɪŋ] [trʌk]
SNOHOMISH LOGGING TRUCK
斯诺霍米什 日志记录 卡车

斯诺霍米什伐木卡车

[lɪst] [ʌv; əv][pɑ:rts]
List of Parts
列表 的 部分

零件清单

[ˈkɑ:stɪŋs] —
CASTINGS —
铸件 —

铸造—

[wʌŋ] [ˈdʒɜ:rn(ə)l] [ˈberɪŋ]
1 JOURNAL BEARING
1 杂志 轴承

1 滑动轴承

[tu:'tu:] [ˈdʒɜ:rn(ə)l] [bɑ:ks]
2 JOURNAL BOX
2 杂志 盒子

日志盒

[θri:] [ˈdʒɜ:rn(ə)l] [bɑ:ks] [wedʒ]
3 JOURNAL BOX WEDGE
3 杂志 盒子 楔

日志盒楔形

[fɔ:r] [ˈdʒɜ:rn(ə)l] [bɑ:ks] [ˈkʌvər]
4 JOURNAL BOX COVER
4 杂志 盒子 覆盖

日记本盒盖

[faɪv] [ˈkɑ:ləmz]
5 COLUMNS
5 列

列

[sɪks] [sprɪŋ] [kæp]
6 SPRING CAP
6 春天 帽

弹簧盖

[ˈsevən][tɑ:p] [ˈsentər] [pleɪt]
7 TOP CENTER PLATE
7 顶部 中心 盘子

顶部中心板

[eɪt] [ˈbɑ:təm] [ˈsentər] [pleɪt]
8 BOTTOM CENTER PLATE
8 底部 中心 盘子

底部中心板

[naɪn] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈbɑ:təm] [saɪd] [ˈberɪŋ]
9 OUTSIDE BOTTOM SIDE BEARING
9 外部 底部 边 轴承

外侧底部轴承

- [ɪnˈsaɪd] [ˈbɑ:təm] [saɪd] [ˈberɪŋ]
10 INSIDE BOTTOM SIDE BEARING
- 里面 底部 边 轴承

10 内底侧轴承

- [ˌaʊtˈsaɪd] [tɑ:p] [saɪd] [ˈberɪŋ]
11 OUTSIDE TOP SIDE BEARING
- 外部 顶部 边 轴承

11 外侧顶部轴承

- [ɪnˈsaɪd] [tɑ:p] [saɪd] [ˈberɪŋ]
12 INSIDE TOP SIDE BEARING
- 里面 顶部 边 轴承

12 内侧顶部轴承

- [kæst] [ˈaɪərn] [tʃɑ:k] [blɑ:k]
13 CAST IRON CHOCK BLOCK
- 投掷 铁 冲击 堵塞

13 铸铁止动块

- [bʌŋk] [breɪs]
14 BUNK BRACE
- 假寐 支撑

14 床架支撑

- [ˈkʌplər]
15 COUPLER
- 耦合器

15 耦合器

- [dræft] [lʌg]
16 DRAFT LUGS
- 草稿 凸耳

16个牵引耳

- [ˈtʃeɪfɪŋ] [ˈaɪərnz]
17 CHAFING IRONS
- 摩擦 熨斗

17 磨刀铁

- [ɑ:rtʃ] [bɑ:r] [ˈfɪlɜ:z]
18 ARCH BAR FILLERS
- 拱 酒吧 填充物

18 拱形吧台填充物

- [breɪk] [ʃu:z]
19 BRAKE SHOES
- 制动 鞋

19 刹车蹄片

- [breɪk] [ˈhedz]
20 BRAKE HEADS
- 制动 头部

20个刹车头

- [breɪk] [wi:l]
21 BRAKE WHEEL
- 制动 车轮

21 刹车轮

- [breɪk] [ˈrætʃɪt]
22 BRAKE RATCHET
- 制动 棘轮

22 制动棘轮

- [breɪk] [pɔ:l]
23 BRAKE PAWL
- 制动 棘爪

23 制动棘爪

- [ˌaʊtˈsaɪd] [breɪk] [stɑ:f] [ˈberɪŋ]
24 OUTSIDE BRAKE STAFF BEARING
- 外部 制动 职员 轴承

24 外侧制动杆轴承

- [ˌɪnˈsaɪd] [breɪk] [stɑ:f] [ˈberɪŋ]
25 INSIDE BRAKE STAFF BEARING
- 里面 制动 职员 轴承

25 内制动杆轴承

- [breɪk] [bi:m] [ˈfʊlkrəm,ˈfʌlkrəm]
26 BRAKE BEAM FULCRUM
- 制动 光束 支点

26 制动梁支点

- [ˈbɑ:təm] [kɑ:n] .
27 BOTTOM CONN .
- 底部 康涅狄格州 .

27 底部连接。

[dʒɔ:]
JAW
颞

颞

- [hænd] [kɑ:n] .
28 HAND CONN .
- 手 康涅狄格州 .

28 手动连接。

[dʒɔ:]
JAW
颞

颞

[ˈfɒdʒɪŋz] —
FORGINGS —
锻件 —

锻件——

- [tɑ:p] [ɑ:rtʃ] [bɑ:r]
29 TOP ARCH BAR
- 顶部 拱 酒吧

29 顶部拱形杆

- ['bɑ:təm] [ɑ:rtʃ] [bɑ:r]
30 BOTTOM ARCH BAR
- 底部 拱 酒吧

30 下弓杆

- [taɪ] [bɑ:r]
31 TIE BAR
- 领带 酒吧

31 领带

- [tɑ:p] [end] [bɑ:r]
32 TOP END BAR
- 顶部 结尾 酒吧

32 顶部杆

- ['bɑ:təm] [end] [bɑ:r]
33 BOTTOM END BAR
- 底部 结尾 酒吧

33 底部末端栏

- ['boʊlstər] [trʌs] [rɑ:d]
34 BOLSTER TRUSS ROD
- 支撑 桁架 杆

34 支撑桁架杆

- ['boʊlstər] [trʌs] [rɑ:d] ['sæd(ə)]
35 BOLSTER TRUSS ROD SADDLE
- 支撑 桁架 杆 鞍

35 枕梁桁架杆鞍座

- ['boʊlstər] ['berɪŋ] [pleɪt]
36 BOLSTER BEARING PLATE
- 支撑 轴承 盘子

36 枕梁轴承板

- [breɪk] ['hæŋər]
37 BRAKE HANGER
- 制动 衣架

37 刹车吊架

- [breɪk] ['hæŋər] [klɪp]
38 BRAKE HANGER CLIP
- 制动 衣架 夹子

38 刹车吊架夹

- [breɪk] [bi:m] ['seɪftɪ] ['hæŋər]
39 BRAKE BEAM SAFETY HANGER
- 制动 光束 安全 衣架

39 制动梁安全吊架

- [breɪk] [bi:m] ['wɑ:ʃər] [pleɪt]
40 BRAKE BEAM WASHER PLATE
- 制动 光束 垫圈 盘子

40 制动梁垫片

- [breɪk] [bi:m] [end] [bənd]
41 BRAKE BEAM END BAND
- 制动 光束 结尾 乐队

41 制动梁端带

- [breɪk] [lɪv; laɪv] ['levər]
42 BRAKE LIVE LEVER
- 制动 居住 杠杆

42 刹车活动杆

- [breɪk] [ded] [ˈlevər]
43 BRAKE DEAD LEVER
- 制动 死的 杠杆

43 制动死杆

- [ded] [ˈlevər] [stɑ:p]
44 DEAD LEVER STOP
- 死的 杠杆 停止

44 死杆止动器

- [ˈbɑ:təm] [kəˈnekʃ(ə)n] [rɑ:d]
45 BOTTOM CONNECTION ROD
- 底部 联系 杆

45 底部连杆

- [hænd] [kəˈnekʃ(ə)n] [rɑ:d]
46 HAND CONNECTION ROD
- 手 联系 杆

46 手连杆

- [hænd] [kəˈnekʃ(ə)n] [tʃeɪn]
47 HAND CONNECTION CHAIN
- 手 联系 链

47 手连接链

- [breɪk] [stɑ:f]
48 BRAKE STAFF
- 制动 职员

48 制动杆

- [kəˈnekʃ(ə)n] [pɪn]
49 CONNECTION PIN
- 联系 别针

49 连接引脚

- [ˈsentər] [pɪn]
50 CENTER PIN
- 中心 别针

50 中心销

- [ˈsentər] [pɪn] [ki:]
51 CENTER PIN KEY
- 中心 别针 钥匙

51 中心销钥匙

- [breɪk] [ʃu:] [ki:]
52 BRAKE SHOE KEY
- 制动 鞋 钥匙

52 刹车蹄键

- [dræft] [joʊk]
53 DRAFT YOKE
- 草稿 轭

53 草案轭

- [ˈfɑ:lɒʊər] [pleɪt]
54 FOLLOWER PLATE
- 追随者 盘子

54 压板

- [ˈfɑ:lɒʊər] [ɡaɪd]
55 FOLLOWER GUIDE
- 追随者 指导

55 位追随者指南

- ['kæri] ['aɪərn]
56 CARRY IRON
- 携带 铁

56 携带铁

- ['straɪkɪŋ] [pleɪt]
57 STRIKING PLATE
- 引人注目 盘子

57 打击板

- ['ʌn'kʌplɪŋ] ['levər]
58 UNCOUPLING LEVER
- 解耦 杠杆

58 解耦杆

- ['ʌn'kʌplɪŋ] ['levər] ['brækɪt]
59 UNCOUPLING LEVER BRACKET
- 解耦 杠杆 括号

59 解耦杆支架

- [bʌŋk] [stɔ:p] [tʃeɪn]
60 BUNK STOP CHAIN
- 假寐 停止 链

60 卧铺止动链

- [bʌŋk] [stɔ:p][ju:] - [boʊlt]
61 BUNK STOP U - BOLT
- 假寐 停止 U - 螺栓

61 卧铺止动 U 型螺栓

- ['bɔ:təm] ['membər] [ʌv; əv] [bʌŋk]
62 BOTTOM MEMBER OF BUNK
- 底部 成员 的 假寐

62 床铺下层成员

- [tɔ:p] ['membər] [ʌv; əv] [bʌŋk]
63 TOP MEMBER OF BUNK
- 顶部 成员 的 假寐

63 上铺成员

- [naɪt] [tʃɔ:k]
64 KNIGHT CHOCK
- 骑士 冲击

64 骑士冲击

- [naɪt] [tʃɔ:k] [tʃeɪn]
65 KNIGHT CHOCK CHAIN
- 骑士 冲击 链

65 骑士颈链

- [kæst] [tʃɔ:k] [tʃeɪn]
66 CAST CHOCK CHAIN
- 投掷 冲击 链

66 铸造导轮链

- [kæst] [tʃɔ:k] [tʃeɪn] [ju:] - [boʊlt]
67 CAST CHOCK CHAIN U - BOLT
- 投掷 冲击 链 U - 螺栓

67 铸造导轮链条 U 型螺栓

- [græb] [hʊk]
68 GRAB HOOK
- 抓住 钩

68 抓钩

- [græb] [hʊk] [tʃeɪn]
69 GRAB HOOK CHAIN
- 抓住 钩 链

69 抓钩链

- [græb] [hʊk] [ˈaɪboʊlt]
70 GRAB HOOK EYEBOLT
- 抓住 钩 吊环螺栓

70 抓钩眼螺栓

[ˈspeʃəltiːz] —
SPECIALTIES —
专业 —

专业领域——

- [wiːlz]
71 WHEELS
- 车轮

71个车轮

- [ˈækslɪz]
72 AXLES
- 车轴

72 轴

- [ˈpedɪst(ə)l] [sprɪŋ]
73 PEDESTAL SPRING
- 座 春天

73 底座弹簧

- [dræft] [sprɪŋ]
74 DRAFT SPRING
- 草稿 春天

74 干草弹簧

[ˈlʌmbər] —
LUMBER —
木材 —

木材——

- [ˈboʊlstər]
75 BOLSTER
- 支撑

75 枕套

- [dræft] [ˈtɪmbər]
76 DRAFT TIMBER
- 草稿 木材

76号绘图木材

- [breɪk] [biːmz]
77 BRAKE BEAMS
- 制动 光束

77 制动梁

- [dʌst] [gɑːrdz]
78 DUST GUARDS
- 灰尘 守卫

78 防尘罩

[koʊd]
CODE
代码

代码

" [kə'ʌmbiə]
" **Columbia**
" 哥伦比亚

“哥伦比亚

" ['nʌmbər] 122a
" **Number 122a**
" 数字 122a

“第122a号

[wɪð; wɪθ][kæst] [sti:l] ['pedɪstəlz]
With Cast Steel Pedestals
和 投掷 钢 基座

带铸钢底座

" [kə'ʌmbiə] " ['lɔ:gɪŋ] [trʌk]
" **Columbia** " **Logging Truck**
" 哥伦比亚 " 日志记录 卡车

“哥伦比亚”伐木卡车

[ðə; ði] [nu:] [kə'ʌmbiə] , [kə'pæsəti] - , - [pər] [set]
THE NEW COLUMBIA , CAPACITY 80 , 000 PER SET
这 新的 哥伦比亚 , 容量 - , - 每 放

新哥伦比亚，每套容量80,000

[ðɪs] [wʊd] [freɪm] [trʌk] [hæz; həz] [bɪn] [ɪm'pru:vɪd] [baɪ][ðə; ði] [sʌbstɪ'tu:ʃn] [ʌv; əv][kæst] [sti:l]
This Wood Frame Truck has been improved by the substitution of Cast Steel
这 木头 框架 卡车 有 到过 改进 经过 这 替代 的 投掷 钢
['pedɪstəlz] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][kæst]['aɪərn] ,
Pedestals in place of Cast Iron ,
基座 在 地方 的 投掷 铁 ,

这款木框架卡车通过用铸钢底座代替铸铁底座进行了改进。

[ænd; ʌnd][hæz; həz][ɪ'ɪmɪnertɪd; ɪ'ɪmə,nertɪd][ðə; ði][pɔ:sə'bɪləti][ʌv; əv] ['feɪljər] [ɪn] [ðɪs] [pɑ:rt] ,
and has eliminated the possibility of failure in this part ,
和 有 已淘汰 这 可能性 的 失败 在 这 部分 ,

并消除了该部分发生故障的可能性。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [hɪrtu'fɔ:r] [bɪn] [ðə; ði] [wi:k] [spɑ:t][ɪn] [ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv] ['lɔ:gɪŋ] [trʌk] .
which has heretofore been the weak spot in this type of Logging Truck .
哪个 有 此前 到过 这 虚弱的 点 在 这 类型 的 日志记录 卡车 .

这一直是这类伐木卡车的薄弱环节。

[haɪ'drɔ:ɪk] [wi:l] [pres]
Hydraulic Wheel Press
液压 车轮 按

液压轮压机

[ɔ:tə'mætɪk] ['kʌplə-z] [ænd; ʌnd][ɪ'stændərd][dræft] [sprɪŋz] [hæv; həv][ɪ'ɔ:lsuʊ] [bɪn] [ə'plaɪd] ,
Automatic Couplers and Standard Draft Springs have also been applied ,
自动的 耦合器 和 标准 草稿 斯普林斯 有 还 到过 应用 ,

自动耦合器和标准牵引弹簧也已被应用。

[ænd; ʌnd] [ðɪs] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kæst] [sti:l] [bʌŋk] ['pleɪsɪz] [ðɪs] [trʌk] [ɪ'ɪzəli] [ɪn][ðə; ði] [li:d]
and this together with the Cast Steel Bunk places this truck easily in the lead
和 这 一起 和 这 投掷 钢 假寐 地方 这 卡车 容易地 在 这 带领
[ʌv; əv][ɔ:l] [wʊd] [freɪm] [trʌks] .
of all wood frame trucks .
的 全部 木头 框架 卡车 .

再加上铸钢卧铺，这款卡车轻松领先于所有木制框架卡车。

- [ɪntʃ] [tʃɪld] [kæst][ˈaɪərn] [wi:lz] [ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə] [ki:p] [ə; eɪ] [loʊ] [ˈsentər][ʌv; əv][ˈgrævəti] [wɪt]
28 - inch Chilled Cast Iron wheels are used to keep a low center of gravity which
- 英寸 冷藏 投掷 铁 车轮 是 用过的 到 保持 一个 低的 中心 的 重力 哪个
[ɪz][kwaɪt] [ɪˈsenʃ(ə)l] .
is quite essential .
是 相当 基本的 .

采用 28 英寸冷硬铸铁轮毂，以保持较低的重心，这非常重要。

[sti:l] [ˈækslɪz][wɪð; wɪθ] 4½ × [ert][ˈdʒɜːnəlz] .
Steel Axles with 4½ × 8 Journals .
钢 车轴 和 4½ × 8 期刊 .

钢轴，4½ × 8 轴颈。

[breɪk] [ʃuːz] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ɔ:l] [wi:lz] [wɪð; wɪθ][hænd] [wi:lz] [æt; ət][saɪd][ɔ:r][hænd][ˈlevər][æt; ət]
Brake Shoes applied to all wheels with hand wheels at side or hand lever at
制动 鞋 应用 到 全部 车轮 和 手 车轮 在 边 或者 手 杠杆 在
[end] .
end .
结尾 .

刹车蹄片安装在所有车轮上，侧面配有手轮，末端配有手柄。

[ˈeni] [taɪp] [ʌv; əv] [bʌŋk] [ænd; ənd] [tʃɑ:k] [meɪd] [baɪ][juː ˈes] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɑ:n] [ðɪs] [trʌk] .
Any type of Bunk and Chock made by us may be used on this truck .
任何 类型 的 假寐 和 冲击 制成 经过 我们 可能 是 用过的 在 这 卡车 .

我们生产的任何类型的床架和楔块都可用于这辆卡车。

[koʊd]
CODE
代码

代码

" [kəˈlʌmbiə]
" **Columbia**
" 哥伦比亚

“哥伦比亚

" [ˈnʌmbər] -
" **Number 122**
" 数字 -

“第122号

[wɪð; wɪθ][ˈhəːkjuliːz] [bʌŋk] [ænd; ənd] [naɪt] [tʃɑ:k]
With Hercules Bunk and Knight Chock
和 赫拉克勒斯 假寐 和 骑士 冲击

赫拉克勒斯·邦克和奈特·乔克

" [kəˈlʌmbiə] " [ˈlɔːɡɪŋ] [trʌk]
" **Columbia** " **Logging Truck**
" 哥伦比亚 " 日志记录 卡车

“哥伦比亚”伐木卡车

[kəˈpæsəti] - , - , - , - , - , - [ɔ:r] - , - [paʊndz]
CAPACITY 40 , 000 , 60 , 000 , 70 , 000 or 80 , 000 POUNDS
容量 - , - , - , - , - , - 或者 - , - 磅

容量：40,000、60,000、70,000 或 80,000 磅

[ðɪs] [dɪˈzaɪn] [ɪz][əˈdæptɪd][tuː; tə][kæmps] [wer] [rɪˈper] [tuː; tə] [wʊd] [freɪmz] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ˈredɪli]
This design is adapted to camps where repairs to wood frames are more readily
这 设计 是 改编 到 营地 在哪里 维修 到 木头 框架 是 更多的 容易
[meɪd] [ðæn; ðən] [ˈfɔrdʒd] [pɑ:rts] ,
made than forged parts ,
制成 比 锻造 部分 ,

这种设计适用于木制框架比锻造部件更容易维修的营地。

[ðer; ðər] ['bi:ɪŋ] [fju:] ['fɒdʒɪŋz] [ju:st] .
there being few forgings used .
那里 存在 很少 锻件 用过的 .

使用的锻件很少。

[ɔ:l] ['tɪmbər] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌk(ə)n] [ʌv; əv] [ði:z] [trʌks] [ɪz] [streɪt] - [greɪn] [red] [fɜ:r] .
All timber used in the construction of these trucks is straight - grain Red Fir .
全部 木材 用过的 在 这 建造 的 这些 卡车 是 直的 - 粮食 红色的 冷杉 .
这些卡车制造中使用的所有木材均为直纹红杉木。

[ˈmoʊldɪŋ] [məʃi:n]
Molding Machine
模具 机器

注塑机

[wi:lz] , - , - [ɔ:r] - - [ɪntʃ] [kæst][ˈaɪərn] , [ˈdʌb(ə)l] [plert] [tʃɪld] [tred] .
Wheels , 24 , 28 or 33 - inch Cast Iron , Double Plate Chilled Tread .
车轮 , - , - 或者 - - 英寸 投掷 铁 , 双倍的 盘子 冷藏 踏 .
车轮, 24、28 或 33 英寸铸铁, 双层冷轧胎面。

[ˈækslɪz] , [sti:l] [wɪð; wɪθ][em] . [si:] . [bi:] . [ˈstændərd] [ˈdʒɜ:nəlz] .
Axles , Steel with M . C . B . Standard Journals .
车轴 , 钢 和 M . C . B . 标准 期刊 .
钢制车轴, 带 MCB 标准轴颈。

[ˈhevi] [kæst][ˈaɪərn] [ˈpedɪstəlz] [wɪð; wɪθ] [ˈdʌb(ə)l] [kɔɪl] [ˈpedɪst(ə)l] [sprɪŋz] .
Heavy Cast Iron Pedestals with Double Coil Pedestal Springs .
重的 投掷 铁 基座 和 双倍的 线圈 座 斯普林斯 .
重型铸铁底座, 配有双螺旋底座弹簧。

[ɔɪl] [bɑ:ksɪz] [ˈfɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈi:ðər] [ˈhju:ɪt] [self] - [ˈkloʊzɪŋ] [ɔ:r][em] . [si:] . [bi:] . [tɑ:p] [hʌŋ] [ɪdʒ] .
Oil Boxes fitted with either Hewitt Self - Closing or M . C . B . top hung lids .
油 盒子 适配 和 任何一个 休伊特 自己 - 结束 或者 M . C . B . 顶部 悬挂 盖子 .
油箱配有 Hewitt 自闭式或 MCB 顶挂式盖子。

[hænd] [breɪk] [wɪð; wɪθ] [wʊd] [breɪk] [bi:mz] .
Hand Brake with Wood Brake Beams .
手 制动 和 木头 制动 光束 .
带木制制动梁的手刹。

[ˈkʌpɪɜːz] , [kæst][ˈaɪərn] [lɪŋk] [ænd; ənd][pɪn] .
Couplers , Cast Iron Link and Pin .
耦合器 , 投掷 铁 关联 和 别针 .
连接器, 铸铁链节和销轴。

[sprɪŋ] [ˈdrɔ:,bɑ:r] [wʌŋ][end][ænd; ənd][ˈsɑ:lɪd] [ˈdrɔ:,bɑ:r] [æt; ət] [ˈʌðər] [end] .
Spring Drawbar one end and Solid Drawbar at other end .
春天 牵引杆 一 结尾 和 坚硬的 牵引杆 在 其他 结尾 .
一端是弹簧牵引杆, 另一端是实心牵引杆。

[ɪˈkwɪpt] [wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑ:r][ˈhə:kjuli:z] [ˈpæt(ə)nt] [sti:l] [bʌŋk] [ænd; ənd] [naɪt] [ˈpæt(ə)nt] [tʃɑ:k] ,
Equipped with our Hercules Patent Steel Bunk and Knight Patent Chock ,
配备 和 我们的 赫拉克勒斯 专利 钢 假寐 和 骑士 专利 冲击 ,
[məˈklæfɜːti] [steɪk] [ɔ:r] [ˈsku:kəm] [tʃɑ:k] .
McLafferty Stake or Skookum Chock .
麦克拉弗蒂 赌注 或者 斯库库姆 冲击 .
配备我们的 Hercules 专利钢制床架和 Knight 专利楔块、McLafferty 桩或 Skookum 楔块。

[wert] [ɪn] - , - - [paʊndz] [kəˈpæsəti] , [əˈprɑ:ksɪmətli] - , - [ˈpaʊndz] .
Weight in 70 , 000 - pounds capacity , approximately 16 , 000 lbs .
重量 在 - , - - 磅 容量 , 大约 - , - 磅 .
承重能力为 70,000 磅, 约合 16,000 磅。

[pər][set] .
per set .
每 放 .

每套。

[haɪt] , [tu:'tu:] [fi:t] , 6½ [ɪntɪz] [tu:; tə] ['sentər][ʌv; əv] [drɔ:] [bɑ:r] , [wɪð; wɪθ] - - [ɪnt] [wi:lz] .
Height , **2 feet** , **6½ inches to center of Draw Bar** , **with 28 - inch wheels** .
高度 , 2 脚 , 6½ 英寸 到 中心 的 画 酒吧 , 和 - - 英寸 车轮 .
高度为 2 英尺 6½ 英寸（至牵引杆中心），配有 28 英寸车轮。

[haɪt] , [θri:] [fi:t] , - [ɪntɪz] [tu:; tə][tɑ:p][ʌv; əv] [bʌŋk] .
Height , **3 feet** , **11 inches to Top of Bunk** .
高度 , 3 脚 , - 英寸 到 顶部 的 假寐 .
高度：3英尺11英寸（至床铺顶部）。

[koʊd]
CODE
代码
代码

" [reɪ'nɪr]
" **Rainier**
" 雷尼尔

雷尼尔

" ['nʌmbər] -
" **Number 201**
" 数字 -

“第201号

" [reɪ'nɪr] " ['lɔ:ɡɪŋ] [trʌk]
" **Rainier** " **Logging Truck**
" 雷尼尔 " 日志记录 卡车

“雷尼尔”伐木卡车

[kə'pæsəti] - , - [pəʊndz]
Capacity 100 , 000 Pounds
容量 - , - 英镑

容量 100,000 磅

" [reɪ'nɪr] " ['lɔ:ɡɪŋ] [trʌk]
" **Rainier** " **Logging Truck**
" 雷尼尔 " 日志记录 卡车

“雷尼尔”伐木卡车

[wi:; wi][ɑ:r; əɹ][ðə; ði][fɜ:rst] ['bɪldərz] [ʌv; əv] ['lɔ:ɡɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] [tu:; tə][dɪ'pɑ:rt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['præktɪs]
We are the first builders of Logging Equipment to depart from the practice
我们 是 这 第一的 建筑商 的 日志记录 设备 到 离开 从 这 实践
[ʌv; əv][ðə; ði][læst] ['twenti] ['jɪrz] [ænd; ənd] [prə'du:s] [ə; eɪ] ['lɔ:ɡɪŋ] [trʌk] [dɪ'zaɪnd] [ə'lɔ:ŋ] ['præktɪk(ə)l]
of the last twenty years and produce a Logging Truck designed along practical
的 这 最后的 二十 年 和 生产 一个 日志记录 卡车 设计 沿着 实际的
[ænd; ənd][,i:kə'nɔ:mɪk][laɪnz] .
and economic lines .
和 经济的 线条 .

我们是第一家打破过去二十年惯例，生产出实用且经济的伐木卡车的伐木设备制造商。

['ma:dərn] ['reɪl,rəudɪŋ] [hæz; hæz] [dɪ'veləpt] [ðə; ði] " [kæst] [sti:l] " ['endʒɪn] [freɪm] , ['tendər] [freɪm]
Modern railroading has developed the " Cast Steel " Engine Frame , Tender Frame
现代的 铁路 有 发达 这 " 投掷 钢 " 引擎 框架 , 投标 框架
[ænd; ənd] ['pæsɪndʒər] [trʌk] [freɪm] .
and Passenger Truck Frame .
和 乘客 卡车 框架 .

现代铁路发展出了“铸钢”机车车架、煤水车车架和客车转向架。

[wɜː'evər] ['seɪftɪ] [ɪz][rɪ'kwaɪərd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['laɪtnəs] [ænd; ənd][,dʊərə'bɪlətɪ] , [kæst] [sti:l]
Wherever safety is required together with lightness and durability , Cast Steel
无论 安全 是 必需的 一起 和 亮度 和 耐久性 , 投掷 钢
[hæz; həz] [bɪn] [ɪntrə'du:st] .
has been introduced .
有 到过 介绍 .

凡是需要兼顾安全性、轻便性和耐用性的场合，都会采用铸钢。

[ˈfɑ:lʊʃɪŋ] [ðɪs] [ˈmɑ:dərn][plæn][wɪ; wi][hæv; həv] [kən'strʌktɪd] [ðə; ði] " [reɪ'nɪr] " [ɔ:l][kæst] [sti:l] [trʌk]
Following this modern plan we have constructed the " Rainier " All Cast Steel Truck
下列的 这 现代的 计划 我们 有 建造 这 " 雷尼尔 " 全部 投掷 钢 卡车
[ʌv; əv] [ɛrt] ['pi:sɪz] [wɜː] [ɔ:rdn'erəli] ['sevrəl] [ˈhʌndrəd] [ɑ:r; ər] [ju:st] .
of eight pieces where ordinarily several hundred are used .
的 八 件 在哪里 按说 一些 百 是 用过的 .

按照这一现代设计方案，我们建造了由八个部件组成的“雷尼尔”全铸钢卡车，而通常情况下需要使用数百个部件。

[i:tʃ] [saɪd] [freɪm] [ɪz][ɪn][wʌn] [pi:s] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][tə:p] [ɑ:rtʃ] [bɑ:r] ,
Each Side Frame is in one piece taking the place of Top Arch Bar ,
每个 边 框架 是 在 一 片 采取 这 地方 的 顶部 拱 酒吧 ,
每个侧框都是一体式设计，取代了顶部拱形杆。
[ɪn'vɜ:rtɪd] [ɑ:rtʃ] [bɑ:r] , [taɪ][bɑ:r] , [hi:l] [breɪs] , [trʌk] ['kɑ:ləmz] ,
Inverted Arch Bar , Tie Bar , Heel Brace , Truck Columns ,
倒 拱 酒吧 , 领带 酒吧 , 脚跟 支撑 , 卡车 列 ,
倒拱杆、拉杆、跟撑、卡车立柱

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meni] [bəʊlts] [ju:st] [tu:; tə][həʊld] [ði:z] [pɑ:rts] [tə'geðər] .
and the many Bolts used to hold these parts together .
和 这 许多 螺栓 用过的 到 抓住 这些 部分 一起 .
以及用于将这些部件固定在一起的众多螺栓。

[i:tʃ] [end] [freɪm] [ɪz][ɪn][wʌn] [pi:s] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][tə:p][end][bɑ:r] ,
Each End Frame is in one piece taking the place of Top End Bar ,
每个 结尾 框架 是 在 一 片 采取 这 地方 的 顶部 结尾 酒吧 ,
每个端框都是一体式的，取代了顶部横梁。

[ˈbɑ:təm] [end][bɑ:r] , [ˈstraɪkɪŋ] [pleɪt] , [ˈkæri] [ˈaɪərn] , [ˈkɔ:rnər] [ˈɡʌsɪt] , [breɪk] [stɑ:f] [ˈbrækəts, 'brækɪts] ,
Bottom End Bar , Striking Plate , Carry Iron , Corner Gussets , Brake Staff Brackets ,
底部 结尾 酒吧 , 引人注目 盘子 , 携带 铁 , 角落 角撑板 , 制动 职员 括号 ,
底部横杆、撞击板、托铁、角撑板、制动杆支架

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nu:mərəs] [bəʊlts] ['nesəseri] [tu:; tə][taɪ] [ði:z] [pɑ:rts] [tə'geðər] .
and the numerous Bolts necessary to tie these parts together .
和 这 很多的 螺栓 必要的 到 领带 这些 部分 一起 .
以及将这些部件连接在一起所需的众多螺栓。

[ðə; ði][dræft] [bi:mz] [ɑ:r; ər] [i:tʃ] [ɪn][wʌn] [pi:s] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][dræft] [ˈtɪmbər] ,
The Draft Beams are each in one piece , taking the place of Draft Timber ,
这 草稿 光束 是 每个 在 一 片 , 采取 这 地方 的 草稿 木材 ,
梁柱均为一体式结构，取代了原有的木材。

[dræft] [lʌɡ] , [ænd; ənd][ðə; ði][bəʊlts][rɪ'kwaɪərd][tu:; tə] [ˈæŋkər] [ðəm; ðəm] .
Draft Lugs , and the Bolts required to anchor them .
草稿 凸耳 , 和 这 螺栓 必需的 到 锚 他们 .
起重耳片，以及固定它们所需的螺栓。

[ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][kæst] [sti:l] [pə'mɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][,ɪ:kə'nɑ:mɪk][,dɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmet(ə)l]
The use of Cast Steel permits of the most economic distribution of the metal
这 使用 的 投掷 钢 许可证 的 这 最多 经济的 分配 的 这 金属
,
.
,
使用铸钢可以实现金属最经济的分配。

[ænd; ənd][ðə; ði] " [reɪ'nɪr] " [trʌk] [ɪz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kɑːmplɪft] .
and the " Rainier " Truck is an example of what can be accomplished .
和 这 " 雷尼尔 " 卡车 是 一个 例子 的 什么 能 是 完成 .

“雷尼尔”卡车就是一个例证，说明了可以取得怎样的成就。

[ðə; ði][ˈboʊlstər][ænd; ənd] [bʌŋk] [ɑːr; ər][ˈsɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz] [juːst] [ɪn][ðə; ði][ˈhɜːkjuliːz] [trʌks] .
The Bolster and Bunk are similar to those used in the Hercules Trucks .
这 支撑 和 假寐 是 相似的 到 那些 用过的 在 这 赫拉克勒斯 卡车 .

支撑架和床架与大力神卡车中使用的类似。

[sprɪŋz] [ɑːr; ər][ˈloʊkɜrtɪd][ˈʌndər][ðə; ði][ˈboʊlstər][tuː; tə][əb'zɔːrb] [fɑːks] [wɪtʃ] [wʊd] [ˈʌðərwaɪz] [biː; bi]
Springs are located under the Bolster to absorb shocks which would otherwise be
斯普林斯 是 位于 在下面 这 支撑 到 吸收 冲击 哪个 会 否则 是
[træns'fəːd] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] [trʌk] [freɪm] .
transferred directly to the Truck Frame .
转移 直接地 到 这 卡车 框架 .

弹簧位于横梁下方，用于吸收冲击力，否则冲击力会直接传递到卡车车架上。

[ðə; ði] [sprɪŋz] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈdʒɜːrn(ə)l][bɑːksɪz][prə'vaɪd] [ə'dɪjən(ə)l] [prə'tekʃn] [frʌm; frəm] [fɑːks]
The Springs over the Journal Boxes provide additional protection from shocks
这 斯普林斯 超过 这 杂志 盒子 提供 额外的 保护 从 冲击
[ænd; ənd][ˈɔːlsoʊ][pər'mɪt][ðə; ði] [wiːlz] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði][reɪlz][ɑːn][æn; ən][ʌn'iːv(ə)n] [træk] [ɔːr][æt; ət]
and also permit the wheels to hold the rails on an uneven track or at
和 还 允许 这 车轮 到 抓住 这 铁轨 在 一个 不均匀 追踪 或者 在
[loʊ] [dʒɔɪnts] .
low joints .
低的 关节 .

轴承箱上的弹簧可提供额外的防震保护，并且还能使车轮在不平坦的轨道或低洼的接缝处保持钢轨稳定。

[breɪk] [biːmz] [ɑːr; ər] [hʌŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [wiːlz] [ænd; ənd][kept] [haɪ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][prə'tekt]
Brake Beams are hung between the wheels and kept high enough to protect
制动 光束 是 悬挂 之间 这 车轮 和 保留 高的 足够的 到 保护
[ðem; ðəm][ɪn][keɪs][ʌv; əv] [diː'reɪlmənt] .
them in case of derailment .
他们 在 案件 的 脱轨 .

制动梁悬挂在车轮之间，并保持足够高的高度，以便在脱轨时保护车轮。

[ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪn'kluːdʒ] [ɔːtə'mætɪk] ['kʌplɜːz] [tuː; tə] ['kʌp(ə)l] [wɪð; wɪθ][ˈstændərd] [ɪ'kwɪpmənt] , -
The equipment includes Automatic Couplers to Couple with Standard Equipment , 33
这 设备 包括 自动的 耦合器 到 夫妻 和 标准 设备 , -
[ɪntʃɪz] [ə'bʌv] [reɪl] ,
inches above rail ,
英寸 多于 轨 ,

该设备包括用于与标准设备连接的自动耦合器，距轨道上方33英寸。

[ænd; ənd] - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kæst][ˈaɪərn] [wiːlz] ['fɪtɪd] [ɑːn] [stiːl] ['ækslɪz][wɪð; wɪθ][faɪv] × [naɪn] [ɪntʃ]
and 33 inch Chilled Cast Iron Wheels fitted on Steel Axles with 5 × 9 inch
和 - 英寸 冷藏 投掷 铁 车轮 适配 在 钢 车轴 和 5 × 9 英寸
[ˈdʒɜːnəlz] .
Journals .
期刊 .

以及安装在钢轴上的 33 英寸冷硬铸铁轮，轴颈尺寸为 5 × 9 英寸。

[ˈdʒɜːrn(ə)l][bɑːksɪz][ɑːr; ər][ˈmæliəb(ə)l][ˈaɪərn] .
Journal Boxes are Malleable Iron .
杂志 盒子 是 可塑性 铁 .

日记本盒采用可锻铸铁制成。

[noʊ][kæst][ˈaɪərn][ɪz] [juːst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] [breɪk] [ʃuːz] .
No Cast Iron is used with the exception of Brake Shoes .
不 投掷 铁 是 用过的 和 这 例外 的 制动 鞋 .

除了刹车片之外，其他部件均不使用铸铁。

[ðə; ði] ['sentər] ['berɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʌŋk] [ænd; ənd][ˈboʊlstər][ɪz][soʊ] [kən'strʌktɪd] [ðæt][ðə; ði] [bʌŋk]
The Center Bearing of the Bunk and Bolster is so constructed that the Bunk
这 中心 轴承 的 这 假寐 和 支撑 是 所以 建造 那 这 假寐
[ˈkænɑ:t][tɜ:rn][ˈoʊvər][ˈʌndər][loʊd] [wen] [treɪn][ɪz][ˈstɑ:rtɪd][ɔ:r] [stɑ:pt] ['sʌd(ə)nli] ,
cannot turn over under load when train is started or stopped suddenly ,
不能 转动 超过 在下面 加载 什么时候 火车 是 开始 或者 停止 突然 ,
卧铺和横梁的中心轴承结构经过特殊设计, 使得卧铺在列车突然启动或停止时不会在负载下发生翻转。

[æz; əz][ðə; ði] [bʌŋk] [ˈkænɑ:t][bi; bi] [rɪ'mu:vɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [trʌk] [ʌn'tɪl][,aɪ 'ti:][ɪz] [tɜ:rnd] ['pærəlel]
as the Bunk cannot be removed from the Truck until it is turned parallel
作为 这 假寐 不能 是 已移除 从 这 卡车 直到 它 是 转向 平行线
[tu; tə][ðə; ði][dræft] [bi:mz] .
to the Draft Beams .
到 这 草稿 光束 .
只有当卧铺与吃水梁平行时, 才能将其从卡车上拆下。

[ðə; ði] " [reɪ'nɪr] " [trʌk] [stændz][fɔ:r; fər] ['seɪftɪ] [fɜ:rst] .
The " Rainier " Truck stands for safety first .
这 " 雷尼尔 " 卡车 站立 为了 安全 第一的 .
“雷尼尔”卡车代表着安全第一。

[koʊd]
CODE
代码
代码
" [reɪ'nɪr]
" **Rainier**
" 雷尼尔
雷尼尔

" ['nʌmbər] -
" **Number 340**
" 数字 -
“第340号

[ɔ:l] - [sti:l] [ɪm'pru:vɪd] " [reɪ'nɪr] " [trʌk]
All - Steel Improved " Rainier " Truck
全部 - 钢 改进 " 雷尼尔 " 卡车
全钢改进型“雷尼尔”卡车

[kə'pæsəti] - , - ['pəʊndz] .
Capacity 100 , 000 lbs :
容量 - , - 磅 :
容量 100,000 磅。

[dɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [bɪlt] [ɪk'sklu:sɪvli] [baɪ]
Designed and built exclusively by
设计 和 建造 只 经过
由.....独家设计和建造

[ðə; ði] [si'ætli] [kɑ:r] & ['faʊndri] ['kʌmpəni]
The Seattle Car & Foundry Company
这 西雅图 车 & 铸造厂 公司
西雅图汽车铸造公司

[ɔ:l] - [sti:l] , [ɪm'pru:vɪd] , " [reɪ'nɪr] " [trʌk]
All - Steel , Improved , " Rainier " Truck
全部 - 钢 , 改进 , " 雷尼尔 " 卡车
全钢改进型“雷尼尔”卡车

[ðɪs] [trʌk] [ɪz][ˈsɪmələɹ][tu:; tə][ðə; ði][wʌn] [ʃoʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [prɪˈsi:dɪŋ] [peɪdʒ] .
This truck is similar to the one shown on the preceding page .
这 卡车 是 相似的 到 这 一 所示 在 这 前 页 。

这辆卡车与上一页所示的卡车类似。

[aɪˈti:] [ˈdɪfəz] [ˈoʊnli][ɪn] [ˈhævɪŋ] [ðə; ði][saɪd] [freɪmz] [kæst][ɪn][wʌn] [pi:s] ,
It differs only in having the side frames cast in one piece ,
它 不同 仅有的 在 拥有 这 边 框架 投掷 在 一 片 ,
它与普通版本唯一的区别在于侧框是一体铸造的。

[ðʌs] [riˈdju:sɪŋ] [ðə; ði][ˈnʌmbəɹ] [ʌv; əv][pɑ:rts][ænd; ənd] [ɪnˈkri:sɪŋ] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [trʌk] ,
thus reducing the number of parts and increasing the strength of the truck ,
因此 减少 这 数字 的 部分 和 增加 这 力量 的 这 卡车 ,
从而减少零部件数量，提高卡车的强度。

[ə; eɪ] [ˈpræktɪs] [əˈrɪdʒɪnertɪd][baɪ][ju:ˈes] ,
a practice originated by us ,
一个 实践 起源于 经过 我们 ,
这是我们首创的一种做法，

[ɑ:n] [ˈlɔ:gɪŋ] [trʌks] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈbi:ɪŋ] [ˈwaɪdli] [əˈdæptɪd][baɪ][ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈreɪlɹəʊdʒ] [ɑ:n]
on logging trucks and which is being widely adapted by leading railroads on
在 日志记录 卡车 和 哪个 是 存在 广泛 改编 经过 领导 铁路 在
[ˈstændəɹd] [ˈrkwɪpmənt] .
standard equipment .
标准 设备 .
已应用于伐木卡车，并且正在被领先的铁路公司广泛采用为标准设备。

[ðɪs] [trʌk] [ɪz] [dɪˈzaɪnd] [fɔ:ɹ; fəɹ] [ɪkˈstri:m] [kənˈdɪ(ə)nɪz] [wer] [ðə; ði][ˈtɪmbəɹ][ɪz] [ˈveri] [lɑ:rdʒ][ænd; ənd][ɪz]
This truck is designed for extreme conditions where the timber is very large and is
这 卡车 是 设计 为了 极端 状况 在哪里 这 木材 是 非常 大的 和 是
[ˈteɪkən][aʊt][ɪn] [lɔ:ŋ] [leŋθs] [ænd; ənd] [wer] [loʊd][æt; ət] [taɪmz] [wɪl] [ˈtoʊt(ə)][frʌm; frəm] - [tu:; tə] -
taken out in long lengths and where load at times will total from 40 to 60
已采取 出去 在 长的 长度 和 在哪里 加载 在 时代 将要 全部的 从 40 - 到 -
[tʌnz] .
tons .
吨 。

这款卡车专为极端条件而设计，用于运输体积非常大、长度很长的木材，有时总载荷可达 40 至 60 吨。

[frʌm; frəm][ðə; ði][fækt][ðæt] [kæst] [sti:l] [ɪz] [ˈsʌbstɪtjʊtɪd] [fɔ:ɹ; fəɹ] [ˈstrʌktʃəɹəl] [dɪˈzaɪn] [ðə; ði] [ɪkˈspens]
From the fact that Cast Steel is substituted for structural design the expense
从 这 事实 那 投掷 钢 是 替代 为了 结构 设计 这 费用
[ʌv; əv] [rɪˈpəɹ] [pɑ:rts][ɪz] [ˈpræktɪkli] [ɪˈlɪmɪnertɪd; rɪlɪmənertɪd] [waɪl] [ðə; ði][ˈfæktəɹ][ʌv; əv] [ˈseɪftɪ] [ɪz]
of repair parts is practically eliminated while the factor of safety is
的 维修 部分 是 几乎 已淘汰 尽管 这 因素 的 安全 是
[səˈfɪ(ə)nt] [tu:; tə] [mi:t] [ɔ:l] [dɪˈmændz] [ənˈles] [kɑ:ɹz] [mi:t] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rek] .
sufficient to meet all demands unless cars meet with a wreck .
充足的 到 见面 全部 需求 除非 汽车 见面 和 一个 破坏 。

由于结构设计中采用了铸钢，维修零件的费用实际上被消除了，而安全系数足以满足所有需求，除非车辆发生碰撞事故。

[əˈtenʃ(ə)n] [ɪz] [kɔ:lɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmeθəd] [ʌv; əv][ˈhoʊldɪŋ][ðə; ði] [bʌŋk] [ɪn] [pleɪs] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ə; eɪ]
Attention is called to the method of holding the bunk in place by means of a
注意力 是 称为 到 这 方法 的 保持 这 假寐 在 地方 经过 方法 的 一个
[bʌŋk] [ˈbrækɪt] [wɪtʃ] [klæmps][ɪn][pəˈzɪʃ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði][hæf][tʃ:ɹn] .
bunk bracket which clamps in position on the half turn .
假寐 括号 哪个 夹具 在 位置 在 这 一半 转动 。

需要注意的是，床铺是通过床架支架固定到位的，该支架在旋转半圈后夹紧到位。

[ðə; ði] [bʌŋk] [ɪz] [pri'ventɪd] [frʌm; frəm] ['slɪpɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][pə'zi(ə)n][baɪ] [bʌŋk] ['stɑ:ps] [wɪtʃ] [kæn; kən]
The bunk is prevented from slipping out of position by Bunk Stops which can
这 假寐 是 阻止 从 滑倒 出去 的 位置 经过 假寐 停止 哪个 能
[bi:; bi] [si:n] [ɑ:n][ðə; ði][saɪd] [freɪmz] .
be seen on the side frames .
是 已见 在 这 边 框架 .

床铺通过床位挡块防止滑出原位，这些挡块可以在侧框架上看到。

[ðɪs] [trʌk] [ɪz] [dɪ'zaɪnd] [fɔ:r; fər] [ɪk'stri:m] [streŋθ] [ænd; ənd][rɪ'dʒɪdəti] .
This truck is designed for extreme strength and rigidity .
这 卡车 是 设计 为了 极端 力量 和 刚性 .

这款卡车的设计注重极高的强度和刚性。

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['sɜ:rt(ə)n] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [wʌn][ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [moʊst] ['pɑ:pjələr] [taɪps] .
It is certain to become one of our most popular types .
它 是 肯定 到 变得 一 的 我们的 最多 受欢迎的 类型 .

它一定会成为我们最受欢迎的类型之一。

[bəuθ] ['strʌktʃərəli] [ænd; ənd][ɪn] [ə'pɪrəns] [aɪ 'ti:] [ɪz][ə; eɪ] [haɪ] - [greɪd] ['prɑ:dʌkt] .
Both structurally and in appearance it is a high - grade product .
两个都 结构上 和 在 外貌 它 是 一个 高的 - 年级 产品 .

无论从结构还是外观上看，它都是一款高档产品。

[koʊd]
CODE
代码

代码

" -
" Redriver
" -
重驱动

" ['nʌmbər] -
" Number 500
" 数字 -
“第500号

[kwɑ:'dru:pl] [bʌŋk] ['skelɪt(ə)n] ['lɔ:gɪŋ] [kɑ:r]
Quadruple Bunk Skeleton Logging Car
四倍 假寐 骨骼 日志记录 车
四卧铺骨架式伐木车

[kə'pæsəti] - , - ['paʊndz] .
Capacity 80 , 000 lbs :
容量 - , - 磅 :
容量 80,000 磅。

[dɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [bɪlt] [ɪk'sklu:sɪvli] [baɪ]
Designed and built exclusively by
设计 和 建造 只 经过
由.....独家设计和建造

[ðə; ði] [si'ætl] [kɑ:r] & ['faʊndri] ['kʌmpəni]
The Seattle Car & Foundry Company
这 西雅图 车 & 铸造厂 公司
西雅图汽车铸造公司

" [red] ['rɪvər] " [taɪp] ['skelɪt(ə)n] ['lɔ:gɪŋ] [kɑ:r]
" Red River " Type Skeleton Logging Car
" 红色的 河 " 类型 骨骼 日志记录 车
“红河”型骨架伐木车

[kwa:'dru:pl] [bʌŋks]
Quadruple Bunks
四倍 上下铺

四人床铺

- , - [kə'pæsəti] .
80 , 000 CAPACITY .
- , - 容量 .

容量 80,000。

- [fi:t] [lɔ:ŋ] .
40 FEET LONG .
- 脚 长的 .

长40英尺。

[weɪt] [kəm'pli:tli] [r'kwɪpt] - [tʌnz] .
WEIGHT COMPLETELY EQUIPPED 12 TONS .
重量 完全地 配备 - 吨 .

整机重量12吨。

[ðə; ði] [ɪ'fɪ(ə)nsi] [ʌv; əv] [ðɪs] [kɑ:r][ɪz][ə; eɪ][ɪ'sɪmp(ə)l][,mæθə'mæɪtɪk(ə)l][ɪ'prɑ:bləm] .
The efficiency of this car is a simple mathematical problem .
这 效率 的 这 车 是 一个 简单的 数学 问题 .

这辆车的效率是一个简单的数学问题。

[kəm'per] [ðɪs] [fɔ:r] - [bʌŋk] [kɑ:r][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][flæt] [kɑ:r][wɪð; wɪθ] [fɔ:r] [bʌŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm]
Compare this 4 - Bunk Car with a Flat Car with four bunks of the same
比较 这 4 - 假寐 车 和 一个 平坦的 车 和 四 上下铺 的 这 相同的

[kə'pæsəti][ænd; ənd][noʊt][ðə; ði] [ɪ'seɪvɪŋ] .
capacity and note the saving .
容量 和 笔记 这 保存 .

将这节 4 卧铺车厢与同等容量的四卧铺平板车厢进行比较，并注意节省的费用。

[ðə; ði] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] [ded] [weɪt] [tu:; tə][lɔ:g][kə'pæsəti][ɪz] - % [æz; əz] [kəm'perd] [tu:; tə] 36¼ %
The percentage of dead weight to log capacity is 30 % as compared to 36¼ %
这 百分比 的 死的 重量 到 日志 容量 是 - % 作为 比较的 到 36¼ %

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [flæt] [kɑ:r][ɔ:r][ə; eɪ][kɑ:r][kɔ:st][pər] [θaʊz(ə)nd] [fi:t] [lɔ:gz][ʌv; əv] \$78 . - [æz; əz] [kəm'perd]
for the flat car or a car cost per thousand feet logs of \$78 . 50 as compared
为了 这 平坦的 车 或者 一个 车 成本 每 千 脚 日志 的 \$78 . - 作为 比较的

[tu:; tə] \$93 . - [fɔ:r; fər] [flæt] [kɑ:r] .
to \$93 . 50 for flat car .
到 \$93 . - 为了 平坦的 车 .

原木载重占平板车容量的百分比为 30%，而平板车为 36.25%；每千英尺原木的车费为 78.50 美元，而平板车为 93.50 美元。

[ðɪs] [mi:nz] [ə; eɪ] [ɪ'seɪvɪŋ] [ʌv; əv] - % [ɑ:n][ðə; ði] [hɔ:l] [bæk] [ʌv; əv] [ɪ'empti] [kɑ:rz][ænd; ənd] [ɪ'nɪrli] -
This means a saving of 20 % on the haul back of empty cars and nearly 20
这 方法 一个 保存 的 - % 在 这 运输 后退 的 空的 汽车 和 几乎 -

% [ɪn][fɜ:rst][kɔ:st] .
% in first cost .
% 在 第一的 成本 .

这意味着空车拖运费用可节省 20%，初始成本可节省近 20%。

[wer] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv][lɔ:gz][frʌm; frəm] - [tu:; tə] - [fi:t] [ɑ:r; ər][ɪ'hændəld] ,
Where a large percentage of logs from 12 to 20 feet are handled ,
在哪里 一个 大的 百分比 的 日志 从 - 到 - 脚 是 处理 ,

在处理大量12至20英尺长原木的地方，

[ðɪs] [kwa:'dru:pl] [bʌŋk] [kɑ:r][hæz; hæz][ə; eɪ] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] [ɪ'oʊvər][ɪ'eni] [ɪ'hðər] [taɪp] .
this Quadruple Bunk car has a great advantage over any other type .
这 四倍 假寐 车 有 一个 伟大的 优势 超过 任何 其他 类型 .

这种四层卧铺车厢比其他任何类型的车厢都具有很大的优势。

[ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'taɪər][loʊd][kæn; kən][bi; bi] ['kærid] ['seɪfli] [ɑ:n][ðə; ði] [tu:]
The construction is such that the entire load can be carried safely on the two
这 建造 是 这样的 那 这 全部的 加载 能 是 携带 安全 在 这 二
['sentər] [bʌŋks] .
center Bunks .
中心 上下铺 .

这种结构使得所有重量都可以安全地由中间的两个铺位承载。

[lɔ:gz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][frʌm; frəm] - [tu; tə] - [fi:t] [kæn; kən][bi; bi] ['kærid] [wɪð; wɪθ]['i:kwəl] [fə'sɪləti] .
Logs in length from 12 to 41 feet can be carried with equal facility .
日志 在 长度 从 - 到 - 脚 能 是 携带 和 平等的 设施 .
长度从 12 英尺到 41 英尺的原木都能轻松搬运。

['di:teɪlz] [ɑ:r; əɹ][æz; əz] ['fɑ:louz] :
Details are as follows :
细节 是 作为 跟随 :
详情如下:

['westɪŋ,haʊs] [er] [breɪk] , [ɔ:tə'mætrɪk] ['kʌpləz] , ['tændəm] [sprɪŋ] [dræft] [rɪg] , [tu:] [meɪn] [sɪlz]
Westinghouse Air Brake , Automatic Couplers , Tandem Spring Draft Rig , Two Main Sills
西屋 空气 制动 , 自动的 耦合器 , 串联 弹簧 草稿 钻井平台 , 二 主要的 窗台
- × - [ɪn] . ,
10 × 10 in . ,
- × - 在 . ,
西屋空气制动器、自动耦合器、串联弹簧牵引装置、两个 10 × 10 英寸主梁

['fɔ:rti] [fi:t] .
forty feet .
四十 脚 .
四十英尺。

[ðə; ði] [bʌŋks] [ɑ:r; əɹ] [ə'reɪndʒd] [tu; tə] [dʌmp] [ðə; ði][loʊd][ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] .
The Bunks are arranged to dump the load on either side .
这 上下铺 是 安排 到 倾倒 这 加载 在 任何一个 边 .
床铺的布置方式使得货物可以从两侧倾倒。

[tu:] [saɪd] [sɪlz] - × - [ɪn] .
Two Side Sills 10 × 10 in .
二 边 窗台 - × - 在 .
两个侧门槛 10 × 10 英寸

[ɪk'stendɪŋ] [frʌm; frəm]['boʊlstər][tu; tə]['boʊlstər] .
extending from Bolster to Bolster .
扩展 从 支撑 到 支撑 .
从一个支柱延伸到另一个支柱。

[i:tʃ] [saɪd] [sɪl] [ɪz] [trʌst] [wɪð; wɪθ] [tu:] 1½ [ɪn] . [rɑ:dz] .
Each Side Sill is trussed with two 1½ in rods .
每个 边 窗台 是 桁架 和 二 1½ 在 . 杆 .
每侧门槛由两根 1½ 英寸的杆件桁架连接。

[tu:] [ɪntər'mi:diət] [bʌŋks] [ɑ:r; əɹ]['loʊkətɪd][də'rektli; daɪ'rektli]['oʊvər] [krɔ:s] [taɪz] .
Two intermediate bunks are located directly over cross ties .
二 中间的 上下铺 是 位于 直接地 超过 叉 领带 .
两个中间铺位直接位于横梁上方。

[bʌŋks] [ɑ:r; əɹ] - [fi:t] [lɔ:ŋ] [r'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] [naɪt] [tʃɑ:ks] .
Bunks are 10 feet long equipped with Knight chocks .
上下铺 是 - 脚 长的 配备 和 骑士 楔块 .
床铺长 10 英尺，配有 Knight 楔形垫块。

[ˈbəʊlstəz] [ɑːr; ər] [bɪlt] [ʌp] [ʌv; əv] [ˈstrʌktʃərəl] [ænd; ənd] [kæst] [stiːl] [ʌv; əv] [ˈæmp(ə)l] [kəˈpæsəti] [tuː; tə] [ˈkæri]
Bolsters are built up of Structural and Cast Steel of ample capacity to carry
支撑 是 建造 向上 的 结构 和 投掷 钢 的 充足 容量 到 携带
[laʊd] .
load .
加载 .

支撑架由结构钢和铸钢制成，具有足够的承载能力。

[trʌks] [ɑːr; ər] [ˈstændərd] [ɑːrt] [bəːr] [taɪp] [wɪð; wɪθ] $4\frac{1}{2}$ × [ert] [ɪn] .
Trucks are Standard Arch Bar type with $4\frac{1}{2}$ × 8 in .
卡车 是 标准 拱 酒吧 类型 和 $4\frac{1}{2}$ × 8 在 .

卡车为标准拱形杆型，尺寸为 4½ × 8 英寸。

[ˈdʒɜːnəlz] .
Journals .
期刊 .

期刊。

- [ɪnt] [tʃɪld] [tred] [ˈdʌb(ə)l] - [pleɪt] , [ˈgrɪfɪn] [wiːlz] .
33 inch chilled tread double - plate , Griffin wheels .
- 英寸 冷藏 踏 双倍的 - 盘子 , 格里芬 车轮 .

33英寸冷轧胎面双层胎，格里芬轮毂。

[ˈstrʌktʃərəl] [stiːl] [ˈbəʊlstəz] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [plæŋk] .
Structural Steel Bolsters and spring plank .
结构 钢 支撑 和 春天 板 .

结构钢支撑和弹簧板。

[ɔːl] [ˈmet(ə)l] [breɪk] [biːmz] [ɪnˈsaɪd] [hʌŋ] .
All metal Brake Beams inside hung .
全部 金属 制动 光束 里面 悬挂 .

所有金属制动梁均悬挂在内部。

[ðɪs] [kɑːr] [ɪz] [ɪˈkwɪpt] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ˈnesəseri] [steps] [ænd; ənd] [ˈhændlɪz] [ænd; ənd] [miːts] [ðə; ði]
This car is equipped with all necessary steps and handles and meets the
这 车 是 配备 和 全部 必要的 步骤 和 把手 和 满足 这
[rɪˈkwaɪəmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪnˈtɜːr] - [steɪt] [ˈkɑːmɜːrs] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [juː] . [es] . [ˈseɪfti]
requirements of the Inter - State Commerce Commission and the U . S . safety
要求 的 这 国际 - 状态 商业 委员会 和 这 U . S . 安全
[əˈplaɪəns] [lɔːz] .
appliance laws .
器具 法律 .

这辆车配备了所有必要的台阶和把手，符合州际商务委员会和美国安全设备法律的要求。

[koʊd]
CODE
代码

代码

" [kreg]
" **Craig**
" 克雷格

克雷格

" [ˈnʌmbər] -
" **Number 501**
" 数字 -

“第501号

[kwɑːˈdruːpl] [bʌŋk] [ˈskelɪt(ə)n] [ˈlɔːɡɪŋ] [kɑːr]
Quadruple Bunk Skeleton Logging Car
四倍 假寐 骨骼 日志记录 车

四卧铺骨架式伐木车

[kə'pæsəti] - , - ['paʊndz] .
Capacity 80 , 000 lbs .
容量 - , - 磅 .

容量 80,000 磅。

[dɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [bɪlt] [ɪk'sklu:sɪvli] [baɪ]
Designed and built exclusively by
设计 和 建造 只 经过

由.....独家设计和建造

[ðə; ði] [si'ætl] [kɑ:r] & ['faʊndri] ['kʌmpəni]
The Seattle Car & Foundry Company
这 西雅图 车 & 铸造厂 公司

西雅图汽车铸造公司

" [kreg] ['maʊnt(ə)n] " [taɪp] ['skelɪt(ə)n] ['lɔ:ɡɪŋ] [kɑ:r]
" **Craig Mountain** " **Type Skeleton Logging Car**
" 克雷格 山 " 类型 骨骼 日志记录 车

“克雷格山”型骨架式伐木车

[kwɑ:'dru:pl] [bʌŋks]
Quadruple Bunks
四倍 上下铺

四人床铺

- , - [kə'pæsəti] .
80 , 000 CAPACITY .
- , - 容量 .

容量 80,000。

- [fi:t] [lɔ:ŋ] .
40 FEET LONG .
- 脚 长的 .

长40英尺。

[weɪt] ['fʊli] [ɪ'kwɪpt] 12¼ [tʌnz] .
WEIGHT FULLY EQUIPPED 12¼ TONS .
重量 完全 配备 12¼ 吨 .

满载重量 12¼ 吨。

[ðɪs] [kɑ:r][ɪz]['sɪmələr][ɪn] [kən'strʌkʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [red] ['rɪvər][kɑ:r] [ʃoʊn] [ɑ:n] [prɪ'sɪ:dɪŋ] [peɪdʒ]
This car is similar in construction to the Red River Car shown on preceding page
这 车 是 相似的 在 建造 到 这 红色的 河 车 所示 在 前 页

[ænd; ənd] ['dɪfəz] ['oʊnli][ɪn] [tu:] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['dɪ:teɪlz] ,
and differs only in two important details ,
和 不同 仅有的 在 二 重要的 细节 ,

这辆车在构造上与前一页所示的红河车相似，只有两个重要细节不同。

[ðə; ði][fɜ:rst] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['dɪfrəns] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [bʌŋks] .
the first point of difference being the Bunks .
这 第一的 观点 的 不同之处 存在 这 上下铺 .

第一个不同之处在于上下铺。

[ði:z] [bʌŋks] [ɑ:r; ər] [bɪlt] [ʌp][ʌv; əv] ['strʌktʃərəl] [sti:l] [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ][trɪp] [steɪks]
These Bunks are built up of Structural Steel and are equipped with trip stakes
这些 上下铺 是 建造 向上 的 结构 钢 和 是 配备 和 旅行 赌注

.
:
.

这些床铺由结构钢制成，并配有绊倒桩。

[ðə; ði] [steɪks] [ɑːr; ər] [rɪˈliːst] [ɔːr] [ˈtript] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈseɪfti] [saɪd][ʌv; əv][kɑːr] .
The stakes are released or tripped from the safety side of car .
这 赌注 是 发布 或者 绊倒了 从 这 安全 边 的 车 .
安全桩是从车辆安全侧释放或触发的。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈdɪfrəns] [ɪz] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] - × - [ɪn] .
The other difference is that there is a 10 × 10 in .
这 其他 不同之处 是 那 那里 是 一个 - × - 在 .
另一个区别是，它有一个 10 × 10 英寸的尺寸。

[ˈsentər] [sɪl] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [meɪn] [sɪlz] [wɪt] [ɪkˈstendz; ekˈstendz][frʌm; frəm][dræft] [rɪɡ] [tuː; tə]
center sill between the two main sills which extends from draft rig to
中心 窗台 之间 这 二 主要的 门槛 哪个 扩展 从 草稿 钻井平台 到
[dræft] [rɪɡ] .
draft rig .
草稿 钻井平台 .

位于两个主梁之间的中心梁，从一侧吃水平平台延伸到另一侧吃水平平台。
[wer] [ɔːrt] [lenkθ; lenθ][lɔːgz][ɑːr; ər][ˈhændəld] [fɔːr] [bʌŋks] [mʌst; məst][biː; bi][prəˈvaɪdɪd][ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə]
Where short length logs are handled four bunks must be provided in order to
在哪里 短的 长度 日志 是 处理 四 上下铺 必须 是 假如 在 命令 到
[pərˈmɪt][ʌv; əv] [ˈθɜːrti] [ænd; ənd][ˈfɔːrti] [tʌn] [ˈloʊdʒ] .
permit of thirty and forty ton loads .
允许 的 三十 和 四十 吨 负载 .
处理短原木时，必须设置四个货台，以便装载三十吨和四十吨的货物。

[ðɪs] [kɑːr] [miːts] [ðiːz] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ˈpɜːrfɪktli] .
This car meets these conditions perfectly .
这 车 满足 这些 状况 完美 .
这辆车完全符合这些条件。

[smɔːl] [kɑːrz][ʌv; əv] [ˈtwenti] [ænd; ənd] [ˈtwenti] - [faɪv] [tʌn] [kəˈpæsəti][ɑːr; ər][nɑːt] [ˈhevi] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər]
Small cars of twenty and twenty - five ton capacity are not heavy enough for
小的 汽车 的 二十 和 二十 - 五 吨 容量 是 不是 重的 足够的 为了
[ɪːkəˈnɑːmɪk(ə)] [ænd; ənd] [ˈkerf(ə)l] [ˈhændlɪŋ] [ɪn] [ˈhevi] [treɪnz] .
economical and careful handling in heavy trains .
经济 和 小心 处理 在 重的 火车 .
载重20吨和25吨的小型车厢重量不够，无法在重型列车上进行经济、谨慎的操控。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪˈfɪ(ə)nsi] [əˈplaɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈhændlɪŋ] [ʌv; əv][lɔːgz][æz; əz] [kəmˈperd] [wɪð; wɪθ][ˈstændərd]
The same efficiency applies in the handling of logs as compared with standard
这 相同的 效率 适用 在 这 处理 的 日志 作为 比较的 和 标准
[flæt] [kɑːrz][æz; əz][ðə; ði] [pərˈsentɪdʒ] [[oʊn] [ɑːn] [ˈɑːpəzɪt] [perɪdʒ] .
flat cars as the percentage shown on opposite page .
平坦的 汽车 作为 这 百分比 所示 在 对面的 页 .
与标准平板车相比，原木搬运效率同样很高，如对面页所示百分比。

[fɔːr; fər][ˈdiːteɪlz] [siː] [ðə; ði] [drɪˈskɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] " [red] [ˈrɪvər] " [kɑːr][ɑːn][ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [perɪdʒ] .
For details see the description of the " Red River " car on the opposite page .
为了 细节 看 这 描述 的 这 " 红色的 河 " 车 在 这 对面的 页 .
详情请参阅对面页上“红河”车厢的描述。

[koʊd]
CODE
代码
代码
" -
" **Rabunk**
" -
拉邦克

" ['nʌmbər] -
" **Number 341**
" 数字 -

“第341号

[kæst] [sti:l] " [rer'nɪr] " [bʌŋk]
Cast Steel " **Rainier** " **Bunk**
投掷 钢 " 雷尼尔 " 假寐

铸钢“雷尼尔”床

[wɪð; wɪθ][nɑ:n] - ['bʌklɪŋ] [kəm'preʃ(ə)n] [ba:z]
With Non - Buckling Compression Bars
和 非 - 屈曲 压缩 酒吧

采用非屈曲压缩杆

(['dʒen(ə)rəl] [vju:])
(**GENERAL VIEW**)
(一般的 看法)

(概览)

(['sekʃənl] [vju:])
(**SECTIONAL VIEW**)
(分段式 看法)

(剖视图)

" [rer'nɪr] " [bʌŋk]
" **Rainier** " **Bunk**
" 雷尼尔 " 假寐

“雷尼尔”号床

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][kæst] [sti:l] [bʌŋk] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ][kæst] [sti:l] [tʃɑ:ks] [held][ɪn] ['ʌpraɪt] [pə'zɪʃ(ə)n][baɪ]
This is a Cast Steel Bunk equipped with Cast Steel Chocks held in upright position by
这 是 一个 投掷 钢 假寐 配备 和 投掷 钢 垫块 握住 在 直立 位置 经过
[mi:nz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɑ:k] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['lɑ:kɪŋ] [bɑ:r] [ɪk'stendɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [end]
means of a lock together with a locking bar extending to the opposite end
方法 的 一个 锁 一起 和 一个 锁定 酒吧 扩展 到 这 对面的 结尾
[ʌv; əv] [bʌŋk] .
of Bunk .
的 假寐 .

这是一个铸钢床架，配有铸钢楔块，通过锁具将其固定在直立位置，锁杆延伸至床架的另一端。

[ðɪs] [bɑ:r] ,
This bar ,
这 酒吧 ,

这家酒吧，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ɪn][də'rekt] [kəm'preʃ(ə)n] [æz; əz][ɪz][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['ʌðər] [bʌŋks] [ʌv; əv] [ðɪs]
instead of being in direct compression as is the case of other Bunks of this
反而 的 存在 在 直接的 压缩 作为 是 这 案件 的 其他 上下铺 的 这
[taɪp] ,
type ,
类型 ,

与其他同类型床铺不同，它并非直接压缩式床铺，

[hæz; həz][ðə; ði] [kəm'preʃ(ə)n] [stres] [rɪ'dʒʊst] [tu:] [θɜ:rd] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɑ:k] .
has the compression stress reduced two thirds by means of the lock .
有 这 压缩 压力 减少 二 三分之一 经过 方法 的 这 锁 .

通过锁紧装置，压缩应力减少了三分之二。

[ðə; ði] [tʃɑ:k] [wen] [wʌns] [trɪpt] [kæn; kən][nɑ:t] [rɪ'baʊnd] [ˈɪntu:] [pə'zi(ə)n] [ænd; ənd] [lɑ:k] [wɪtʃ] [ɪz]
The chock when once tripped can not rebound into position and lock which is
这 冲击 什么时候 一次 绊倒了 能 不是 反弹 进入 位置 和 锁 哪个 是
[ə; eɪ] [ˈfri:kwənt] [ə'kɜ:rəns] [ɪn] [ˈsɜ:rt(ə)n] [bʌŋks] [naʊ] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈmɑ:rkɪt] .
a frequent occurrence in certain Bunks now on the market .
一个 频繁 发生 在 肯定 上下铺 现在 在 这 市场 .

楔块一旦被触发就无法反弹回原位并锁定，这种情况在目前市面上的某些船架中经常发生。
[ðɪs] [bʌŋk] [ɪz] [ˌæbsə'lu:tli] [fu:l] - [pru:f] .
This bunk is absolutely Fool - Proof .
这 假寐 是 绝对地 傻子 - 证明 .

这个床铺绝对万无一失。
([end] [vju:])
(**END VIEW**)
(结尾 看法)
(端视图)

[ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [streɪn] [ɑ:n] [ðə; ði] [kəm'preʃ(ə)n] [rɑ:dz] [kəm'pli:tli] [rɪ'lɪmɪnerts] [ɔ:l]
The reduction of the strain on the compression rods completely eliminates all
这 减少 的 这 拉紧 在 这 压缩 杆 完全地 消除 全部
[ˌpɑ:sə'bɪləti] [ʌv; əv] [ˈbʌklɪŋ] [ɔ:r] [ˈbændɪŋ] ,
possibility of buckling or binding ,
可能性 的 屈曲 或者 结合 ,
降低压缩杆上的应力可以完全消除屈曲或卡滞的可能性。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈpɑ:zətɪv] [ˈlɑ:kɪŋ] [dr'vaɪs] [dʌz] [ə'weɪ] [kəm'pli:tli] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [ˈdeɪndʒər] [ʌv; əv] [bæd] [spɪlz]
while the positive locking device does away completely with all danger of bad spills
尽管 这 积极的 锁定 设备 做 离开 完全地 和 全部 危险 的 坏的 溢出物
[frʌm; frəm] [ˈfɔ:lɪŋ] [lɔ:gz] .
from falling logs .
从 坠落 日志 .
同时，正向锁定装置彻底消除了原木掉落造成严重洒落的危险。

[ðə; ði] " [reɪ'nɪr] " [bʌŋk] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [haɪ] [greɪd] [kæst] [sti:l] [ænd; ənd] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv]
The " Rainier " Bunk is made of high grade Cast Steel and is a picture of
这 " 雷尼尔 " 假寐 是 制成 的 高的 年级 投掷 钢 和 是 一个 图片 的
[ˈmæsɪv] [streŋθ] .
massive strength .
大量的 力量 .
“雷尼尔”双层床采用优质铸钢制成，坚固无比。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [æz; əz] [ˈpɑ:zətɪv] [ɪn] [ɪts] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [æz; əz] [ˈsɪmplɪ] [ˈpɜ:rfɪkt] [ɪn] [ɪts] [mə'kænɪk(ə)l]
It is as positive in its operation and as simply perfect in its mechanical
它 是 作为 积极的 在 它是 手术 和 作为 简单地 完美的 在 它是 机械的
[kən'strʌkʃ(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] [ɔ:tə'mætɪk] [ˈkʌplər] .
construction as the automatic coupler .
建造 作为 这 自动的 耦合器 .
它的操作性能和机械结构都与自动耦合器一样可靠，而且结构也同样完美。

[aɪ 'ti:] [fə'sɪlɪteɪts] [ænd; ənd] [ˈeksprɪdʌrts] [ðə; ði] [ˈhændlɪŋ] [ʌv; əv] [lɔ:gz] ,
It facilitates and expedites the handling of logs ,
它 促进 和 加快 这 处理 的 日志 ,
它有助于加快原木的处理速度。

[ə'ʃʊrɪŋ] [ə; eɪ] [ˈseɪvɪŋ] [ʌv; əv] [æt; ət] [li:st] [ten] [sents] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] [rɪ'lɪmɪnerts] [ɔ:l]
assuring a saving of at least ten cents a thousand and eliminates all
保证 一个 保存 的 在 至少 十 分 一个 千 和 消除 全部
[ˌpɑ:sə'bɪləti] [ʌv; əv] [ˈdeɪndʒər] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈɑ:pəreɪtər] .
possibility of danger to the operator .
可能性 的 危险 到 这 操作员 .
确保每千元至少节省十美分，并消除对操作人员的任何危险可能性。

[koʊd] CODE 代码	代码
" [naɪ] " Knight " 骑士	“骑士
" ['nʌmbər] - " Number 102 " 数字 -	“第102号
[bʌŋks] BUNKS 上下铺	上下铺
([ˈpætntɪd]) (PATENTED) (专利)	(已获专利)
[ˈhæ:kjuli:z][ˈpæt(ə)nt][ˈdʌb(ə)l] [aɪ] [bi:m] ['lɔ:ɡɪŋ] [bʌŋk][ænd; ənd] [naɪ] [ˈpæt(ə)nt] [tʃɑ:k] Hercules Patent Double Eye Beam Logging Bunk and Knight Patent Chock 赫拉克勒斯 专利 双倍的 眼睛 光束 日志记录 假寐 和 骑士 专利 冲击	赫拉克勒斯专利双眼梁伐木船架和奈特专利楔块
[kæn; kən][bi:; bi] [əˈplaɪd] [tu:; tə] [ˈeni] [taɪp] [ʌv; əv] ['lɔ:ɡɪŋ] [trʌk] [ɔ:r] [flæt] [kɑ:r] . Can be applied to any type of Logging Truck or Flat Car . 能 是 应用 到 任何 类型 的 日志记录 卡车 或者平坦的 车 .	可应用于任何类型的伐木卡车或平板车。
[ˌɪndɪˈstrʌktəb(ə)l][ɪn] [ˈsɜ:rvis] . Indestructible in service . 坚不可摧 在 服务 .	服役期间坚不可摧。
[noʊ] [rɪˈper] . No repairs . 不 维修 .	无需维修。
[weɪt] [əˈprɑ:ksɪmətli] - [ˈpaʊndz] . Weight approximately 1300 lbs . 重量 大约 - 磅 .	重量约1300磅。
[ðə; ði] [tʃɑ:k] [blɑ:k] [əˈtætʃmənt] [ɪz][ˈsɪmp(ə)l][ɪn] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] , [ˈi:zəli] [əˈdʒʌstɪd] [ænd; ənd] [kwɪk] The Chock Block attachment is simple in construction , easily adjusted and quick 这 冲击 堵塞 依恋 是 简单的 在 建造 , 容易地 调整 和 快的	
[ænd; ənd][ˈpɑ:zətɪv][ɪn][ˌɑ:pəˈreɪʃ(ə)n] . and positive in operation . 和 积极的 在 手术 .	楔块附件结构简单，易于调节，操作快速可靠。

[wen] [tʃɑ:k] [blɑ:ks] [ɑ:r; ər][ɪn][pə'zi](ə)n] [ə'genst] [ɔ:gz][ænd; ənd][græb] [hʊk] [ə'plaid] , [ðə; ði][loʊd][ɪz]
When Chock Blocks are in position against logs and grab hook applied , the load is
什么时候 冲击 积木 是 在 位置 反对 日志 和 抓住 钩 应用 , 这 加载 是
[sɪ'kjər] .
secure .
安全的 .

当楔块抵住原木并扣上抓钩后，货物就固定住了。

[sti:m] ['hæməɹ]
Steam Hammer
蒸汽 锤

汽锤

[tu:; tə][ʌn'loʊd] ,
To unload ,
到 卸下 ,

卸货，

[ðə; ði][græb] [hʊk] [ɪz] [rɪ'mu:vɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mu:vmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɔ:g][slaidz] [tʃɑ:k] [blɑ:k] ['oʊvəɹ]
the grab hook is removed and the movement of the log slides chock block over
这 抓住 钩 是 已移除 和 这 移动 的 这 日志 幻灯片 冲击 堵塞 超过
[end][ʌv; əv] [bʌŋk] [æz; əz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['fɪgjəɹ] .
end of bunk as illustrated in figure .
结尾 的 假寐 作为 插图 在 数字 .

如图所示，移除抓钩，原木的移动带动楔块滑过床铺末端。

[ðə; ði] [tʃɑ:k] [blɑ:k] [ɑ:n] ['ɑ:pəzɪt] [end][ɪz] ['redɪli] [ə'dʒʌstɪd] [tu:; tə][ðə; ði][pə'zi](ə)n] [dr'zaɪɹd] .
The chock block on opposite end is readily adjusted to the position desired .
这 冲击 堵塞 在 对面的 结尾 是 容易 调整 到 这 位置 想要的 .

另一端的楔块可以很容易地调整到所需位置。

[ðə; ði][men][ɑ:r; əɹ]['nevəɹ][rɪ'kwəɪəɹd][tu:; tə][get][ɑ:n][ðə; ði] [ʌn'loʊdɪŋ] [saɪd][ʌv; əv][kɑ:r] .
The men are never required to get on the unloading side of car .
这 男人 是 绝不 必需的 到 得到 在 这 卸货 边 的 车 .

男人们从来不需要走到汽车的卸货侧。

[ɪn] [flæt] [kɑ:r] ['sɜ:rvis] [ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv][ɔ:l] ['wʊd(ə)n] [steɪks] [ænd; ənd] [blɑ:ks] [ɪz][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməneɪtɪd]
In flat car service the cost of all wooden stakes and blocks is eliminated
在 平坦的 车 服务 这 成本 的 全部 木制的 赌注 和 积木 是 已淘汰
,
.
,
.

采用平板车运输方式，可以省去所有木桩和木块的成本。

[ə; eɪ] ['seɪvɪŋ] [ə'loʊŋ][ɪn][wʌn] [jɪɹ] [mɔ:r] [ðæne; ðən][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv][ðə; ði]['hə:kjuli:z] [bʌŋks] .
a saving alone in one year more than the cost of the Hercules Bunks .
一个 保存 独自的 在 一 年 更多的 比 这 成本 的 这 赫拉克勒斯 上下铺 .

一年节省的费用就超过了大力神双层床的成本。

[flæt] [kɑ:rz][kæne; kən][bi:; bi] [ʌn'loʊdɪd] [ɪn][ə; eɪ]['fræk](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] , [wɪð; wɪθ] [æbsə'lu:tli] [noʊ]
Flat Cars can be unloaded in a fraction of the time , with absolutely no
平坦的 汽车 能 是 卸载 在 一个 分数 的 这 时间 , 和 绝对地 不
['deɪndʒəɹ][tu:; tə] [ɪm'plɔɪi:z] ,
danger to employees ,
危险 到 雇员 ,

平板车卸货时间大大缩短，而且对员工绝对没有任何危险。

[wen] [ə'plaid] [tu:; tə] [flæt] [kɑ:rz][ə; eɪ] [sti:l] ['tʃæn(ə)l] [ɪz] ['sʌbstɪtju:tɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][aɪ] - [bi:m] .
When applied to flat cars a steel channel is substituted for the I - beam .
 什么时候 应用 到 平坦的 汽车 一个 钢 渠道 是 替代 为了 这 我 - 光束 .
 当应用于平板车时，用钢槽代替工字钢。

[ænd; ʌnd] ['pætənts] [hæv; həv] [bɪn] ['græntɪd] ['kʌvərɪŋ] [ɪts][,æplɪ'keɪ(ə)n][tu:; tə] [ðɪs] [klæs] [ʌv; əv][kɑ:r] .
and patents have been granted covering its application to this class of car .
 和 专利 有 到过 的确 覆盖 它是 应用 到 这 班级 的 车 .
 并且已授予专利，涵盖其在此类汽车上的应用。

[si'ætɫ] [kɑ:r] & ['faʊndri] ['kʌmpəni]
Seattle Car & Foundry Company
 西雅图 车 & 铸造厂 公司
 西雅图汽车铸造公司
 [si'ætɫ] , [ju:] . [es] . [ə; eɪ] .
SEATTLE , U : S : A :
 西雅图 , U : S : 一个 :
 美国西雅图

" ['nʌmbər] -
 " **Number 149**
 " 数字 -

“第149号”

[ˌɪntərˈtʃeɪndʒəb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ˈhɜːkjʊliːz] [ˈdʌb(ə)l] [aɪ] - [biːm] [bʌŋk]
Interchangeable with Hercules Double I - Beam Bunk
 可互换 和 赫拉克勒斯 双倍的 我 - 光束 假寐
 可与大力神双工字梁卧铺互换

(['pætntɪd])
(**PATENTED**)
(专利)

(已获专利)

" ['hə:kjuli:z] " ['pæt(ə)nt][kæst] [sti:l] ['b:ɡɪŋ] [bʌŋk]
" **Hercules** " **Patent** **Cast** **Steel** **Logging** **Bunk**
" 赫拉克勒斯 " 专利 投掷 钢 日志记录 假寐

“大力神”专利铸钢伐木架

[boʊlt] ['θredər]
Bolt **Threader**
螺栓 穿线器

螺栓螺纹机

[ðɪs] ['ɪləstreɪts] [wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmp'ru:vmənts] [ɪn]['aʊər; ɑ:r]['hə:kjuli:z] [bʌŋk] ,
This illustrates one of the improvements in our Hercules Bunk ,
这 图示 一 的 这 改进 在 我们的 赫拉克勒斯 假寐 ,

这体现了我们大力神卧铺的一项改进，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz][ɑ:r; ər] [ˈhɪr'ɪn] [set] [fɔ:rθ] .
and some of the advantages are herein set forth .
和 一些 的 这 优势 是 在此处 放 前进 .

以下是一些优点。

[streŋθ] [ɪz] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['dʌblɪd] ; [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv][ə; eɪ] ['feɪljər] [ʌv; əv] [ðɪs]
Strength is more than doubled ; there is no record of a failure of this
力量 是 更多的 比 双倍 ; 那里 是 不 记录 的 一个 失败 的 这

[kæst] [sti:l] [bʌŋk] .
Cast Steel Bunk .
投掷 钢 假寐 .

强度提高了一倍以上；至今为止，还没有关于这种铸钢床架发生故障的记录。

[wɪl] [nɑ:t] [dɪ'flekt] [ˈʌndər] ['ɡreɪtɪst] [loʊd] .
Will not deflect under greatest load .
将要 不是 偏转 在下面 最 加载 .

即使在最大载荷下也不会发生形变。

['kɑ:nsɪkwentli] [ðer; ðər][ɪz]['ɔ:lweɪz] [saɪd] ['berɪŋ] ['klɪərəns] , [ænd; ənd]['deɪndʒər][ʌv; əv] [di:'reɪlmənt]
Consequently there is always side bearing clearance , and danger of derailment
最后 那里 是 总是 边 轴承 清除 , 和 危险 的 脱轨

[frʌm; frəm] [ðɪs] [kɔ:z] [ɪz][ɪ'ɪlɪmɪneɪtɪd; ɪ'ɪlmə,neɪtɪd] .
from this cause is eliminated .
从 这 原因 是 已淘汰 .

因此，始终存在侧轴承间隙，从而消除了由此导致的脱轨危险。

['ɛndz][ɑ:r; ər][ə'laɪk][soʊ][ðæt] [tʃɑ:ks] [meɪ] [bi:; bi] [ə'reɪndʒd] [tu:; tə]['ɑ:pəreɪt][frʌm; frəm] ['i:ðər] [saɪd] .
Ends are alike so that Chocks may be arranged to operate from either side .
结束 是 同样 所以 那 垫块 可能 是 安排 到 操作 从 任何一个 边 .

两端相同，因此可以设置楔块从任意一侧操作。

[ɪntər'tʃeɪndʒəb(ə)l] [wɪð; wɪθ] " ['hə:kjuli:z] " ['dʌb(ə)l][ɑɪ] - [bi:m] [bʌŋk] .
Interchangeable with " Hercules " double I - Beam Bunk .
可互换 和 " 赫拉克勒斯 " 双倍的 我 - 光束 假寐 .

可与“大力神”双工字梁卧铺互换。

[ði:z] [kæst] [sti:l] [bʌŋks] [ɑ:r; ər] [meɪd] [fɔ:r; fər][bəʊθ] ['b:ɡɪŋ] [trʌks] [ænd; ənd] [flæt] [kɑ:rz] .
These Cast Steel Bunks are made for both Logging Trucks and Flat Cars .
这些 投掷 钢 上下铺 是 制成 为了 两个都 日志记录 卡车 和 平坦的 汽车 .

这些铸钢车架既适用于运木材的卡车，也适用于平板车。

[ðə; ði] [wert] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʌŋk] [fɔ:r; fər] ['lɔ:ɡɪŋ] [trʌks] [ɪn][nain] [fɒt] [lenkθ; lenθ][ɪz] - [paʊndz] [i:tʃ]
The weight of this Bunk for Logging Trucks in 9 foot length is 600 pounds each
这 重量 的 这 假寐 为了 日志记录 卡车 在 9 脚 长度 是 - 磅 每个
,
:
,

这款9英尺长的伐木卡车卧铺，每个重600磅。

[ænd; ənd][ɪn] - [fɒt] [lenkθ; lenθ][ɪz] - [paʊndz] [i:tʃ] .
and in 10 foot length is 675 pounds each .
和 在 - 脚 长度 是 - 磅 每个 .

每根10英尺长的线重675磅。

[fɔ:r; fər] [flæt] [kɑ:rz][ðə; ði] [wert] [ɪz] - [paʊndz] [i:tʃ] .
For Flat Cars the weight is 525 pounds each .
为了 平坦的 汽车 这 重量 是 - 磅 每个 .

平板车的重量为每辆 525 磅。

[ðɪs] [ɪn'venʃ(ə)n][ɪz] [prə'tektɪd] [baɪ] ['pætnts] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['kænədə] , [ænd; ənd][ɪz]
This invention is protected by Patents in the United States and Canada , and is
这 发明 是 受保护 经过 专利 在 这 团结的 各州 和 加拿大 , 和 是
[kən'trould] [baɪ][ðə; ði]
controlled by the
受控 经过 这

这项发明受美国和加拿大专利保护，并受.....控制。

[si'ætɪ] [kɑ:r] & ['faʊndri] [si: 'oʊ] .
Seattle Car & Foundry Co .
西雅图 车 & 铸造厂 合作 .

西雅图汽车铸造公司

[si'ætɪ] , [ju:] . [es] . [ə; eɪ] .
SEATTLE , U : S : A .
西雅图 , U : S : 一个 .

美国西雅图

[koʊd]
CODE
代码

代码

" -
" Hersteel
" -

“赫斯蒂尔

" ['nʌmbər] -
" Number 104
" 数字 -

“第104号

['hə:kjuli:z] [bʌŋk] [ænd; ənd]['boʊlstər]
Hercules Bunk and Bolster
赫拉克勒斯 假寐 和 支撑

大力神卧铺和靠垫

[fɔ:r; fər] - , - [paʊndz] [kə'pæsəti] [trʌks]
For 80 , 000 Pounds Capacity Trucks
为了 - , - 英镑 容量 卡车

适用于载重80,000磅的卡车

([ˈpætntɪd])
(**PATENTED**)
(专利)

(已获专利)

[kæst] [sti:l] [ˈboʊlstər][ænd; ənd] [bʌŋk]
Cast Steel Bolster and Bunk
投掷 钢 支撑 和 假寐

铸钢床架和床铺

[fɔːr; fər] [ˈhə:kjuliːz] - , - [paʊndz] [kəˈpæsəti] [ˈlɔːɡɪŋ] [trʌk]
FOR HERCULES 80 , 000 POUNDS CAPACITY LOGGING TRUCK
为了 赫拉克勒斯 - , - 磅 容量 日志记录 卡车

适用于大力神80000磅载重伐木卡车

[ˈteɪkɪŋ] [ɔːf][ə; eɪ] [hi:t]
Taking off a Heat
采取 离开 一个 热

脱下热浪

[ðə; ði][ˌɪləˈstreɪ(ə)n] [ˈfoʊz] [ðə; ði][kæst] [sti:l] [ˈboʊlstər][ænd; ənd] [bʌŋk] , [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɪˈkwɪp]
The illustration shows the Cast Steel Bolster and Bunk , with which we equip
这 插图 演出 这 投掷 钢 支撑 和 假寐 , 和 哪个 我们 装备

[ˈaʊər; ɑːr] - ,
our 80 ,
我们的 - ,

插图展示了我们为80型房车配备的铸钢横梁和卧铺。

- [paʊndz] [kəˈpæsəti][ˈhə:kjuliːz] [trʌks] , [ˈmeɪkɪŋ] [ˈpræktɪkli] [æn; ən][ɔːl] [sti:l] [trʌk] ,
000 pounds capacity Hercules Trucks , making practically an all steel truck ,
- 磅 容量 赫拉克勒斯 卡车 , 制作 几乎 一个 全部 钢 卡车 ,

载重达 000 磅的大力神卡车，几乎完全由钢材制成。

[ænd; ənd] [wen] [æn; ən][ɔːl] [sti:l] [trʌk] [ɪz][rɪˈkwaɪərd] [ðɪs] [ɪz] [əˈkɑːmplɪft] [baɪ][ðə; ði][æplɪˈkeɪ(ə)n]
and when an all steel truck is required this is accomplished by the application
和 什么时候 一个 全部 钢 卡车 是 必需的 这 是 完成 经过 这 应用

[ʌv; əv] [sti:l] [draɛft] [sɪlz] .
of Steel Draft Sills .
的 钢 草稿 窗台 :

当需要全钢卡车时， 可以通过应用钢制挡风梁来实现。

[ðɪs] [ˈboʊlstər][ænd; ənd] [bʌŋk] [ɪz] [dɪˈzaɪnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈfæktər][ʌv; əv] [ˈseɪfti] [ænd; ənd][ðər; ðər]
This Bolster and Bunk is designed with a great factor of safety and there
这 支撑 和 假寐 是 设计 和 一个 伟大的 因素 的 安全 和 那里

[ɪz][noʊ][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfeɪljər] [ʌv; əv] [ðɪs] [rɪˈkwɪpmənt] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] .
is no record of a failure of this equipment in service .
是 不 记录 的 一个 失败 的 这 设备 在 服务 :

该床架和卧铺设计具有很高的安全系数， 目前尚无该设备在使用过程中发生故障的记录。

[ðə; ði] [bʌŋks] [ɔːr][ˈboʊlstər] [wɪl] [nɑːt] [dɪˈflekt] ,
The Bunks or Bolster will not deflect ,
这 上下铺 或者 支撑 将要 不是 偏转 ,

床铺或垫子不会变形，

[wɪtʃ] [miːnz] [ðæt][ðər; ðər][ɪz][ˈɔːlweɪz] [ˈklɪrəns] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði][saɪd] [ˈbeərɪŋz] [wɪtʃ] [ˈɡreɪtli]
which means that there is always clearance between the side bearings which greatly
哪个 方法 那 那里 是 总是 清除 之间 这 边 轴承 哪个 非常

[rɪˈduːsɪz, rɪˈduːsɪz][ðə; ði][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv] [diˈreɪlmənt] [ɑːn][ə; eɪ] [kɜːrv] .
reduces the danger of derailment on a curve .
减少 这 危险 的 脱轨 在 一个 曲线 :

这意味着侧轴承之间始终保持间隙， 从而大大降低了在弯道上脱轨的危险。

[ðɪs] [bʌŋk] [kæn; kən][biː; bi] ['fɜːrniʃt] [ɪn] ['iːðər] [naɪn] [ɔːr] - [fʊt] [lenkθ; lenθ] .
This Bunk can be furnished in either 9 or 10 foot length .
这 假寐 能 是 提供 在 任何一个 9 或者 - 脚 长度 .

这款床铺可以配置成 9 英尺或 10 英尺长。

[ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['boʊlstər][wɪð; wɪθ][naɪn] [fʊt] [bʌŋk] [ɪz] - [paʊndz] ,
The weight of this Bolster with 9 foot Bunk is 1250 pounds ,
这 重量 的 这 支撑 和 9 脚 假寐 是 - 磅 ,

这款带9英尺床架的床重1250磅。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] - [fʊt] [bʌŋk] [ɪz] - [paʊndz] .
and with 10 foot Bunk is 1300 pounds .
和 和 - 脚 假寐 是 - 磅 .

10 英尺长的床铺重 1300 磅。

[koʊd]
CODE
代码

代码

" ['sku:kəm]
" Skookum
" 斯库库姆

“Skookum

" ['nʌmbər] -
" Number 105
" 数字 -

“第105号

[ˈaʊər; ɑːr] - [bʌŋk]
Our 1914 Bunk
我们的 - 假寐

我们的1914年卧铺

[fɔːr; fər] - , - [paʊndz] [kəˈpæsəti] [trʌks]
For 80 , 000 Pounds Capacity Trucks
为了 - , - 英镑 容量 卡车

适用于载重80,000磅的卡车

[ˈfæntəm] [ɪləˈstreɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sku:kəm] [bʌŋk] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [lɑ:k]
Phantom Illustration of the Skookum Bunk Showing the Lock
幻影 插图 的 这 斯库库姆 假寐 显示 这 锁

斯库库姆卧铺的幻影插图，展示了锁

[ðə; ði] ['sku:kəm] [bʌŋk] [vju:d] [frʌm; frəm] [ʌndərˈniːθ]
The Skookum Bunk Viewed from Underneath
这 斯库库姆 假寐 已查看 从 下

从下方看到的斯库库姆卧铺

['sku:kəm] [bʌŋk]
Skookum Bunk
斯库库姆 假寐

斯库库姆邦克

[wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr][əˈrɪdʒən(ə)l][nɑːn] - [kəˈlæpsəbl] [freɪm]
With Our Original Non - Collapsible Frame
和 我们的 原来的 非 - 可折叠的 框架

采用我们独创的不可折叠框架

(['pætntɪd])
(PATENTED)
(专利)

(已获专利)

[ðɪs] [bʌŋk] [prə'vaɪdz] [ðə; ði][dɪ'zaiərəb(ə)l][kɑ:mbr'neɪ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][kæst] [sti:l] ['bɑ:di][wið; wiθ][ə; eɪ]
This Bunk provides the desirable combination of a Cast Steel Body with a
这 假寐 提供 这 理想 组合 的 一个 投掷 钢 身体 和 一个
[ˌdɪsə'pɪrɪŋ] [tʃɑ:k] [sɪ'kjʊrd] [baɪ][ə; eɪ]['tenʃ(ə)n] ['lɑ:kɪŋ] [bɑ:r] .
disappearing Chock secured by a Tension Locking Bar .
消失 冲击 安全 经过 一个 紧张 锁定 酒吧 .

该卧铺采用铸钢主体和可隐藏式楔块，并通过张力锁定杆固定，实现了理想的组合。

[ˌpræktɪk(ə)l][ɪk'sperɪmənt][ænd; ʌnd] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [skɪl] [hæv; həv] [dɪ'veləpt] [ðɪs] [bʌŋk] [tu:; tə][prə'vard] "
Practical experiment and engineering skill have developed this Bunk to provide "
实际的 实验 和 工程 技能 有 发达 这 假寐 到 提供 "
['seɪftɪ] [fɜ:rst] " [ɪn] ['hændlɪŋ] [ðə; ði] ['mɪnɪməm] [ləʊd][æz; əz] [prɪ'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði] ['reɪlweɪz] .
Safety First " in handling the minimum load as prescribed by the railways .
安全 第一的 " 在 处理 这 最低限度 加载 作为 规定 经过 这 铁路 .

通过实践实验和工程技术，我们开发了这款卧铺，以“安全第一”的原则处理铁路规定的最小载荷。

[wer] [æn; ən][ə'dʒʌstəb(ə)l] [tʃɑ:k] [ɪz][nɑ:t][rɪ'kwæəd][ðə; ði] " ['sku:kəm] " [wɪl] [pru:v] [ɪts][su:,pɪrɪ'v:rəti]
Where an adjustable Chock is not required the " Skookum " will prove its superiority
在哪里 一个 可调节的 冲击 是 不是 必需的 这 " 斯库库姆 " 将要 证明 它是 优势
[ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɪts][kæst] [sti:l] ['bɑ:di] ,
on account of its Cast Steel Body ,
在 帐户 的 它是 投掷 钢 身体 ,

如果不需要可调节的止动装置，“Skookum”将凭借其铸钢本体展现其优越性。

[wɪtʃ] [ɪz]['sɪmələɹ][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [wel] [noʊn] ['hə:kjuli:z][kæst] [sti:l] [bʌŋk] .
which is similar to our well known Hercules Cast Steel Bunk .
哪个 是 相似的 到 我们的 出色地 已知 赫拉克勒斯 投掷 钢 假寐 .

这与我们广为人知的大力神铸钢卧铺类似。

[aɪ 'ti:] [hæz; həz][ˈv:lsou][ðə; ði] ['ʌpwərd] [prə'dʒektɪŋ][ˈflændʒəz][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['ɪftɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
It has also the upward projecting flanges to prevent the shifting of the
它 有 还 这 向上 投影 法兰 到 防止 这 转变 的 这
[ləʊd] ,
load ,
加载 ,

它还具有向上突出的翼缘，以防止载荷移位。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] ['hɑ:lou] [tʃæn(ə)l] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɑ:kɪŋ] ['mekənɪzəm] .
and the hollow channel for the protection of the locking mechanism .
和 这 空洞的 渠道 为了 这 保护 的 这 锁定 机制 .

以及用于保护锁定机构的空心通道。

[ðɪs] [taɪp] [hæz; həz] [bɪn] ['kɑ:pɪd][baɪ] [dɪ'zainəz] [ʌv; əv][ɔ:l][ˈmɑ:dərn] [bʌŋks] [sɪns] ['aʊər; ɑ:r][fɜ:rst]
This type has been copied by designers of all modern Bunks since our first
这 类型 有 到过 复制 经过 设计师 的 全部 现代的 上下铺 自从 我们的 第一的
[ˈmɑ:d(ə)l][wʌz; wəz] [ˌɪntrə'du:st] [faɪv] ['jɪrz] [ə'ɡoʊ] ,
model was introduced five years ago ,
模型 曾是 介绍 五 年 前 ,

自五年前我们推出首款车型以来，所有现代双层床的设计师都纷纷效仿这种类型。

[ænd; ʌnd] [ðɪs] [fækt][ɪz] ['eɪvɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['merɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zain] .
and this fact is evidence of the merit of the design .
和 这 事实 是 证据 的 这 优点 的 这 设计 .

这一事实证明了该设计的优点。

[ðə; ði] ['ɔ:fset] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpraɪt] [leg][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɑ:k] ['restɪŋ] [ə'pa:n][ðə; ði]['sloʊpɪŋ] [flɔ:r]
The offset foot of the upright leg of the Chock resting upon the sloping floor
这 抵消 脚 的 这 直立 腿 的 这 冲击 休息 之上 这 倾斜的 地面
[ʌv; əv][ðə; ði] [bʌŋk] [meɪks] [aɪ 'ti:] ['i:zəli] [held][ɪn][pə'zɪ(ə)n][bʌt; bət][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [prɪ'vent] [ɪts]
of the Bunk makes it easily held in position but impossible to prevent its
的 这 假寐 制作 它 容易地 握住 在 位置 但 不可能的 到 防止 它是
[ˌdɪsə'pɪrɪŋ] [wen] [rɪ'li:st] .
disappearing when released .
消失 什么时候 发布 .

支撑架直立腿的偏置脚架放置在倾斜的床铺地板上，使其很容易保持在原位，但松开后却无法阻止其消失。

['ʌn'lɒkɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑ:k] [ɪz]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['i:zi] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ]['slaɪdɪŋ]
Unlocking the Chock is simple and easy and there are no sliding
解锁 这 冲击 是 简单的 和 简单的 和 那里 是 不 滑动
[ˈsɜ:fəsəz, 'sɜ:fəsɪz][tu:; tə] [wer] [ə'weɪ] .
surfaces to wear away .
表面 到 穿 离开 .

解锁楔块非常简单方便，而且没有滑动表面会磨损。

[ðə; ði] ['lɑ:kɪŋ] [bɑ:r][ɪz][held][baɪ][ə; eɪ]['sentər][kræŋk][ænd; ənd] ['lɑ:ks] [ɑ:n][ðə; ði] [ded] ['sentər] .
The locking bar is held by a center crank and locks on the dead center .
这 锁定 酒吧 是 握住 经过 一个 中心 曲柄 和 锁 在 这 死的 中心 .

锁定杆由中心曲柄固定，并锁定在中心位置。

[ðə; ði] ['ri:ses] [ɪn][ðə; ði] [hi:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɑ:k] [ɪn'geɪdʒz][ðə; ði][ti:] - [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɑ:kɪŋ] [bɑ:r]
The recess in the heel of the Chock engages the T - head of the locking bar
这 凹陷处 在 这 脚跟 的 这 冲击 参与 这 T - 头 的 这 锁定 酒吧
[ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ]['pɑ:zətɪv] [lɑ:k] .
and makes a positive lock .
和 制作 一个 积极的 锁 .

楔块后跟的凹槽与锁定杆的T形头啮合，形成牢固的锁定。

[ðə; ði] [tʃɑ:k] ['lɑ:ks] [ˌɔ:tə'mætɪkli] [wen] [brɔ:t] [tu:; tə][pə'zɪ(ə)n] .
The Chock locks automatically when brought to position .
这 冲击 锁 自动地 什么时候 带来 到 位置 .

当楔块被拉到指定位置时，它会自动锁定。

[ðə; ði] ['lɑ:kɪŋ] [bɑ:r][ɪz][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [teɪk] - [ʌp][tu:; tə][prə'vaɪd][ə; eɪ] [mi:nz] [ʌv; əv]
The locking bar is provided with a take - up to provide a means of
这 锁定 酒吧 是 假如 和 一个 拿 - 向上 到 提供 一个 方法 的
[əʊvə'kʌmɪŋ] ['trʌb(ə)l] ['ɪnsɪdənt][tu:; tə] [wer] [ɔ:r] [stretʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:rts] ,
overcoming trouble incident to wear or stretch of the parts ,
克服 麻烦 事件 到 穿 或者 拉紧 的 这 部分 ,

锁定杆配有收紧装置，以便克服因零件磨损或拉伸而引起的故障。

[ænd; ənd][ˈɔ:lweɪz] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] [ə'dʒʌstmənt] .
and always maintain a perfect adjustment .
和 总是 维持 一个 完美的 调整 .

并始终保持完美调整。

[flæt] [kɑ:r] [dɪ'pɑ:rtmənt]
FLAT CAR DEPARTMENT
平坦的 车 部门

平板车部门

[ˈjɪrz] [ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns] [ɑ:n][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [koʊst] [hæv; həv] [tɔ:t] [ju: 'es][tu:; tə] [mi:t] [kən'dɪ(ə)nz]
Years of experience on the Pacific Coast have taught us to meet conditions
年 的 经验 在 这 太平洋 海岸 有 教授 我们 到 见面 状况
[pɪ'kju:lɪər][tu:; tə] [ðɪs] [loʊ'kæləti] .
peculiar to this locality .
奇特 到 这 地点 .

多年来在太平洋沿岸的经验教会了我们如何应对当地特有的情况。

[ˈaʊər; ɑːr] [lʊʊ] [ˈlɔːɡɪŋ] [flæts][hæv; həv] [bɪˈkʌm] [ˈstændərd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [treɪd] .
Our low logging flats have become standard among the trade .
我们的 低的 日志记录 公寓 有 变得 标准 之中 这 贸易 .

我们的低矮伐木平地已成为行业标准。

[ˈbiːɪŋ] [ˈlʊʊkɛrtɪd][ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] [ˈtɪmbər] [prəˈdjʊsɪŋ] [ˈsekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkɑːntɪnənt]
Being located in the heart of the best timber producing section of this continent
存在 位于 在 这 心 的 这 最好的 木材 生产 部分 的 这 大陆
[ˈaʊər; ɑːr] [ˌɑːpərˈtuːnətɪz] [fɔːr; fər] [səˈlektɪŋ] [ðə; ði][ˈfɑːnɪst] [sɪlz] [ænd; ənd] [ˈdekɪŋ] [ɑːr; ər] [ˌʌnsərˈpæst] .
our opportunities for selecting the finest sills and decking are unsurpassed .
我们的 机会 为了 选择 这 最好的 门槛 和 甲板 是 无与伦比 .

由于地处北美大陆最佳木材产区的中心地带，我们拥有无与伦比的机会来挑选最优质的窗台和甲板。

[werˈevər] [flæts][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [ədˈvæntɪdʒ] [fɔːr; fər] [ˈeni] [ˈpɜːrpəs] ,
Wherever flats can be used to advantage for any purpose ,
无论 公寓 能 是 用过的 到 优势 为了 任何 目的 ,
凡是能将公寓用于任何用途并发挥其优势的地方，

[ˈaʊər; ɑːr] [dɪˈzaɪnɪŋ] [ænd; ənd] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] [dɪˈpɑːtmənts] [ɑːr; ər][æt; ət][jʊr; jər] [ˈsɜːrvɪs] [tuː; tə][ˈrendər]
our designing and construction departments are at your service to render
我们的 设计 和 建造 部门 是 在 你的 服务 到 使成为
[ˈvæljuəb(ə)l] [səˈdʒestʃənz] [ænd; ənd] [ædæpˈteɪʃnz] [tuː; tə][jʊr; jər] [niːdz] .
valuable suggestions and adaptations to your needs .
有价值的 建议 和 适应 到 你的 需求 .

我们的设计和施工部门随时为您服务，可根据您的需求提供宝贵的建议和调整方案。

[ˈaʊər; ɑːr] [rɪˈper] [ænd; ənd] [ˌriːˈbɪldɪŋ] [dɪˈpɑːtmənts] [ˈbiːɪŋ] [kloʊz][æt; ət][hænd][ɑːr; ər][əˈveɪləb(ə)l][tuː; tə]
Our repair and rebuilding departments being close at hand are available to
我们的 维修 和 重建 部门 存在 关闭 在 手 是 可用的 到
[ɪnˈkriːs] [ðə; ði][lenkθ; lenθ][ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [ˈsɜːrvɪs] [ʌv; əv][jʊr; jər][flæts] .
increase the length of life and service of your flats .
增加 这 长度 的 生活 和 服务 的 你的 公寓 .

我们的维修和重建部门就在附近，可以随时为您提供服务，延长您公寓的使用寿命和服务时间。

[oʊ] . & [ˈdʌbljuː] . [ˈstændərd] [lʊʊ] [ˈlɔːɡɪŋ] [flæt] [kɑːr]
O . & W . Standard Low Logging Flat Car
哦 . & W . 标准 低的 日志记录 平坦的 车
O. & W. 标准低矮伐木平板车

(- , - [paʊndz] [kəˈpæsəti])
(80 , 000 POUNDS CAPACITY)
(- , - 磅 容量)
(承重80,000磅)

[ɪˈkwɪpt] [wɪð; wɪθ] " [ˈskuːkəm] " [bʌŋk]
Equipped with " Skookum " Bunk
配备 和 " 斯库库姆 " 假寐
配备“Skookum”卧铺

[lenkθ; lenθ][ˈoʊvər][end] [sɪlz] - [fiːt] , - [ɪntʃz]
Length over End Sills 42 feet , 0 inches
长度 超过 结尾 窗台 - 脚 , - 英寸
端梁长度 42 英尺 0 英寸

[wɪð; wɪθ][ˈoʊvər][saɪd] [sɪlz] [ert] [fiːt] , [ert] [ɪntʃz]
Width over Side Sills 8 feet , 8 inches
宽度 超过 边 窗台 8 脚 , 8 英寸
侧梁宽度 8 英尺 8 英寸

[haɪt] [frʌm; frəm] [reɪl] [tuː; tə][tɑːp] [ʌv; əv] [dek] [θriː] [fiːt] , 6½ [ɪntʃz]
Height from Rail to Top of Deck 3 feet , 6½ inches
高度 从 轨 到 顶部的 的 甲板 3 脚 , 6½ 英寸
从栏杆到甲板顶部的距离为 3 英尺 6½ 英寸

[ðɪs] [kɑ:r][ɪz] ['speʃəli] [dɪ'zaɪnd] [fɔ:r; fər] ['hevi] ['bɔ:ɡɪŋ] ['sɜ:rvis] [wɪð; wɪθ][sɪks] [red] [fɜ:r] [sɪlz] [ænd; ənd]
This car is specially designed for heavy logging service with six Red Fir Sills and
这 车 是 特别 设计 为了 重的 日志记录 服务 和 六 红色的 冷杉 窗台 和
[fɔ:r] 1½ [ɪntʃ] [trʌs] [rɑ:dz] .
four 1½ inch Truss Rods .
四 1½ 英寸 桁架 杆 .

这款车专为重型伐木作业而设计，采用六根红杉木梁和四根 1½ 英寸桁架杆。

[ˈbɑ:di][ˈbəʊlstəz] , [kæst] [sti:l] .
Body Bolsters , cast steel .
身体 支撑 , 投掷 钢 .

车身支撑垫，铸钢材质。

[trʌk] ['bəʊlstəz] , [kæst] [sti:l] .
Truck Bolsters , cast steel .
卡车 支撑 , 投掷 钢 .

卡车横梁，铸钢材质。

['bʌfɪŋ] ['aɪərn] , [kæst] [sti:l] .
Buffing Iron , cast steel .
抛光 铁 , 投掷 钢 .

抛光铁，铸钢。

[ðə; ði] [trʌk] [freɪmz] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][kæst] [sti:l] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði]['ju:ʒuəl][ɑ:rtʃ] [bɑ:r] [taɪp] .
The truck frames are of cast steel instead of the usual arch bar type .
这 卡车 框架 是 的 投掷 钢 反而 的 这 通常 拱 酒吧 类型 .

卡车车架采用铸钢材质，而不是常见的拱形钢梁结构。

['kʌpləz] [ɑ:r; ər][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['swɪŋɪŋ] ['kæriər] ['kæstɪŋ] [tu;; tə] [ə'laʊ] [saɪd][ˈtræv(ə)l][tu;; tə]
Couplers are provided with a swinging carrier casting to allow side travel to
耦合器 是 假如 和 一个 摇摆 载体 铸件 到 允许 边 旅行 到

[ðə; ði] ['kʌplər] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] ['kʌplər] [tu;; tə][ðə; ði]['sentər][baɪ]['ɡrævəti] .
the coupler and bring the coupler to the center by gravity .
这 耦合器 和 带来 这 耦合器 到 这 中心 经过 重力 .

连接器配有可摆动的托架，以便连接器可以向侧面移动，并借助重力将连接器拉到中心位置。

['ʌn'kʌplɪŋ] [drɪvaɪs] [ɪz][ðə; ði]['kɑ:rmə-]['pæt(ə)nt] .
Uncoupling device is the Carmer patent .
解耦 设备 是 这 卡默 专利 .

解耦装置是卡默的专利。

[ðə; ði][kɑ:r][ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] ['westɪŋ,haʊs] [er] [breɪk] [wɪð; wɪθ][hænd] [breɪk] [stɑ:f] [ə'reɪndʒd]
The car is equipped with Westinghouse air brake with hand brake staff arranged
这 车 是 配备 和 西屋 空气 制动 和 手 制动 职员 安排
[tu;; tə][stænd] ['vɜ:rtɪkli] [ɔ:r][dra:p][tu;; tə][ə; eɪ][hɔ:ri'zɑ:nt(ə)l][pə'zi(ə)n] [ðʌs] [prə'vaɪdɪŋ] [fɔ:r; fər]
to stand vertically or drop to a horizontal position thus providing for
到 站立 垂直方向 或者 降低 到 一个 水平的 位置 因此 提供 为了
[prə'dʒektɪŋ][lɔ:gz] .
projecting logs .
投影 日志 .

该车配备了西屋空气制动器，手刹杆可垂直放置或降至水平位置，从而便于抛掷原木。

[ðə; ði] [trʌks] [ɑ:r; ər] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ]['rəʊləɹ]['mʊʃ(ə)n]['bəʊlstəz] .
The trucks are equipped with roller motion bolsters .
这 卡车 是 配备 和 滚筒 运动 支撑 .

这些卡车配备了滚轮式运动支撑架。

[ˈækslɪz][hæv; həv][em] . [si:] . [bi:] . [faɪv] × [naɪn] [ɪntʃ] [ˈdʒɜːnəlz][ænd; ənd] - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kæst][ˈaɪərn]
Axes have M . C . B . 5 × 9 inch journals and 33 inch chilled cast iron
车轴 有 M . C . B . 5 × 9 英寸 期刊 和 - 英寸 冷藏 投掷 铁
[wi:lz] .
wheels .
车轮 .

车轴采用 MCB 5 × 9 英寸轴颈和 33 英寸冷硬铸铁轮。

[ɪnˈsaɪd] [hʌŋ] [ˈmet(ə)l] [breɪk] [bi:mz] , [ˈmæliəb(ə)l][ˈaɪərn][ˈdʒɜːrn(ə)l][bɑːksɪz] .
Inside hung metal brake beams , malleable iron journal boxes .
里面 悬挂 金属 制动 光束 , 可塑性 铁 杂志 盒子 .

内部悬挂金属制动梁，可锻铸铁轴承箱。

[end] [sɪlɪz] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [oʊk] .
End Sills are of Oak .
结尾 窗台 是 的 橡木 .

端梁采用橡木材质。

[ðɪs] [kɑːr][ɪz] [ɪˈkwɪpt] [wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr] [nu:] " [ˈsku:kəm] [bʌŋk] .
This car is equipped with our new " Skookum Bunk .
这 车 是 配备 和 我们的 新的 " 斯库库姆 假寐 .

这辆车配备了我们最新的“Skookum卧铺”。

" [weɪt] , - , - [paʊndz] .
" Weight , 28 , 900 pounds .
" 重量 , - , - 磅 .

体重 28,900 磅。

[koʊd]
CODE
代码

代码

" -
" OWRN
" -

“拥有者

" [ˈnʌmbər] -
" Number 131
" 数字 -

“第131号

[koʊd]
CODE
代码

代码

" [mɪlˈwɑːki]
" Milwaukee
" 密尔沃基

密尔沃基

" [ˈnʌmbər] -
" Number 130
" 数字 -

“第130号

" [təˈkəʊmə] [ˈiːstərn] [taɪp]
" Tacoma Eastern Type
" 塔科马 东 类型

“塔科马东部型

" - , - [paʊndz] [kə'pæsəti]
" 80 , 000 Pounds Capacity
" - , - 英镑 容量
80,000磅容量
[mɪl'wɔ:ki] ['stændərd] [ləʊ] ['lɔ:ɡɪŋ] [flæt] (- , - [paʊndz] [kə'pæsəti])
Milwaukee Standard Low Logging Flat (80 , 000 POUNDS CAPACITY)
密尔沃基 标准 低的 日志记录 平坦的 (- , - 磅 容量)
密尔沃基标准低位伐木平板（承重80,000磅）

[geɪdʒ] [fɔ:r] [fi:t] , 8½ [ɪntʃɪz]
Gauge 4 feet , 8½ inches
测量 4 脚 , 8½ 英寸
轨距 4 英尺 8½ 英寸

[lenkθ; lenθ][ˈoʊvər][end] [saɪz] - [fi:t] , - [ɪntʃɪz]
Length over End Sills 42 feet , 0 inches
长度 超过 结尾 窗台 - 脚 , - 英寸
端梁长度 42 英尺 0 英寸

[wɪdθ; wɪtθ][ˈoʊvər][saɪd] [saɪz] [ert] [fi:t] , [saɪks] [ɪntʃɪz]
Width over Side Sills 8 feet , 6 inches
宽度 超过 边 窗台 8 脚 , 6 英寸
侧梁宽度 8 英尺 6 英寸

[haɪt] [frʌm; frəm] [reɪl] [tu:; tə][tɑ:p][ʌv; əv] [dek] , [θri:] [fi:t] , - [ɪntʃɪz]
Height from Rail to top of Deck , 3 feet , 10 inches
高度 从 轨 到 顶部的 甲板 , 3 脚 , - 英寸
从栏杆到甲板顶部的距离，3英尺10英寸

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

西雅图汽车铸造公司，(Seattle Car & Foundry Company,)

第3/5页

[ˈstændərd] [haɪt] [ˈkʌplər] [tuːˈtuː] [fi:t] , 10½ [ɪntʃz]
Standard Height Coupler 2 feet , 10½ inches
标准 高度 耦合器 2 脚 , 10½ 英寸

标准高度连接器 2 英尺 10½ 英寸

[ˈbʊldʒəzər]
Bulldozer
推土机

推土机

[ðɪs] [kɑ:r][wʌz; wəz] [dɪˈzaɪnd] [baɪ][ðə; ði] [mɪlˈwɔːki] [ɑ:r] . [ɑ:r] . [tuː; tə] [mi:t] [kənˈdɪ(ə)nz][ɪn][ðə; ði]
This car was designed by the Milwaukee R . R . to meet conditions in the
这 车 曾是 设计 经过 这 密尔沃基 拉 . 拉 . 到 见面 状况 在 这
[nɔːrθˈwest] [ænd; ənd][hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈrekəɡnaɪzd] [ˈstændərd][ɑ:n] [ðɪs] [ˈreɪlroʊd] .
Northwest and has become a recognized standard on this Railroad .
西北 和 有 变得 一个 认可 标准 在 这 铁路 .

这款车是密尔沃基铁路公司为满足西北地区的条件而设计的，并已成为该铁路公司的公认标准车型。

[fɜːr] [sɪlz] [ænd; ənd] [ˈdekɪŋ] [ɑ:r; ər] [ˈspesɪfaɪd] .
Fir Sills and Decking are specified .
冷杉 窗台 和 甲板 是 指定的 .

指定使用杉木窗台和甲板。

[ˈbɑːdi] [ˈbəʊlstəz][ɑ:r; ər] [bɪlt] [ʌp][ʌv; əv] [ˈhevi] [sti:l] [pleɪts] [ænd; ənd][kæst][ˈaɪərn] [ˈfɪlɜːz] .
Body Bolsters are built up of heavy steel plates and cast iron fillers .
身体 支撑 是 建造 向上 的 重的 钢 盘子 和 投掷 铁 填充物 .

车身加强筋由厚钢板和铸铁填充物构成。

[trʌk] [ˈbəʊlstəz][ɑ:r; ər] [ˈstrʌktʃərəl] [sti:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbetɪndɔːrf] [taɪp] .
Truck Bolsters are structural steel of the Bettendorf type .
卡车 支撑 是 结构 钢 的 这 贝滕多夫 类型 .

卡车横梁采用贝滕多夫型结构钢。

[ðə; ði] [trʌk] [saɪd] [freɪmz] [ɑ:r; ər][kæst] [sti:l] [ˈbetɪndɔːrf] [ˈpæt(ə)nt][wɪð; wɪθ][ˈdʒɜːrn(ə)l][bɑːksɪz] ,
The Truck Side Frames are cast steel Bettendorf patent with journal boxes ,
这 卡车 边 框架 是 投掷 钢 贝滕多夫 专利 和 杂志 盒子 ,

卡车侧架采用贝滕多夫专利铸钢材质，带有轴承箱。

[ɑ:rtʃ] [bɑːz][ænd; ənd] [ˈkɑːləmz] [kæst] [ˈɪntɪgrəl] .
arch bars and columns cast integral .
拱 酒吧 和 列 投掷 不可缺少的 .

拱杆和柱子是整体浇铸的。

[ðə; ði] [sti:l] [ˈæksɪz][hæv; həv][faɪv] × [naɪn] [ɪntʃ] [ˈdʒɜːnəlz][ænd; ənd][ðə; ði] [wi:lz] [ɑ:r; ər] - [ɪntʃ] [tʃɪld]
The Steel Axles have 5 × 9 inch journals and the wheels are 33 inch chilled
这 钢 车轴 有 5 × 9 英寸 期刊 和 这 车轮 是 - 英寸 冷藏

[kæst][ˈaɪərn] .
cast iron .
投掷 铁 .

钢轴采用 5 × 9 英寸轴颈，车轮为 33 英寸冷硬铸铁。

[ðə; ði] [ˈkʌplɜːz] [ɑ:r; ər] [ɔːtəˈmætɪk] [ænd; ənd][ðə; ði][draɪft] [ɡɪr] [ˈtændəm] [taɪp] .
The Couplers are automatic and the draft gear tandem type .
这 耦合器 是 自动的 和 这 草稿 齿轮 串联 类型 .

联轴器是自动的，牵引装置是串联式的。

[ɔːtəˈmæɪtɪk] [kwɪk] - ['ækʃ(ə)n] [er] [breɪk] [wɪð; wɪθ][hænd] [breɪk] [stɑːf] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə][wɜːrk] ['iːðər]
Automatic Quick - Action Air Brake with Hand Brake Staff arranged to work either
自动的 快的 - 行动 空气 制动 和 手 制动 职员 安排 到 工作 任何一个
['vɜːrtɪkli] [ɔːr] [hɔːrɪ'zɑːntəli] .
vertically or horizontally .
垂直方向 或者 水平方向

自动快速气动制动器，带手刹，可垂直或水平安装。

['stændərd] [flæt] [kɑːr]
STANDARD FLAT CAR
标准 平坦的 车

标准平板车

[lɪst] [ʌv; əv] [pɑːrts]
LIST OF PARTS
列表 的 部分

零件清单

['kɑːstɪŋs] —
CASTINGS —
铸件 —

铸件—

[gɪv] ['pætərn] ['nʌmbər] [wer] ['pɑːsəb(ə)l][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][lɪst] ['nʌmbər] .
Give pattern number where possible in addition to list number .
给 图案 数字 在哪里 可能的 在 添加 到 列表 数字 .

如果可能，请在列表编号之外，再提供图案编号。

[wʌn] ['bɑːdi] ['boʊlstər]
1 BODY BOLSTER
1 身体 支撑

1个身体支撑垫

[tuː'tuː] [trʌk] ['boʊlstər]
2 TRUCK BOLSTER
2 卡车 支撑

卡车支架

[θriː] ['dʒɜːrn(ə)l] [bɑːks]
3 JOURNAL BOX
3 杂志 盒子

日志盒

[fɔːr] ['dʒɜːrn(ə)l] ['berɪŋ]
4 JOURNAL BEARING
4 杂志 轴承

4. 滑动轴承

[faɪv] ['dʒɜːrn(ə)l] [bɑːks] [wedʒ]
5 JOURNAL BOX WEDGE
5 杂志 盒子 楔

日志盒楔形

[sɪks] ['dʒɜːrn(ə)l] [bɑːks] ['kʌvər]
6 JOURNAL BOX COVER
6 杂志 盒子 覆盖

日记本盒盖

['sevən] ['kɑːləmz]
7 COLUMNS
7 列

列

[ɛrt] ['kʌplər]
8 COUPLER
8 耦合器

耦合器

[naɪn] [dræft] [lʌg]
9 DRAFT LUG
9 草稿 卢格

吃水深度

- ['tʃeɪfɪŋ] ['aɪərn]
10 CHAFING IRON
- 摩擦 铁

10 铁锅

- [breɪk] [ʃu:z]
11 BRAKE SHOES
- 制动 鞋

11 刹车蹄片

- [breɪk] [wi:l]
12 BRAKE WHEEL
- 制动 车轮

12 刹车轮

- [breɪk] ['rætʃɪt]
13 BRAKE RATCHET
- 制动 棘轮

13 制动棘轮

- [breɪk] [pɔ:l]
14 BRAKE PAWL
- 制动 棘爪

14 制动棘爪

- [ˌaʊt'saɪd] [breɪk] [pɔ:l]
15 OUTSIDE BRAKE PAWL
- 外部 制动 棘爪

15 外侧制动爪

- [breɪk] [sta:f] [rest]
16 BRAKE STAFF REST
- 制动 职员 休息

16 制动杆支架

- [trʌs] [rɑ:d] ['wɑ:ʃər] [ænd; ənd] [breɪk] [sta:f] [rest]
17 TRUSS ROD WASHER AND BRAKE STAFF REST
- 桁架 杆 垫圈 和 制动 职员 休息

17 桁架杆垫圈和制动杆支架

- [trʌs] [rɑ:d] ['wɒʃəz]
18 TRUSS ROD WASHERS
- 桁架 杆 垫圈

18个桁架杆垫圈

- [steɪk] ['pɑ:kəts]
19 STAKE POCKETS
- 赌注 口袋

19个插销袋

- [kwi:n] [pəʊst]
20 QUEEN POST
- 女王 邮政

20 女王邮局

- [aʊt'saɪd] ['sæd(ə)l]
21 OUTSIDE SADDLE
- 外部 鞍

21 外侧鞍座

- [ɪn'saɪd] ['sæd(ə)l]
22 INSIDE SADDLE
- 里面 鞍

22 内侧鞍座

- [saɪd] [sɪl] ['pɑ:kɪt]
23 SIDE SILL POCKET
- 边 窗台 口袋

23 侧边口袋

- [ɪn'tɜ:r] - [sɪl] ['pɑ:kɪt]
24 INTER - SILL POCKET
- 间 - 窗台 口袋

24 个窗台间口袋

[er] [ɪ'kwɪpmənt] —
AIR EQUIPMENT —
空气 设备 —

空气设备—

- [er] ['sɪlɪndər]
25 AIR CYLINDER
- 空气 圆柱

25 气缸

- [er] ['rezərvwɑ:r]
26 AIR RESERVOIR
- 空气 水库

26 空气储气罐

- ['trɪp(ə)l] [vælv]
27 TRIPLE VALVE
- 三倍 阀门

27 三阀

- ['ju:niən]
28 UNION
- 联盟

28 联盟

- ['streɪnər]
29 STRAINER
- 滤网

29 过滤器

- [kʌt] - [aʊt] [kɑ:k]
30 CUT - OUT COCK
- 切 - 出去 公鸡

30 切出式公鸡

- ['æŋg(ə)l] [kɑ:k]
31 ANGLE COCK
- 角度 公鸡

31 角形公鸡

- [er] ['kʌplər] [ænd; ənd] [hoʊz]
32 AIR COUPLER AND HOSE
- 空气 耦合器 和 软管

32 气动接头和软管

- [rɪˈliːs] [vælv]
33 RELEASE VALVE
- 发布 阀门

33 泄压阀

- [treɪn] [paɪp] " [ə; eɪ] " [end]
34 TRAIN PIPE " A " END
- 火车 管道 " 一个 " 结尾

34号列车管道“A”端

- [treɪn] [paɪp] " [biː] " [end]
35 TRAIN PIPE " B " END
- 火车 管道 " B " 结尾

35号列车管道“B”端

- [ˈnɪpl]
36 NIPPLE
- 乳头

36 乳头

- [rɪˈteɪnər] [paɪp][ænd; ənd] [vælv]
37 RETAINER PIPE AND VALVE
- 预付金 管道 和 阀门

37 固定管和阀门

- [krɒːs] - [ˈoʊvər][paɪp]
38 CROSS - OVER PIPE
- 叉 - 超过 管道

38 交叉管

[ˈfɒdʒɪŋz] —
FORGINGS —
锻件 —

锻件——

- [tɑːp] [ɑːrtʃ] [bɑːr]
39 TOP ARCH BAR
- 顶部 拱 酒吧

39 顶部拱形杆

- [ˈbɑːtəm] [ɑːrtʃ] [bɑːr]
40 BOTTOM ARCH BAR
- 底部 拱 酒吧

40 下弓形杆

- [taɪ] [bɑːr]
41 TIE BAR
- 领带 酒吧

41 领带

- [sprɪŋ] [plæŋk]
42 SPRING PLANK
- 春天 板

42 弹簧板

- [trʌs] [rɑːd]
43 TRUSS ROD
- 桁架 杆

43 桁架杆

- [trʌs] [rɑːd] [ˈtɜːrɪnbʌkl]
44 TRUSS ROD TURNBUCKLE
- 桁架 杆 拉紧螺丝

44 桁架杆调节螺丝

- [step] 45 STEP - 步	45步
- [saɪd] [græb] [reɪl] 46 SIDE GRAB RAIL - 边 抓住 轨	46 侧扶手
- [end] [græb] [reɪl] 47 END GRAB RAIL - 结尾 抓住 轨	47 末端扶手
- ['kæri] ['aɪərn] 48 CARRY IRON - 携带 铁	48 携带铁
- ['straɪkɪŋ] [plɛt] 49 STRIKING PLATE - 引人注目 盘子	49 打击板
- ['fɑ:lɒʊər] [plɛt] 50 FOLLOWER PLATE - 追随者 盘子	50 压板
- [dræft] ['tɪmbər] [prə'tekʃn] [plɛt] 51 DRAFT TIMBER PROTECTION PLATE - 草稿 木材 保护 盘子	51号木材保护板草图
- [ded] ['levər] [stɔ:p] ['brækɪt] 52 DEAD LEVER STOP BRACKET - 死的 杠杆 停止 括号	52 死杆止动支架
- [ded] ['levər] [stɔ:p] 53 DEAD LEVER STOP - 死的 杠杆 停止	53 死杆止动器
- [ded] ['levər] 54 DEAD LEVER - 死的 杠杆	54 死杆
- [lɪv; laɪv] ['levər] 55 LIVE LEVER - 居住 杠杆	55 活杆
- ['flaʊtɪŋ] ['levər] 56 FLOATING LEVER - 漂浮的 杠杆	56 浮动杠杆
- ['flaʊtɪŋ] ['levər] ['fʊlkrəm,'fʌlkrəm] 57 FLOATING LEVER FULCRUM - 漂浮的 杠杆 支点	57 浮动杠杆支点

- ['floʊtɪŋ] ['levər] [ɡaɪdz]
58 FLOATING LEVER GUIDES
- 漂浮的 杠杆 指南

58 浮动杠杆导轨

- [breɪk] [stɑːf]
59 BRAKE STAFF
- 制动 职员

59 制动杆

- [hænd] [breɪk] [kəˈnekʃ(ə)n]
60 HAND BRAKE CONNECTION
- 手 制动 联系

60 手刹连接

- [hænd] [breɪk] [kəˈnekʃ(ə)n] [pɪn]
61 HAND BRAKE CONNECTION PIN
- 手 制动 联系 别针

61 手刹连接销

- ['sɪlɪndər] ['levər]
62 CYLINDER LEVER
- 圆柱 杠杆

62 气缸杆

- ['sɪlɪndər] ['levər] [ɡaɪd]
63 CYLINDER LEVER GUIDE
- 圆柱 杠杆 指导

63 气缸杆导轨

- [tɑːp] [kəˈnekʃ(ə)n]
64 TOP CONNECTION
- 顶部 联系

64 顶部连接

- ['bɑːtəm] [kəˈnekʃ(ə)n]
65 BOTTOM CONNECTION
- 底部 联系

65 底部连接

- ['sentər] [kəˈnekʃ(ə)n]
66 CENTER CONNECTION
- 中心 联系

66 中心连接

- ['sɪlɪndər] [pʊʃ] [rɑːd]
67 CYLINDER PUSH ROD
- 圆柱 推 杆

67 气缸推杆

- ['seɪfti] ['hæŋər]
68 SAFETY HANGER
- 安全 衣架

68 安全衣架

- [breɪk] [biːm] ['hæŋɡəz]
69 BRAKE BEAM HANGERS
- 制动 光束 衣架

69 制动梁吊架

- ['sentər] [pɪn]
70 CENTER PIN
- 中心 别针

70 中心销

- ['sentər] [pɪn] [ki:]
71 CENTER PIN KEY
- 中心 别针 钥匙

71 中心销钥匙

- [end] [sɪl] [prə'tekʃn] [plɛt]
72 END SILL PROTECTION PLATE
- 结尾 窗台 保护 盘子

72 端梁保护板

- [teɪl] [stræp]
73 TAIL STRAP
- 尾巴 带子

73 尾带

- [steɪk] ['pɑ:kɪt] " [ju:] " [boʊlts]
74 STAKE POCKET " U " BOLTS
- 赌注 口袋 " U " 螺栓

74 个插销孔“U”形螺栓

- [breɪk] [ʃu:] [ki:]
75 BRAKE SHOE KEY
- 制动 鞋 钥匙

75 刹车蹄键

- [er] [paɪp] [klɪps]
76 AIR PIPE CLIPS
- 空气 管道 片段

76个空气管夹

- ['sɪlɪndər] ['brækəts, 'brækɪts]
77 CYLINDER BRACKETS
- 圆柱 括号

77 气缸支架

['lʌmbər] —
LUMBER —
木材 —

木材——

- [saɪd] [sɪl]
78 SIDE SILL
- 边 窗台

78 侧门槛

- ['sentər] [sɪl]
79 CENTER SILL
- 中心 窗台

79 中心门槛

- [ɪn'tɜ:r] - [sɪl]
80 INTER - SILL
- 间 - 窗台

80 门槛间

- [end] [sɪl]
81 END SILL
- 结尾 窗台

81 端门槛

- [krɒ:s] - [taɪ] ['fɪlɜ:z]
82 CROSS - TIE FILLERS
- 叉 - 领带 填充物

82 十字领带填充物

- [kɾɔːs] [tai] 83 CROSS TIE - 叉 领带	83 十字形
- [dræft] [ˈtɪmbɜːz] 84 DRAFT TIMBERS - 草稿 木材	84 台绘图木材
- [ˈbʌtɪŋ] [ˈtɪmbɜːz] 85 BUTTING TIMBERS - 对冲 木材	85 根对接木材
- [ˈbʌfər] [blɑːks] 86 BUFFER BLOCKS - 缓冲 积木	86 个缓冲块
- [ˈded,wʊd] 87 DEADWOOD - 枯木	87 死木镇
- [ˈdekɪŋ] 88 DECKING - 甲板	88 甲板
- [dʌst] [gɑːrdz] 89 DUST GUARDS - 灰尘 守卫	89 防尘罩
- [sprɪŋ] [blɑːk] 90 SPRING BLOCK - 春天 堵塞	90 弹簧块
- [ˈtɜːrn,bʌkl] [ˈlɑːks] 91 TURNBUCKLE LOCKS - 拉紧螺丝 锁	91 拉紧螺丝锁
[ˈspeʃəltiːz] SPECIALTIES 专业 — — —	专业领域——
- [wiːlz] 92 WHEELS - 车轮	92个车轮
- [ˈækslɪz] 93 AXLES - 车轴	93 轴
- [trʌk] [sprɪŋz] 94 TRUCK SPRINGS - 卡车 弹簧	94 卡车弹簧

- [dræft] [sprɪŋz]
95 DRAFT SPRINGS
- 草稿 弹簧

95 干式弹簧

- [breɪk] [stɑ:f] ['berɪŋ]
96 BRAKE STAFF BEARING
- 制动 职员 轴承

96 制动杆轴承

- [pʊʃ] [rɑ:d] [dʒɔ:]
97 PUSH ROD JAW
- 推 杆 颚

97 推杆爪

- [breɪk] [dʒɔ:]
98 BRAKE JAW
- 制动 颚

98 制动钳

[ˈstændərd] [loʊ] - ['lɔ:ɡɪŋ] [flæt][kɑ:r]
Standard Low - Logging Flat Car
标准 低的 - 日志记录 平坦的 车

标准低位伐木平板车

(- , - [paʊndz] [kə'pæsəti])
(80 , 000 POUNDS CAPACITY)
(- , - 磅 容量)

(承重80,000磅)

[ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ]['hækju:lɪz]['pæt(ə)nt] [bʌŋk] [ænd; ənd] [naɪt] ['pæt(ə)nt] [tʃɑ:k]
Equipped with Hercules Patent Bunk and Knight Patent Chock
配备 和 赫拉克勒斯 专利 假寐 和 骑士 专利 冲击

配备大力神专利卧铺和骑士专利止动器

[geɪdʒ] , [fɔ:r] [fi:t] , 8½ [ɪntʃɪz] .
Gauge , 4 feet , 8½ inches .
测量 , 4 脚 , 8½ 英寸 .

轨距，4 英尺 8½ 英寸。

[lenkθ; lenθ]['oʊvər][end] [saɪlz] , - [ɔ:r] - [fi:t] .
Length over End Sills , 41 or 42 feet .
长度 超过 结尾 窗台 , - 或者 - 脚 .

端梁长度为 41 或 42 英尺。

[wɪdθ; wɪθ]['oʊvər][saɪd] [saɪlz] , [eɪt] [fi:t] , [saɪks] [ɪntʃɪz] .
Width over Side Sills , 8 feet , 6 inches .
宽度 超过 边 窗台 , 8 脚 , 6 英寸 .

侧梁宽度为 8 英尺 6 英寸。

[haɪt] [frʌm; frəm] [reɪl] [tu:; tə][tɑ:p][ʌv; əv] [dek] , [θri:] [fi:t] , [saɪks] [ɪntʃɪz] .
Height from Rail to Top of Deck , 3 feet , 6 inches .
高度 从 轨 到 顶部 的 甲板 , 3 脚 , 6 英寸 .

从栏杆到甲板顶部的距离为 3 英尺 6 英寸。

[haɪt] [frʌm; frəm] [reɪl] [tu:; tə][tɑ:p][ʌv; əv] [bʌŋk] , [fɔ:r] [fi:t] .
Height from Rail to Top of Bunk , 4 feet .
高度 从 轨 到 顶部 的 假寐 , 4 脚 .

从床栏到床铺顶部的距离为 4 英尺。

[haɪt] [frʌm; frəm] [reɪl] [tu:; tə] ['sentər] [ʌv; əv] ['kʌplər] , [tu:'tu:] [fi:t] , 10½ [ɪntʃɪz] .
Height from Rail to Center of Coupler , 2 feet , 10½ inches .
高度 从 轨 到 中心 的 耦合器 , 2 脚 , 10½ 英寸 .

从轨道到连接器中心的高度为 2 英尺 10½ 英寸。

[ðɪs] [kɑ:r][ɪz] ['speʃəli] [dɪ'zaɪnd] [fɔ:r; fər] ['hevi] ['sɜ:rvɪs] , [wɪð; wɪθ]['ekstrə] ['hevi] [red] [fɜ:r] [sɪlz]
This car is specially designed for heavy service , with extra heavy Red Fir Sills
这 车 是 特别 设计 为了 重的 服务 , 和 额外的 重的 红色的 冷杉 窗台
[ænd; ənd] ['dekɪŋ] ,
and Decking ,
和 甲板 ,

这款车是专为重型用途而设计的，采用超厚重的红杉木车梁和车厢底板。

[ænd; ənd] ['strɔ:ŋli] [trʌst] .
and strongly trussed .
和 强烈 桁架 .

并用桁架牢固加固。

[end] [sɪlz] [ɑ:r; ər] [prə'tektɪd] [baɪ] [sti:l] [pleɪt] [ɑ:n] [feɪs] .
End Sills are protected by Steel Plate on face .
结尾 窗台 是 受保护 经过 钢 盘子 在 脸 .

端部梁表面有钢板保护。

[sti:l] ['bɔ:di]['bəʊlstəz] ['speʃəli] [dɪ'zaɪnd] [fɔ:r; fər] [ləʊ] ['lɔ:ɡɪŋ] [kɑ:r] .
Steel Body Bolsters specially designed for Low Logging Car .
钢 身体 支撑 特别 设计 为了 低的 日志记录 车 .

专为低矮伐木车设计的钢制车身横梁。

[ɔ:tə'mæɪtɪk] ['kʌpləʒ] [wɪð; wɪθ][saɪd] ['ʌn'ləkɪŋ] ['levər][ænd; ənd]['stændərd][draɐft] [ɡɪr] , [wɪð; wɪθ]
Automatic Couplers with Side Unlocking Lever and Standard Draft Gear , with
自动的 耦合器 和 边 解锁 杠杆 和 标准 草稿 齿轮 , 和
['i:ðər] ['tændəm][ɔ:r][twin] [sprɪŋz] .
either Tandem or Twin Springs .
任何一个 串联 或者 双 斯普林斯 .

带侧开锁杆和标准牵引装置的自动耦合器，可采用串联弹簧或双弹簧。

[ɔ:tə'mæɪtɪk] [kwɪk] - ['æk](ə)n] [er] [breɪk] , [wɪð; wɪθ][hænd] [breɪk] [ə'reɪndʒd] [tu:; tə][wɜ:rk] ['i:ðər]
Automatic Quick - Action Air Brake , with hand Brake arranged to work either
自动的 快的 - 行动 空气 制动 , 和 手 制动 安排 到 工作 任何一个
['vɜ:rtɪkli] [ɔ:r] [hɔ:ri'zɑ:ntəli] .
vertically or horizontally .
垂直方向 或者 水平方向 .

自动快速气动制动器，手制动器可垂直或水平操作。

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ɪlə'streɪ](ə)n] , [ðɪs] [kɑ:r][ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ]['hækjuli:z]['pæt(ə)nt] [bʌŋk] [ænd; ənd]
As shown in illustration , this car is equipped with Hercules Patent Bunk and
作为 所示 在 插图 , 这 车 是 配备 和 赫拉克勒斯 专利 假寐 和
[naɪt] ['pæt(ə)nt] [tʃɑ:k] ,
Knight Patent Chock ,
骑士 专利 冲击 ,

如图所示，这辆车配备了大力神专利卧铺和骑士专利止动器。

[ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli] [steɪk] ['pɑ:kəts] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['nesəsəri] , [bʌt; bət] [wen] [rɪ'kwəɪərd] ,
and consequently stake pockets are not necessary , but when required ,
和 最后 赌注 口袋 是 不是 必要的 , 但 什么时候 必需的 ,
[fɔ:ɪ] ['pɑ:kəts] [wɪð; wɪθ] [kloʊzd] [bæks] [ɑ:r; ər] ['fɜ:rniʃt] .

因此，桩孔并非必要，但如有需要，

['mæliəb(ə)l]['aɪərn] ['pɑ:kəts] [wɪð; wɪθ][kloʊzd] [bæks] [ɑ:r; ər] ['fɜ:rniʃt] .
malleable iron pockets with closed backs are furnished .
可塑性 铁 口袋 和 关闭 背部 是 提供 .

配有背面封闭的可锻铁口袋。

['rɪdʒɪd] ['daɪmənd] [ɑ:rtʃ] [ba:r] [trʌks] [wɪð; wɪθ] [sti:l] [sprɪŋ] [plæŋk] .
Rigid Diamond Arch Bar Trucks with Steel Spring Plank .
死板的 钻石 拱 酒吧 卡车 和 钢 春天 板 .

刚性菱形拱形杆卡车，带钢弹簧板。

- - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kæst][ˈaɪərn] [wi:lz] [ænd; ənd] [sti:l] [ˈækslz][wɪð; wɪθ][em] . [si:] . [bi:] . 5×9 - [ɪntʃ]
33 - inch Chilled Cast Iron Wheels and Steel Axles with M . C . B . 5×9 - inch
- - 英寸 冷藏 投掷 铁 车轮 和 钢 车轴 和 M . C . B . 5×9 - 英寸
[ˈdʒɜːnəlz] .
Journals .
期刊 .

33 英寸冷铸铁轮毂和钢轴，带 MCB 5×9 英寸轴颈。

[ˈmæliəb(ə)] [ˈaɪərn] [ˈdʒɜːrn(ə)] [bɑːksɪz][wɪð; wɪθ] [ˈstændərd] [lɪd] [ænd; ənd] [wedʒ] .
Malleable Iron Journal Boxes with Standard Lid and Wedge .
可塑性 铁 杂志 盒子 和 标准 盖 和 楔 .

可锻铸铁日记盒，带标准盖和楔形件。

[ˌɪnˈsaɪd] [hʌŋ] [ɔ:l] - [ˈmet(ə)] [breɪk] [bi:mz] .
Inside hung all - metal Brake Beams .
里面 悬挂 全部 - 金属 制动 光束 .

内部悬挂式全金属制动梁。

[wert] , [wɪð; wɪθ] [bʌŋks] , - , - [paʊndz] .
Weight , with Bunks , 28 , 500 pounds .
重量 , 和 上下铺 , - , - 磅 .

重量（含床铺）28,500磅。

[ju:] . [es] . [ˈɡʌvərnmənt] [sti:l] [ˈʌndərˌfreɪm] [flæt][kɑːr]
U . S . Government Steel Underframe Flat Car
U . S . 政府 钢 底架 平坦的 车

美国政府钢架平板车

([kəˈpæsəti] - , - [paʊndz])
(**CAPACITY 60 , 000 POUNDS**)
(容量 - , - 磅)

（承重60,000磅）

[geɪdʒ] [θri:] [fi:t] , - [ɪntʃɪz] .
Gauge 3 feet , 0 inches .
测量 3 脚 , - 英寸 .

规格为 3 英尺 0 英寸。

[ˈkʌplɜːz] [ɔːtəˈmætɪk] .
Couplers Automatic .
耦合器 自动的 .

自动耦合器。

[ˈsentər] [sɪlz] , [sti:l] [ˈtʃæn(ə)] , [ˌriːnˈfɔːrst] [wɪð; wɪθ] " [fɪʃbɛli] " [web][ænd; ənd][ˈæŋɡ(ə)] [trʌs] ,
Center Sills , Steel Channel , reinforced with " Fishbelly " Web and Angle Truss ,
中心 窗台 , 钢 渠道 , 加强型 和 " 鱼肚 " 网站 和 角度 桁架 ,

中心梁，钢槽，用“鱼腹”腹板和角桁架加固，

[ˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ][ˈɡɜːrdər][wɪð; wɪθ] [tu:] [web] [ˈmembər] ,
forming a girder with two web members ,
成型 一个 梁 和 二 网站 成员 ,

由两个腹杆组成梁，

[ðə; ði] [kənˈtɪnjuəs] [ˈtʃæn(ə)] [dræft] [sɪl] [ˈæktɪŋ] [æz; əz][tɑːp][flændʒ][ʌv; əv][ˈɡɜːrdər] .
the continuous Channel Draft Sill acting as top flange of girder .
这 连续的 渠道 草稿 窗台 表演 作为 顶部 法兰 的 梁 .

连续槽型底梁作为梁的上翼缘。

[saɪd] [sɪlz] [sti:l] [ˈtʃænlz] [ˈkæərɪd] [æt; ət][ˈbəʊlstəz][ænd; ənd][ɑːn] [krɔːs] [ˈberərz] .
Side Sills Steel Channels carried at Bolsters and on Cross bearers .
边 窗台 钢 频道 携带 在 支撑 和 在 叉 持有者 .

侧梁钢槽由横梁和横梁支撑。

[ðə; ði] ['bəʊlstəz] [ænd; ənd] [krɔ:s] ['berərz] [ɑ:r; ər] ['sɪmələɹ][ɪn] [kən'strʌk](ə)n] ,
The Bolsters and Cross Bearers are similar in construction ,
这 支撑 和 叉 承运人 是 相似的 在 建造

枕木和横梁的结构相似，

['bi:ɪŋ] [bɪlt] [ɪn] [brɪtwi:n] [ðə; ði] [sɪlz] [ænd; ənd] [fɔ:ɹmd] [ʌv; əv] [pleɪt] [webz] [ænd; ənd] [ˈɔ:gəɹ] ['flændʒəz]
being built in between the Sills and formed of plate webs and auger flanges
存在 建造 在 之间 这 窗台 和 形成 的 盘子 网络 和 螺旋钻 法兰
[ænd; ənd][ta:p][ænd; ənd] ['bɑ:təm] ['kʌvəɹ] [pleɪts] .
and top and bottom cover plates .
和 顶部 和 底部 覆盖 盘子 .

建造在梁之间，由板状腹板、螺旋翼缘以及上下盖板构成。

[end] [sɪl] [ɪz][ə; eɪ] [sti:l] ['tʃæn(ə)] .
End Sill is a Steel Channel .
结尾 窗台 是 一个 钢 渠道 .

端梁为钢槽。

[ðə; ði][dræft] [bi:m] [ɪz][ə; eɪ] [sti:l] [pleɪt] ['rɪvɪtɪd] [tu;; tə] ['sentəɹ] [sɪl] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['sentəɹ] [sɪl]
The Draft Beam is a Steel Plate riveted to Center Sill and with Center Sill
这 草稿 光束 是 一个 钢 盘子 铆接 到 中心 窗台 和 和 中心 窗台
['bɑ:təm] [flændʒ][ˈæŋɡ(ə)l] [ɪk'stendɪŋ] [θru:] ['bɔʊlstəɹ][ænd; ənd] [kən'tɪnju:ɪŋ] [ə'bi:ŋ] ['bɑ:təm] [edʒ]
bottom flange angle extending through Bolster and continuing along bottom edge
底部 法兰 角度 扩展 通过 支撑 和 继续 沿着 底部 边缘
[ʌv; əv][dræft] [bi:m] .
of Draft Beam .
的 草稿 光束 .

牵引梁是一块铆接在中心梁上的钢板，中心梁的下翼缘角钢穿过横梁并沿着牵引梁的下边缘延伸。

[ðə; ði][dræft] [rɪɡ] [ɪz][ðə; ði] ['sɪŋəɹ] [sprɪŋ] [taɪp] [wɪð; wɪθ]['mæliəb(ə)l]['aɪəɹn][dræft] ['kɑ:stɪŋs] ['rɪvɪtɪd]
The Draft Rig is the Singer Spring type with Malleable Iron Draft Castings riveted
这 草稿 钻井平台 是 这 歌手 春天 类型 和 可塑性 铁 草稿 铸件 铆接
[tu;; tə][dræft] [bi:mz] .
to Draft Beams .
到 草稿 光束 .

牵引装置是辛格弹簧式，采用可锻铸铁牵引铸件铆接到牵引梁上。

['kɑ:stɪŋs][ɑ:r; əɹ][ʌv; əv] [sti:l] [ænd; ənd]['mæliəb(ə)l]['aɪəɹn] .
Castings are of Steel and Malleable Iron .
铸件 是 的 钢 和 可塑性 铁 .

铸件材质为钢和可锻铸铁。

[steɪk] ['pɑ:kəts] [ɑ:r; əɹ] [prest] [sti:l] .
Stake Pockets are Pressed Steel .
赌注 口袋 是 按下 钢 .

插销孔采用压制钢材制成。

[ðə; ði] [dek] [ɪz][ʌv; əv][fɜ:r][plæŋk] .
The Deck is of Fir Plank .
这 甲板 是 的 冷杉 板 .

甲板由杉木板制成。

[breɪk] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪz][fɔ:r; fəɹ][hænd][ˈoʊnli][wɪð; wɪθ] [breɪks] [ə'plaɪd] [tu;; tə][ɔ:l] [wi:lz] .
Brake Equipment is for Hand only with Brakes applied to all wheels .
制动 设备 是 为了 手 仅有的 和 刹车 应用 到 全部 车轮 .

制动设备仅供手动操作，所有车轮均需踩下刹车。

[ðə; ði] [trʌks] [ɑ:r; əɹ][ə; eɪ]['stændəɹd] - , - [paʊndz] [kə'pæsəti] [trʌk] ,
The Trucks are a standard 60 , 000 pounds capacity truck ,
这 卡车 是 一个 标准 - , - 磅 容量 卡车 ,

这些卡车是标准的载重60000磅的卡车。

[fɔːr; fər][θriː] [fiːt] [geɪdʒ] [wið; wiθ] - [ɪntʃ] [wiːlz] [ʌv; əv] [tʃɪld] [kæst][ˈaɪərn] , [stiːl] [ˈækslz] ,
for 3 feet gauge with 24 inch wheels of Chilled Cast Iron , Steel Axles ,
为了 3 脚 测量 和 - 英寸 车轮 的 冷藏 投掷 铁 , 钢 车轴 ,
适用于 3 英尺轨距、24 英寸冷硬铸铁车轮和钢轴的火车。

[ˈmæliəb(ə)][ˈaɪərn][ˈdʒɜːrn(ə)][bɑːksɪz] , [ˈstændərd] [bræs] , [ˈstrʌktʃərəl] [stiːl] [ˈboʊlstər] , [ˈmet(ə)l] [breɪk]
Malleable Iron Journal Boxes , Standard Brass , Structural Steel Bolster , Metal Brake
可塑性 铁 杂志 盒子 , 标准 黄铜 , 结构 钢 支撑 , 金属 制动
[biːmz] , [səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][frʌm; frəm][ˈmæliəb(ə)][ˈaɪərn] [ˈkɑːləmz] .
Beams , supported from Malleable Iron Columns .
光束 , 有 从 可塑性 铁 列 .
可锻铸铁轴承座, 标准黄铜, 结构钢横梁, 金属制动梁, 由可锻铸铁柱支撑。

[ðɪs] [kɑːr][wʌz; wəz] [ˈfɜːrniʃt] [ðə; ðɪ][juː] . [es] . [ˈneɪv(ə)l][ˈsteɪʃ(ə)n][æt; ət] [pɜːrl] [ˈhɑːrbər] , [həˈwaɪi] .
This car was furnished the U . S . Naval Station at Pearl Harbor , Hawaii .
这 车 曾是 提供 这 U . S . 海军 车站 在 珍珠 港口 , 夏威夷 .
这辆车是提供给位于夏威夷珍珠港的美国海军基地的。

[juː] . [es] . [ˈɡʌvərnmənt] [wʊd] [freɪm] [flæt][kɑːr]
U . S . Government Wood Frame Flat Car
U . S . 政府 木头 框架 平坦的 车
美国政府木框架平板车

([kəˈpæsəti] - , - [paʊndz])
(CAPACITY 40 , 000 POUNDS)
(容量 - , - 磅)
(承重40000磅)

[geɪdʒ] [fɔːr] [fiːt] , 8½ [ɪntʃɪz] .
Gauge 4 feet , 8½ inches .
测量 4 脚 , 8½ 英寸 .
规格为 4 英尺 8½ 英寸。

[lenkθ; lenθ] - [fiːt] , - [ɪntʃɪz] .
Length 30 feet , 0 inches .
长度 - 脚 , - 英寸 .
长度 30 英尺 0 英寸。

[wɪdθ; wɪtθ][ert] [fiːt] , [sɪks] [ɪntʃɪz] .
Width 8 feet , 6 inches .
宽度 8 脚 , 6 英寸 .
宽度 8 英尺 6 英寸。

[ˈmet(ə)l][ˈbəʊlstəz] , [ˈstændərd][draɪft] [ɡɪr] , [ˈdaɪmənd] [ɑːrtʃ] [bɑːr] [trʌks] , - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kæst][ˈaɪərn]
Metal Bolsters , Standard Draft Gear , Diamond Arch Bar Trucks , 24 inch Chilled Cast Iron
金属 支撑 , 标准 草稿 齿轮 , 钻石 拱 酒吧 卡车 , - 英寸 冷藏 投掷 铁
[wiːlz] ,
Wheels ,
车轮 ,
金属横梁, 标准牵引装置, 菱形拱形横梁支架, 24英寸冷硬铸铁车轮

[stiːl] [ˈækslz] , [ˈtʃæn(ə)l] [sprɪŋ] [plæŋk][ænd; ənd][ˈstændərd] [sprɪŋz] .
Steel Axles , Channel Spring Plank and Standard Springs .
钢 车轴 , 渠道 春天 板 和 标准 斯普林斯 .
钢轴、槽型弹簧板和标准弹簧。

[koʊd]
CODE
代码
代码

" [gʌvt] . " Govt . " 政府 .	“政府
" ['nʌmbər] - " Number 110 " 数字 -	“第110号
[wʊd] [freɪm] [flæt] [kɑːr] Wood Frame Flat Car 木头 框架 平坦的 车	木框架平板车
[kə'pæsəti] - , - [paʊndz] Capacity 40 , 000 Pounds 容量 - , - 英镑	容量 40,000 磅
[koʊd] CODE 代码	代码
" ['ɔːrəɡən] " Oregon " 俄勒冈州	俄勒冈州
" ['nʌmbər] - " Number 111 " 数字 -	“第111号
- - [fʊt] ['stændərd] [flæt] [kɑːr] 36 - Foot Standard Flat Car - - 脚 标准 平坦的 车	36英尺标准平板车
- [tʌnz] [kə'pæsəti] 30 Tons Capacity - 吨 容量	30吨容量
[koʊd] CODE 代码	代码
" ['brɪtɪʃ] " British " 英国	“英国的
" ['nʌmbər] - " Number 140 " 数字 -	“第140号
- - [fʊt] ['stændərd] [flæt] [kɑːr] 41 - Foot Standard Flat Car - - 脚 标准 平坦的 车	41英尺标准平板车

- [ˈtʌnz] [kəˈpæsəti] [ɪˈkwɪpt] [wɪð; wɪθ][ˈhəːkjʊliːz] [bʌŋks]
30 Tons Capacity Equipped with Hercules Bunks
- 吨 容量 配备 和 赫拉克勒斯 上下铺
30吨容量，配备大力神式船坞

[koʊd]
CODE
代码
代码

" -
" **Hiphigh**
" -
“Hiphigh

" [ˈnʌmbər] -
" **Number 141**
" 数字 -
“第141号

[hɪp] [haɪ] [ˈskelɪt(ə)n] [flæt]
Hip High Skeleton Flat
时髦的 高的 骨骼 平坦的
臀部高骨架平底

[faɪv] [ˈtʌnz] [kəˈpæsəti]
5 Tons Capacity
5 吨 容量
5吨容量

[fɔːr; fər][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [dɪˈskɹɪpʃn] [siː] [pɛrdʒ] -
For detailed description see page 35
为了 详细的 描述 看 页 -
详细说明请参见第35页。

[koʊd]
CODE
代码
代码

" [ˈɔːrəɡən]
" **Oregon**
" 俄勒冈州
俄勒冈州

" - - [fʊt] [ˈstændərd] [flæt] [kɑːr]
" **36 - Foot Standard Flat Car**
" - - 脚 标准 平坦的 车
36英尺标准平板车

[kəˈpæsəti] - [ˈtʌnz]
Capacity 30 Tons
容量 - 吨
容量 30 吨

[geɪdʒ] , [fɔːr] [fiːt] , 8½ [ɪntʃɪz] .
Gauge , 4 feet , 8½ inches .
测量 , 4 脚 , 8½ 英寸 .
轨距，4 英尺 8½ 英寸。

[lɛŋkθ; lɛŋθ][ˈoʊvər][end] [saɪz] , - [fiːt] .
Length over End Sills , 36 feet .
长度 超过 结尾 窗台 , - 脚 .
端梁长度为 36 英尺。

[wɪðθ; wɪθ][ˈoʊvər][saɪd] [sɪlz] , [eɪt] [fi:t] , [sɪks] [ɪntʃz] .

Width over Side Sills , 8 feet , 6 inches .
宽度 超过 边 窗台 , 8 脚 , 6 英寸 .

侧梁宽度为 8 英尺 6 英寸。

[haɪt] [frʌm; frəm] [reɪl] [tu:; tə][ˈsentər][ʌv; əv] [ˈkʌplər] , [tuːtu:] [fi:t] , 10½ [ɪntʃz] .

Height from Rail to center of Coupler , 2 feet , 10½ inches .
高度 从 轨 到 中心 的 耦合器 , 2 脚 , 10½ 英寸 .

从钢轨到连接器中心的高度为 2 英尺 10½ 英寸。

[haɪt] [frʌm; frəm] [reɪl] [tu:; tə][tɑ:p][ʌv; əv] [dek] , [fɔ:r] [fi:t] , [wʌn] [ɪntʃ] .

Height from Rail to top of Deck , 4 feet , 1 inch .
高度 从 轨 到 顶部 的 甲板 , 4 脚 , 1 英寸 .

从栏杆到甲板顶部的高度为 4 英尺 1 英寸。

[sɪlz] [ænd; ənd] [ˈdekɪŋ] , [red] [fɜ:r] .

Sills and Decking , Red Fir .
窗台 和 甲板 , 红色的 冷杉 .

窗台和甲板, 红杉木。

[dræft] [ˈtɪmbəz] , [red] [fɜ:r] [riːnˈfɔ:rst] [wɪð; wɪθ] [sti:l] [plɛt] [ɪkˈstendɪŋ] [fʊl] [depθ] [ʌv; əv] [ˈsentər] [sɪl]

Draft Timbers , Red Fir reinforced with Steel Plate extending full depth of Center Sill
草稿 木材 , 红色的 冷杉 加强型 和 钢 盘子 扩展 满的 深度 的 中心 窗台

[ænd; ənd][dræft] [ˈtɪmbər] .

and Draft Timber .
和 草稿 木材 .

基础木材, 红杉木, 用钢板加固, 钢板延伸至中心梁和基础木材的整个深度。

[ɔ:təˈmætɪk] [ˈkʌpləz] [ænd; ənd] [twɪn] [sprɪŋ] [dræft] [rɪɡ] [ˈfɪtɪd] [wɪð; wɪθ][em] . [si:] . [bi:] . [dræft]

Automatic Couplers and Twin Spring Draft Rig fitted with M . C . B . Draft
自动的 耦合器 和 双 春天 草稿 钻井平台 适配 和 M . C . B . 草稿

[sprɪŋz] .

Springs .
斯普林斯 .

自动耦合器和双弹簧牵引装置, 配有 MCB 牵引弹簧。

[ˈwestɪŋˌhaʊs] [ɔ:təˈmætɪk] [er] [breɪk] [wɪð; wɪθ][hænd] [breɪk] [əˈreɪndʒd] [tu:; tə][ˈɑ:pəreɪt] [ˈi:ðər]

Westinghouse Automatic Air Brake with Hand Brake arranged to operate either
西屋 自动的 空气 制动 和 手 制动 安排 到 操作 任何一个

[ˈvɜ:rtɪkli] [ɔ:r] [hɔ:riˈzɑ:ntəli] .

vertically or horizontally .
垂直方向 或者 水平方向 .

西屋自动空气制动器, 带手制动器, 可垂直或水平操作。

[ˈmæliəb(ə)l][ˈaɪərən] [steɪk] [ˈpɑ:kəts] [wɪð; wɪθ] [kloʊzd] [bæks] .

Malleable Iron Stake Pockets with Closed Backs .
可塑性 铁 赌注 口袋 和 关闭 背部 .

可锻铸铁桩袋, 背面封闭。

[kæst] [sti:l] [ˈbɑ:di][ˈboʊlstər] .

Cast Steel Body Bolster .
投掷 钢 身体 支撑 .

铸钢车身支撑架。

[trʌks] , [ˈrɪdʒɪd] [ˈdaɪmənd] [ɑ:rtʃ] [bɑ:r] [taɪp] .

Trucks , Rigid Diamond Arch Bar Type .
卡车 , 死板的 钻石 拱 酒吧 类型 .

卡车, 刚性菱形拱形杆型。

[ˈmet(ə)l] [trʌk] [ˈboʊlstər] [bɪlt] [ʌv; əv] [sti:l] [aɪ] - [bi:mz] [ænd; ənd][ˈkʌvər] [pleɪts] .

Metal Truck Bolster built of Steel I - Beams and Cover Plates .
金属 卡车 支撑 建造的 的 钢 我 - 光束 和 覆盖 盘子 .

由钢制工字梁和盖板构成的金属卡车横梁。

[sti:l] [ˈtʃæn(ə)l] [sprɪŋ] [plæŋk] .
Steel Channel Spring Plank .
钢 渠道 春天 板 .

钢槽弹簧板。

[ˈmæliəb(ə)l][ˈaɪərn] [ˈkɑ:ləmz] [wɪð; wɪθ] [ˈbrækɪt] [tu:; tə] [səˈpɔ:rt] [breɪk] [bi:mz] .
Malleable Iron Columns with Bracket to support Brake Beams .
可塑性 铁 列 和 括号 到 支持 制动 光束 .

带支架的可锻铸铁柱，用于支撑制动梁。

[ˌɪnˈsaɪd] [hʌŋ] [ˈmet(ə)l] [breɪk] [bi:mz] .
Inside Hung Metal Brake Beams .
里面 洪 金属 制动 光束 .

悬挂式金属制动梁内部。

[wi:lz] , - - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kæst][ˈaɪərn] .
Wheels , 33 - inch Chilled Cast Iron .
车轮 , - - 英寸 冷藏 投掷 铁 .

车轮，33英寸冷铸铁。

[sti:l] [ˈækslɪz][wɪð; wɪθ] 4¼ × [eɪt] [ɪntʃ] [ˈdʒɜ:nəlz] .
Steel Axles with 4¼ × 8 inch Journals .
钢 车轴 和 4¼ × 8 英寸 期刊 .

钢轴，轴颈尺寸为 4¼ × 8 英寸。

[ˈmæliəb(ə)l][ˈaɪərn][ˈdʒɜ:rn(ə)l][bɑ:ksɪz] .
Malleable Iron Journal Boxes .
可塑性 铁 杂志 盒子 .

可锻铸铁笔记本盒。

[koʊd]
CODE
代码

代码

" [ˈbrɪtɪʃ]
" **British**
" 英国

“英国的

" - - [fʊt] [ˈstændərd] [flæt] [kɑ:r]
" **41 - Foot Standard Flat Car**
" - - 脚 标准 平坦的 车

41英尺标准平板车

[kəˈpæsəti] - [tʌnz]
Capacity 30 Tons
容量 - 吨

容量 30 吨

[geɪdʒ] , [fɔ:r] [fi:t] , 8½ [ɪntʃɪz] .
Gauge , 4 feet , 8½ inches .
测量 , 4 脚 , 8½ 英寸 .

轨距，4 英尺 8½ 英寸。

[lenkθ; lenθ][ˈoʊvər][end] [sɪlɪz] , - [fi:t] .
Length over End Sills , 41 feet .
长度 超过 结尾 窗台 , - 脚 .

端梁长度为 41 英尺。

[wɪdθ; wɪθ][ˈoʊvər][saɪd] [sɪlɪz] , [eɪt] [fi:t] , [sɪks] [ɪntʃɪz] .
Width over Side Sills , 8 feet , 6 inches .
宽度 超过 边 窗台 , 8 脚 , 6 英寸 .

侧梁宽度为 8 英尺 6 英寸。

[haɪt] [frʌm; frəm] [reɪl] [tuː; tə] ['sentər] [ʌv; əv] ['kʌplər] , [tuː'tuː] [fi:t] , 10½ [ɪntʃɪz] .
Height from Rail to center of Coupler , 2 feet , 10½ inches .
高度 从 轨 到 中心 的 耦合器 , 2 脚 , 10½ 英寸 .

从钢轨到连接器中心的高度为 2 英尺 10½ 英寸。

[haɪt] [frʌm; frəm] [reɪl] [tuː; tə] [tɑ:p] [ʌv; əv] [dek] , [fɔːr] [fi:t] , [wʌn] [ɪntʃ] .
Height from Rail to top of Deck , 4 feet , 1 inch .
高度 从 轨 到 顶部 的 甲板 , 4 脚 , 1 英寸 .

从栏杆到甲板顶部的高度为 4 英尺 1 英寸。

[fɔːr] [trʌs] [rɑːdz] , 1¾ [ɪntʃɪz] [raʊnd] .
4 Truss Rods , 1¾ inches round .
4 桁架 杆 , 1¾ 英寸 圆形的 .

4根琴颈钢筋，直径1¾英寸，圆形。

[sɪlz] [ænd; ənd] ['dekɪŋ] , [red] [fɜːr] .
Sills and Decking , Red Fir .
窗台 和 甲板 , 红色的 冷杉 .

红杉木窗台和甲板。

[dræft] ['tɪmbəːz] , [fɜːr] [rɪːn'fɔːrst] [wɪð; wɪθ] [sti:l] [plɛt] [fʊl] [depθ] [ʌv; əv] ['sentər] [sɪl] [ænd; ənd] [dræft]
Draft Timbers , Fir reinforced with Steel Plate full depth of Center Sill and Draft
草稿 木材 , 冷杉 加强型 和 钢 盘子 满的 深度 的 中心 窗台 和 草稿
[tɪmbər] .
Timber .
木材 .

基础木材，杉木，用钢板加固，贯穿中心梁和基础木材的整个深度。

[ɔːtə'mætɪk] ['kʌpləːz] [ænd; ənd] [twɪn] [sprɪŋ] [dræft] [rɪɡ] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [em] . [siː] . [biː] . ['stændərd]
Automatic Couplers and Twin Spring Draft Rig fitted with M . C . B . Standard
自动的 耦合器 和 双 春天 草稿 钻井平台 适配 和 M . C . B . 标准
[dræft] [sprɪŋz] .
Draft Springs .
草稿 斯普林斯 .

自动耦合器和双弹簧牵引装置，配备 MCB 标准牵引弹簧。

[ˈwestɪŋˌhaʊs] [ɔːtə'mætɪk] [er] [breɪk] , [wɪð; wɪθ] [hænd] [breɪk] [jæft] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] ['ɑːpəreɪt]
Westinghouse Automatic Air Brake , with Hand Brake Shaft arranged to operate
西屋 自动的 空气 制动 , 和 手 制动 轴 安排 到 操作
[ˈvɜːrtɪkli] [ɔːr] [hɔːrɪˈzɔːntəli] .
vertically or horizontally .
垂直方向 或者 水平方向 .

西屋自动空气制动器，带手刹轴，可垂直或水平操作。

[ˈmæliəb(ə)] ['aɪərən] [steɪk] ['pɑːkəts] [wɪð; wɪθ] [kloʊzd] [bæk] .
Malleable Iron Stake Pockets with Closed Back .
可塑性 铁 赌注 口袋 和 关闭 后退 .

可锻铸铁桩袋，带封闭式后背。

[ˈmet(ə)] ['bɑːdɪ] ['boʊlstər] .
Metal Body Bolster .
金属 身体 支撑 .

金属身体支撑垫。

[ˈhəːkjuliːz] ['lɔːɡɪŋ] [bʌŋks] [rɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] [naɪt] [tʃɑːk] [blɑːks] .
Hercules Logging Bunks equipped with Knight Chock Blocks .
赫拉克勒斯 日志记录 上下铺 配备 和 骑士 冲击 积木 .

赫拉克勒斯伐木船架，配备骑士楔块。

[trʌk] , [ˈrɪdʒɪd] ['daɪmənd] [ɑːrtʃ] [bɑːr] [taɪp] .
Truck , Rigid Diamond Arch Bar Type .
卡车 , 死板的 钻石 拱 酒吧 类型 .

卡车，刚性菱形拱形杆型。

[ˈmet(ə)l] [ˈtrʌk] [ˈbəʊlstəz][wɪð; wɪθ][ˈspeʃ(ə)l] [lɔːŋ] [ˈslaɪd] [ˈbeərɪŋz] [fɔːr; fər] [ʃɑːrp] [ˈkɜːvz] .
Metal Truck Bolsters with Special Long Slide Bearings for sharp curves .
金属 卡车 支撑 和 特别的 长的 滑动 轴承 为了 锋利的 曲线 .
金属卡车横梁，配有特殊长滑动轴承，适用于急弯。

[stiːl] [ˈtʃæn(ə)l] [ˈsprɪŋ] [plæŋk] .
Steel Channel Spring Plank .
钢 渠道 春天 板 .

钢槽弹簧板。

[ˈmæliəb(ə)l][ˈaɪərn] [ˈkɔːləmz] [wɪð; wɪθ] [ˈbrækɪt] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [breɪk] [biːmz] .
Malleable Iron Columns with Bracket to support Brake Beams .
可塑性 铁 列 和 括号 到 支持 制动 光束 .
带支架的可锻铸铁柱，用于支撑制动梁。

[ˌɪnˈsaɪd] [hʌŋ] [ˈmet(ə)l] [breɪk] [biːmz] .
Inside Hung Metal Brake Beams .
里面 洪 金属 制动 光束 .

悬挂式金属制动梁内部。

[wiːlz] , - - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kæst][ˈaɪərn] .
Wheels , 33 - inch Chilled Cast Iron .
车轮 , - - 英寸 冷藏 投掷 铁 .

车轮，33英寸冷铸铁。

[stiːl] [ˈækslɪz][wɪð; wɪθ] 4¼ × [eɪt] [ɪntʃ] [ˈdʒɜːnəlz] .
Steel Axles with 4¼ × 8 inch Journals .
钢 车轴 和 4¼ × 8 英寸 期刊 .

钢轴，轴颈尺寸为 4¼ × 8 英寸。

[ˈmæliəb(ə)l][ˈaɪərn][ˈdʒɜːrn(ə)l][bɔːksɪz] .
Malleable Iron Journal Boxes .
可塑性 铁 杂志 盒子 .

可锻铸铁笔记本盒。

[ˈʃɪŋɡl] [boʊlt][kɑːr]
Shingle Bolt Car
卵石 螺栓 车

瓦片螺栓车

([hɪp] [haɪ] [flæt] [faɪv] [tʌn] [kəˈpæsəti])
(**HIP HIGH FLAT 5 TON CAPACITY**)
(时髦的 高的 平坦的 5 吨 容量)

(齐腰高的平板，5吨承重)

[lenkθ; lenθ] , - [fiːt] .
Length , 24 feet .
长度 , - 脚 .

长度24英尺。

[wɪdθ; wɪtθ] , [eɪt] [fiːt] .
Width , 8 feet .
宽度 , 8 脚 .

宽度，8英尺。

[sɪks] [sɪlz] .
Six Sills .
六 窗台 .

六道门槛。

[noʊ] [ˈdeɪkɪŋ] .
No Decking .
不 甲板 .

没有露台。

[steɪk] ['pɑ:kəts] [ɑ:n][end] [sɪl] .
Stake Pockets on End Sill .
赌注 口袋 在 结尾 窗台 .

端梁上的插桩孔。

[trʌks] , ['pedɪst(ə)l] [taɪp] [wɪð; wɪθ] [sprɪŋz] ['oʊvər]['dʒɜ:rn(ə)l][bɑ:ksɪz] .
Trucks , Pedestal type with Springs over Journal Boxes .
卡车 , 座 类型 和 斯普林斯 超过 杂志 盒子 .
卡车, 底座式, 带弹簧, 轴承箱。

[hænd] [breɪks] [ə'plaɪd] [tu:; tə][wʌn] [trʌk] .
Hand Brakes applied to one Truck .
手 刹车 应用 到 一 卡车 .
一辆卡车已拉起手刹。

[wi:lz] , - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kæst]['aɪərn] ,
Wheels , 20 inch Chilled Cast Iron ,
车轮 , - 英寸 冷藏 投掷 铁 ,
轮毂, 20英寸冷硬铸铁,

[spoʊk] [wi:lz] ['maʊntɪd] [ɑ:n]['aɪərn]['æksɪz][wɪð; wɪθ][tu:'tu:] [ɪntʃ] × [fɔ:r] [ɪntʃ] ['dʒɜ:nəlz] .
Spoke Wheels mounted on Iron Axles with 2 inch × 4 inch Journals .
辐 车轮 安装 在 铁 车轴 和 2 英寸 × 4 英寸 期刊 .
辐条轮安装在铁轴上, 轴颈尺寸为 2 英寸×4 英寸。

[wʊd] ['bəʊlstəz] .
Wood Bolsters .
木头 支撑 .

木质枕垫。

[ðɪs] [kɑ:r][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] ['kæəri] [fɔ:r] [kɔ:rd][ʌv; əv] ['ɪŋɡl] [boʊlts] .
This car is intended to carry four cord of Shingle Bolts .
这 车 是 故意的 到 携带 四 绳索 的 卵石 螺栓 .
这辆车的设计用途是运载四捆瓦片螺栓。

[koʊd]
CODE
代码

代码

" [jəu'semɪti]
" **Yosemite**
" 优胜美地

优胜美地

" [jəu'semɪti] [flæt] [kɑ:r]
" **Yosemite Flat Car**
" 优胜美地 平坦的 车

优胜美地平板车

[wɪð; wɪθ] [sti:l] [freɪm] [ænd; ənd] [,ri:ɪn'fɔ:rst] ['bʌlkhed]
With Steel Frame and Reinforced Bulkheads
和 钢 框架 和 加强型 舱壁

采用钢框架和加固隔板

[di:teɪl] ['foʊtəʊ][ʌv; əv] [jəu'semɪti] [flæt] , [stript] , ['ʊʊɪŋ] [sti:l] ['ʌndər,freɪm]
Detail Photo of Yosemite Flat , stripped , showing Steel Underframe
细节 照片 的 优胜美地 平坦的 , 脱衣舞 , 显示 钢 底架
优胜美地平板车细节照片, 已拆除钢架, 露出钢制底架。

[jəu'semɪti] [greɪd] [dɪ'strɔɪər]
Yosemite Grade Destroyer
优胜美地 年级 驱逐舰

优胜美地级毁灭者

[jəu'semiti] [ˈvæli] [ˈreɪlweɪ] [ˈstændərd] [ˈlɔːɡɪŋ] [kɑːr]
Yosemite Valley Railway Standard Logging Car
优胜美地 谷 铁路 标准 日志记录 车
优胜美地谷铁路标准伐木车

(- , - [paʊndz] [kə'pæsəti])
(**60 , 000 POUNDS CAPACITY**)
(- , - 磅 容量)
(承重60,000磅)

[ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ][ˈhɜːkjʊliːz] [bʌŋks] [ænd; ənd] [naɪt] [tʃɑːks]
Equipped with Hercules Bunks and Knight Chocks
配备 和 赫拉克勒斯 上下铺 和 骑士 垫块
配备大力神卧铺和骑士式垫块

[ðɪs] [kɑːr][wʌz; wəz] [ˈspeʃəli] [dɪˈzaɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði][jəu'semiti] [ˈvæli] [ˈlʌmbər] [ˌsiː ˈoʊ] . [tuː; tə]
This car was specially designed for the Yosemite Valley Lumber Co . to
这 车 曾是 特别 设计 为了 这 优胜美地 谷 木材 合作 . 到
[ˈɑːpəreɪt][ɑːn][æn; ən][ɪnˈklaɪn][eɪt] ,
operate on an incline 8 ,
操作 在 一个 倾斜 8 ,
这辆车是专门为优胜美地山谷木材公司设计的，用于在 8 号斜坡上运行。

- [fi:t] [lɔːŋ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈmæksɪməm] [greɪd] [ʌv; əv] - % ,
000 feet long , with a maximum grade of 78 % ,
- 脚 长的 , 和 一个 最大限度 年级 的 - % ,
长 000 英尺，最大坡度 78%，

[ðə; ði][raɪz][ɪn] [fi:t] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˈklaɪn][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] [ˈbiːɪŋ] [θriː] ,
the rise in feet from the foot of the incline to the top being 3 ,
这 上升 在 脚 从 这 脚 的 这 倾斜 到 这 顶部 存在 3 ,
从斜坡底部到顶部的上升高度为 3 英尺。

- [fi:t] , [ðə; ði][ɪnˈklaɪn] [ˈbiːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][ˈvɜːrtɪk(ə)l] [pleɪn] ,
100 feet , the incline being in a vertical plane ,
- 脚 , 这 倾斜 存在 在 一个 垂直的 飞机 ,
100英尺，斜坡位于垂直平面内。

[bʌt; bət] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][sloʊp][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmaʊnt(ə)n][saɪd][ænd; ənd] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [frʌm; frəm]
but following the general slope of the mountain side and changing from
但 下列的 这 一般的 坡 的 这 山 边 和 变化 从
[wʌn][sloʊp][tuː; tə] [əˈnʌðər] .
one slope to another .
一 坡 到 其他 .
但要顺着山坡的总体坡度走，并且要从一个坡走到另一个坡。

[ðə; ði][kɑːrz][ɑːr; ər][let] [daʊn] [ðə; ði][ɪnˈklaɪn][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] 1½ [ɪn] .
The cars are let down the incline by means of 1½ in .
这 汽车 是 让 向下 这 倾斜 经过 方法 的 1½ 在 .
汽车通过 1½ 英寸的斜坡放下。

[ˈwaɪər][roʊp] , [əˈtætʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈdɑːŋki] [ˈendʒɪn] .
wire rope , attached to a donkey engine .
金属丝 绳索 , 随附的 到 一个 驴 引擎 .
钢丝绳，连接到一台动力绞车上。

[ðɪs] [kɑːr][wʌz; wəz] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə] [miːt] [ðɪːz] [kənˈdɪf(ə)nz] , [ænd; ənd][ɪz][prəˈvaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
This car was designed to meet these conditions , and is provided with a
这 车 曾是 设计 到 见面 这些 状况 , 和 是 假如 和 一个
[stiːl] [ˈbækboʊn] ,
steel backbone ,
钢 骨干 ,
这款车的设计正是为了满足这些条件，并采用了钢制车架结构。

[ˌriːɪnˈfɔːrst] [æ̃t; ə̃t][ðə̃; ði][ˈɛndz][ˈfɔːrwərd][ʌ̃v; ə̃v][ˈbəʊlstəz][tuː; tə][prəˈvaɪd][fɔːr; fər][ðə̃; ði] [ɪkˈstriːm] [ˈæŋg(ə)l]
reinforced at the ends forward of bolsters to provide for the extreme angle
加强型 在 这 结束 向前 的 支撑 到 提供 为了 这 极端 角度
[ʌ̃v; ə̃v][ˈkeɪb(ə)l] [pʊl] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l][laɪn][ænd; ənd][æ̃t; ə̃t][ðə̃; ði] [daʊn] [hɪl] [end][tuː; tə]
of cable pull from a horizontal line and at the down hill end to
的 电缆 拉 从 一个 水平的 线 和 在 这 向下 爬坡道 结尾 到
[səˈpɔːrt] [ðə̃; ði] [ˈbʌlkhed] ,
support the bulkhead ,
支持 这 舱壁 ,

在横梁前方的端部进行加固，以承受缆绳从水平线拉出的极端角度；在下坡端进行加固，以支撑隔板。

[wɪtʃ] [ɪz][prəˈvaɪdɪd][tuː; tə] [kiːp] [ðə̃; ði][lɔːgz][frʌm; frəm] [ˈʃɪftɪŋ] .
which is provided to keep the logs from shifting .
哪个 是 假如 到 保持 这 日志 从 转变 .
这样做是为了防止日志发生偏移。

[ðə̃; ði][ˈvɜːrtɪk(ə)l] [ˈbʌlkhed] [pəʊsts][ɑːr; ər] [ˈrɪvɪtɪd] [tuː; tə][ðə̃; ði] [stiːl] [ˈbækboʊn] .
The vertical bulkhead posts are riveted to the steel backbone .
这 垂直的 舱壁 帖子 是 铆接 到 这 钢 骨干 .

垂直隔板柱用铆钉固定在钢制主干上。

[æ̃t; ə̃t][ðə̃; ði][ˈkeɪb(ə)l][end][ə; eɪ][ˈspeɪ(ə)l][ˌkɑːmbrɪˈneɪʃ(ə)n] [ˈbʌfər] [ænd; ənd][ˈkeɪb(ə)l] [ˈkæstɪŋ] [ʌ̃v; ə̃v][kæst]
At the cable end a special combination buffer and cable casting of cast
在 这 电缆 结尾 一个 特别的 组合 缓冲 和 电缆 铸件 的 投掷
[stiːl] [ɪz] [sɪˈkjʊrd] [tuː; tə][ðə̃; ði] [ˈbækboʊn] [baɪ] [miːnz] [ʌ̃v; ə̃v] [ˈɡʌsɪt] [pleɪts] ,
steel is secured to the backbone by means of gusset plates ,
钢 是 安全 到 这 骨干 经过 方法 的 角撑板 盘子 ,
在电缆末端，一个特殊的组合式缓冲垫和铸钢电缆铸件通过角撑板固定在主干上。

[ænd; ənd][ɪz][ˈɔːlsʊʊ] [ˈrɪvɪtɪd] [tuː; tə][end] [sɪl] .
and is also riveted to end sill .
和 是 还 铆接 到 结尾 窗台 .

而且还用铆钉固定在端梁上。

[ðə̃; ði] [ˈbækboʊn] [ɪz] [bɪlt] [ʌp][ʌ̃v; ə̃v] [stiːl] [pleɪts] [ænd; ənd] [ˈæŋɡlɪz] [ɪn][ðə̃; ði][fɔːrm][ʌ̃v; ə̃v][ə; eɪ][bɑːks]
The backbone is built up of steel plates and angles in the form of a box
这 骨干 是 建造 向上 的 钢 盘子 和 角度 在 这 形式 的 一个 盒子
[ˈɡɜːrdər] ,
girder ,
梁 ,

主干结构由钢板和角钢构成，呈箱形梁状。

[ʌ̃v; ə̃v][ðə̃; ði] [fɪʃ] [ˈbelɪ] [taɪp] .
of the fish belly type .
的 这 鱼 腹部 类型 .

鱼肚型。

[krɔːs] [ˈberərz] [ɑːr; ər][ˈlʊʊkertɪd] [ˌɪntərˈmiːdiət] [ʌ̃v; ə̃v][ðə̃; ði][ˈbəʊlstəz] ,
Cross bearers are located intermediate of the bolsters ,
叉 持有者 是 位于 中间的 的 这 支撑 ,

十字架托架位于枕木中间，

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [səˈfɪntli] [strɔːŋ] [tuː; tə] [ˈkæri] [ðə̃; ði][ˈloʊdz][frʌm; frəm][ðə̃; ði][saɪd] [sɪlz] [tuː; tə][ðə̃; ði]
and are sufficiently strong to carry the loads from the side sills to the
和 是 足够 强的 到 携带 这 负载 从 这 边 门槛 到 这
[ˈsentər] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] .
center construction .
中心 建造 .

并且足够坚固，能够将侧梁的荷载传递到中心结构。

[ɪkˈspɪəriəns] [hæz; həz] [pruːvd] [ðæt] [fɔːr; fər] [ˈlɔːɡɪŋ] [kɑːrɪz] , [stiːl] [ɪz] [ʌnˈsuːtɪd] [fɔːr; fər][juːz][ɪn][saɪd]
Experience has proved that for logging cars , steel is unsuited for use in side
经验 有 已证实 那 为了 日志记录 汽车 , 钢 是 不合适 为了 使用 在 边
[saɪz] ,
sills ,
门槛 ,

经验证明，对于伐木车而言，钢材不适合用作侧梁。

[æz; əz][kənˈtɪnjuəl] [[ɑːks] , [rɪˈzʌltɪŋ] [frʌm; frəm] [disˈtʃaːdʒɪŋ] [ðə; ði][loʊd] , [kɔːz] [ðer; ðər] [ˈfeɪljər] .
as continual shocks , resulting from discharging the load , cause their failure .
作为 持续的 冲击 , 结果 从 出院 这 加载 , 原因 他们的 失败 .

卸载过程中产生的持续冲击会导致其失效。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] [red] [fɜːr][saɪd] [saɪz] [wɜːr; wər] [ˌɪntrəˈduːst] [ɪn] [ðɪs] [kɑːr] ,
For this reason red fir side sills were introduced in this car ,
为了 这 原因 红色的 冷杉 边 门槛 是 介绍 在这 车 ,

因此，这款车采用了红杉木侧裙板。

[ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈʌndərˌfreɪm] [ə; eɪ] [kəmˈpəːzət] [kənˈstrʌk(ə)n] [ʌv; əv] [stiːl] [ænd; ənd][ˈtɪmbər] .
making the underframe a composite construction of steel and timber .
制作 这 底架 一个 合成的 建造 的 钢 和 木材 .

使底架采用钢材和木材的复合结构。

[ðə; ði][saɪd] [saɪz] [ˈbiːɪŋ] [səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][æt; ət] [fɔːr] [pɔɪnts] , [vɪz] . :
The side sills being supported at four points , viz . :
这 边 门槛 存在 有 在 四 积分 , 即 . :

侧梁由四点支撑，分别为：

[æt; ət][ˈbəʊlstəz][ænd; ənd] [krɔːs] [ˈberərz] , [noʊ] [ˈtrʌb(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] [ɪkˈspɪəriənst] [frʌm; frəm] [ˈfeɪljər]
at bolsters and cross bearers , no trouble has been experienced from failure
在 支撑 和 叉 持有者 , 不 麻烦 有 到过 经验丰富的 从 失败

[ʌv; əv] [ðiːz] [saɪz] .
of these sills .
的 这些 门槛 .

在横梁和横撑处，这些梁柱的断裂并未造成任何问题。

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ˈfeɪljər] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈredɪli] [rɪˈpleɪst] ,
In case of failure , they are readily replaced ,
在 案件 的 失败 , 他们 是 容易 替换 ,

如果发生故障，它们可以很容易地被更换。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrk][kæn; kən] [ˈredɪli] [biː; bi] [dʌn] [æt; ət][ˈeni][kæmp] .
and the work can readily be done at any camp .
和 这 工作 能 容易 是 完毕 在 任何 营 .

而且这项工作可以在任何营地轻松完成。

[ðə; ði] [ˈbʌlkhed] [ɪz] [kənˈstrʌktɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stiːl] [freɪm] , [wɪð; wɪθ] [ˈplæŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]
The bulkhead is constructed with a steel frame , with planking for the
这 舱壁 是 建造 和 一个 钢 框架 , 和 木板 为了 这

[ˈbʌlkhed] [ˈpraːpər] ,
bulkhead proper ,
舱壁 恰当的 ,

舱壁由钢框架构成，舱壁主体部分则铺设木板。

[soʊ] [ðæt] [ɪn] [keɪs] [ˈblɑːkɪŋ] [ɪz] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [fɪl] [aʊt] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði][lɔːg][ænd; ənd][ðə; ði]
so that in case blocking is necessary to fill out between the log and the
所以 那 在 案件 阻塞 是 必要的 到 充满 出去 之间 这 日志 和 这

[ˈbʌlkhed] ,
Bulkhead ,
舱壁 ,

这样，万一需要用堵塞物填充日志和舱壁之间的空间，

[ðɪs] [ˈblɑːkɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [neɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbʌlkhed] [tuː; tə] [sɪˈkjər] [ˌaɪˈtiː][ɪn] [pleɪs] ,
this blocking can be nailed to the bulkhead to secure it in place ,
这 阻塞 能 是 钉子 到 这 舱壁 到 安全的 它 在 地方 ,
可以用钉子将这个挡块固定在舱壁上。

[ðə; ði][ˈɑːbdʒekt] [ˈbiːɪŋ] [tuː; tə][prəˈvaɪd] [əˈgenst] [ðə; ði][ˌpɑːsəˈbɪləti][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːg] [ˈstaːtɪŋ] [tuː; tə] [ʃɪft]
the object being to provide against the possibility of the log starting to shift
这 目的 存在 到 提供 反对 这 可能性 的 这 日志 开始 到 转移
.
:
.

目的是为了防止日志开始移动。

[ðə; ði][ˈkeɪb(ə)l] [ˈkæstɪŋ] [ɪz] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [məˈʃiːn] - [fɪt][pɪn][tuː; tə][ɪnˈgeɪdʒ][ðə; ði] [ˈjækl] [ɑːn]
The cable casting is made with a machine - fit pin to engage the shackle on
这 电缆 铸件 是 制成 和 一个 机器 - 合身 别针 到 从事 这 镣铐 在
[ðə; ði][ˈkeɪb(ə)l][ænd; ənd] [pleɪs] [ðə; ði][pɪn][ɪn] [ˈpɑːzətɪv] [ʃɪr] .
the cable and place the pin in positive shear .
这 电缆 和 地方 这 别针 在 积极的 剪切 .
电缆铸件采用机器配合销钉，与电缆上的卸扣接合，并将销钉置于正剪切状态。

[ðə; ði][kaːrz][wɜːr; wər] [ɪˈkwɪpt] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] [ˈhəːkjuliːz] [bʌŋks] , [tuː; tə][prəˈvaɪd][fɔːr; fər] [ʃɔːrt] [ɔːr]
The cars were equipped with four Hercules Bunks , to provide for short or
这 汽车 是 配备 和 四 赫拉克勒斯 上下铺 , 到 提供 为了 短的 或者
[lɔːŋ] [lɔːgz] .
long logs .
长的 日志 .
这些车厢配备了四个大力神牌卧铺，用于存放短木或长木。

[ðə; ði] [trʌks] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdaɪmənd] [ɑːrtʃ] [bɑːr] [taɪp] , [wɪð; wɪθ][kæst] [stiːl] [ˈbəʊlstəz] .
The trucks are of the Diamond Arch Bar type , with cast steel bolsters .
这 卡车 是 的 这 钻石 拱 酒吧 类型 , 和 投掷 钢 支撑 .
这些卡车是菱形拱杆式，带有铸钢横梁。

[ðə; ði] [ˈbəʊlstəz] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ˈspeɪ(ə)l] [dɪˈzaɪn] , [wɪð; wɪθ][hemɪˈsfɪrɪkl; ˌhemɪˈsferɪkl] [ˈsentər] [ˈberɪŋ] ,
The bolsters are of special design , with hemispherical center bearing ,
这 支撑 是 的 特别的 设计 , 和 半球形 中心 轴承 ,
垫块采用特殊设计，中心轴承为半球形。
[tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [trʌks] [ɪn] [ˈpæsɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ʃɑːrp] , [ˈvɜːrtɪk(ə)l]
to take care of the rock of the trucks in passing over the sharp , vertical
到 拿 关心 的 这 岩石 的 这 卡车 在 通过 超过 这 锋利的 , 垂直的
[ˈkɜːvz] .
curves .
曲线 .
小心卡车驶过急弯时溅起的石子。

[ˈækslɪz][wɪð; wɪθ] 4¼×8 [ɪn] .
Axles with 4¼×8 in .
车轴 和 4¼×8 在 .
4¼×8英寸的轴

[ˈdʒɜːnəlz] , [ænd; ənd] - [ɪn] .
journals , and 33 in .
期刊 , 和 - 在 .
期刊，以及 33 英寸。

[tʃɪld] [kæst][ˈaɪərn] [wiːlz] [ɑːr; ər] [juːst] .
chilled cast iron wheels are used .
冷藏 投掷 铁 车轮 是 用过的 .
采用冷硬铸铁轮。

[kɑːrz][ɑːr; ər] [ɪˈkwɪpt] [wɪð; wɪθ] [ˈwestɪŋ,haʊs] [ˌɔːtəˈmætɪk] [er] [breɪks] [ænd; ənd][ˌɪnˈsaɪd] [hʌŋ] [ˈmet(ə)l]
Cars are equipped with Westinghouse automatic air brakes and inside hung metal
汽车 是 配备 和 西屋 自动的 空气 刹车 和 里面 悬挂 金属
[breɪk] [biːmz] .
brake beams .
制动 光束 .

车辆配备西屋自动空气制动器和内部悬挂式金属制动梁。

[ðə; ði][dræft] [rɪɡ] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði][twin] [sprɪŋ] [taɪp] , [wɪð; wɪθ][ˌɔːtəˈmætɪk] ['kʌplɜːz] .
The draft rig is of the twin spring type , with automatic couplers .
这 草稿 钻井平台 是 的 这 双 春天 类型 , 和 自动的 耦合器 .

该牵引装置为双弹簧式，带有自动连接器。

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˌvjuː] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˌjəʊˈsemiti] [greɪd] [dɪˈstrɔɪər]
General View of our Yosemite Grade Destroyer
一般的 看法 的 我们的 优胜美地 年级 驱逐舰

我们的优胜美地级毁灭者概览

[ˈdiːtɛrlz] [ˌjəʊˈsemiti] [flæt] [kɑːr]
Details Yosemite Flat Car
细节 优胜美地 平坦的 车

优胜美地平板车详情

[treɪn] [ʌv; əv] [flæt] [kɑːrz][ɪn][ˌɑːpəˈreɪ(ə)n][baɪ][ðə; ði][ˌjəʊˈsemiti] ['lʌmbər] [ˌsiː ˈoʊ] . [æt; ət] ['mɜːst] , [kæɪ] .
Train of Flat Cars in operation by the Yosemite Lumber Co . at Merced , Cal .
火车 的 平坦的 汽车 在 手术 经过 这 优胜美地 木材 合作 : 在 默塞德 , 卡尔 .

位于加利福尼亚州默塞德的优胜美地木材公司运营的平板车列车。

[kæst] [stiːl] ['boʊlstər] , [ˈʃoʊŋ] ['speɪ(ə)l] [kʌp] [ˌjeɪpt] ['sentər] [pleɪt] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] , [ˈɡɪvɪŋ] [fʊl]
Cast Steel Bolster , showing Special Cup Shaped Center Plate Construction , giving full
投掷 钢 支撑 , 显示 特别的 杯子 形状 中心 盘子 建造 , 给予 满的
[ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] ['berɪŋ]
effective bearing
有效的 轴承

铸钢枕骨，采用特殊的杯形中心板结构，提供充分有效的轴承支撑

[ˈbʌlkhed] [tuː; tə] [prɪˈvent] [lɔːgz] [ˈɪftɪŋ]
Bulkhead to Prevent Logs Shifting
舱壁 到 防止 日志 转变

防止原木移位的隔板

[end][ʌv; əv][kɑːr] , [ˈʃoʊŋ] ['speɪ(ə)l][kæst] [stiːl] [pleɪt] [fɔːr; fər] [əˈtætʃɪŋ] ['hɔɪstɪŋ] ['keɪb(ə)l]
End of Car , showing Special Cast Steel Plate for attaching Hoisting Cable
结尾 的 车 , 显示 特别的 投掷 钢 盘子 为了 连接 吊装 电缆

车尾，展示了用于连接起重钢缆的特制铸钢板

[koʊd]
CODE
代码

代码

" ['skɪdər]
" **Skidder**
" 集材机

“滑行者”

" ['nʌmbər] -
" **Number 150**
" 数字 -

“第150号

[ˈlɪdʒɜːwɒd] [ˈskɪdəɪ] [kɑːr]
Lidgerwood Skidder Car
利杰伍德 集材机 车

利杰伍德滑移车

- , - [paʊndz] [kəˈpæsəti]
60 , 000 Pounds Capacity
- , - 英镑 容量

承重能力 60,000 磅

[ˈlɪdʒɜːwɒd] [ˈskɪdəɪ] [kɑːr]
Lidgerwood Skidder Car
利杰伍德 集材机 车

利杰伍德滑移车

[ðɪs] [kɑːr][ɪz][ʌv; əv][ˈspeʃ(ə)l] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪz] [bɪlt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈlɪdʒɜːwɒd] [ˌmænjuˈfæktʃərɪŋ]
This car is of special construction and is built for the Lidgerwood Manufacturing
这 车 是 的 特别的 建造 和 是 建造 为了 这 利杰伍德 制造业
[ˌsiː ˈoʊ] .
Co :
合作 :

这辆车是特殊构造的，是为利杰伍德制造公司制造的。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɪləstreɪtɪd] [hɪr] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [klæs] [ʌv; əv][wɜːrk][ˈaʊər; ɑːr] [ʃɑːps] [prəˈduːs] .
It is illustrated here to show the class of work our shops produce .
它 是 插图 这里 到 展示 这 班级 的 工作 我们的 商店 生产 .

这里举例说明我们店铺生产的产品类别。

[aɪ ˈtiː][hæz; həz][æn; ən][ɔːl] [stiːl] [freɪm] [ænd; ənd] [ˈspeʃəli] [kənˈstrʌktɪd] [trʌk] , [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn]
It has an all steel frame and specially constructed truck , as shown in
它 有 一个 全部 钢 框架 和 特别 建造 卡车 , 作为 所示 在
[smɔːl] [kʌt] .
small cut .
小的 切 .

它采用全钢框架和特殊构造的卡车，如图小图所示。

[haɪˈdrɔːlɪk] [dʒæks][ɑːr; ər][ˈloʊkərtɪd][ɑːn][ðə; ði] [fɔːr] [ˈkɔːrnərz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːdi][tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði][kɑːr] ,
Hydraulic jacks are located on the four corners of the body to raise the car ,
液压 杰克 是 位于 在 这 四 角落 的 这 身体 到 增加 这 车 ,
车身四个角上各设有一个液压千斤顶，用于抬升车辆。

[soʊ] [ðæt] [trʌks] [meɪ] [biː; bi] [sˈwɪvld] [ænd; ənd][ðə; ði][kɑːr][set][tuː; tə][wʌn][saɪd][ʌv; əv] [træk] .
so that trucks may be swiveled and the car set to one side of track .
所以 那 卡车 可能 是 旋转 和 这 车 放 到 一 边 的 追踪 .

这样就可以让货车旋转，并将车厢设置在轨道的一侧。

[koʊd]
CODE
代码

代码

" -
" **Skidruck**
" -

“斯基德鲁克

" [ˈnʌmbər] -
" **Number 151**
" 数字 -

“第151号

[ˈskɪdər] [kɑːr] [trʌk]
Skidder Car Truck
集材机 车 卡车

滑移车卡车

[ðɪs] [trʌk] [ɪz] [bɪlt] [tuː; tə] [sɪˈkjər] [ə; eɪ] [ˈveri] [loʊ] [ˈsentər][ʌv; əv][ˈgrævəti] .
This truck is built to secure a very low center of gravity .
这 卡车 是 建造 到 安全的 一个 非常 低的 中心 的 重力 .

这款卡车的设计旨在确保极低的重心。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [əˈkɑːmplɪft] [baɪ][ˈjuːzɪŋ] [ˈspeʃəli] [dɪˈzaɪnd] [ˈpedɪst(ə)l][ænd; ənd][ɔɪl][bɑːksɪz] ,
It is accomplished by using specially designed pedestal and oil boxes ,
它 是 完成 经过 使用 特别 设计 座 和 油 盒子 ,

这是通过使用专门设计的底座和油箱来实现的。

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ɔɪl][bɑːks] .
having a spring on each side of oil box .
拥有 一个 春天 在 每个 边 的 油 盒子 .

油箱两侧各有一个弹簧。

[ðə; ði] [trʌk] [freɪm] [ɪz][ʌv; əv][ˈrɪdʒɪd] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] , [bɪlt] [ʌv; əv][aɪ] [biːmz] ,
The truck frame is of rigid construction , built of I beams ,
这 卡车 框架 是 的 死板的 建造 , 建造 的 我 光束 ,

卡车车架采用刚性结构，由工字钢制造。

[ænd; ənd][ˌfleksəˈbɪləti][ɪz] [sɪˈkjərd] [baɪ][ˈjuːzɪŋ] [ˈpedɪstəlz] , [ɪˈkwɪpt] [wɪð; wɪθ] [sprɪŋz] .
and flexibility is secured by using pedestals , equipped with springs .
和 灵活性 是 安全 经过 使用 基座 , 配备 和 弹簧 .

通过使用带有弹簧的底座来保证灵活性。

[koʊd]
CODE
代码

代码

" [ˈdɑːŋki]
" **Donkey**
" 驴

“驴

" [ˈnʌmbər] -
" **Number 155**
" 数字 -

“第155号

[,rɪːɪnˈfɔːrst] [stiːl] [freɪmd] [flæt]
Reinforced Steel Framed Flat
加强型 钢 框 平坦的

钢筋框架平板

- [tʌn] [kəˈpæsəti]
60 Ton Capacity
- 吨 容量

60吨容量

[kəˈpæsəti][ʌv; əv][ˈbɑːdi] , - , - [paʊndz] .
Capacity of Body , 120 , 000 pounds .
容量 的 身体 , - , - 磅 .

车身承重能力：120,000磅。

[əˈlaʊəbl] [loʊd][ɑːn][wʌn][saɪd] [sɪl] [ˈkɑːnsntreɪtɪd] [ɑːn] - [fiːt] [æt; ət] [ˈsentər] , - [tʌnz] .
Allowable load on one side Sill concentrated on 10 feet at Center , 60 tons .
允许的 加载 在 一 边 窗台 集中 在 - 脚 在 中心 , - 吨 .

单侧允许荷载，底梁中心 10 英尺处集中荷载，60 吨。

[ˈsentər] [sɪlz] [ɑːr; əɹ] [kəmˈpoʊzd] [ʌv; əv] [sti:l] [aɪ] - [bi:mz] [ænd; ənd][said] [sɪlz] [ɑːr; əɹ] [bɪlt] [ʌp] [sti:l]
Center Sills are composed of Steel I - Beams and Side Sills are built up Steel
中心 窗台 是 由 的 钢 我 - 光束 和 边 窗台 是 建造 向上 钢
[ˈɡɜːdəz] [ʌv; əv] [fɪʃbəli] [taɪp] [ænd; ənd] [səˈfɪntli] [strɔːŋ] [tuː; tə] [ˈkæri] [ə; eɪ] [ˈdɑːŋki] [ˈendʒɪn]
Girders of Fishbelly type and sufficiently strong to carry a Donkey Engine
桁架 的 鱼肚 类型 和 足够 强的 到 携带 一个 驴 引擎
[ˈmaʊntɪd] [ɑːn][ə; eɪ][sled] ,
mounted on a sled ,
安装 在 一个 雪橇 ,

中心梁由钢制工字梁构成，侧梁由鱼腹型钢梁构成，强度足以承载安装在雪橇上的驴式发动机。

[ænd; ənd] [ˈfʊli] [ɪˈkwɪpt] [wɪð; wɪθ][ˈwaɪər] [roʊp] , [ˈfjuːəl][ænd; ənd][ˈwɔːtər] ,
and fully equipped with Wire Rope , Fuel and Water ,
和 完全 配备 和 金属丝 绳索 , 燃料 和 水 ,
并配备了钢丝绳、燃料和水，

[ænd; ənd] [wɪl] [ˈkæri] [ðɪs] [ˈseɪfli] [waɪl] [ðə; ði] [ˈdɑːŋki] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˈloʊdɪd] [ɔːr] [ʌnˈloʊdɪd] .
and will carry this safely while the Donkey is being loaded or unloaded .
和 将要 携带 这 安全 尽管 这 驴 是 存在 已加载 或者 卸载 .
在驴子上下车时，它会安全地携带这个东西。

[ðə; ði] [trʌks] [haʊˈevər] [ɑːr; əɹ] - ,
The Trucks however are 80 ,
这 卡车 然而 是 - ,
然而，这些卡车有80辆。

- [kəˈpæsəti] [wɪtʃ] [ɪz][ˈæmp(ə)l][fɔːr; fər][ˈspeʃ(ə)l] [ˈsɜːrvɪs] [wer] [haɪ] [spiːdʒ] [ɑːr; əɹ][nɑːt] [əˈteɪnd] .
000 capacity which is ample for special service where high speeds are not attained .
- 容量 哪个 是 充足 为了 特别的 服务 在哪里 高的 速度 是 不是 已达到 .
000 容量，足以满足无法达到高速的特殊服务需求。

" [ˈdɑːŋki] " [flæt] [bɪlt] [fɔːr; fər][twɪn] [fɔːlz] [ˈlɔːɡɪŋ] [ˌsiːˈoʊ] .
" **Donkey** " **Flat Built for Twin Falls Logging Co** .
" 驴 " 平坦的 建造 为了 双 瀑布 日志记录 合作 .
“驴”平房，为双瀑伐木公司建造。

[baːks][kɑːr] [dɪˈpɑːrtmənt]
Box Car Department
盒子 车 部门
货车部门

[koʊd]
CODE
代码
代码

" [ˈnɔːrðərn]
" **Northern**
" 北方
“北方

" [ˈnʌmbər] -
" **Number 143**
" 数字 -
“第143号

[en] . [piː] . [ˈstændərd][baːks][kɑːr]
N . P . Standard Box Car
N . P . 标准 盒子 车
NP标准棚车

[kə'pæsəti] - [tʌnz]
Capacity 40 Tons
容量 - 吨

容量40吨

[ˈnɔːrðərn] [pə'sɪfɪk][ˈstændərd][bɑːks][kɑːr]
Northern Pacific Standard Box Car
北方 太平洋 标准 盒子 车

北太平洋标准货车

([kə'pæsəti] - [tʌnz])
(**CAPACITY 40 TONS**)
(容量 - 吨)

(产能40吨)

" [ˈaʊər; ɑːr] [mə'ʃiːnəri] [ɪz] [bɪlt] [tuː; tə][læst] .
" **Our Machinery is Built to Last** .
" 我们的 机械 是 建造 到 最后的 .

我们的机器经久耐用。

" [geɪdʒ] , [fɔːr] [fi:t] , 8½ [ɪntʃɪz] .
" **Gauge , 4 feet , 8½ inches** .
" 测量 , 4 脚 , 8½ 英寸 .

“轨距，4 英尺 8½ 英寸。

[lenkθ; lenθ][ˌɪn'saɪd] , - [fi:t] , - [ɪntʃɪz] .
Length inside , 40 feet , 0 inches .
长度 里面 , - 脚 , - 英寸 .

内部长度为 40 英尺 0 英寸。

[wɪdθ; wɪtθ][ˌɪn'saɪd] , [eɪt] [fi:t] , [sɪks] [ɪntʃɪz] .
Width inside , 8 feet , 6 inches .
宽度 里面 , 8 脚 , 6 英寸 .

内部宽度为 8 英尺 6 英寸。

[haɪt] [ˌɪn'saɪd] , [eɪt] [fi:t] , [sɪks] [ɪntʃɪz] .
Height inside , 8 feet , 6 inches .
高度 里面 , 8 脚 , 6 英寸 .

内部高度为 8 英尺 6 英寸。

[wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv] [dɔːr] ['oʊpənɪŋ] , [faɪv] [fi:t] , [sɪks] [ɪntʃɪz] .
Width of Door Opening , 5 feet , 6 inches .
宽度的 门 开幕 , 5 脚 , 6 英寸 .

门洞宽度为 5 英尺 6 英寸。

[haɪt] [frʌm; frəm] [reɪl] [tuː; tə][ˈsentər] [ʌv; əv] ['kʌplər] , [tuː'tuː] [fi:t] , 10½ [ɪntʃɪz] .
Height from Rail to center of Coupler , 2 feet , 10½ inches .
高度 从 轨 到 中心 的 耦合器 , 2 脚 , 10½ 英寸 .

从钢轨到连接器中心的高度为 2 英尺 10½ 英寸。

[haɪt] [frʌm; frəm] [reɪl] [tuː; tə][tɑːp] [ʌv; əv] [flɔːr] , [θriː] [fi:t] , [sɪks] [ɪntʃɪz] .
Height from Rail to top of Floor , 3 feet , 6 inches .
高度 从 轨 到 顶部 的 地面 , 3 脚 , 6 英寸 .

从栏杆到地板顶部的距离为 3 英尺 6 英寸。

[red] [fɜːr] [juːst] [θruːˈaʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wʊdwɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] .
Red Fir used throughout for the woodwork of the car .
红色的 冷杉 用过的 自始至终 为了 这 木工 的 这 车 .

整车木工均采用红杉木。

[sɪks] [sɪlz] , [faɪv] × [naɪn] [ɪntʃɪz] .
Six Sills , 5 × 9 inches .
六 窗台 , 5 × 9 英寸 .

六个窗台，5×9英寸。

[fɔːr] [trʌs] [rɑːdz] , 1½ [ɪntʃɪz] [raʊnd] .
Four Truss Rods , 1½ inches round .
四 桁架 杆 , 1½ 英寸 圆形的 .

四根 1½ 英寸圆形桁架杆。

[ɔːtə'mætɪk] ['kʌpləz] [ænd; ənd][ˈmaɪnər][ˈtændəm] [sprɪŋ] [dræft] [ɡɪr] .
Automatic Couplers and Miner Tandem Spring Draft Gear .
自动的 耦合器 和 矿工 串联 春天 草稿 齿轮 .

自动联轴器和矿用串联弹簧牵伸装置。

[nuː] [jɔːk] [ɔːtə'mætɪk] [er] [breɪk] .
New York Automatic Air Brake .
新的 约克 自动的 空气 制动 .

纽约自动空气制动系统。

['mɜːrfɪ] [aʊt'saɪd][ˈmet(ə)l] [ruːf] .
Murphy outside Metal Roof .
墨菲 外部 金属 屋顶 .

墨菲在金属屋顶外。

[sɪ'kjʊrəti] [dɔːr] ['hæŋɡəz] .
Security Door Hangers .
安全 门 衣架 .

安全门挂。

['met(ə)l][end] [dɔːr] .
Metal End Door .
金属 结尾 门 .

金属端门。

[stiːl] [aɪ] - [biːm] [end][pəʊsts] .
Steel I - Beam End Posts .
钢 我 - 光束 结尾 帖子 .

钢制工字梁端柱。

[kæst] [stiːl] ['bɑːdi][ˈbəʊlstər] .
Cast Steel Body Bolster .
投掷 钢 身体 支撑 .

铸钢车身支撑架。

['mæliəb(ə)l][ˈaɪərn][pəʊst][ænd; ənd] [breɪs] ['pɑːkəts] .
Malleable Iron Post and Brace Pockets .
可塑性 铁 邮政 和 支撑 口袋 .

可锻铸铁柱和支撑袋。

['mæliəb(ə)l][ˈaɪərn] [sɪl] ['pɑːkəts] .
Malleable Iron Sill Pockets .
可塑性 铁 窗台 口袋 .

可锻铸铁窗台袋。

[trʌks] , ['rɪdʒɪd] [ˈdaɪmənd] [freɪm] [ɑːrtʃ] [bɑːr] [taɪp] .
Trucks , Rigid Diamond Frame Arch Bar Type .
卡车 , 死板的 钻石 框架 拱 酒吧 类型 .

卡车，刚性菱形框架拱形杆型。

[ˈsɪmpleks] [trʌk] ['bəʊlstər][wɪð; wɪθ][ˈbɑːrbər][ˈrəʊlər][ˈmoʊʃ(ə)n] .
Simplex Truck Bolster with Barber Roller Motion .
单形 卡车 支撑 和 理发师 滚筒 运动 .

Simplex卡车支撑架，带Barber滚轮运动功能。

['æŋɡ(ə)l][ˈaɪərn] [sprɪŋ] [plæŋk] .
Angle Iron Spring Plank .
角度 铁 春天 板 .

角铁弹簧板。

[wi:lz] , - - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kæst][ˈaɪərn] .
Wheels , 33 - inch Chilled Cast Iron .
车轮 , - - 英寸 冷藏 投掷 铁 .

车轮，33英寸冷铸铁。

[sti:l] [ˈæksɪz][wɪð; wɪθ][faɪv] × [naɪn] [ɪntʃ] [ˈdʒɜːnəlz] .
Steel Axles with 5 × 9 inch Journals .
钢 车轴 和 5 × 9 英寸 期刊 .

钢轴，轴颈尺寸为 5 × 9 英寸。

[ɪnˈsaɪd] [hʌŋ] [ˈmet(ə)l] [breɪk] [bi:mz] .
Inside Hung Metal Brake Beams .
里面 洪 金属 制动 光束 .

悬挂式金属制动梁内部。

[koʊd]
CODE
代码

代码

" [koʊst]
" **Coast**
" 海岸

海岸

" [ˈnʌmbər] -
" **Number 142**
" 数字 -

“第142号

[nɔːrθ] [koʊst] [ˈstændərd][bɑːks][kɑːr]
North Coast Standard Box Car
北 海岸 标准 盒子 车

北海岸标准货车

[kəˈpæsəti] - [tʌnz]
Capacity 40 Tons
容量 - 吨

容量40吨

[ˌspesəfəˈkeɪʃən] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [koʊst] [bɑːks][kɑːr]
Specifications of North Coast Box Car
规格 的 北 海岸 盒子 车

北海岸棚车规格

([kəˈpæsəti] - [tʌnz])
(**CAPACITY 40 TONS**)
(容量 - 吨)

(产能40吨)

[geɪdʒ] , [fɔːr] [fi:t] , 8½ [ɪntʃɪz] .
Gauge , 4 feet , 8½ inches .
测量 , 4 脚 , 8½ 英寸 .

轨距，4 英尺 8½ 英寸。

[lenkθ; lenθ][ˈoʊvər][end] [saɪz] , - [fi:t] , - [ɪntʃɪz] .
Length over End Sills , 40 feet , 10 inches .
长度 超过 结尾 窗台 , - 脚 , - 英寸 .

端梁长度为 40 英尺 10 英寸。

[wɪdθ; wɪθ][ˈoʊvər][saɪd] [saɪz] , [naɪn] [fi:t] , 1½ [ɪntʃɪz] .
Width over Side Sills , 9 feet , 1½ inches .
宽度 超过 边 窗台 , 9 脚 , 1½ 英寸 .

侧梁宽度为 9 英尺 1½ 英寸。

[wɪdθ; wɪtθ][ɪn'saɪd] , [eɪt] [fi:t] , [sɪks] [ɪntʃɪz] .
Width inside , 8 feet , 6 inches .
宽度 里面 , 8 脚 , 6 英寸 .

内部宽度为 8 英尺 6 英寸。

[haɪt] [ɪn'saɪd] , [eɪt] [fi:t] , - [ɪntʃɪz] .
Height inside , 8 feet , 0 inches .
高度 里面 , 8 脚 , - 英寸 .

内部高度为 8 英尺 0 英寸。

[wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv] [dɔːr] ['oʊpənɪŋ] , [sɪks] [fi:t] , - [ɪntʃɪz] .
Width of Door Opening , 6 feet , 0 inches .
宽度 的 门 开幕 , 6 脚 , - 英寸 .

门洞宽度，6 英尺 0 英寸。

[haɪt] [frʌm; frəm] [reɪl] [tuː; tə] ['sentər] [ʌv; əv] ['kʌplər] , [tu:'tuː] [fi:t] , 10½ [ɪntʃɪz] .
Height from Rail to center of Coupler , 2 feet , 10½ inches .
高度 从 轨 到 中心 的 耦合器 , 2 脚 , 10½ 英寸 .

从钢轨到连接器中心的高度为 2 英尺 10½ 英寸。

[haɪt] [frʌm; frəm] [reɪl] [tuː; tə] [tɑ:p] [ʌv; əv] [flɔːr] , [fɔːr] [fi:t] , [wʌn] [ɪntʃ] .
Height from Rail to Top of Floor , 4 feet , 1 inch .
高度 从 轨 到 顶部 的 地面 , 4 脚 , 1 英寸 .

从栏杆到地板顶部的距离为 4 英尺 1 英寸。

[red] [fɜːr] [juːst] [θruː'aʊt] [fɔːr; fər] ['wʊd wɜːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɑːr] .
Red Fir used throughout for woodwork of the car .
红色的 冷杉 用过的 自始至终 为了 木工 的 这 车 .

汽车的木工部分全部采用红杉木。

[sɪks] [sɪlz] [faɪv] × [naɪn] [ɪntʃɪz] .
Six Sills 5 × 9 inches .
六 窗台 5 × 9 英寸 .

六个窗台，5×9英寸。

[fɔːr] [trʌs] [rɑːdz] , 1½ [ɪntʃɪz] [raʊnd] .
Four Truss Rods , 1½ inches round .
四 桁架 杆 , 1½ 英寸 圆形的 .

四根 1½ 英寸圆形桁架杆。

[ɔːtə'mætɪk] ['kʌplɜːz] [ænd; ənd][tændəm] [sprɪŋ] [dræft] [ɡɪr] .
Automatic Couplers and Tandem Spring Draft Gear .
自动的 耦合器 和 串联 春天 草稿 齿轮 .

自动联轴器和串联弹簧牵伸装置。

['westɪŋ,haʊs] [ɔːtə'mætɪk] [er] [breɪk] .
Westinghouse Automatic Air Brake .
西屋 自动的 空气 制动 .

西屋自动空气制动器。

['stændərd] [tuː] - [plaɪ] [ruːf] [wɪð; wɪθ] [prɪ'perd] ['ruːfɪŋ] ['peɪpər] [brɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['kɔːrsɪz] .
Standard Two - Ply Roof with prepared Roofing Paper between the two courses .
标准 二 - 胶合板 屋顶 和 准备 屋顶 纸 之间 这 二 课程 .

标准双层屋顶，两层之间铺设预制屋面纸。

[sɪ'kjʊrəti] [dɔːr] ['hæŋgəz] .
Security Door Hangers .
安全 门 衣架 .

安全门挂。

[wʌn] [end] [dɔːr] .
One End Door .
一 结尾 门 .

一端的门。

[kæst] [sti:l] ['bɑ:di][ˈbəʊlstəz] .
Cast Steel Body Bolsters .
投掷 钢 身体 支撑 .

铸钢车身加强筋。

[ˈmæliəb(ə)l][ˈaɪərn][ˈpoust][ænd; ənd] [breɪs] ['pɑ:kəts] .
Malleable Iron Post and Brace Pockets .
可塑性 铁 邮政 和 支撑 口袋 .

可锻铸铁柱和支撑袋。

[ˈtrʌks] , [ˈrɪdʒɪd] [ˈdaɪmənd] [freɪm] [ɑ:rtʃ] [bɑ:r] [taɪp] .
Trucks , Rigid Diamond Frame Arch Bar Type .
卡车 , 死板的 钻石 框架 拱 酒吧 类型 .

卡车，刚性菱形框架拱形杆型。

[kæst] [sti:l] [ˈbəʊlstəz] .
Cast Steel Bolsters .
投掷 钢 支撑 .

铸钢垫片。

[sti:l] ['tʃæn(ə)l] [sprɪŋ] [plæŋk] .
Steel Channel Spring Plank .
钢 渠道 春天 板 .

钢槽弹簧板。

[wi:lz] , - - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kæst][ˈaɪərn] .
Wheels , 33 - inch Chilled Cast Iron .
车轮 , - - 英寸 冷藏 投掷 铁 .

车轮，33英寸冷铸铁。

[sti:l] ['æksɪlz][wɪð; wɪθ][faɪv] × [naɪn][ˈdʒɜ:nəlz] .
Steel Axles with 5 × 9 Journals .
钢 车轴 和 5 × 9 期刊 .

钢轴，5×9轴颈。

[ˈmæliəb(ə)l][ˈaɪərn][ˈdʒɜ:rn(ə)l][bɑ:ksɪz] .
Malleable Iron Journal Boxes .
可塑性 铁 杂志 盒子 .

可锻铸铁笔记本盒。

[ˌɪnˈsaɪd] [hʌŋ] [ˈmet(ə)l] [breɪk] [bi:mz] .
Inside Hung Metal Brake Beams .
里面 洪 金属 制动 光束 .

悬挂式金属制动梁内部。

[koʊd]
CODE
代码

代码

" -
" **Britcomb**
"

“布里特科姆

" ['nʌmbər] -
" **Number 172**
" 数字 -

“第172号

[bi:] . [si:] . [bɑ:ks][kɑ:r]
B . C . Box Car
B . C . 盒子 车

BC 货车

[kə'pæsəti] - [tʌnz]
Capacity 30 Tons
容量 - 吨

容量 30 吨

[ˈbrɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] [ɪ'lektrɪk] ['stændərd][bə:ks][kɑ:r]
British Columbia Electric Standard Box Car
英国 哥伦比亚 电的 标准 盒子 车

不列颠哥伦比亚省电力标准箱车

([kə'pæsəti] - [tʌnz])
(**CAPACITY 30 TONS**)
(容量 - 吨)

(容量30吨)

[geɪdʒ] , [fɔ:r] [fi:t] , 8½ [ɪntʃɪz] .
Gauge , 4 feet , 8½ inches .
测量 , 4 脚 , 8½ 英寸 .

轨距，4 英尺 8½ 英寸。

[lenkθ; lenθ][ˌɪn'saɪd] , - [fi:t] , - [ɪntʃɪz] .
Length inside , 40 feet , 0 inches .
长度 里面 , - 脚 , - 英寸 .

内部长度为 40 英尺 0 英寸。

[wɪdθ; wɪtθ][ˌɪn'saɪd] , [eɪt] [fi:t] , [sɪks] [ɪntʃɪz] .
Width inside , 8 feet , 6 inches .
宽度 里面 , 8 脚 , 6 英寸 .

内部宽度为 8 英尺 6 英寸。

[wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv] [dɔ:r] ['oʊpənɪŋ] , [sɪks] [fi:t] , - [ɪntʃɪz] .
Width of Door Opening , 6 feet , 0 inches .
宽度的 门 开幕 , 6 脚 , - 英寸 .

门洞宽度，6 英尺 0 英寸。

[haɪt] [frʌm; frəm] [reɪl] [tu:; tə] ['sentər] [ʌv; əv] ['kʌplər] , [tu:'tu:] [fi:t] , 10½ [ɪntʃɪz] .
Height from Rail to Center of Coupler , 2 feet , 10½ inches .
高度 从 轨 到 中心 的 耦合器 , 2 脚 , 10½ 英寸 .

从轨道到连接器中心的高度为 2 英尺 10½ 英寸。

[haɪt] [frʌm; frəm] [reɪl] [tu:; tə][tɑ:p] [ʌv; əv] [flɔ:r] , [fɔ:r] [fi:t] , [tu:'tu:] [ɪntʃɪz] .
Height from Rail to Top of Floor , 4 feet , 2 inches .
高度 从 轨 到 顶部 的 地面 , 4 脚 , 2 英寸 .

从栏杆到地板顶部的距离为 4 英尺 2 英寸。

[draɛft] [sɪlz] , [oʊk] . ['bʌfər] [blɔ:ks] , [oʊk] .
Draft Sills , Oak . Buffer Blocks , Oak .
草稿 窗台 , 橡木 . 缓冲 积木 , 橡木 .

门窗台板，橡木。缓冲块，橡木。

[ɔ:l] ['ʌðər] ['freɪmɪŋ] , [red] [fɜ:r] .
All other framing , Red Fir .
全部 其他 框架 , 红色的 冷杉 .

其他所有框架，红杉木。

[sɪks] [sɪlz] , [faɪv] × [naɪn] [ɪntʃɪz] .
Six Sills , 5 × 9 inches .
六 窗台 , 5 × 9 英寸 .

六个窗台，5×9英寸。

[fɔ:r] [trʌs] [rɑ:dʒ] , 1¾ [ɪntʃɪz] [raʊnd] .
Four Truss Rods , 1¾ inches round .
四 桁架 杆 , 1¾ 英寸 圆形的 .

四根桁架杆，直径 1¾ 英寸，圆形。

[ˌɔːtəˈmætɪk] [ˈkʌpləʒ] [ænd; ənd][ˈstændərd][ˈtændəm][dræft] [rɪɡ] .
Automatic Couplers and Standard Tandem Draft Rig .
自动的 耦合器 和 标准 串联 草稿 钻井平台 .

自动连接器和标准串联牵引装置。

[ˈwestɪŋ,haʊs] [ˌɔːtəˈmætɪk] [er] [breɪk] [ænd; ənd][ɪnˈsaɪd] [hʌŋ] [ˈmet(ə)l] [breɪk] [biːmz] .
Westinghouse Automatic Air Brake and Inside Hung Metal Brake Beams .
西屋 自动的 空气 制动 和 里面 洪 金属 制动 光束 .

西屋自动空气制动器和内悬式金属制动梁。

[siˈætɪ] [kɑːr] & [ˈfaʊndri] [kouz][ˈplæstɪk] [ruːf] .
Seattle Car & Foundry Co's Plastic Roof .
西雅图 车 & 铸造厂 公司的 塑料 屋顶 .

西雅图汽车铸造公司的塑料车顶。

[sɪˈkjʊrəti] [dɔːr] [ˈhæŋgəz] [ɑːn][bəʊθ][saɪd][ænd; ənd][end] [dɔːz] .
Security Door Hangers on both Side and End Doors .
安全 门 衣架 在 两个都 边 和 结尾 门 .

侧门和端门上都安装了安全门挂件。

[kæst] [stiːl] [ˈbɑːdi][ænd; ənd] [trʌk] [ˈbəʊlstəz][wɪð; wɪθ][ˈspeʃ(ə)l][saɪd] [ˈbeərɪŋz] [tuː; tə][prəˈvaɪd][fɔːr; fər]
Cast Steel Body and Truck Bolsters with special side bearings to provide for
投掷 钢 身体 和 卡车 支撑 和 特别的 边 轴承 到 提供 为了
[ɑːrp] [ˈkɜːvz] .
sharp curves .
锋利的 曲线 .

铸钢车身和卡车横梁，带有特殊的侧轴承，以适应急弯。

[ˈdaɪmənd] [ɑːrt][bɑːr] [freɪm] [trʌks] .
Diamond Arch Bar Frame Trucks .
钻石 拱 酒吧 框架 卡车 .

钻石拱形杆架卡车。

[ˈtʃæn(ə)l] [sprɪŋ] [plæŋk] .
Channel Spring Plank .
渠道 春天 板 .

通道弹簧板。

[ˈmæliəb(ə)l][ˈaɪərn][ˈdʒɜːrn(ə)l][bɑːksɪz] .
Malleable Iron Journal Boxes .
可塑性 铁 杂志 盒子 .

可锻铸铁笔记本盒。

[ˈmæliəb(ə)l][ˈaɪərn] [ˈkɑːləmz] .
Malleable Iron Columns .
可塑性 铁 列 .

可锻铸铁柱。

- - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kæst][ˈaɪərn] [wiːlz] [ænd; ənd] [stiːl] [ˈæksɪz][wɪð; wɪθ] 4¼ × [ert] [ɪntʃ] [ˈdʒɜːnəlz] .
33 - inch Chilled Cast Iron Wheels and Steel Axles with 4¼ × 8 inch Journals .
- - 英寸 冷藏 投掷 铁 车轮 和 钢 车轴 和 4¼ × 8 英寸 期刊 .

33 英寸冷硬铸铁轮和钢轴，轴颈尺寸为 4¼ × 8 英寸。

[juː] . [es] . [ˈstændərd] [ˈseɪftɪ] [əˈplaɪənsɪz] .
U . S . Standard Safety Appliances .
U . S . 标准 安全 电器 .

美国标准安全设备。

[kouɪd]
CODE
代码

代码

" " Empire " 帝国	" " “帝国”
" " Number 116 " 数字	" " “第116号”
[ˈstændərd][bɑːks][kɑːr] Standard Box Car 标准 盒子 车 标准货车	标准货车
- [tʌnz] [kəˈpæsəti] 40 Tons Capacity - 吨 容量 40吨容量	40吨容量
[es] . & [aɪ] . [ˈstændərd][bɑːks][kɑːr] S . & I . Standard Box Car S . & 我 . 标准 盒子 车 S.&I.标准棚车	S.&I.标准棚车
[geɪdʒ] [ʌv; əv] [træk] , [fʊːr] [fi:t] , 8½ [ɪntʃɪz] . Gauge of Track , 4 feet , 8½ inches . 测量 的 追踪 , 4 脚 , 8½ 英寸 . 轨道轨距为 4 英尺 8½ 英寸。	轨道轨距为 4 英尺 8½ 英寸。
[lɛŋkθ; lɛŋθ][ˈoʊvər][end] [sɪlz] , - [fi:t] , - [ɪntʃɪz] . Length over End Sills , 40 feet , 0 inches . 长度 超过 结尾 窗台 , - 脚 , - 英寸 . 端梁长度为 40 英尺 0 英寸。	端梁长度为 40 英尺 0 英寸。
[wɪdθ; wɪθθ][ˈoʊvər][saɪd] [sɪlz] , [naɪn] [fi:t] , 1½ [ɪntʃɪz] . Width over Side Sills , 9 feet , 1½ inches . 宽度 超过 边 窗台 , 9 脚 , 1½ 英寸 . 侧梁宽度为 9 英尺 1½ 英寸。	侧梁宽度为 9 英尺 1½ 英寸。
[wɪdθ; wɪθθ][,ɪnˈsaɪd] , [eɪt] [fi:t] , [sɪks] [ɪntʃɪz] . Width inside , 8 feet , 6 inches . 宽度 里面 , 8 脚 , 6 英寸 . 内部宽度为 8 英尺 6 英寸。	内部宽度为 8 英尺 6 英寸。
[haɪt] [frʌm; frəm] [flɔːr] [tuː; tə] [ˈkɑːrlɪn; ˈkerlɪn] , [eɪt] [fi:t] , - [ɪntʃɪz] . Height from Floor to Carline , 8 feet , 0 inches . 高度 从 地面 到 卡琳 , 8 脚 , - 英寸 . 从地面到车厢的高度，8 英尺 0 英寸。	从地面到车厢的高度，8 英尺 0 英寸。
[wɪdθ; wɪθθ][ʌv; əv] [dɔːr] [ˈoʊpənɪŋ] , [sɪks] [fi:t] , - [ɪntʃɪz] . Width of Door Opening , 6 feet , 0 inches . 宽度的 门 开幕 , 6 脚 , - 英寸 . 门洞宽度，6 英尺 0 英寸。	门洞宽度，6 英尺 0 英寸。
[haɪt] [frʌm; frəm] [reɪl] [tuː; tə] [ˈsentər] [ʌv; əv] [ˈkʌplər] , [tuːˈtuː] [fi:t] , 10½ [ɪntʃɪz] . Height from Rail to center of Coupler , 2 feet , 10½ inches . 高度 从 轨 到 中心 的 耦合器 , 2 脚 , 10½ 英寸 . 从钢轨到连接器中心的高度为 2 英尺 10½ 英寸。	从钢轨到连接器中心的高度为 2 英尺 10½ 英寸。
[sɪlz] , [red] [fɜːr] . Sills , Red Fir . 窗台 , 红色的 冷杉 . 窗台，红杉。	窗台，红杉。

[ˈfreɪmɪŋ] , [red] [fɜːr] .
Framing , **Red Fir** .
框架 , 红色的 冷杉 .

框架，红杉木。

[red] [fɜːr] [ˈʃiːðɪŋ] , [ˈlaɪnɪŋ] , [ˈflɔːrɪŋ] [ænd; ənd] [ˈruːfɪŋ] .
Red Fir Sheathing , **Lining** , **Flooring** **and** **Roofing** .
红色的 冷杉 护套 , 衬垫 , 地板 和 屋顶 .

红杉木护墙板、衬里、地板和屋顶。

[ɔːtəˈmætɪk] [ˈkʌplɜːz] [ænd; ənd][ˈtændəm][dræft] [ɡɪr] .
Automatic Couplers **and** **Tandem Draft Gear** .
自动的 耦合器 和 串联 草稿 齿轮 .

自动联轴器和串联式牵引装置。

[siˈætəl] [kɑːr][ˌmænjʊˈfæktʃərɪŋ][kouz][ˈstændərd] [ruːf] .
Seattle Car Manufacturing Co's Standard Roof .
西雅图 车 制造业 公司的 标准 屋顶 .

西雅图汽车制造公司的标准车顶。

[ˈwestɪŋ,haʊs] [ɔːtəˈmætɪk] [kwɪk] - [ˈækʃ(ə)n] [er] [breɪk] .
Westinghouse Automatic Quick - Action Air Brake .
西屋 自动的 快的 - 行动 空气 制动 .

西屋自动快速反应空气制动器。

[stiːl] [ˈboʊlstər] .
Steel Bolster .
钢 支撑 .

钢制护垫。

[ˈmæliəb(ə)l][ˈaɪərən][poʊst][ænd; ənd] [breɪs] [kæps][ænd; ənd] [ʃuːz] .
Malleable Iron Post and Brace Caps and Shoes .
可塑性 铁 邮政 和 支撑 帽子 和 鞋 .

可锻铸铁柱和支撑帽及底座。

[sɪˈkjʊrəti] [dɔːr] [ˈhæŋgəz] .
Security Door Hangers .
安全 门 衣架 .

安全门挂。

[ˈrɪdʒɪd] [ˈdaɪmənd] [freɪm] [ɑːrtʃ] [bɑːr] [trʌks] [wɪð; wɪθ] [stiːl] [ˈboʊlstər][ænd; ənd] [sprɪŋ] [plæŋk] .
Rigid Diamond Frame Arch Bar Trucks with Steel Bolster and Spring Plank .
死板的 钻石 框架 拱 酒吧 卡车 和 钢 支撑 和 春天 板 .

刚性菱形框架拱形杆卡车，带钢制横梁和弹簧板。

[ˌɪnˈsaɪd] [hʌŋ] [ˈmet(ə)l] [breɪk] [biːmz] .
Inside Hung Metal Brake Beams .
里面 洪 金属 制动 光束 .

悬挂式金属制动梁内部。

[stiːl] [ˈækslɪz] , [faɪv] × [naɪn][ˈdʒɜːrn(ə)l] .
Steel Axles , **5 × 9 Journal** .
钢 车轴 , 5 × 9 杂志 .

钢轴，5×9轴颈。

- - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kæst][ˈaɪərən] [wiːlz] .
33 - inch Chilled Cast Iron Wheels .
- - 英寸 冷藏 投掷 铁 车轮 .

33英寸冷轧铸铁轮毂。

[ˈsɪmɪŋtən] [ˈmæliəb(ə)l][ˈdʒɜːrn(ə)l][bɑːks][wɪð; wɪθ][ˈpɪvət] [lɪd] .
Symington Malleable Journal Box with Pivot Lid .
辛明顿 可塑性 杂志 盒子 和 枢 盖 .

Symington 可塑性笔记本盒，带旋转盖。

[ˈpæsɪndʒər] [kɑːr][ɑːn][ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['swɔːtʃ] [ˌtʃaʊtʃooˈfuː] ['reɪlweɪ] [ɪn] ['tʃaɪnə] .
PASSENGER CAR ON THE LINE OF THE SWATOW CHAOCHOWFU RAILWAY IN CHINA .
乘客 车 在 这 线 的 这 汕头 潮州福 铁路 在 中国 .
中国汕头州府铁路上的客车。

[gʊdʒ] ['wægən] [ɑːn][ðə; ði] [ˌpiːˈkɪŋ] - - [raɪ] .
GOODS WAGON ON THE PEKING - KALGAU RY .
商品 车皮 在 这 北京 - - ry .
北京-加禄铁路上的货车。

[ˈʃoʊɪŋ] ['mɪstər] . ['kwɔŋ] , [ðə; ði] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˌendʒɪˈnɪr] [ɪn] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪlweɪ] .
SHOWING MR . KWONG , THE CHINESE ENGINEER IN CHIEF OF THE RAILWAY .
显示 先生 . 邝 , 这 中国人 工程师 在 首席 的 这 铁路 .
图中人物为铁路总工程师邝先生。

[ðə; ði] ['tʃɛn] [men] [geɪt] , ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɑːrtər] ['sɪti] [ʌv; əv] [ˌpiːˈkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
THE CHIEN MEN GATE , ENTRANCE TO THE TARTAR CITY OF PEKING FROM THE
这 狗 男士 门 , 入口 到 这 鞑靼 城市 的 北京 从 这
[ˈneɪtɪv] ['sɪti] ,
NATIVE CITY ,
本国的 城市 ,
乾门，从原籍城进入鞑靼城市北京的入口

[ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] ['tɜːrmɪnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['reɪlweɪ] [ʌv; əv] [nɔːrθ] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd][ðə; ði]
BEING THE TERMINUS OF THE IMPERIAL RAILWAY OF NORTH CHINA AND THE
存在 这 终点站 的 这 帝国 铁路 的 北 中国 和 这
[ˌpiːˈkɪŋ] - ['hæŋˈkəɪ] [raɪ] .
PEKING - HANKOW RY .
北京 - 汉口 ry .
是华北铁路和京汉铁路的终点站。

[greɪt] [wɔːl] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] [æt; ət] [næŋkuː] [pæs] [ɑːn][ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpiːˈkɪŋ] - - [raɪ]
GREAT WALL OF CHINA AT NANKOU PASS ON THE LINE OF THE PEKING - KALGAU RY
伟大的 墙 的 中国 在 南口 经过 在 这 线 的 这 北京 - - ry
.
.
.
位于京噶尔高铁路南口的中国长城。

[ˈlɔːɡɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fɪlɪpiːn] ['aɪləndz] [wɪð; wɪθ] ['maːdərn] ['daːŋki] ['endʒɪnz] [bɪlt] [ɑːn][ðə; ði]
LOGGING IN THE PHILIPPINE ISLANDS WITH MODERN DONKEY ENGINES BUILT ON THE
日志记录 在 这 菲律宾 岛屿 和 现代的 驴 发动机 建造 在 这
[pəˈsɪfɪk] [koʊst] [ænd; ənd] [ˈhæːkjuliːz] [ˈlɔːɡɪŋ] [trʌk] [bɪlt] [baɪ] [sɪˈætl] [kɑːr] & - . [ˌsiː ˈoʊ] .
PACIFIC COAST AND HERCULES LOGGING TRUCK BUILT BY SEATTLE CAR & FDY . CO .
太平洋 海岸 和 赫拉克勒斯 日志记录 卡车 建造 经过 西雅图 车 & - . 一氧化碳 .
在菲律宾群岛使用太平洋沿岸制造的现代化驴式发动机和西雅图汽车和消防公司制造的大力神伐木卡车进行伐木作业。

[ˌtrænsˈpərˈteɪ(ə)n]
Transportation
运输

运输

. . . [ɪn][ðə; ði][ˈɔːriənt]
. . . **in the Orient**
. . . 在 这 东方

.....在东方

[ˌtʃaɪˈniːz] [dʒʌŋk][ɑːn][ðə; ði] [ˈjæŋksi] ['rɪvər] .
CHINESE JUNK ON THE YANGTZE RIVER .
中国人 垃圾 在 这 长江 河 .
长江上的中国帆船。

[moʊd] [ʌv; əv] ['trænzɪt] [ɪn] [voʊg] [naʊ]
MODE OF TRANSIT IN VOGUE NOW
模式 的 交通 在 时尚 现在

现在流行的交通方式

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [fɔːr; fər][ˈoʊvər][tuːˈtuː] , - ['jɪrz] .
AND WHICH HAS BEEN FOR OVER 2 , 000 YEARS .
和 哪个 有 到过 为了 超过 2 , - 年 .

而且这种情况已经持续了2000多年。

[ˈlɔːɡɪŋ] [kɑːr] [ɪn] [juːz] [ɪn] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ʌv; əv] [fɔːˈməʊsə] [æt; ət][ˈkɑːɡiː] , [baɪ][ðə; ði][dʒæpəˈniːz]
LOGGING CAR IN USE IN THE ISLAND OF FORMOSA AT KAGI , BY THE JAPANESE
日志记录 车 在 使用 在 这 岛 的 福尔摩沙 在 卡吉 , 经过 这 日本人
[ˈɡʌvərnmənt] .
GOVERNMENT .
政府 .

日本政府在台湾加木市使用的伐木车。

[ˈmɪstər] . ['kænəʊ] , [tʃiːf] [ˌendʒɪˈnɪr] - [raɪ] .
MR . KANNO , CHIEF ENGINEER ARISAU RY .
先生 . 菅野 , 首席 工程师 - ry .

卡诺先生，阿里绍有限公司总工程师。

[ɪn] ['sentər] .
IN CENTER .
在 中心 .

在中心。

[koʊd]
CODE
代码

代码

" [ʃiːˈnwaː]
" **Chinois**
" 中国

“中国

" ['nʌmbər] -
" **Number 147**
" 数字 -

“第147号

[ˌtʃaɪˈniːz] [bɑːks][kɑːr]
Chinese Box Car
中国人 盒子 车

中国箱车

- [tʌnz] [kəˈpæsəti]
30 Tons Capacity
- 吨 容量

30吨容量

['tjeˈtsɪn] - - ['reɪlweɪ]
Tientsin - Pukow Railway
天津 - - 铁路

天津-普科夫铁路

([ˈsʌðərn] ['sekʃ(ə)n])
(**Southern Section**)
(南方 部分)

(南部地区)

[ɔ:l] [sti:l] [bɑ:ks][kɑ:r]
All Steel Box Car
全部 钢 盒子 车

全钢棚车

(- [tʌn] ['klʌvəd] [gʊdz] ['wægən])
(**30 TON COVERED GOODS WAGON**)
(- 吨 涵盖 商品 车皮)

(30吨篷车)

[lenkθ; lenθ][,ɪn'saɪd] , - [fi:t] , - [ɪntʃɪz] .
Length inside , 21 feet , 0 inches .
长度 里面 , - 脚 , - 英寸 .

内部长度为 21 英尺 0 英寸。

[wɪdθ; wɪtθ][,ɪn'saɪd] , [naɪn] [fi:t] , [sɪks] [ɪntʃɪz] .
Width inside , 9 feet , 6 inches .
宽度 里面 , 9 脚 , 6 英寸 .

内部宽度为 9 英尺 6 英寸。

[wi:l] [beɪs] , - [fi:t] , - [ɪntʃɪz] .
Wheel Base , 13 feet , 0 inches .
车轮 根据 , - 脚 , - 英寸 .

轴距，13 英尺 0 英寸。

[geɪdʒ] , [fɔ:r] [fi:t] , 8½ [ɪntʃɪz] .
Gauge , 4 feet , 8½ inches .
测量 , 4 脚 , 8½ 英寸 .

轨距，4 英尺 8½ 英寸。

[haɪt] [frʌm; frəm] [reɪl] [tu:; tə] ['sentər] [ʌv; əv] ['kʌplər] , [θri:] [fi:t] , ['sevən] [ɪntʃɪz] .
Height from Rail to center of Coupler , 3 feet , 7 inches .
高度 从 轨 到 中心 的 耦合器 , 3 脚 , 7 英寸 .

从钢轨到连接器中心的高度为 3 英尺 7 英寸。

[wi:lz] , - [ɪntʃɪz] , [sti:l] ['taɪərd] .
Wheels , 42 inches , Steel Tired .
车轮 , - 英寸 , 钢 疲劳的 .

车轮，42英寸，钢制轮胎。

[sti:l] ['æksɪz][wɪð; wɪθ] 4¾ × [naɪn] [ɪntʃ] ['dʒɜ:nəlz] .
Steel Axles with 4¾ × 9 inch Journals .
钢 车轴 和 4¾ × 9 英寸 期刊 .

钢轴，轴颈尺寸为 4¾×9 英寸。

['dʒɜ:rn(ə)l]['sentɜ:z, 'senɜ:z] , [sɪks] [fi:t] , [sɪks] [ɪntʃɪz] .
Journal Centers , 6 feet , 6 inches .
杂志 中心 , 6 脚 , 6 英寸 .

期刊中心，6 英尺 6 英寸。

[kæst] [sti:l] ['dʒɜ:rn(ə)l][bɑ:ksɪz][ænd; ənd]['semi] [rɪ'ɪptɪk] [sprɪŋz] .
Cast Steel Journal Boxes and Semi Elliptic Springs .
投掷 钢 杂志 盒子 和 半 椭圆 斯普林斯 .

铸钢轴承座和半椭圆弹簧。

[ɔ:tə'mæɪtɪk] ['kʌplɜ:z] [ænd; ənd]['sɪŋg(ə)l] [sprɪŋ] [dræft] [ɡɪr] .
Automatic Couplers and Single Spring Draft Gear .
自动的 耦合器 和 单身的 春天 草稿 齿轮 .

自动联轴器和单弹簧牵伸装置。

['kɔ:rəgeɪtɪd] ['met(ə)l] [ru:f] .
Corrugated Metal Roof .
瓦楞 金属 屋顶 .

波纹金属屋顶。

[ˈsentər] [sɪlz] , [sti:l] [ˈtʃænlz] .
Center Sills , Steel Channels .
中心 窗台 , 钢 频道 .

中心梁，钢槽。

[ɪnˈtɜ:r] [sɪlz] , [sti:l] [ˈtʃænlz] .
Inter Sills , Steel Channels .
国际 窗台 , 钢 频道 .

中间梁，钢槽。

[saɪd] [sɪlz] , [sti:l] [ˈæŋɡlz] .
Side Sills , Steel Angles .
边 窗台 , 钢 角度 .

侧梁，钢角。

[end] [sɪlz] , [sti:l] [ˈtʃænlz] .
End Sills , Steel Channels .
结尾 窗台 , 钢 频道 .

端梁，钢槽。

[saɪd][ænd; ɛnd][end][poʊsts] , [sti:l] [ˈæŋɡlz] .
Side and End Posts , Steel Angles .
边 和 结尾 帖子 , 钢 角度 .

侧柱和端柱，钢角。

[ˈkɑ:rlaɪnz] , [sti:l] [ˈæŋɡlz] .
Carlines , Steel Angles .
卡林斯 , 钢 角度 .

车架、角钢。

[flɔ:r] , [sti:l] [ˈpleɪts] .
Floor , Steel Plates .
地面 , 钢 盘子 .

地板，钢板。

西雅图汽车铸造公司, (Seattle Car & Foundry Company,)

第4/5页

[saɪdʒ][ænd; ɒnd][ˈɛndʒ] , [sti:l] [plɛɪts] .
Sides and Ends , Steel Plates .
侧面 和 结束 , 钢 盘子 .

侧面和端部, 钢板。

[ˈmɛt(ə)l] [dɔːz] [wɪð; wɪθ][ˈmɛt(ə)l] [frɛɪmz] .
Metal Doors with Metal Frames .
金属 门 和 金属 框架 .

金属门, 金属门框。

[ˈmɛt(ə)l] [brɛɪk] [biːmz] .
Metal Brake Beams .
金属 制动 光束 .

金属制动梁。

[skruː] [hænd] [brɛɪks] .
Screw Hand Brakes .
拧紧 手 刹车 .

螺丝式手刹。

- [tʌn] [tʃaɪˈniːz] [flæt] .
20 Ton Chinese Flat .
- 吨 中国人 平坦的 .

20吨中国平板。

[dɪˈskrɪpʃn] [ɑːn][æplɪˈkeɪʃ(ə)n]
Description on Application
描述 在 应用

申请说明

[treɪn] [diː][lʌks; lʊks]
Train de Luxe
火车 德 奢华

豪华列车

[ˈsɪmələr][tuː; tə] [ɪˈkwɪpmənt] [juːst] [ɑːn][mænˈtʃuəriən] [ˈreɪlweɪz] .
Similar to equipment used on Manchurian Railways .
相似的 到 设备 用过的 在 满洲 铁路 .

与满洲铁路使用的设备类似。

[ˈspeʃəli] [dɪˈzaɪnd] [fɔːr; fər][ɔːriˈent(ə)l] [ˈsɜːrvɪs] .
Specially designed for Oriental service .
特别 设计 为了 东方 服务 .

专为东方服务而设计。

[lɛŋkθ; lɛŋθ][ʌv; əv] [treɪn] ([ˈsɛvən][kɑːrɪz]) - [fi:t] .
Length of train (7 cars) 492 feet .
长度 的 火车 (7 汽车) - 脚 .

列车长度（7节车厢）492英尺。

[əˈkɑːmədɛɪtɪŋ] - [ˈpæsɪndʒə] .
Accommodating 219 passengers .
适应性强 - 乘客 .

可容纳219名乘客。

[weɪt] [ʌv; əv][treɪn] , - [tʌnz] .
Weight of train , 280 tons .
重量 的 火车 , - 吨 .

列车重量：280吨。

[ˈstrʌktʃərəl] [sti:l] [ˈʌndərˌfreɪm] .
Structural Steel underframes .
结构 钢 底架 .

结构钢底架。

[ɔ:l] [sti:l] [trʌks] [wɪð; wɪθ] [roʊld] [sti:l] [wi:lz] .
All Steel Trucks with Rolled Steel Wheels .
全部 钢 卡车 和 滚动 钢 车轮 .

全钢制卡车，带轧制钢轮。

[ˈwestɪŋˌhaʊs] [er] [breɪks] .
Westinghouse Air Brakes .
西屋 空气 刹车 .

西屋空气制动器。

[sti:m] [ˈhi:tɪd] .
Steam Heated .
蒸汽 加热 .

蒸汽加热。

[ɪˈlektɹɪk] [ˈlaɪtɪd] .
Electric Lighted .
电的 照明 .

电灯照明。

[fʊl] [ˈvestɪbjʊ:l] [wɪð; wɪθ] [ˈdaɪəfræm] .
Full Vestibules with Diaphragm .
满的 前庭 和 隔膜 .

前庭完全闭合，横膈膜完整。

[fɜːrst] [klæs] [kɑːrz] [ˈfɪnɪʃt] [ɪn] [məˈhɑːɡəni] [ænd; ənd] [ʌpˈhoʊlstərd] [ɪn] [ˈleðər] [ænd; ənd] [rʌgz] [ɑːn] [flɔːr]
First Class Cars finished in Mahogany and upholstered in Leather and Rugs on floor
第一的 班级 汽车 完成的 在 桃花心木 和 软垫 在 皮革 和 地毯 在 地面
.
.
.

头等车厢采用红木装饰，皮革内饰，地面铺有地毯。

[ˈsekənd] [klæs] [kɑːrz] [ˈfɪnɪʃt] [ɪn] [ˌɪmɪˈteɪʃn] [məˈhɑːɡəni] [ænd; ənd] [ˌɪmɪˈteɪʃn] [ˈleðər] [ɔːr] " -
Second Class Cars finished in imitation Mahogany and imitation Leather or " Pontasote
第二 班级 汽车 完成的 在 模仿 桃花心木 和 模仿 皮革 或者 " -
" [wɪð; wɪθ] [lɪˈnoʊliəm] [flɔːr] [ˈkʌvərɪŋ] .
" **with Linoleum Floor Covering** .
" 和 油布 地面 覆盖 .

二等车厢采用仿红木、仿皮革或“蓬塔索特”木饰面，铺有油毡地板。

[ˈkɪtʃɪnz] , [ˈdaɪnəz][ænd; ənd] [ˈsliːpəːz] [ˈfʊli] [ɪˈkwɪpt] .
Kitchens , Diners and Sleepers fully equipped .
厨房 , 食客 和 睡眠者 完全 配备 .

厨房、餐厅和卧铺设施齐全。

[koʊd]
CODE
代码

代码

" [swɑ:n] " Swan " 天鹅	“天鹅
" ['nʌmbər] - " Number 148 " 数字 -	“第148号
[sti:l] ['ʌndər,freɪm] Steel Underframe 钢 底架	钢制底架
[bi:f] [kɑ:r] Beef Car 牛肉 车	牛肉车
[sti:l] ['ʌndər] - [freɪm] [rɪ'frɪdʒəreɪtər] [kɑ:r] Steel Under - Frame Refrigerator Car 钢 在下面 - 框架 冰箱 车	钢制底架冷藏车
([kə'pæsəti] - , - [paʊndz]) (CAPACITY 70 , 000 POUNDS) (容量 - , - 磅)	(承重70,000磅)
[ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv] [ðɪs] [kɑ:r][ɪz] [ə'reɪndʒd] [tu;; tə] [ə'kɑ:mədeɪt] [hævz] [ʌv; əv] [bi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] The interior of this car is arranged to accommodate halves of beef of the 这 内部的 的 这 车 是 安排 到 容纳 一半 的 牛肉 的 这 [lɑ:rdʒɪst][saɪz] [sə'spendɪd] [frʌm; frəm] ['trɒlɪz] [ɑ:n][ə; eɪ] [træk] , largest size suspended from trolleys on a track , 最大 尺寸 暂停 从 电车 在 一个 追踪 , 这车辆的内部设计是为了容纳悬挂在轨道上的手推车上的最大块牛肉。	
[ænd; ənd][hæv; həv][f'æmp(ə)l] ['klɪrəns] [tu;; tə] [ki:p] [ðə; ði] [nek] [ʌv; əv][ðə; ði] [bi:f] [frʌm; frəm][ðə; ði] and have ample clearance to keep the neck of the beef from the 和 有 充足 清除 到 保持 这 脖子 的 这 牛肉 从 这 [flɔ:r] . floor . 地面 . 并留出足够的空间，使牛颈与地面保持一定距离。	
[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] [træks] [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði][lenkθ; lenθ][ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:r][wɪð; wɪθ] [swɪtʃɪz] [æt; ət] There are three tracks extending the length of the car with switches at 那里 是 三 轨道 扩展 这 长度 的 这 车 和 开关 在 [ðə; ði] [dɔ:r] [tu;; tə][də'rekt][ðə; ði] [bi:f] [tu;; tə] ['eni] [træk] [dɪ'zɑɪrd] . the door to direct the beef to any track desired . 这 门 到 直接的 这 牛肉 到 任何 追踪 想要的 . 车厢内有三条轨道贯穿整个车厢，车门处设有开关，可以将牛肉输送到任何所需的轨道。	
[bɪ'twi:n] [ðə; ði] [træks] [æt; ət] [i:tʃ] ['kɑ:rlɪn; 'kerlɪn][ɑ:r; ər] [krɔ:s] [hʊks] [prə'vaɪdɪd][ɑ:n] [wɪtʃ] ['mʌt(ə)n] Between the tracks at each carline are cross hooks provided on which mutton 之间 这 轨道 在 每个 卡林 是 叉 钩子 假如 在 哪个 羊肉 [meɪ] [bi:; bi] [hʌŋ] . may be hung . 可能 是 悬挂 . 每条车厢轨道之间都设有十字钩，可以用来悬挂羊肉。	

[ðə; ði] [træks] [ɑ:r; ər] [ə'reɪndʒd] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bi:f] [meɪ] [bi:: bi][ˈhændəld][baɪ] [ˈtrɑ:li] [də'rektli; dɑ'rektli]
The tracks are arranged so that the beef may be handled by trolley directly
这 轨道 是 安排 所以 那 这 牛肉 可能 是 处理 经过 手推车 直接地
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ku:lɪŋ] [ru:m] ['ɪntu:][ðə; ði][kɑ:r][ænd; ənd][left] [sə'spendɪd] [ɪn][ðə; ði][kɑ:r][tu;; tə][bi;; bi]
from the cooling room into the car and left suspended in the car to be
从 这 冷却 房间 进入 这 车 和 左边 暂停 在 这 车 到 是
[ʌn'loʊdɪd] [baɪ] [ˈtrɑ:li] [æt; ət][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] .
unloaded by trolley at destination .
卸载 经过 手推车 在 目的地 .

轨道布置使得牛肉可以直接用手推车从冷藏室运送到车厢内，并悬挂在车厢内，以便在目的地用手推车卸下。
[ðə; ði] [ɪ'kɑ:nəmi] [ʌv; əv] [ðɪs] ['speʃəli] [dɪ'zaɪnd] [kɑ:r] [wɪl] [ə'pi:l] [tu;; tə][ðə; ði] ['pækər] [hu:] [ˈɪps]
The economy of this specially designed car will appeal to the packer who ships
这 经济 的 这 特别 设计 车 将要 上诉 到 这 包装工 WHO 船舶
[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈæbətwa:r][tu;; tə] ['veriəs] [dɪs'tɪrɪbjʊ:tiŋ] ['sɛntʃ-z, 'sɛnʃ-z] .
from the Abattoir to various distributing centers .
从 这 屠宰场 到 各种各样的 分发 中心 .

这款特别设计的汽车经济实惠，将吸引从屠宰场向各个配送中心发货的包装商。
[prə'vɪz(ə)n][ɪz] [meɪd] [tu;; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][loʊd][frʌm; frəm] ['swɪŋɪŋ] [wɪt] [ædz] [tu;; tə][ðə; ði] ['seɪftɪ]
Provision is made to prevent the load from swinging which adds to the safety
条款 是 制成 到 防止 这 加载 从 摇摆 哪个 添加 到 这 安全
[ɪn][ˈtrænzɪt] .
in transit .
在 交通 .

采取措施防止货物摆动，从而提高运输安全性。
[aɪs][bɑ:ksɪz][ɑ:r; ər] [ə'reɪndʒd] [æt; ət][ˈɛndz][wɪð; wɪθ][prə'vɪz(ə)n][fɔ:r; fər][ˌventɪ'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [kəm'pli:t]
Ice boxes are arranged at ends with provision for ventilation and complete
冰 盒子 是 安排 在 结束 和 条款 为了 通风 和 完全的
[rɪˌfrɪdʒə'reɪʃn] .
refrigeration .
冷藏 .

冰柜布置在两端，并设有通风口和完整的制冷装置。
[ðə; ði] ['θɜ:roʊ] ['mænər] [ʌv; əv][ˌɪnsə'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌventɪ'leɪʃ(ə)n] [meɪks] [ˌaɪ 'ti:][ˈpɑ:səb(ə)l][tu;; tə]
The thorough manner of insulation and ventilation makes it possible to
这 彻底 方式 的 绝缘 和 通风 制作 它 可能的 到
[rɪ'du:s] [ðə; ði][kə'pæsəti][ʌv; əv][aɪs][bɑ:ksɪz][tu;; tə][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] ,
reduce the capacity of ice boxes to a minimum ,
减少 这 容量 的 冰 盒子 到 一个 最低限度 ,

通过完善的隔热和通风措施，可以将冰柜的容量降至最低。
[ðer'baɪ] [rɪ'dju:siŋ] [ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv][ˈaɪsɪŋ][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɪn'kri:sɪŋ] [ðə; ði] [speɪs]
thereby reducing the cost of icing and at the same time increasing the space
从而 减少 这 成本 的 糖霜 和 在 这 相同的 时间 增加 这 空间
[fɔ:r; fər] ['ləʊdɪŋ] .
for loading .
为了 加载中 .

这样既降低了结冰成本，又增加了装载空间。
[ðə; ði] [ˈʌndərˌfreɪm] [ɪz] [bɪlt] [ʌv; əv] [ˈstrʌktʃərəl] [sti:l] ,
The underframe is built of structural steel ,
这 底架 是 建造 的 结构 钢 ,
底架由结构钢制成。

[ænd; ənd][ɪz] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə] [wɪðˈstænd] [ðə; ði][moʊst] [sɪˈvɪr] [ˈhændlɪŋ] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ˈæmp(ə)l]
and is designed to withstand the most severe handling with an ample
和 是 设计 到 经受 这 最多 严重 处理 和 一个 充足
[ˈfæktər][ʌv; əv] [ˈseɪfti] .
factor of safety .
因素 的 安全 .

其设计能够承受最严苛的操作，并具有充足的安全系数。

[geɪdʒ] , [fɔːr] [fi:t] , 8½ [ɪntɪz] .
Gauge , 4 feet , 8½ inches .
测量 , 4 脚 , 8½ 英寸 .

轨距，4 英尺 8½ 英寸。

[lenkθ; lenθ] , - [fi:t] , - [ɪntɪz] .
Length , 34 feet , 0 inches .
长度 , - 脚 , - 英寸 .

长度 34 英尺 0 英寸。

[haɪt] [ɪnˈsaɪd] , - [fi:t] , [tuːˈtuː] [ɪntɪz] .
Height inside , 10 feet , 2 inches .
高度 里面 , - 脚 , 2 英寸 .

内部高度为 10 英尺 2 英寸。

[haɪt] [frʌm; frəm] [reɪl] [tuː; tə] [ˈsentər][ʌv; əv] [ˈkʌplər] , [tuːˈtuː] [fi:t] , 10½ [ɪntɪz] .
Height from Rail to center of Coupler , 2 feet , 10½ inches .
高度 从 轨 到 中心 的 耦合器 , 2 脚 , 10½ 英寸 .

从钢轨到连接器中心的高度为 2 英尺 10½ 英寸。

[ɔːtəˈmætɪk] [ˈkʌpləz] .
Automatic Couplers .
自动的 耦合器 .

自动耦合器。

[ˈwestɪŋ,haʊs] [ˈfrɪk](ə)n [dræft] [rɪɡ] [ˈfɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ˈfɑːr,lou] [əˈtætʃmənts] .
Westinghouse Friction Draft Rig fitted with Farlow Attachments .
西屋 摩擦 草稿 钻井平台 适配 和 法洛 附件 .

西屋摩擦式牵引装置，配有法洛附件。

[ˈwestɪŋ,haʊs] [ɔːtəˈmætɪk] [er] [breɪk] .
Westinghouse Automatic Air Brake .
西屋 自动的 空气 制动 .

西屋自动空气制动器。

[ˈtrʌks] [ɑːr; ər] [ˈdaɪmənd] [ɑːrtʃ] [bɑːr] [taɪp] .
Trucks are Diamond Arch Bar Type .
卡车 是 钻石 拱 酒吧 类型 .

卡车为菱形拱形杆式。

[ˈbəʊlstəz] [ɔːl][ˈmet(ə)l] .
Bolsters all Metal .
支撑 全部 金属 .

加固所有金属部件。

[wi:lz] , - - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kæst][ˈaɪərn] .
Wheels , 33 - inch Chilled Cast Iron .
车轮 , - - 英寸 冷藏 投掷 铁 .

车轮，33英寸冷铸铁。

[ˈækslɪz] [stiːl] [wɪð; wɪθ] 4½ × [eɪt] [ɪntʃ] [ˈdʒɜːnəlz] .
Axles Steel with 4½ × 8 inch Journals .
车轴 钢 和 4½ × 8 英寸 期刊 .

钢制车轴，轴颈尺寸为 4½ × 8 英寸。

[ˈdʒɜːrn(ə)l][bɑːksɪz] , [ˈmæliəb(ə)l][ˈaɪərn] . [ˈtrʌk] [ˈkɑːləmz] , [ˈmæliəb(ə)l][ˈaɪərn] .
Journal Boxes , Malleable Iron . Truck Columns , Malleable Iron .
杂志 盒子 , 可塑性 铁 . 卡车 列 , 可塑性 铁 .
轴承箱, 可锻铸铁。转向柱, 可锻铸铁。

[breɪk] [bi:mz] [ɔːl][ˈmet(ə)l][ˌɪnˈsaɪd] [hʌŋ] .
Brake Beams all Metal Inside Hung .
制动 光束 全部 金属 里面 洪 .
制动梁全部采用金属内悬挂式结构。

[ˈsprɪŋ] [plæn̩k] [stiːl] [ˈtʃæn(ə)l] .
Spring Plank Steel Channel .
春天 板 钢 渠道 .
弹簧板钢槽。

[ˈsprɪŋz] [ɪn] [gruːps] [ʌv; əv][sɪks] [kɔɪlz] .
Springs in Groups of Six Coils .
斯普林斯 在 团体 的 六 线圈 .
六圈一组的弹簧。

[weɪt] [ʌv; əv][kɑːr] , - , - [paʊndz] .
Weight of Car , 49 , 000 pounds .
重量 的 车 , - , - 磅 .
汽车重量：49,000磅。

[koʊd]
CODE
代码
代码

" [ˈwaɪld,rɒʊz]
" **Wildrose**
" 野玫瑰
野玫瑰

" [ˈnʌmbər] -
" **Number 149**
" 数字 -
"第149号

[stiːl] [ˈʌndər,freɪm]
Steel Underframe
钢 底架
钢制底架

[biːf] [kɑːr]
Beef Car
牛肉 车
牛肉车

[stiːl] [ˈʌndər] - [freɪm] [biːf] [kɑːr]
Steel Under - Frame Beef Car
钢 在下面 - 框架 牛肉 车
钢架底盘牛肉车

([kəˈpæsəti] - , - [paʊndz])
(**CAPACITY 60 , 000 POUNDS**)
(容量 - , - 磅)
(承重60,000磅)

[ðɪs] [kɑːr][ɪz] [kən'strʌktɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ʌn'juːzʊəli,ʌn'juːzəli] ['hevi] [freɪm] [ɪn][ðə; ði] ['suːpərstrʌktʃər]
This car is constructed with an unusually heavy frame in the superstructure
这 车 是 建造 和 一个 异常地 重的 框架 在 这 上层建筑
[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌndər, freɪm] [ɪz] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði]['loʊdʒ][frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd][tuː; tə][ðə; ði]
and the underframe is designed to carry the loads from the side to the
和 这 底架 是 设计 到 携带 这 负载 从 这 边 到 这
['sentər] [kən'strʌkʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz]['æmpli] [strɔːŋ] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði][ɪn'taɪər][loʊd]
center construction which is amply strong to carry the entire load .
中心 建造 哪个 是 充足的 强的 到 携带 这 全部的 加载 .

这款车的上部结构采用了异常厚重的框架，下部框架的设计旨在将侧面的载荷传递到中心结构，而中心结构本身也足够坚固，能够承受全部载荷。

[ˈbɑːdi][ɪz] [ˈdʌb(ə)] [kən'strʌktɪd] [θruːˈaʊt] [ænd; ənd][ɪz] ['ɪnsəleɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ]['mɑːdərn][ænd; ənd]
Body is double constructed throughout and is insulated in a modern and
身体 是 双倍的 建造 自始至终 和 是 绝缘的 在 一个 现代的 和
[ˈθɜːroʊ] ['mænər] .
thorough manner .
彻底 方式 .

琴身采用双层结构，并以现代且全面的方式进行隔热。

[aɪs][bɑːksɪz][ɑːr; ər]['lʊkertɪd][æt; ət] [iːtʃ] [end][ænd; ənd][braɪn][pænz][ɑːr; ər]['ɔːlsʊʊ][prəˈvaɪdɪd][tuː; tə][eɪd]
Ice Boxes are located at each end and Brine Pans are also provided to aid
冰 盒子 是 位于 在 每个 结尾 和 盐水 平底锅 是 还 假如 到 援助
[ɪn][si'kjuəɪŋ] [ə; eɪ] [loʊ] ['temprətʃər; 'temprətʃər] .
in securing a low temperature :
在 确保 一个 低的 温度 .

两端均设有冰盒，并配备盐水盘，以帮助保持低温。

[dɔːz] [ɑːr; ər]['lʊkertɪd][æt; ət][daɪˈæɡən(ə)][ˈkɔːrnəz][ænd; ənd] [θriː] [miːt] [træks] [rʌn][frʌm; frəm] [dɔːr]
Doors are located at diagonal corners and three meat tracks run from door
门 是 位于 在 对角线 角落 和 三 肉 轨道 跑步 从 门
[tuː; tə] [dɔːr] [wɪð; wɪθ] [swɪtʃɪz] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [biːf] [meɪ] [biː; bi] [də'rektɪd] [tuː; tə] ['eni] [træk] [æt; ət] [wɪl]
to door with switches so that the beef may be directed to any track at will
到 门 和 开关 所以 那 这 牛肉 可能 是 指导 到 任何 追踪 在 将要
.
:
.

门位于对角线角落，三条肉类轨道从一扇门延伸到另一扇门，并设有开关，以便可以随意将牛肉输送到任何一条轨道。

[ðə; ði][kɑːr][ɪz] [dɪ'zaɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] ['ləʊdɪŋ] [hævz] [ʌv; əv] [biːf] [sə'spendɪd]
The car is designed with the object of loading halves of beef suspended
这 车 是 设计 和 这 目的 的 加载中 一半 的 牛肉 暂停
[frʌm; frəm] ['trɒlɪz] [ænd; ənd][left] ['hæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kɑːr] [waɪl] [ɪn]['trænzɪt][soʊ] [ðæt] [,aɪ'tiː] [meɪ] [biː; bi]
from trolleys and left hanging in the car while in transit so that it may be
从 电车 和 左边 绞刑 在 这 车 尽管 在 交通 所以 那 它 可能 是
['kwɪkli] [rɪ'muːvd] [æt; ət][,destɪ'neɪʃ(ə)n] .
quickly removed at destination .
迅速地 已移除 在 目的地 .

该车的设计目的是装载用手推车悬挂起来的半块牛肉，并在运输过程中让牛肉悬挂在车内，以便在目的地快速卸下。

[ðɪs] ['greɪtli] [fə'sɪlɪteɪts] [ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] [ænd; ənd] [ʌn'loʊdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːf] .
This greatly facilitates the loading and unloading of the beef .
这 非常 促进 这 加载中 和 卸货 的 这 牛肉 .

这大大方便了牛肉的装卸。

[θɹʌst] [bɑːz][ɑːr; ər]['lʊkertɪd][æt; ət] ['ɪntərvlz] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [miːt] [frʌm; frəm] ['swɪŋɪŋ] .
Thrust Bars are located at intervals to prevent the meat from swinging .
推力 酒吧 是 位于 在 间隔 到 防止 这 肉 从 摇摆 .

每隔一段距离设置一根推杆，以防止肉块摆动。

[geɪdʒ] , [fɔːr] [fi:t] , 8½ [ɪntʃɪz] .
Gauge , 4 feet , 8½ inches .
测量 , 4 脚 , 8½ 英寸 .

轨距，4 英尺 8½ 英寸。

[lɛŋkθ; lɛŋθ] , - [fi:t] .
Length , 34 feet .
长度 , - 脚 .

长度 34 英尺。

[wɪðθ; wɪθ] , [naɪn] [fi:t] , [tuː'tuː] [ɪntʃɪz] .
Width , 9 feet , 2 inches .
宽度 , 9 脚 , 2 英寸 .

宽度为 9 英尺 2 英寸。

[haɪt] [ɪn'saɪd] , [naɪn] [fi:t] , - [ɪntʃɪz] .
Height inside , 9 feet , 11 inches .
高度 里面 , 9 脚 , - 英寸 .

内部高度为 9 英尺 11 英寸。

[haɪt] [frʌm; frəm] [reɪl] [tuː; tə] ['sentər] [ʌv; əv] ['kʌplər] , [tuː'tuː] [fi:t] , 10½ [ɪntʃɪz] .
Height from Rail to center of Coupler , 2 feet , 10½ inches .
高度 从 轨 到 中心 的 耦合器 , 2 脚 , 10½ 英寸 .

从钢轨到连接器中心的高度为 2 英尺 10½ 英寸。

['sentər] [saɪz] [bɪlt] [ʌp] [ʌv; əv] [sti:l] [pleɪts] [ænd; ənd] ['æŋɡlɪz] .
Center Sills built up of Steel Plates and Angles .
中心 窗台 建造 向上 的 钢 盘子 和 角度 .

中心梁由钢板和角钢构成。

[krɒːs] ['berərz] [bɪlt] [ʌp] [ʌv; əv] [sti:l] [pleɪts] [ænd; ənd] ['æŋɡlɪz] .
Cross Bearers built up of Steel Plates and Angles .
叉 承运人 建造 向上 的 钢 盘子 和 角度 .

横梁由钢板和角钢构成。

[ɔːtə'mætɪk] ['kʌpləz] [ænd; ənd] ['fɑːr,lʊʊ] [twɪn] [sprɪŋ] [dræft] [ɡɪr] .
Automatic Couplers and Farlow Twin Spring Draft Gear .
自动的 耦合器 和 法洛 双 春天 草稿 齿轮 .

自动联轴器和法洛双弹簧牵引装置。

['westɪŋ,haʊs] [ɔːtə'mætɪk] [er] [breɪk] .
Westinghouse Automatic Air Brake .
西屋 自动的 空气 制动 .

西屋自动空气制动器。

[trʌks] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['daɪmənd] [ɑːrtʃ] [bɑːr] [taɪp] .
Trucks are of the Diamond Arch Bar Type .
卡车 是 的 这 钻石 拱 酒吧 类型 .

卡车采用菱形拱形杆式结构。

['bəʊlstəz] [bɪlt] [ʌp] [ʌv; əv] [aɪ] - [bi:mz] [ænd; ənd] [pleɪts] .
Bolsters built up of I - Beams and Plates .
支撑 建造 向上 的 我 - 光束 和 盘子 .

由工字钢和钢板构成的支撑结构。

[wi:lz] , - - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kæst] ['aɪərn] .
Wheels , 33 - inch Chilled Cast Iron .
车轮 , - - 英寸 冷藏 投掷 铁 .

车轮，33英寸冷铸铁。

['ækslɪz] , [sti:l] [wɪð; wɪθ] 4¼ × [eɪt] [ɪntʃ] ['dʒɜːnəlɪz] .
Axles , Steel with 4¼ × 8 inch Journals .
车轴 , 钢 和 4¼ × 8 英寸 期刊 .

钢制轴，轴颈尺寸为 4¼ × 8 英寸。

[ˈdʒɜːrn(ə)l][bɑːksɪz] , [ˈmæliəb(ə)l][ˈaɪərn] . [trʌk] [ˈkɑːləmz] , [ˈmæliəb(ə)l][ˈaɪərn] , [wɪð; wɪθ][ˈbrækəts, ˈbrækɪts]
Journal Boxes , Malleable Iron . Truck Columns , Malleable Iron , with Brackets
杂志 盒子 , 可塑性 铁 . 卡车 列 , 可塑性 铁 , 和 括号
[tuː; tə][səˈspend] ,
to suspend ,
到 暂停 ,
轴承箱, 可锻铸铁。转向柱, 可锻铸铁, 带悬挂支架。

[breɪk] [biːmz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɔːl][ˈmet(ə)l] [trʌst] [ɪnˈsaɪd] [hʌŋ] .
Brake Beams which are all Metal Trussed Inside Hung .
制动 光束 哪个 是 全部 金属 桁架 里面 洪 .
制动梁均为金属桁架内悬式结构。

[sprɪŋ] [plæŋk] , [stiːl] [ˈtʃæn(ə)l] .
Spring Plank , Steel Channel .
春天 板 , 钢 渠道 .
弹簧板, 钢槽。

[sprɪŋz] [ɪn] [gruːps] [ʌv; əv][sɪks][ˈsɪŋɡ(ə)l] [kɔɪlz] .
Springs in groups of 6 Single Coils .
斯普林斯 在 团体 的 6 单身的 线圈 .
弹簧以6个单圈弹簧为一组。

[weɪt] [ʌv; əv][kɑːr] , - , - [paʊndz] .
Weight of Car , 48 , 000 pounds .
重量 的 车 , - , - 磅 .
汽车重量: 48,000磅。

[kæmp] [kɑːrz]
CAMP CARS
营 汽车
露营车

[ɪnˈtɪriər] [ʌv; əv][wʌŋ][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][kæmp][kɑːrz] .
Interior of one of our Camp Cars .
内部的 的 一 的 我们的 营 汽车 .
我们的一辆露营车的内部照片。

([ðə; ði] " [ˈkʊkɪz] " [doʊˈmeɪn])
(The " Cookies " Domain)
(这 " 曲奇饼 " 领域)
("Cookies"领域)

[fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] [ðə; ði] [nəˈsesəti] [ʌv; əv] [prəˈvaɪdɪŋ] [ɪːkəˈnɔːmɪk(ə)l] ,
For several years the necessity of providing economical ,
为了 一些 年 这 必要性 的 提供 经济 ,
多年来, 提供经济实惠的.....的必要性,

[ˈsænətəri][ænd; ənd] [kənˈviːniənt] [ˈkɑːmiseri] [ænd; ənd] [ˈlɪvɪŋ] [əˌkɑːməˈdeɪʃənz] [fɔːr; fər][ðə; ði] **sanitary and convenient commissary and living accommodations for the**
卫生 和 方便的 小卖部 和 活的 住宿 为了 这
[emˈplɔɪ] [ʌv; əv] [ˈlʌmbər] [kæmps][hæz; həz] [ɪnˈdʒʊst] [juːˈes][tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡert] [ˈfʊli] [ðə; ði][best] **employees of Lumber Camps has induced us to investigate fully the best**
员工 的 木材 营地 有 诱导 我们 到 调查 完全 这 最好的
[rˈkwɪpmənt] [naʊ] [ɪn][juːz][fɔːr; fər] [ðæt] [ˈpɜːrpəs] [ænd; ənd][hæz; həz] [ɪneɪbld] [juːˈes][tuː; tə] [drˈzaɪn] **equipment now in use for that purpose and has enabled us to design**
设备 现在 在 使用 为了 那 目的 和 有 已启用 我们 到 设计
[rˈkwɪpmənt] [ʌv; əv][ˈpɔːrtəb(ə)][kæmp] [treɪnz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [rɪˈkwaɪəmənt] [ʌv; əv][ɪndɪˈvɪdʒuəl] **equipment of Portable Camp Trains to meet the requirements of individual**
设备 的 便携的 营 火车 到 见面 这 要求 的 个人
[ˈɑːpəreɪtərz] .
operators .
运营商 .

为伐木营地的员工提供卫生、便利的食堂和住宿条件，促使我们全面调查目前用于此目的的最佳设备，并使我们能够设计便携式营地列车的设备，以满足各个运营商的要求。

[ˈdiːtərɪ] [ˈfoʊɪŋ] [ˈsiːtɪŋ] [kəˈpæsəti][ʌv; əv][kæmp][ˈdaɪnər] **Detail Showing Seating Capacity of Camp Diner**
细节 显示 座位 容量 的 营 餐馆
营地餐厅座位容量详情

[ðɪːz] [ˈpɔːrtəb(ə)][kæmps][ɑːr; ər] [ˈbiːɪŋ] [ɪntrəˈduːst] [ænd; ənd] [ɪnˈstɔːld] [ɪn] [ˈnɪrli] [ɔːl][lɑːrdʒ] [ˈlʌmbərɪŋ] **These Portable Camps are being introduced and installed in nearly all large lumbering**
这些 便携的 营地 是 存在 介绍 和 已安装 在 几乎 全部 大的 伐木
[ænd; ənd][ˈreɪlroʊd] [ˌɑːpɜːˈeɪʃənz] [æz; əz] [ðeɪ] [nɑːt][ˈoʊnli] [prɪˈvent] [ˈmeni] [ˈsɪriəs] [lɔːsɪz] [ˌhɪrtuˈfɔːr] **and railroad operations as they not only prevent many serious losses heretofore**
和 铁路 运营 作为 他们 不是 仅有的 防止 许多 严肃的 损失 此前
[səˈsteɪnd] [baɪ][ðə; ði] [drɪˈstrʌkʃn] [baɪ][ˈfaɪər][ʌv; əv][kæmp][ˈaʊtˌfɪts][bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] **sustained by the destruction by fire of camp outfits but at the same time**
持续 经过 这 破坏 经过 火 的 营 服装 但 在 这 相同的 时间
[meɪk] [aɪˈtiː][ˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ˈwɜːkmənz] [ˈhedkwɔːrtərz] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði][wɜːrk] , **make it possible to keep the workmen's headquarters close to the work ,**
制作 它 可能的 到 保持 这 工人的 总部 关闭 到 这 工作 ,
这些便携式营地正在几乎所有大型伐木和铁路作业中引入和安装，因为它们不仅可以防止以前因营地设备被火灾摧毁而遭受的许多严重损失，而且还可以使工人的总部靠近工作地点。

[ðerˈbaɪ] [ˈɡreitli] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ðer; ðər] [ˈfɪzɪk(ə)] [ɪˈfɪ(ə)nsi] .
thereby greatly increasing their physical efficiency .
从而 非常 增加 他们的 身体的 效率 .
从而大大提高它们的物理效率。

[fɔːr] [wiːl] [kəˈbuːs] **Four Wheel Caboose**
四 车轮 车尾
四轮守车

[koʊd] **CODE**
代码
代码

" [spouˈkæn]
" **Spokane**
" 斯波坎
斯波坎

" [ˈnʌmbər] -
" **Number 111**
" 数字 -

[ɛrt] [wi:l] [kə'bu:s]
Eight Wheel Caboose
八 车轮 车尾

八轮守车

[koʊd]
CODE
代码

代码

" [ˈempaɪər]
" **Empire**
" 帝国

“帝国

" ['nʌmbər] -
" **Number 145**
" 数字 -

“第145号

[ɛrt] [wi:l] [kə'bu:s] [kɑ:r]
Eight Wheel Caboose Car
八 车轮 车尾 车

八轮守车

[geɪdʒ] , [fɔːr] [fi:t] , 8½ [ɪntʃɪz] .
Gauge , 4 feet , 8½ inches .
测量 , 4 脚 , 8½ 英寸 .

轨距，4 英尺 8½ 英寸。

[lɛŋkθ; lɛŋθ][ˈoʊvər][ˈbɑːdi] , - [fi:t] , - [ɪntʃɪz] .
Length over Body , 24 feet , 0 inches .
长度 超过 身体 , - 脚 , - 英寸 .

身長（超过身体部分）24 英尺 0 英寸。

[lɛŋkθ; lɛŋθ][ˈoʊvər][ˈplætfɔːrm] , - [fi:t] , - [ɪntʃɪz] .
Length over Platform , 29 feet , 0 inches .
长度 超过 平台 , - 脚 , - 英寸 .

平台长度为 29 英尺 0 英寸。

[wɪdθ; wɪθ][ˈoʊvər][saɪd] [saɪz] , [naɪn] [fi:t] , 1½ [ɪntʃɪz] .
Width over Side Sills , 9 feet , 1½ inches .
宽度 超过 边 窗台 , 9 脚 , 1½ 英寸 .

侧梁宽度为 9 英尺 1½ 英寸。

[haɪt] [frʌm; frəm] [reɪl] [tuː; tə] [ˈsentər] [ʌv; əv] [ˈkʌplər] , [tuːˈtuː] [fi:t] , 10½ [ɪntʃɪz] .
Height from Rail to center of Coupler , 2 feet , 10½ inches .
高度 从 轨 到 中心 的 耦合器 , 2 脚 , 10½ 英寸 .

从钢轨到连接器中心的高度为 2 英尺 10½ 英寸。

[fɔːr] [wi:l] [kə'bu:s] [kɑ:r] ([wɪð; wɪθ] [ˈkjuːpələ])
Four Wheel Caboose Car (WITH CUPOLA)
四 车轮 车尾 车 (和 穹顶)

四轮守车（带顶棚）

[geɪdʒ] , [fɔːr] [fi:t] , 8½ [ɪntʃɪz] .
Gauge , 4 feet , 8½ inches .
测量 , 4 脚 , 8½ 英寸 .

轨距，4 英尺 8½ 英寸。

[lɛŋkθ; lɛŋθ][ˈoʊvər][ˈbɑːdi] , - [fi:t] , - [ɪntʃɪz] .
Length over Body , 14 feet , 10 inches .
长度 超过 身体 , - 脚 , - 英寸 .

身長（超过身体部分）14英尺10英寸。

[lɛŋkθ; lɛŋθ][ˈoʊvər][ˈplætˌfɔːrm] , - [fi:t] , - [ɪntʃɪz] .
Length over Platform , 18 feet , 10 inches .
长度 超过 平台 , - 脚 , - 英寸 .

平台长度为 18 英尺 10 英寸。

[wɪdθ; wɪtθ][ˈoʊvər][saɪd] [saɪz] , [naɪn] [fi:t] , 1½ [ɪntʃɪz] .
Width over Side Sills , 9 feet , 1½ inches .
宽度 超过 边 窗台 , 9 脚 , 1½ 英寸 .

侧梁宽度为 9 英尺 1½ 英寸。

[haɪt] [frʌm; frəm] [reɪl] [tuː; tə] [ˈdrɔːbɑːr] ([ˈsɛntər]) [tuːˈtuː] [fi:t] , 10½ [ɪntʃɪz] .
Height from Rail to Drawbar (center) 2 feet , 10½ inches .
高度 从 轨 到 牵引杆 (中心) 2 脚 , 10½ 英寸 .

从轨道到牵引杆（中心）的高度为 2 英尺 10½ 英寸。

[ˈʌðər] [ˈdiːteɪlz][ɑːn][æplɪˈkeɪʃ(ə)n] .
Other details on application .
其他 细节 在 应用 .

其他申请详情请咨询。

[ɛrt] [wi:l] [ˌkɑːmbɪˈneɪʃ(ə)n] [ˈpæsɪndʒər] [koʊtʃ] , [kəˈbuːs] [ænd; ənd] [ˈbæɡɪdʒ] [kɑːr]
Eight Wheel Combination Passenger Coach , Caboose and Baggage Car
八 车轮 组合 乘客 教练 , 车尾 和 行李 车

八轮组合式客车、守车和行李车

[koʊd]
CODE
代码

代码

" [ˈnuːpɔːrt]
" **Newport**
" 纽波特

纽波特

" [ˈnʌmbər] -
" **Number 118**
" 数字 -

“第118号

[ɛrt] [wi:l] [ˌkɑːmbɪˈneɪʃ(ə)n] [ˈbæɡɪdʒ] [kɑːr][ænd; ənd] [kəˈbuːs]
Eight Wheel Combination Baggage Car and Caboose
八 车轮 组合 行李 车 和 车尾

八轮组合式行李车和守车

[koʊd]
CODE
代码

代码

" [ˈskædʒɪt]
" **Skagit**
" 斯卡吉特

斯卡吉特

" [ˈnʌmbər] -
" **Number 117**
" 数字 -

“第117号

[geɪdʒ] , [fɔːr] [fi:t] , 8½ [ɪntʃɪz] .
Gauge , 4 feet , 8½ inches .
测量 , 4 脚 , 8½ 英寸 .

轨距，4 英尺 8½ 英寸。

[lɛŋkθ; lɛŋθ][ˈoʊvər][ˈbɑːdi] , - [fi:t] .
Length over Body , 30 feet .
长度 超过 身体 , - 脚 .

身長（超过身体部分）30英尺。

[lɛŋkθ; lɛŋθ][ˈoʊvər][ˈplætˌfɔːrm] , - [fi:t] .
Length over Platform , 36 feet .
长度 超过 平台 , - 脚 .

平台长度，36 英尺。

[wɪdθ; wɪθ][ˈoʊvər][saɪd] [saɪz] , [naɪn] [fi:t] , 1½ [ɪntʃɪz] .
Width over Side Sills , 9 feet , 1½ inches .
宽度 超过 边 窗台 , 9 脚 , 1½ 英寸 .

侧梁宽度为 9 英尺 1½ 英寸。

[haɪt] [frʌm; frəm] [reɪl] [tuː; tə] [ˈsentər] [ʌv; əv] [ˈdrɔːbɑːr] , [ˌtuːˈtuː] [fi:t] , 10½ [ɪntʃɪz] .
Height from Rail to center of Drawbar , 2 feet , 10½ inches .
高度 从 轨 到 中心 的 牵引杆 , 2 脚 , 10½ 英寸 .

从轨道到牵引杆中心的高度为 2 英尺 10½ 英寸。

[saɪz] [ænd; ənd] [ˈfreɪmɪŋ] , [red] [fɜːr] .
Sills and Framing , Red Fir .
窗台 和 框架 , 红色的 冷杉 .

窗台和框架，红杉木。

[ˈsaɪdɪŋ][ænd; ənd] [ˈlaɪnɪŋ] , [red] [fɜːr] .
Siding and Lining , Red Fir .
壁板 和 衬垫 , 红色的 冷杉 .

红杉木壁板和衬里。

[ˈflɔːrɪŋ] , [red] [fɜːr] .
Flooring , Red Fir .
地板 , 红色的 冷杉 .

红杉木地板。

[ˈruːfɪŋ] , [red] [fɜːr] , [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ˈhevi] [ˈkænvəs] [dʌk] .
Roofing , Red Fir , covered with heavy Canvas Duck .
屋顶 , 红色的 冷杉 , 涵盖 和 重的 帆布 鸭子 .

屋顶采用红杉木，覆盖厚重的帆布。

[ˈbɑːdi][ˈbəʊlstəz] , [ɔːl][ˈmet(ə)l] [bɪlt] [ʌp] .
Body Bolsters , all Metal built up .
身体 支撑 , 全部 金属 建造 向上 .

车身护垫，全金属结构。

[ɔːtəˈmætɪk] [ˈkʌplɜːz] [ænd; ənd][ˈtændəm] [sprɪŋ] [dræft] [ɡɪr] .
Automatic Couplers and Tandem Spring Draft Gear .
自动的 耦合器 和 串联 春天 草稿 齿轮 .

自动联轴器和串联弹簧牵伸装置。

[ɔːtəˈmætɪk] [kwɪk] - [ˈæk(j)ən] [er] [breɪks] .
Automatic Quick - Action Air Brakes .
自动的 快的 - 行动 空气 刹车 .

自动快速反应气刹。

[ˈstændərd][ˈkjuːpələ] [əˈreɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [kənˈdʌktərz] [desk] [ænd; ənd] [rɪˈvɑːlɪŋ] [tʃer] [ɑːn][wʌn][saɪd] .
Standard Cupola arranged with Conductor's Desk and Revolving Chair on one side .
标准 穹顶 安排 和 指挥家的 桌子 和 旋转 椅子 在 一 边 .

标准穹顶一侧设有指挥台和旋转椅。

[ˈstændərd][kæst][ˈaɪərn] [kəˈbuːs] [stoʊv] .
Standard Cast Iron Caboose Stove .
标准 投掷 铁 车尾 火炉 .

标准铸铁守车炉灶。

[ˈbæɡɪdʒ] [kəmˈpɑ:rtmənt] [ˈɑ:kjupaɪz][wʌn] - [hæf][ʌv; əv][kɑ:r] .

Baggage compartment occupies one - half of car .
行李 隔间 占据 一 - 一半 的 车 .

行李舱占了汽车的一半空间。

[ˈbæɡɪdʒ] [ru:m] [dɔ:z] [hʌŋ] [ɑ:n][ˈrəʊləz] .

Baggage Room Doors hung on Rollers .
行李 房间 门 悬挂 在 滚筒 .

行李房门安装在滚轮上。

[ˈstændərd] [pˈlætfo:mz] [ænd; ənd] [steps] [wɪð; wɪθ][hænd] [breɪk] [wi:l] [æt; ət] [i:t] [end] .

Standard Platforms and Steps with Hand Brake Wheel at each end .
标准 平台 和 步骤 和 手 制动 车轮 在 每个 结尾 .

标准平台和台阶，两端均配有手刹轮。

[trʌŋks] , [ˈrɪdʒɪd] [ˈdaɪmənd] [ɑ:rtʃ] [bɑ:r][wɪð; wɪθ] [trʌst] [wʊd] [ˈboʊlstər][ænd; ənd] [sti:l] [ˈtʃæn(ə)l]

Trunks , Rigid Diamond Arch Bar with Trussed Wood Bolster and Steel Channel
树干 , 死板的 钻石 拱 酒吧 和 桁架 木头 支撑 和 钢 渠道

[sprɪŋ] [plæŋk] .

Spring Plank .
春天 板 .

树干，刚性菱形拱形杆，带桁架木枕和钢槽弹簧板。

- - [ɪntʃ] [wi:lz] [ænd; ənd] 4½ × [ɛɪt] - [ɪntʃ] [ˈdʒɜ:nəlz] .

33 - inch Wheels and 4½ × 8 - inch Journals .
- - 英寸 车轮 和 4½ × 8 - 英寸 期刊 .

33英寸轮毂和4½×8英寸轴颈。

[ˌaʊtˈsaɪd] [hʌŋ] [wʊd] [trʌst] [breɪk] [bi:mz] .

Outside hung Wood Trussed Brake Beams .
外部 悬挂 木头 桁架 制动 光束 .

外挂式木桁架制动梁。

[nu:] [ˌspesəfəˈkeɪʃən]

New Specifications
新的 规格

新规格

[lenkθ; lenθ][ˈoʊvər][ˈplætfo:rm] , - [fi:t] .

Length over Platform , 40 feet .
长度 超过 平台 , - 脚 .

平台长度，40 英尺。

[lenkθ; lenθ][ˌɪnˈsaɪd] , - [fi:t] .

Length inside , 33 feet .
长度 里面 , - 脚 .

内部长度 33 英尺。

[lenkθ; lenθ][ˌɪnˈsaɪd] [ˈpæsɪndʒər] [kəmˈpɑ:rtmənt] , - [fi:t] .

Length inside Passenger Compartment , 19 feet .
长度 里面 乘客 隔间 , - 脚 .

乘客舱内部长度为 19 英尺。

[ˈsi:tɪŋ] [kəˈpæsəti] , - [ˈpɜ:sənz] .

Seating Capacity , 24 persons .
座位 容量 , - 人 .

座位容量：24人。

[lenkθ; lenθ][ˌɪnˈsaɪd] [ˈbæɡɪdʒ] [kəmˈpɑ:rtmənt] , [naɪn] [fi:t] .

Length inside Baggage Compartment , 9 feet .
长度 里面 行李 隔间 , 9 脚 .

行李舱内部长度为 9 英尺。

[lenkθ; lenθ][λv; əv][ˈkjuːpələ] , [faɪv] [fi:t] .
Length of Cupola , 5 feet .
长度 的 穹顶 , 5 脚 .

穹顶长度为 5 英尺。

[r'kwɪpmənt] [ɪn'kluːdz] [stoʊv] , [ˈtɔɪlət] , [ˈlɒkəz] , [kən'dʌktəz] [vælv] [ænd; ənd] [er] [ɡerɪdʒ] , [desk] ,
Equipment includes Stove , Toilet , Lockers , Conductors Valve and Air Gauge , Desk ,
设备 包括 火炉 , 洗手间 , 储物柜 , 导体 阀门 和 空气 测量 , 桌子 ,
[ɔːtə'mætɪk] [er] [breɪks] [ænd; ənd] [ˈkʌpləz] ,
Automatic Air Brakes and Couplers ,
自动的 空气 刹车 和 耦合器 ,
设备包括炉灶、厕所、储物柜、导气阀和气压表、桌子、自动气刹和耦合器。

[ˈstændərd] [ɑːrtʃ] [bɑːr] [trʌks] [wɪð; wɪθ] [fʊl] [r'liptɪk] [sprɪŋz] .
Standard Arch Bar Trucks with full Elliptic Springs .
标准 拱 酒吧 卡车 和 满的 椭圆 斯普林斯 .

标准拱形杆卡车，配备全椭圆弹簧。

[koʊd]
CODE
代码

代码

" [ˈbæləst]
" Ballast
" 压载物

“压舱物

" [ˈnʌmbər] -
" Number 127
" 数字 -

“第127号

[ˈbæləst] [kɑːrz][fɔːr; fər][ˈstændərd] [træk] [wɜːrk]
Ballast Cars for Standard Track Work
压载物 汽车 为了 标准 追踪 工作

用于标准轨道工程的道砟车

[vjuː] [λv; əv][ˈstændərd] [ˈbæləst] [kɑːr] , [ˈfoʊɪŋ] [ə'reɪndʒmənt] [λv; əv] [ˈhɒpəz]
View of Standard Ballast Car , showing arrangement of Hoppers
看法 的 标准 压载物 车 , 显示 安排 的 料斗

标准道砟车视图，显示了料斗的布置

[ðə; ði][kɑːr] [ˈɪləstreɪtɪd] [ˌhɪr'wɪð; ˌhɪr'wɪθ][ɪz][æn; ən] - , - [paʊndz] [kə'pæsəti] ['sentər] [dʌmp] [ˈbæləst]
The car illustrated herewith is an 80 , 000 pounds capacity Center Dump Ballast
这 车 插图 此附 是 一个 - , - 磅 容量 中心 倾倒 压载物
[kɑːr][wɪð; wɪθ] ['sentər] [ˈbɒlkhed] .
Car with Center Bulkhead .
车 和 中心 舱壁 .

图中所示的车辆是一辆载重 80,000 磅的中央卸料压载车，带有中央隔板。

[ðə; ði] [dɔːz] [ɑːr; ər][ˈɑːpə,ertəd][baɪ][wɜːrm] [ɡɪr] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][kən'troul][ðə; ði] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [λv; əv]
The Doors are operated by Worm Gear so as to control the discharge of
这 门 是 经营的 经过 蠕虫 齿轮 所以 作为 到 控制 这 释放 的
[ðə; ði][loʊd] .
the load .
这 加载 .

门由蜗轮蜗杆驱动，以控制货物的卸料。

[ðə; ði][dræft] [gɪr] [ɪz]['stændərd]['tændəm] [sprɪŋ] [rɪg] [wɪð; wɪθ][em] . [si:] . [bi:] . [ɔ:tə'mætɪk] ['kʌplɜ:z]
The Draft Gear is Standard Tandem Spring Rig with M . C . B . Automatic Couplers
这 草稿 齿轮 是 标准 串联 春天 钻井平台 和 M . C . B . 自动的 耦合器
.
:
.

牵引装置为标准串联弹簧装置，带MCB自动连接器。

[ˈwʊd(ə)n] [freɪmd] ['bæləst][kɑ:r]
Wooden Framed Ballast Car
木制的 框 压载物 车

木框压舱车

[ə; eɪ] ['stedəli] [ɪn'kri:sɪŋ] [dɪ'mænd] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [nɔ:rθ'west] [fɔ:r; fər] ['betər] ['rouɪd,bed] [hæz; hæz]
A steadily increasing demand throughout the Northwest for better roadbeds has
一个 稳步 增加 要求 自始至终 这 西北 为了 更好的 路基 有
[led][ju: 'es][tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['veri] [strɔ:ŋ] ,
led us to build a very strong ,
引领 我们 到 建造 一个 非常 强的 ,

西北地区对更优质路基的需求持续增长，促使我们建造了一条非常坚固的.....

['sɜ:rvisəb(ə)l] ['bæləst] [kɑ:r][fɔ:r; fər][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] [kɒnt'ræktəz] [ænd; ənd] ['praɪvətli] [oʊnd] ['reɪlweɪz] .
serviceable Ballast Car for the use of contractors and privately owned railways .
可用 压载物 车 为了 这 使用 的 承包商 和 私下 拥有 铁路 .
适用于承包商和私营铁路的实用型压舱车。

[ˌspesəfə'keɪʃən] [ʌv; əv]['stændərd] ['bæləst] [kɑ:r] ([ɔ:r]['gɑ:ndələ,gɑ:n'doʊlə])
Specifications of Standard Ballast Car (or Gondola)
规格 的 标准 压载物 车 (或者 贡多拉)
标准压载车（或敞车）规格

[ðə; ði] [ʌðər] [ɪlə'streɪ(ə)n] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ][kɑ:r][ʌv; əv] - ,
The other illustration is of a car of 60 ,
这 其他 插图 是 的 一个 车 的 60 - ,
另一幅插图是一辆60英尺的汽车，

- [paʊndz] [kə'pæsəti] ['sentər] [dʌmp] ['bæləst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɔ:rd(ə)neri] ['waɪndɪŋ] [ʃæft] [ænd; ənd]
000 pounds capacity Center Dump Ballast with the ordinary Winding Shaft and
- 磅 容量 中心 倾倒 压载物 和 这 普通的 绕线 轴 和
[ˈrætɪt] [tu:; tə] ['ɑ:pəreɪt][ðə; ði] [dɔ:z] .
Ratchet to operate the Doors .
棘轮 到 操作 这 门 .
000磅容量的中心卸料配重，采用普通卷扬轴和棘轮来操作门。

[ðə; ði]['speɪ(ə)l] ['fi:tʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [kɑ:r][ɪz][ðə; ði]['rædɪk(ə)l][dræft] [gɪr] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['stændərd]
The special feature of this car is the Radical Draft Gear fitted with a Standard
这 特别的 特征 的 这 车 是 这 激进的 草稿 齿轮 适配 和 一个 标准
[ɔ:tə'mætɪk] ['kʌplər] ,
Automatic Coupler ,
自动的 耦合器 ,

这款车的特别之处在于它配备了带有标准自动耦合器的激进式牵引装置。

[æz; əz][ðə; ði][kɑ:r][ɪz]['ɑ:pɜ:,eɪtəd] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [kɜ:rv] [ʌv; əv] - [fʊt] ['reɪdiəs] ,
as the car is operated around a curve of 35 foot radius ,
作为 这 车 是 经营的 大约 一个 曲线 的 - 脚 半径 ,
当汽车绕半径为 35 英尺的弯道行驶时，

- , - [paʊndz] [kə'pæsəti]
80 , 000 Pounds Capacity
- , - 英镑 容量

承重能力 80,000 磅

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪlə'streɪ(ə)n] [[ʊʊz] [ə; eɪ] - - [tʌn] , [saɪd] [dʌmp] [koʊl][kɑ:r] ,
The above illustration shows a 40 - ton , side dump coal car ,
这 多于 插图 演出 一个 - - 吨 , 边 倾倒 煤炭 车 ,
上图所示为一辆40吨重的侧卸式煤车。

[ˈtɪpɪk(ə)l][ʌv; əv] [ðoʊz] [dɪ'lɪvərd] [baɪ][ju: 'es][tu:; tə][ðə; ði][ˈpju:dʒɪt] [saʊnd] [ɪ'lektɹɪk] [raɪ] . [fɔ:r; fər][ju:z][ɑ:n]
typical of those delivered by us to the Puget Sound Electric Ry . for use on
典型的 的 那些 发表 经过 我们 到 这 普吉特海湾 声音 电的 ry : 为了 使用 在
[ðer; ðər][ˈprɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] [səb'sɪdieri] [laɪnz] .
their principal and subsidiary lines .
他们的 主要的 和 子公司 线条 :

这是我们向普吉特海湾电力铁路公司交付的，供其主干线和支线使用的典型产品。

[ði:z] [kɑ:rz][hæv; həv] [pru:vɔd] ['veri] [sætɪs'fæktəri][ɪn] ['sɜ:rvis] , ['bi:ɪŋ] ['strɔ:ŋli] [kən'strʌktɪd] [ænd; ənd]
These cars have proved very satisfactory in service , being strongly constructed and
这些 汽车 有 已证实 非常 令人满意的 在 服务 , 存在 强烈 建造 和
[bɪlt] [ɪn][ə; eɪ]['kerf(ə)l] ,
built in a careful ,
建造 在 一个 小心 ,

这些汽车在使用过程中表现出了非常令人满意的效果，它们结构坚固，制造工艺精良。

['wɜ:rk mənlaɪk] ['mænər] .
workmanlike manner .
勤恳的 方式 :

做事认真负责。

[ˌspesəfə'keɪʃən]
Specifications
规格

规格

[saɪd] ['bɑ:təm] [dʌmp] .
Side bottom dump .
边 底部 倾倒 :

侧底卸料。

['kju:bɪk][kə'pæsəti] , [wʌn] , - ['kju:bɪk] [fi:t] .
Cubic capacity , 1 , 700 cubic feet .
立方体 容量 , 1 , - 立方体 脚 :

立方容量，1700立方英尺。

[lenkθ; lenθ][ɪn'saɪd] , - [ɛf ti:] . , - [ɪn] .
Length inside , 38 ft . , 0 in .
长度 里面 , - 英尺 : , - 在 :

内部长度，38 英尺 0 英寸。

[lenkθ; lenθ][ˈoʊvər][end] [saɪlz] , - [ɛf ti:] . , - [ɪn] .
Length over end sills , 40 ft . , 0 in .
长度 超过 结尾 门槛 , - 英尺 : , - 在 :

端梁长度，40 英尺，0 英寸。

['ʌndər] [freɪm] , [ˈstrʌktʃərəl] [sti:l] .
Under frame , structural steel .
在下面 框架 , 结构 钢 :

框架下方采用结构钢材。

[saɪdʒ] , [sti:l] [trʌs] [freɪm] [wið; wiθ] [red] [fɜ:r][plæŋk] .
Sides , Steel Truss frame with red fir plank .
侧面 , 钢 桁架 框架 和 红色的 冷杉 板 .

侧面采用钢桁架框架和红杉木板。

[flɔ:r] , [red] [fɜ:r][plæŋk] , [ˈsloʊpɪŋ][frʌm; frəm] [dɔ:z] 30° [ʌp][tu:; tə][ˈendz] .
Floor , red fir plank , sloping from doors 30° up to ends .
地面 , 红色的 冷杉 板 , 倾斜的 从 门 30° 向上 到 结束 .

地板, 红杉木板, 从门处向上倾斜 30° 至两端。

[dɔ:z] — [eɪt] [dra:p] [dɔ:z] , [dɪsˈtʃa:dʒɪŋ] [ðə; ði][loʊd][æɪ; ət] [i:t] [saɪd][aʊtˈsaɪd][ʌv; əv][reɪl] .
Doors — Eight drop doors , discharging the load at each side outside of rail .
门 — 八 降低 门 , 出院 这 加载 在 每个 边 外部 的 轨 .

门——八个卸货门, 从轨道两侧卸货。

[draɛft] [ɡɪr] — [twɪn] [sprɪŋ] [wið; wiθ] [ɔ:təˈmætɪk] [ˈkʌplɜ:z] .
Draft Gear — Twin spring with automatic couplers .
草稿 齿轮 — 双 春天 和 自动的 耦合器 .

牵引装置——双弹簧带自动联轴器。

[breɪks] — [ˈwestɪŋhaʊs] [ɔ:təˈmætɪk] [er] [breɪk] .
Brakes — Westinghouse Automatic Air Brake .
刹车 — 西屋 自动的 空气 制动 .

制动器——西屋自动空气制动器。

[tu:] [kəmˈpli:t] [ɪˈkwɪpmənts] .
Two complete equipments .
二 完全的 设备 .

两套完整的设备。

[hænd] [breɪks] [ɑ:n][bəʊθ][ˈendz] , [ˈɒpəreɪtɪŋ] [ɑ:n][ɔ:l] [wi:lz] .
Hand brakes on both ends , operating on all wheels .
手 刹车 在 两个都 结束 , 操作 在 全部 车轮 .

前后均配有手刹, 可对全部车轮进行制动。

[ˈæŋg(ə)l][ʌv; əv] [trʌks] — [tu:; tə] [nɪˈɡoʊʃɪeɪt] [ə; eɪ] [kɜ:rv] [ʌv; əv] - - [fʊt] [ˈreɪdiəs] .
Angle of Trucks — To negotiate a curve of 40 - foot radius .
角度 的 卡车 — 到 谈判 一个 曲线 的 - - 脚 半径 .

卡车转弯角度——以通过半径为 40 英尺的弯道。

[trʌks] — [ˈbetɪndɔ:rf] [sti:l] [saɪd] [freɪm] [kæst] [sti:l] [ˈbəʊlstəz] .
Trucks — Bettendorf steel side frame cast steel bolsters .
卡车 — 贝滕多夫 钢 边 框架 投掷 钢 支撑 .

卡车——贝滕多夫钢制侧架, 铸钢横梁。

[wi:lz] , - [ɪn] . , [tʃɪld] [kæst][ˈaɪərn] .
Wheels , 33 in . , chilled cast iron .
车轮 , - 在 . , 冷藏 投掷 铁 .

车轮, 33 英寸, 冷铸铁。

[sti:l] [ˈæksɪz][wið; wiθ] 5×9 [ˈdʒɜ:nəlz] .
Steel axles with 5×9 Journals .
钢 车轴 和 5×9 期刊 .

钢轴, 带 5×9 轴颈。

[sti:l] [saɪd] [ˈbeərɪŋz] [ʌv; əv][ˈekstreɪ][lenkθ; lenθ] , [tu:; tə][prəˈvaɪd][fɔ:r; fər] [ʃɑ:rp] [ˈkɜ:vz] .
Steel side bearings of extra length , to provide for sharp curves .
钢 边 轴承 的 额外的 长度 , 到 提供 为了 锋利的 曲线 .

采用加长型钢制侧轴承, 以适应急弯。

[ˈseɪftɪ] [əˈplaɪənsɪz] — [juˈnaɪtɪd] [stɜ:ts] [ˈstændərd] .
Safety Appliances — United States Standard .
安全 电器 — 团结的 各州 标准 .

安全设备——美国标准。

[tæŋk] [kɑ:rz] [fɔ:r; fər] ['stændərd] [ju:z]
TANK CARS FOR STANDARD USE
坦克 汽车 为了 标准 使用

标准用途的罐车

[koʊd]
CODE
代码

代码

" [tæŋkɑ:r]
" **Tankcar**
" 罐车

油罐车

" ['nʌmbər] -
" **Number 128**
" 数字 -

“第128号

[ɔɪl] [tæŋk][kɑ:r]
Oil Tank Car
油 坦克 车

油罐车

[ɔɪl] [tæŋk][kɑ:r]
Oil Tank Car
油 坦克 车

油罐车

([bɪlt] [ɪn] ['eni] [kə'pæsəti] , [wið; wiθ] ['eni] [saɪz] [tæŋk] , [ænd; ənd][fɔ:r; fər] ['eni] [geɪdʒ])
(**BUILT IN ANY CAPACITY , WITH ANY SIZE TANK , AND FOR ANY GAUGE**)
(建造 在 任何 容量 , 和 任何 尺寸 坦克 , 和 为了 任何 测量)
(可根据需要定制任何容量、任何尺寸的储罐和任何压力表)

[saɪlz] [ænd; ənd] ['freɪmɪŋ] , [streɪt] - [greɪn] [red] [fɜ:r] .
Sills and Framing , Straight - grain Red Fir .
窗台 和 框架 , 直的 - 粮食 红色的 冷杉 .

窗台和框架，直纹红杉木。

[ɔ:tə'mæɪtɪk] ['kʌpləz] , [ɔ:r] [lɪŋk] [ænd; ənd][pɪn] ['drɔ:,bɑ:r] .
Automatic Couplers , or Link and Pin Drawbar .
自动的 耦合器 , 或者 关联 和 别针 牵引杆 .

自动耦合器，或链销式牵引杆。

['stændərd][dræft] [ɡɪr] .
Standard Draft Gear .
标准 草稿 齿轮 .

标准牵引装置。

[er] [breɪks] [ænd; ənd][hænd] [breɪks] .
Air Brakes and Hand Brakes .
空气 刹车 和 手 刹车 .

气刹和手刹。

[sti:l] [trʌks] [wið; wiθ]['rɪdʒɪd] [freɪm] ['daɪmənd] [ɑ:rtʃ] [bɑ:r][ænd; ənd] [sti:l] ['tʃæn(ə)l] [sprɪŋ] [plæŋk] .
Steel Trucks with Rigid Frame Diamond Arch Bar and Steel Channel Spring Plank .
钢 卡车 和 死板的 框架 钻石 拱 酒吧 和 钢 渠道 春天 板 .

钢制卡车，带刚性框架菱形拱形杆和钢槽弹簧板。

['bəʊlstəz] [bɪlt] [ʌp][ʌv; əv] [sti:l] [aɪ] - [bi:mz] .
Bolsters built up of Steel I - Beams .
支撑 建造 向上 的 钢 我 - 光束 .

由工字钢梁构成的支撑结构。

[ˈstændərd][kæst][ˈaɪərn] [tʃɪld] [wi:lz] [ˈfɪtɪd] [tuː; tə][ˈækslɪz][wɪð; wɪθ][ˈdʒɜːnəlz][ˈstændərd][fɔːr; fər][ðə; ði]
Standard Cast Iron Chilled Wheels fitted to Axles with Journals standard for the
标准 投掷 铁 冷藏 车轮 适配 到 车轴 和 期刊 标准 为了 这
[rɪˈkwaɪərd][kəˈpæsəti] .
required capacity .
必需的 容量 .

标准铸铁冷轧轮安装在符合所需承载能力的标准轴颈轴上。

[tæŋks][kæn; kən][biː; bi] [ˈfɜːrniʃt] [ɪn][ˈeni][daɪˈæmɪtər][ænd; ənd][lɛŋkθ; lɛŋθ] , [ænd; ənd][lɛŋkθ; lɛŋθ][ʌv; əv]
Tanks can be furnished in any diameter and length , and length of
坦克 能 是 提供 在 任何 直径 和 长度 , 和 长度 的
[kɑːr] [meɪd] [tuː; tə][suːt] .
car made to suit .
车 制成 到 套装 .

储罐可提供任何直径和长度，车厢长度也可根据需求定制。

[tæŋks] [sɪˈkjʊrli] [ˈæŋkər] [tuː; tə] [ˈʌndərˌfreɪm] [ænd; ənd] [ˈθɜːrəli] [breɪst] .
Tanks securely anchored to Underframe and thoroughly braced .
坦克 安全地 锚定 到 底架 和 彻底 支撑 .

水箱牢固地固定在底架上，并进行了充分的加固。

[wen] [rɪˈkwaɪərd] , [ˈseɪfti] [vælvz] [ɑːr; ər] [əˈtætʃt] [tuː; tə][doʊm] .
When required , Safety Valves are attached to Dome .
什么时候 必需的 , 安全 阀门 是 随附的 到 穹顶 .
必要时，安全阀会安装在穹顶上。

[koʊd]
CODE
代码
代码

" -
" **Steeltank**
" -

“钢铁坦克”

" [ˈnʌmbər] -
" **Number 129**
" 数字 -

“第129号

[stiːl] [freɪm] [tæŋk][kɑːr]
Steel Frame Tank Car
钢 框架 坦克 车

钢架罐车

[ˌkæləˈfɔːrniə] [taɪp]
California Type
加利福尼亚州 类型

加州型

[ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [ˌspesəfəˈkeɪən]
Detailed Specifications
详细的 规格

详细规格

[kəˈpæsəti] , - [ˈgælənz] , - , - [paʊndz] .
Capacity , 3000 gallons , 60 , 000 pounds .
容量 , - 加仑 , - , - 磅 .

容量：3000 加仑，60000 磅。

[ðɪs] [kʌt] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] ['ʌndəˌfreɪm] [juːst] [ɪn][ðə; ði][tæŋk][kɑːr] [ʃoʊn] [ɑːn][peɪdʒ] - , ['nʌmbər] -
This cut illustrates the underframe used in the Tank Car shown on page 54 , number 128
这 切 图示 这 底架 用过的 在 这 坦克 车 所示 在 页 - , 数字 -
.
:
.

此剖面图展示了第 54 页第 128 号罐车所使用的底架。

[ðə; ði] [tuː] [meɪn] ['sentər] [sɪlz] [ɑːr; ər] [stiːl] [tʃæn(ə)l] [biːmz] [wɪð; wɪθ][taːp][ænd; ənd] ['bɑːtəm] ['kʌvər]
The two main Center Sills are Steel Channel Beams with top and bottom Cover
这 二 主要的 中心 窗台 是 钢 渠道 光束 和 顶部 和 底部 覆盖
[pleɪts] .
Plates .
盘子 .

两个主要的中心梁是带上下盖板的钢槽梁。

[ðə; ði] ['riːses] [ɪn][ðə; ði]['sentər][rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, riˈsiːvz][ə; eɪ] ['brækɪt] [wɪtʃ] ['praːdʒɛkts, praːˈdʒɛkts] [daʊn]
The Recess in the center receives a Bracket which projects down
这 休息 在 这 中心 接收 一个 括号 哪个 项目 向下
[frʌm; frəm][ðə; ði][tæŋk]['ɪntuː][ðə; ði] ['riːses] [ænd; ənd][prɪˈvents, priːˈvents] ['eni] ['muːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
from the Tank into the Recess and prevents any movement of the
从 这 坦克 进入 这 休息 和 阻止 任何 移动 的 这
[tæŋk][ænd; ənd] ['ɒbviːɪts] [ðə; ði] [nəˈsesəti] [ʌv; əv] ['blɔːkɪŋ] [æt; ət]['endz] ,
Tank and obviates the necessity of blocking at ends ,
坦克 和 避免 这 必要性 的 阻塞 在 结束 ,

中心凹槽内安装有支架，该支架从水箱向下伸入凹槽，防止水箱移动，从而避免了在两端设置挡块的必要。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['friːkwənt] [kɔːz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['liːki] [tæŋk] .
which is the frequent cause of a leaky tank .
哪个 是 这 频繁 原因 的 一个 漏水 坦克 .

这是导致水箱漏水的常见原因。

[ðɪs] [kɑːr][ɪz] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə]['ɑːpəreɪt][ɑːn][ðə; ði][ɪnˈklaɪn][ʌv; əv] - % [greɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][jəʊˈseɪti]
This car is designed to operate on the incline of 78 % grade for the Yosemite
这 车 是 设计 到 操作 在 这 倾斜 的 - % 年级 为了 这 优胜美地
['lʌmbər] ['kʌmpəni] ,
Lumber Company ,
木材 公司 ,

这辆车是为优胜美地木材公司设计的，可以在78%的坡度上行驶。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n][ðə; ði] [doʊm] [ɪz]['loʊkətɪd][ɑːn][ðə; ði] [ʌpˈhɪl] [end] .
and for this reason the Dome is located on the uphill end .
和 为了 这 原因 这 穹顶 是 位于 在 这 上坡 结尾 .

因此，穹顶位于山坡的上端。

[ðə; ði][tæŋk][ɪz] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['seɪftɪ] [vælv] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪˈkwɪpmənt] [ɪnˈkluːdz] [ɔːtəˈmætɪk] [er]
The Tank is fitted with Safety Valve , and the equipment includes Automatic Air
这 坦克 是 适配 和 安全 阀门 , 和 这 设备 包括 自动的 空气
[breɪks] [ænd; ənd] ['kʌplɜːz] ,
Brakes and Couplers ,
刹车 和 耦合器 ,

储罐装有安全阀，设备包括自动空气制动器和连接器。

[twin] [sprɪŋ] [dræft] [ɡɪr] ,
Twin Spring Draft Gear ,
双 春天 草稿 齿轮 ,

双弹簧牵引装置，

[ˈspeɪ(ə)l][kæst] [sti:l] [ˈbʌfər] [blɑ:k] [ænd; ənd][ˈkeɪb(ə)l] [ˈkæstɪŋ] [æt; ət][wʌn][end][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpɜ:rpəs]
special Cast Steel Buffer Block and Cable Casting at one end for the purpose
特别的 投掷 钢 缓冲 堵塞 和 电缆 铸件 在 一 结尾 为了 这 目的
[ʌv; əv] [ˈlɑʊərɪŋ] [ðə; ði][kɑ:r] [daʊn] [ðə; ði][ɪnˈklaɪn] .
of lowering the car down the incline .
的 降低 这 车 向下 这 倾斜 .

一端设有特制铸钢缓冲块和钢索铸件，用于将汽车沿斜坡降低。

[ðə; ði][kæst] [sti:l] [trʌk] [ˈboʊlstər][ɪz] [[oʊn] [ɑ:n][peɪdʒ] - .
The Cast Steel Truck Bolster is shown on page 37 .
这 投掷 钢 卡车 支撑 是 所示 在 页 - .

铸钢卡车横梁如图37页所示。

[ðə; ði] [trʌks] [ɑ:r; ər][ˈstændərd] [ɑ:rt] [bɑ:r] [trʌks] [wɪð; wɪθ] - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kæst][ˈaɪərn] [wi:lz] .
The Trucks are Standard Arch Bar Trucks with 33 inch Chilled Cast Iron Wheels .
这 卡车 是 标准 拱 酒吧 卡车 和 - 英寸 冷藏 投掷 铁 车轮 .

这些卡车是标准拱形杆卡车，配有 33 英寸冷轧铸铁轮。

[koʊd]
CODE
代码

代码

" -
" Canecar
" -

“Canecar

" [ˈnʌmbər] -
" Number 131
" 数字 -

“第131号

[ˈstændərd] [keɪn] [kɑ:r]
Standard Cane Car
标准 甘蔗 车

标准甘蔗车

[kəˈpæsəti] - [tʌnz]
Capacity 12 Tons
容量 - 吨

容量 12 吨

[geɪdʒ] , [θri:] [fi:t] , - [ɪntʃɪz] .
Gauge , 3 feet , 0 inches .
测量 , 3 脚 , - 英寸 .

轨距，3 英尺 0 英寸。

[lenkθ; lenθ][ˈoʊvər][end] [saɪz] , - [fi:t] .
Length over End Sills , 30 feet .
长度 超过 结尾 窗台 , - 脚 .

端梁长度，30 英尺。

[wɪdθ; wɪtθ][ˈoʊvər][saɪd] [saɪz] , [ˈsevən] [fi:t] .
Width over Side Sills , 7 feet .
宽度 超过 边 窗台 , 7 脚 .

侧梁宽度，7 英尺。

[haɪt] [ʌv; əv] [paːˈtiʃənz] , [faɪv] [fi:t] .
Height of Partitions , 5 feet .
高度 的 分区 , 5 脚 .

隔墙高度为 5 英尺。

[haɪt] [frʌm; frəm] [reɪl] [tuː; tə] ['sentər] [ʌv; əv] ['drɔː,bɑːr] , - [ɪntʃɪz] .
Height from Rail to center of Drawbar , 21 inches .
高度 从 轨 到 中心 的 牵引杆 , - 英寸 .

从轨道到牵引杆中心的高度为 21 英寸。

[sɪlz] [ænd; ənd] ['freɪmɪŋ] , [streɪt] [greɪn] [red] [fɜːr] .
Sills and Framing , Straight Grain Red Fir .
窗台 和 框架 , 直的 粮食 红色的 冷杉 .

窗台和框架，直纹红杉木。

[ˈbɑːdi] ['bəʊlstəz] , [fɜːr] [trʌst] .
Body Bolsters , Fir Trussed .
身体 支撑 , 冷杉 桁架 .

身体支撑垫，杉木桁架结构。

[kæst][ˈaɪərn] [lɪŋk] [ænd; ənd] [pɪn] ['drɔː,bɑːr] [wɪð; wɪθ] ['stændərd][ˈsɪŋɡ(ə)l] [sprɪŋ] [dræft] [ɡɪr] .
Cast Iron Link and Pin Drawbar with Standard Single Spring Draft Gear .
投掷 铁 关联 和 别针 牵引杆 和 标准 单身的 春天 草稿 齿轮 .

铸铁连杆销式牵引杆，带标准单弹簧牵引装置。

[breɪks] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [wi:lz] [ʌv; əv][wʌŋ] [trʌk] ['oʊnli] , [wɪð; wɪθ][hænd] [breɪk] [æt; ət][wʌŋ][end]
Brakes applied to the Wheels of one Truck only , with Hand Brake at one end
. . .
刹车 应用 到 这 车轮 的 一 卡车 仅有的 , 和 手 制动 在 一 结尾 .

仅对一辆卡车的车轮施加制动，一端设有手刹。

[sti:l] [trʌks] [wɪð; wɪθ] ['rɪdʒɪd] [freɪm] ['daɪmənd] [ɑːrtʃ] [bɑːr][ænd; ənd] [sti:l] [ˈtʃæn(ə)l] [sprɪŋ] [plæŋk] .
Steel Trucks with Rigid Frame Diamond Arch Bar and Steel Channel Spring Plank .
钢 卡车 和 死板的 框架 钻石 拱 酒吧 和 钢 渠道 春天 板 .

钢制卡车，带刚性框架菱形拱形杆和钢槽弹簧板。

[trʌk] ['bəʊlstəz] [bɪlt] [ʌp][ʌv; əv] [sti:l] [aɪ] - [bi:mz] .
Truck Bolsters built up of Steel I - Beams .
卡车 支撑 建造 向上 的 钢 我 - 光束 .

卡车横梁由工字钢构成。

[breɪk] [bi:mz] [ɔːl][ˈmet(ə)l][ɪnˈsaɪd] [hʌŋ] .
Brake Beams all Metal inside hung .
制动 光束 全部 金属 里面 悬挂 .

制动梁内部全部采用金属材质，悬挂式设计。

[wi:lz] , - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kæst][ˈaɪərn] ['fɪtɪd] [ɑːn][ˈækslɪz][wɪð; wɪθ] ^{2¾} × [faɪv] [ɪntʃ] ['dʒɜːnəlz] .
Wheels , 24 - inch Chilled Cast Iron fitted on Axles with ^{2¾} × 5 inch Journals .
车轮 , - 英寸 冷藏 投掷 铁 适配 在 车轴 和 ^{2¾} × 5 英寸 期刊 .

车轮，24 英寸冷铸铁，安装在 ^{2¾} × 5 英寸轴颈的轴上。

[ðə; ði] ['suːpərstrʌktʃər] [hæz; həz] ['slætɪd] [saɪdz][wɪð; wɪθ][ˈsɒ:lɪd] [paːˈtɪfənz] .
The Superstructure has Slatted Sides with Solid Partitions .
这 上层建筑 有 板条 侧面 和 坚硬的 分区 .

上部结构侧面为条板状，内部有实心隔板。

[ðɪs] [kɑːr][kæn; kən][biː; bi] ['fɜːrniʃt] [ɪn] ['eni] [kəˈpæsəti] .
This car can be furnished in any capacity .
这 车 能 是 提供 在 任何 容量 .

这辆车可以根据需要进行任何配置。

[kouɪd]
CODE
代码

代码

" Chicoal
"

奇科

" ['nʌmbər] -
" Number 132
" 数字 -

“第132号

[fɔːr] [wi:l] [koʊl][kɑːr]
Four Wheel Coal Car
四 车轮 煤炭 车

四轮煤车

[bɪlt] [fɔːr; fər][ɪkˈspɔːrt; ˈeksɔːrt][tuː; tə][ˈtʃaɪnə]
Built for Export to China
建造 为了 出口 到 中国

专为出口中国而设计

[kəˈpæsəti] , - [tʌnz] .
Capacity , 10 Tons .
容量 , - 吨 .

容量，10吨。

[geɪdʒ] , [fɔːr] [fi:t] , 8½ [ɪntʃɪz] .
Gauge , 4 feet , 8½ inches .
测量 , 4 脚 , 8½ 英寸 .

轨距，4 英尺 8½ 英寸。

[weɪt] [ʌv; əv][kɑːr] , - , - [paʊndz] .
Weight of car , 11 , 600 pounds .
重量 的 车 , - , - 磅 .

汽车重量：11,600磅。

[lenkθ; lenθ][,ɪnˈsaɪd] , - [fi:t] .
Length inside , 15 feet .
长度 里面 , - 脚 .

内部长度 15 英尺。

[wɪdθ; wɪtθ][,ɪnˈsaɪd] , [ˈseɪvən] [fi:t] , [ˈseɪvən] [ɪntʃɪz] .
Width inside , 7 feet , 7 inches .
宽度 里面 , 7 脚 , 7 英寸 .

内部宽度为 7 英尺 7 英寸。

[haɪt] [,ɪnˈsaɪd][bɔːks] , [θriː] [fi:t] , [eɪt] [ɪntʃɪz] .
Height inside Box , 3 feet , 8 inches .
高度 里面 盒子 , 3 脚 , 8 英寸 .

箱体内部高度为 3 英尺 8 英寸。

[haɪt] [frʌm; frəm] [reɪl] [tuː; tə][ˈsentər] [ʌv; əv] [ˈdrɔː,bɑːr] , [θriː] [fi:t] , [ˈseɪvən] [ɪntʃɪz] .
Height from Rail to center of Drawbar , 3 feet , 7 inches .
高度 从 轨 到 中心 的 牵引杆 , 3 脚 , 7 英寸 .

从轨道到牵引杆中心的高度为 3 英尺 7 英寸。

[sɪlz] [ænd; ənd] [ˈfreɪmɪŋ] , [red] [fɜːr] .
Sills and Framing , Red Fir .
窗台 和 框架 , 红色的 冷杉 .

窗台和框架，红杉木。

[ɔːtəˈmætrɪk] [ˈkʌplɪʒ] [ænd; ənd][ˈstændərd][ˈdræft] [ɡɪr] .
Automatic Couplers and Standard Draft Gear .
自动的 耦合器 和 标准 草稿 齿轮 .

自动联轴器和标准牵引装置。

[breɪk] [ʃuːz] [əˈplaɪd] [tuː; tə] [ɔːl] [wiːlz] [wɪð; wɪθ] [hænd] [breɪk] [æt; ət] [wʌn] [end] .
Brake Shoes applied to all Wheels with Hand Brake at one end .
制动 鞋 应用 到 全部 车轮 和 手 制动 在 一 结尾 .

刹车蹄片安装在所有车轮上，一端装着手刹。

[dɔːz] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][kɑːr] , [hɪndʒd][æt; ət][tɑːp][ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [swɪŋ] [aʊt] .
Doors on each side of car , hinged at top and arranged to swing out .
门 在 每个 边 的 车 , 铰链 在 顶部 和 安排 到 摇摆 出去 .

车门位于车身两侧，顶部装有铰链，可向外摆动。

[wiːlz] , - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kæst][ˈaɪərn] , [ˈfɪtɪd] [ɑːn][ˈæksɪz][wɪð; wɪθ] 4¼ × [eɪt] [ɪntʃ] [ˈdʒɜːnəlz] .
Wheels , 33 inch Chilled Cast Iron , fitted on Axles with 4¼ × 8 inch Journals .
车轮 , - 英寸 冷藏 投掷 铁 , 适配 在 车轴 和 4¼ × 8 英寸 期刊 .

车轮，33 英寸冷硬铸铁，安装在 4¼ × 8 英寸轴颈的车轴上。

[ˈstændərd] [ˈpedɪstəlz] [wɪð; wɪθ] [sprɪŋz] [ˈoʊvər][ˈdʒɜːrən(ə)l][bɑːks] .
Standard Pedestals with Springs over Journal Box .
标准 基座 和 斯普林斯 超过 杂志 盒子 .

带弹簧的标准底座，位于轴承盒上方。

[ðɪs] [kɑːr][kæn; kən][biː; bi] [ˈfɜːrniʃt] [ɪn] [ˈeni] [kəˈpæsəti][ɔːr] [geɪdʒ] .
This car can be furnished in any capacity or gauge .
这 车 能 是 提供 在 任何 容量 或者 测量 .

这款车可以根据需要提供任何容量或规格。

[drɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv] [kɒntˈræktəz] [ænd; ənd] [ˈmaɪnɪŋ] [ɪˈkwɪpmənt]
DEPARTMENT OF CONTRACTORS AND MINING EQUIPMENT
部门 的 承包商 和 矿业 设备

承包商和采矿设备部

[ðə; ði][ˈræpɪd] [drɪˈveləpmənt] [ʌv; əv] [əˈlæskəz] [ˈmɪnərəl] [ˈriːsɔːrsɪz] ,
The rapid development of Alaska's mineral resources ,
这 迅速的 发展 的 阿拉斯加的 矿物 资源 ,

阿拉斯加矿产资源的快速开发，

[əˈsɪstɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈriːs(ə)nt][ˈækʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈkɑːŋgrəs] [prəˈvaɪdɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]
assisted by the recent action of Congress providing for the construction of

[ˈgʌvərnmənt] [ˈreɪlɹəʊdz] [ɪn] [ðæt] [ˈterətɔːri] ,
Government railroads in that territory ,
政府 铁路 在 那 领土 ,

在国会最近通过的法案的协助下，政府得以在该地区修建铁路。

[hæz; həz][led][tuː; tə][ðə; ði][ɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [drɪˈpɑːrtmənt] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ʃɑːp] [drɪˈvəʊtɪd]
has led to the organization of a Department in our shop devoted

[ɪkˈskluːsɪvli] [tuː; tə][ðə; ði] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪˈkwɪpmənt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][drɪˈmænd][fɔːr; fər]
exclusively to the construction of equipment to meet the demand for

[ˈspeʃəli] [drɪˈzaɪnd] [maɪn][kɑːrz] ,
specially designed Mine Cars ,
特别 设计 矿 汽车 ,

这促使我们在车间设立了一个专门的部门，致力于制造满足特殊设计的矿用车辆需求的设备。

[ænd; ənd][kɑːrz] [juːst] [ɪn] [drɪˈveləpmənt] [wɜːrk] .
and cars used in development work .
和 汽车 用过的 在 发展 工作 .

以及研发工作中使用的车辆。

[kouɔd]
CODE
代码

代码

" [prɪˈmɪr] -
" **Premier**
" 总理

“总理

" ['nʌmbər] -
" **Number 146**
" 数字 -

“第146号

[ɔːl] [stiːl] [wʌn][wʌn] - [tuːˈtuː][jɑːrd] [tuː] - [wei] [saɪd] [dʌmp] [kɑːr]
All Steel 1 1 - 2 Yard Two - Way Side Dump Car
全部 钢 1 1 - 2 院子 二 - 方式 边 倾倒 车

全钢 1.5-2 立方码双向侧卸车

[ɔːl] [stiːl] [wʌn][wʌn] - [tuːˈtuː][jɑːrd] [tuː] - [wei] [saɪd] [dʌmp] [kɑːr]
All Steel 1 1 - 2 Yard Two - Way Side Dump Car
全部 钢 1 1 - 2 院子 二 - 方式 边 倾倒 车

全钢 1.5-2 立方码双向侧卸车

[koʊd]
CODE
代码

代码

" [prɪˈmɪr]
" **Premier**
" 总理

“总理

" ['nʌmbər] -
" **Number 146**
" 数字 -

“第146号

[ɔːl] [stiːl] [wʌn][wʌn] - [tuːˈtuː][jɑːrd] [tuː] - [wei] [saɪd] [dʌmp] [kɑːr]
All Steel 1 1 - 2 Yard Two - Way Side Dump Car
全部 钢 1 1 - 2 院子 二 - 方式 边 倾倒 车

全钢 1.5-2 立方码双向侧卸车

[ɔːl] [stiːl] [wʌn][wʌn] - [tuːˈtuː][jɑːrd] [tuː] - [wei] [saɪd] [dʌmp] [kɑːr]
All Steel 1 1 - 2 Yard Two - Way Side Dump Car
全部 钢 1 1 - 2 院子 二 - 方式 边 倾倒 车

全钢 1.5-2 立方码双向侧卸车

[ðɪs] [dʌmp] [kɑːr][ɪz] [pərˈtɪkjələrli] [əˈdæptɪd] [fɔːr; fər][juːz][ɪn] ['kwɔːrɪz] [ɪn] [kəˈnekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][laɪm][ɔːr]
This dump car is particularly adapted for use in quarries in connection with lime or
这 倾倒 车 是 特别 改编 为了 使用 在 采石场 在 联系 和 酸橙 或者
[sɪˈment] [wɜːrks] ,
cement works ,
水泥 作品 ,

这种自卸车特别适用于采石场，用于石灰或水泥厂等相关场所。

[wer] [ə; eɪ] [laɪt] ['iːzi] ['rʌnɪŋ] [kɑːr][ɪz][rɪˈkwaɪərd] .
where a light easy running car is required .
在哪里 一个 光 简单的 跑步 车 是 必需的 .

需要轻便易驾的汽车的地方。

[ðə; ði][ˈbɔːdi][ænd; ənd] [trʌk] [freɪm] [ɪz][ʌnˈjuːzuəli,ʌnˈjuːzəli][ˈrɪdʒɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [smɔːl] [kəˈpæsəti][kɑːr] ,
The body and truck frame is unusually rigid for a small capacity car ,
这 身体 和 卡车 框架 是 异常地 死板的 为了 一个 小的 容量 车 ,

对于一辆小排量轿车来说，它的车身和车架异常坚固。

[wɪtʃ] [ædʒ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ɪts] [laɪf] .
which adds much to its life .
哪个 添加 很多 到 它是生活 :

这大大丰富了它的生命力。

[ðə; ði] ['bɑːdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɑːr] [ɪz] [bɪlt] [ʌv; əv] [stiːl] [plɛɪt] ['strɔːŋli] [breɪst] [wɪð; wɪθ] [stiːl] ['æŋɡlɪz]
The body of the car is built of steel plate strongly braced with steel angles
这 身体 的 这 车 是 建造 的 钢 盘子 强烈 支撑 和 钢 角度
[ænd; ənd] [ðə; ði] [tɑːp] ['rɑːkər] ['berɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [stiːl] ['kæstɪŋ] .
and the top rocker bearing is a steel casting .
和 这 顶部 摇滚乐 轴承 是 一个 钢 铸件 :

车身采用钢板制造，并用钢角加固，顶部摇臂轴承为钢铸件。

[ðə; ði] ['bɑːtəm] ['berɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['fɔːrdʒd] [dʒɔː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [skwer] [ʃæŋk] [wɪtʃ] [sets] ['ɪntuː] [ə; eɪ]
The bottom bearing is a forged jaw with a square shank which sets into a
这 底部 轴承 是 一个 锻造 颚 和 一个 正方形 小腿 哪个 套 进入 一个
['riːses] [ɪn] [ðə; ði] [trʌk] [freɪm] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [ðæt] [aɪ 'tiː] ['kænɑːt] [reɪz] [ɪn] ['dʌmpɪŋ] ,
recess in the truck frame in such a manner that it cannot raise in dumping ,
凹陷处 在 这 卡车 框架 在 这样的 一个 方式 那 它 不能 增加 在 倾销 ,

底部轴承是一个锻造的方形柄颚，它嵌入卡车车架的凹槽中，这样在卸料时就不会抬起。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['bɑːdi] [meɪ] [biː; bi] ['lɪftɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [trʌks] [wɪ'ðəʊt] [rɪ'muːvɪŋ] ['eni] [bəʊlts] [ɔːr]
but the body may be lifted from the trucks without removing any bolts or
但 这 身体 可能 是 抬起 从 这 卡车 没有 移除 任何 螺栓 或者
[kiːz] .
keys .
钥匙 :

但是，无需拆卸任何螺栓或钥匙，即可将车身从卡车上吊起。

[ðə; ði] ['ɑːbdʒekt] [ʌv; əv] [ðɪs] [kən'strʌk(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['bɑːdi] [wɪl] [bɪ'klʌm] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm]
The object of this construction is that the body will become separated from
这 目的 的 这 建造 是 那 这 身体 将要 变得 分开 从
[ðə; ði] [trʌk] [ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [kɑːr] [ɪz] [dɪ'reɪld] [ænd; ənd] [roʊlɪz] [daʊn] [æŋ; ən] [ɪm'bæŋkmənt] [pə'mɪtɪŋ]
the truck in case the car is derailed and rolls down an embankment permitting
这 卡车 在 案件 这 车 是 脱轨 和 卷 向下 一个 堤 允许

[ðə; ði] [tuː] [pɑːrts] [tuː; tə] [biː; bi] ['hændəld] [wɪð; wɪθ] ['lɪt(ə)l] ['dɪfɪkəlti] .
the two parts to be handled with little difficulty .
这 二 部分 到 是 处理 和 小的 困难 :

这种结构的目的是，如果汽车脱轨并滚下路堤，车身将与卡车分离，从而使这两个部分能够轻松处理。

[ðə; ði] ['æŋɡ(ə)l] [ʌv; əv] [dʌmp] [ɪz] ['æmp(ə)l] [tuː; tə] [klɪr] [ðə; ði] [loʊd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ɪz] [friː] [tuː; tə]
The angle of dump is ample to clear the load and the door is free to
这 角度 的 倾倒 是 充足 到 清除 这 加载 和 这 门 是自由的 到
[swɪŋ] [pə'mɪtɪŋ] [ə; eɪ] [friː] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [loʊd] [wɪ'ðəʊt] ['brɪŋɪŋ] ['eni] [ʃɑːk] [ə'pɑːn] [ðə; ði]
swing permitting a free discharge of the load without bringing any shock upon the
摇摆 允许 一个 自由的 释放 的 这 加载 没有 带来 任何 震惊 之上 这
[dɔːr] ,
door ,
门 ,

卸料角度足够大，可以顺利卸下货物，而且门可以自由摆动，从而实现货物的自由卸出，而不会对门造成任何冲击。

[wɪtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔːr] ['biːɪŋ] [held] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪkst] [pə'zɪ(ə)n] ['ɔːf(ə)n] ['kɔːzɪz] [æŋ; ən]
which in the case of the door being held in a fixed position often causes an
哪个 在 这 案件 的 这 门 存在 握住 在 一个 固定的 位置 经常 原因 一个
[ʌp'set] [kɑːr] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwənt] [dɪ'seɪbəɪŋ, dɪ'seɪblɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɑːr] .
upset car and the consequent disabling of the car .
沮丧的 车 和 这 后果 禁用 的 这 车 :

如果车门被固定在某个位置，这往往会导致汽车倾覆，进而导致汽车无法行驶。

[ðə; ði] [dɔːr] [kləʊzɪz][ænd; ənd] [ˈlɑːks] [ˌɔːtəˈmætɪkli] [æz; əz][ðə; ði][ˈbɑːdi][ɪz] [ˈraɪtɪd] .
The door closes and locks automatically as the body is righted .
这 门 关闭 和 锁 自动地 作为 这 身体 是 右 .

车身扶正后，车门会自动关闭并上锁。

[ðə; ði] [trʌk] [freɪm] [ɪz] [bɪlt] [ʌv; əv] [stiːl] [aɪ] - [biːmz] [ænd; ənd] [ˈtʃænlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdrɔːhed] [ɪz]
The truck frame is built of steel I - beams and channels and the drawhead is
这 卡车 框架 是 建造 的 钢 我 - 光束 和 频道 和 这 拉杆 是
[ə; eɪ] [ˈhevi] [ˈfɔːrdʒɪŋ][ænd; ənd] [ˈfɪtɪd] [wɪð; wɪθ][draɪft] [sprɪŋz] .
a heavy forging and fitted with draft springs .
一个 重的 锻造 和 适配 和 草稿 弹簧 .

卡车车架由钢制工字梁和槽钢构成，牵引头为重型锻件，并配有牵引弹簧。

[wʌn][mæn] [meɪ] [ˈiːzəli] [dʌmp][ðə; ði] [ˈloʊdɪd] [kɑːr][ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði][ˈbɑːdi] [bæk] [ˈɪntuːɪ][pəˈzi(ə)n] .
One man may easily dump the loaded car and bring the body back into position .
一 男人 可能 容易地 倾倒 这 已加载 车 和 带来 这 身体 后退 进入 位置 .

一个人就能轻易地把装满东西的车卸下来，然后把尸体搬回原位。

[ðə; ði] [wiːlz] [ɑːr; ər] - - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kæst][ˈaɪərn] .
The wheels are 16 - inch chilled cast iron .
这 车轮 是 - - 英寸 冷藏 投掷 铁 .

车轮为16英寸冷铸铁材质。

[koʊd]
CODE
代码

代码

" [kəˈnæl]
" **Canal**
" 运河

“运河

" ['nʌmbər] -
" **Number 157**
" 数字 -

“第157号

[fɔːr] [jɑːrd] [tuː] - [wei] [saɪd] [dʌmp] [kɑːr]
Four Yard Two - Way Side Dump Car
四 院子 二 - 方式 边 倾倒 车

四立方米双向侧卸车

[fɔːr] - [jɑːrd] [tuː] - [wei] [saɪd] [dʌmp] [kɑːr]
Four - Yard Two - Way Side Dump Car
四 - 院子 二 - 方式 边 倾倒 车

四立方米双向侧卸车

([kəˈpæsəti] [fɔːr][ˈkjuːbɪk] [ˈjɑːdz])
(**CAPACITY 4 CUBIC YARDS**)
(容量 4 立方体 码)

(容量 4 立方米)

[geɪdʒ] , [θriː] [fiːt] , - [ɪntʃɪz] .
Gauge , 3 feet , 0 inches .
测量 , 3 脚 , - 英寸 .

轨距，3 英尺 0 英寸。

[lenkθ; lenθ][ʌv; əv][bed][,ɪnˈsaɪd] , [naɪn] [fiːt] - [ɪntʃɪz] .
Length of Bed inside , 9 feet 0 inches .
长度 的 床 里面 , 9 脚 - 英寸 .

床的内部长度为 9 英尺 0 英寸。

[wɪdθ; wɪθ][ʌv; əv][bed][,ɪn'saɪd] , ['seɪvən] [fi:t] , - [ɪntʃɪz] .
Width of Bed inside , 7 feet , 10 inches .
宽度 的 床 里面 , 7 脚 , - 英寸 .

床的内部宽度为 7 英尺 10 英寸。

[depθ] [ʌv; əv][bed][,ɪn'saɪd] , [wʌn] [fʊt] , [naɪn] [ɪntʃɪz] .
Depth of Bed inside , 1 foot , 9 inches .
深度 的 床 里面 , 1 脚 , 9 英寸 .

床的内部深度为 1 英尺 9 英寸。

[tɑ:p][ʌv; əv] [reɪl] [tu:; tə][tɑ:p][ʌv; əv] [flɔ:r] , [θri:] [fi:t] , [naɪn] [ɪntʃɪz] .
Top of Rail to Top of Floor , 3 feet , 9 inches .
顶部 的 轨 到 顶部 的 地面 , 3 脚 , 9 英寸 .

栏杆顶部到地板顶部, 3 英尺 9 英寸。

[tɑ:p][ʌv; əv] [reɪl] [tu:; tə][tɑ:p][ʌv; əv] [saɪd] , [faɪv] [fi:t] , [sɪks] [ɪntʃɪz] .
Top of Rail to Top of Side , 5 feet , 6 inches .
顶部 的 轨 到 顶部 的 边 , 5 脚 , 6 英寸 .

栏杆顶部到侧板顶部, 5英尺6英寸。

[tɑ:p][ʌv; əv] [reɪl] [tu:; tə] ['sentər] [ʌv; əv] ['drɔ:;bɑ:r] , - [ɪntʃɪz] .
Top of Rail to Center of Drawbar , 24 inches .
顶部 的 轨 到 中心 的 牵引杆 , - 英寸 .

从轨道顶部到牵引杆中心, 24 英寸。

[wi:l] [beɪs] , [fɔ:r] [fi:t] , [sɪks] [ɪntʃɪz] .
Wheel Base , 4 feet , 6 inches .
车轮 根据 , 4 脚 , 6 英寸 .

轴距 4 英尺 6 英寸。

[saɪz][ʌv; əv] [wi:l] , - [ɪntʃɪz] .
Size of Wheel , 18 inches .
尺寸 的 车轮 , - 英寸 .

车轮尺寸: 18英寸。

[saɪz][ʌv; əv]['dʒɜ:rn(ə)l] , 2¾×6 [ɪntʃɪz] .
Size of Journal , 2¾×6 inches .
尺寸 的 杂志 , 2¾×6 英寸 .

日记本尺寸: 2¾×6英寸。

['dʌb(ə)l] ['daɪmənd] [freɪm] [trʌk] .
Double Diamond Frame Truck .
双倍的 钻石 框架 卡车 .

双菱形车架卡车。

[sprɪŋz] ['oʊvər]['dʒɜ:rn(ə)l][bɑ:ksɪz] .
Springs over Journal Boxes .
斯普林斯 超过 杂志 盒子 .

弹簧位于轴承盒上方。

[sti:l] [aɪ] - [bi:m] [krɔ:s] [sɪlz] .
Steel I - Beam Cross Sills .
钢 我 - 光束 叉 窗台 .

钢制工字梁横梁。

[fɜ:r][dræft] ['tɪmbəz] .
Fir Draft Timbers .
冷杉 草稿 木材 .

冷杉主材。

[lɪŋk] [ænd; ənd][pɪn] ['drɔ:;bɑ:r] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['sɪŋg(ə)l] [sprɪŋ] [dræft] [rɪg] .
Link and Pin Drawbar fitted with Single Spring Draft Rig .
关联 和 别针 牵引杆 适配 和 单身的 春天 草稿 钻井平台 .

配有单弹簧牵引装置的链销式牵引杆。

[ˈbɑːtəm] [ˈrɑːkər] [ˈberɪŋ] [ɪz] [fɔːrmd] [ʌv; əv] [pres] [stiːl] [ænd; ənd] [sɪˈkjʊrli] [breɪst] [tuː; tə] [trʌk]
Bottom Rocker Bearing is formed of Press Steel and securely braced to Truck
底部 摇滚乐 轴承 是 形成 的 按 钢 和 安全地 支撑 到 卡车
[freɪm] [wɪð; wɪθ][ˈaɪərn][bɑːr] .
frame with Iron Bar .
框架 和 铁 酒吧 .

底部摇臂轴承由冲压钢制成，并用铁杆牢固地支撑在卡车车架上。

[tɑːp] [ˈrɑːkər] [ˈberɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈhevi] [ˈfɔːrdʒɪŋ] .
Top Rocker Bearing is a Heavy Forging .
顶部 摇滚乐 轴承 是 一个 重的 锻造 .
上摇臂轴承为重型锻件。

[ðə; ði][bed][ɪz] [ˈstrɔːŋli] [breɪst] [wɪð; wɪθ] [stiːl] [ˈæŋɡ(ə)l][ˈaɪərnz][ænd; ənd] [krɔːs] [trʌs] [bɑːz] .
The Bed is Strongly Braced with Steel Angle Irons and Cross Truss Bars .
这 床 是 强烈 支撑 和 钢 角度 铁 和 叉 桁架 酒吧 .
床体采用钢角铁和交叉桁架杆牢固加固。

[ðə; ði] [dɔːz] [ɑːr; ər] [əˈreɪndʒd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪd] [ˈoʊpənɪŋ] [ænd; ənd][soʊ] [hɪndʒd] [ðæt][ðə; ði] [dɔːr] [wɪl]
The doors are arranged for a Wide Opening and so hinged that the door will
这 门 是 安排 为了 一个 宽的 开幕 和 所以 铰链 那 这 门 将要
[ˈɔːfər][noʊ] [rɪˈzɪstəns] [tuː; tə][lɑːrdʒ] [əbstˈrʌkʃnz] ,
offer no resistance to large obstructions ,
提供 不 反抗 到 大的 障碍物 ,
门的设计便于宽阔的开启，并且铰链的设计使得门在遇到较大的障碍物时不会产生阻力。

[ænd; ənd][soʊ] [ˈɔbviː, eɪts] [ˈeni] [ˈtendənsi] [tuː; tə][,oʊvərˈtɜːrn][ðə; ði][kɑːr] [wen] [ˈdʌmpɪŋ] .
and so obviates any tendency to overturn the car when dumping .
和 所以 避免 任何 趋势 到 颠覆 这 车 什么时候 倾销 .
因此，在倾倒垃圾时，可以避免车辆翻车。

[æz; əz][ðə; ði][kɑːr][ˈbɑːdi][ɪz] [brɔːt] [tuː; tə][æn; ən] [ˈʌpraɪt] [pəˈzɪ(ə)n][ðə; ði] [dɔːz] [kloʊz] [ɔːtəˈmætɪkli]
As the Car Body is brought to an upright position the doors close automatically
作为 这 车 身体 是 带来 到 一个 直立 位置 这 门 关闭 自动地
.
.
.
当车身恢复到直立位置时，车门会自动关闭。

[ðə; ði][ˈæŋɡ(ə)l][ʌv; əv] [dʌmp] [ɪz] [səˈfɪ(ə)nt] [tuː; tə] [dɪsˈtʃɑːrdʒ] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər][loʊd] [wɪˈðəʊt] [ˈʃʌv(ə)l] .
The angle of dump is sufficient to discharge the entire load without shoveling .
这 角度 的 倾倒 是 充足的 到 释放 这 全部的 加载 没有 铲雪 .
卸料角度足以在不铲土的情况下卸下全部货物。

[əˈpraːksɪmət] [weɪt] - [paʊndz] .
Approximate weight 5500 pounds .
近似 重量 - 磅 .
重量约为5500磅。

[kouɪd] CODE 代码	
	代码
" [əˈlæskə] " Alaska " 阿拉斯加州	“阿拉斯加州
" ['nʌmbər] - " Number 165 " 数字 -	“第165号

[ɔ:tə'mætɪk] [dʌmp]
Automatic Dump
自动的 倾倒

自动倾倒

[ɔ:r] [kɑ:r]
Ore Car
矿石 车

矿石车

[ɔ:tə'mætɪk] [dʌmp] [ɔ:r] [kɑ:r]
Automatic Dump Ore Car
自动的 倾倒 矿石 车

自动倾卸矿石车

['bʌkɪt] [dʌmp] [kɑ:r]
Bucket Dump Car
桶 倾倒 车

翻斗车

[ɔ:l] [sti:l] [wʌn] [wei] [saɪd] [dʌmp] [ɔ:r] [kɑ:r] [ə'reɪndʒd] [tu:; tə] [dʌmp] [ɔ:tə'mætɪkli] [wen] [ðə; ði][kɑ:r]
All Steel one way side dump Ore Car arranged to dump automatically when the car
全部 钢 一 方式 边 倾倒 矿石 车 安排 到 倾倒 自动地 什么时候 这 车
[ə'raɪvz] [æt; ət][ðə; ði] [ʃu:t] .
arrives at the chute .
到达 在 这 滑槽 .

所有钢制单向侧卸式矿车均设计为在矿车到达溜槽时自动卸料。

[kæn; kən][bi:; bi] [bɪlt] [ɪn] ['eni] [kə'pæsəti][ʌp] [tu:; tə][fɔ:r] [ja:dz] .
Can be built in any capacity up to 4 yards .
能 是 建造 在 任何 容量 向上 到 4 码 .

可建造任何规模，最大可达 4 码。

[ðə; ði] [flɔ:r] [ɪz] [bɪlt] ['dʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wʊd] ['kʊʃ(ə)n] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [sti:l] [plerts] .
The floor is built double with a wood cushion between the steel plates .
这 地面 是 建造 双倍的 和 一个 木头 软垫 之间 这 钢 盘子 .

地板采用双层结构，钢板之间夹有木质垫层。

[koʊd]
CODE
代码

代码

" [kə'næl]
" **Canal**
" 运河

“运河

" ['nʌmbər] -
" **Number 165**
" 数字 -

“第165号

[ɔ:tə'mætɪk] [dʌmp] [kɑ:r]
Automatic Dump Car
自动的 倾倒 车

自动翻斗车

[θri:][jɑ:rd][kə'pæsəti]
3 Yard Capacity
3 院子 容量

3码容量

[θri:] [jɑ:rd] [ɔ:tə'mætik] [dʌmp] [kɑ:r]
Three Yard Automatic Dump Car
三 院子 自动的 倾倒 车

三码自动翻斗车

[fɪg] . [wʌn] .
Fig : **1** :
如图 : 1 :

图1。

[kɑ:r]
Car
车

车

[dʒʌst] [br'fɔ:r] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [trɪp] [blɑ:k]
Just Before Engaging Trip Block
只是 前 引人入胜 旅行 堵塞

在启动行程模块之前

[ðə; ði] [,ɪlə'streɪjəns] [ʃoʊn] [,hɪr'wɪð; ,hɪr'wɪθ][ɑ:r; ər]['teɪkən][frʌm; frəm]['æktʃuəl] [,ɑ:pə'eɪfənz] [ɑ:n][ðə; ði]
The illustrations shown herewith are taken from actual operations on the
这 插图 所示 此附 是 已采取 从 实际的 运营 在 这
[leɪk] ['wɑ:ʃɪŋtən] [kə'næl] .
Lake Washington canal :
湖 华盛顿 运河 :

本文所示插图均取自华盛顿湖运河的实际作业情况。

[ðeɪ] [ʃoʊ] [ðə; ði][kɑ:r][dʒʌst]['praɪər][tu:; tə] ['klʌmɪŋ] [ɪn]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'li:s] [blɑ:k] ,
They show the car just prior to coming in contact with the release block ,
他们 展示 这 车 只是 事先的 到 未来 在 接触 和 这 发布 堵塞 ,
画面显示的是汽车即将与释放块接触前的瞬间。

[wɪtʃ] [ɪz]['lʊkertɪd] [br'twi:n] [ðə; ði][reɪlz] .
which is located between the rails .
哪个 是 位于 之间 这 铁轨 :

它位于铁轨之间。

[ðɪs] [blɑ:k] [trɪps][ə; eɪ]['levər][ænd; ənd][əp'sets, 'ʌp,sets][ðə; ði][kɑ:r][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [ɡaɪd] [bɑ:z] [ðæt]
This block trips a lever and upsets the car by means of guide bars that
这 堵塞 旅行 一个 杠杆 和 爆冷 这 车 经过 方法 的 指导 酒吧 那
[ɔ:tə'mætikli] [tɪlt][,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði][saɪd][ænd; ənd] [reɪz] [ðə; ði] [,kɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [saɪd] ['ʃʌtər]
automatically tilt it to the side and raise the corresponding side shutter
自动地 倾斜 它 到 这 边 和 增加 这 相应的 边 快门
[ə'laʊɪŋ] [ðə; ði][ləʊd][tu:; tə] [dɪs'tʃɑ:rdʒ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['fri:li] [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] ['fɪɡjər] [tu:'tu:] .
allowing the load to discharge quickly and freely as shown in Figure 2 :
允许 这 加载 到 释放 迅速地 和 自由 作为 所示 在 数字 2 :

该装置触发杠杆，并通过导轨使汽车倾斜，自动向一侧倾斜并升起相应的侧挡板，从而使货物能够快速自由地卸载，如图 2 所示。

[fɪg] . [tu:'tu:] .
Fig : **2** :
如图 : 2 :

图2。

[kɑ:r]
Car
车

车

[dʒʌst][ˈæftər][ɪnˈgeɪdʒɪŋ][ˈtrɪp][ˈblɑ:k]
Just After Engaging Trip Block
只是 后 引人入胜 旅行 堵塞

刚进入行程模块

[ðə; ði][kɑ:r][ɪz][rɪˈstɔ:rd][tu;; tə][ðə; ði][ˈʌpraɪt][pəˈzɪ(ə)n][baɪ][mi:nz][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɪmələr][ˈblɑ:k][ˈloʊkertɪd]
The car is restored to the upright position by means of a similar block located
这 车 是 恢复 到 这 直立 位置 经过 方法 的 一个 相似的 堵塞 位于
[aʊtˈsaɪd][ðə; ði][reɪl][wɪt][kʌmz][ɪn][ˈkɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][gaɪd][dʒʌst][æt; ət][ðə; ði][dɪˈzaɪrd][pɔɪnt]
outside the rail which comes in contact with the guide just at the desired point
外部 这 轨 哪个 来 在 接触 和 这 指导 只是 在 这 想要的 观点
[ænd; ənd][θrouz][ðə; ði][kɑ:r][bæk][ɪntu:][pleɪs][wer][aɪˈti:][ɪz][sɪˈkjərli][lɒkt][ʌnˈtɪl][ˈredi][tu;; tə]
and throws the car back into place where it is securely locked until ready to
和 投掷 这 车 后退 进入 地方 在哪里 它 是 安全地 已锁定 直到 准备好 到
[bi:: bi][dʌmpt][əˈgen].
be dumped again.
是 丢弃 再次 .

通过位于轨道外侧的类似挡块，将汽车恢复到直立位置。该挡块在所需位置与导轨接触，将汽车弹回原位并牢固锁定，直到准备再次倾倒入止。

[ðə; ði][sɪmˈplɪsəti][ænd; ənd][ɪˈfɪ(ə)nsi][ʌv; əv][ðɪs][dɪˈvaɪs][ɑ:r; ər][self][ˈeɪvɪdənt].
The simplicity and efficiency of this device are self evident.
这 简单 和 效率 的 这 设备 是 自己 明显 .

该设备的简便性和高效性不言而喻。

[aɪˈti:][ɪz][ˈɑ:pə,eɪtəd][ɪnˈtaɪərli][baɪ][ˈgrævəti].
It is operated entirely by gravity.
它 是 经营的 完全 经过 重力 .

它完全依靠重力运行。

[aɪˈti:][ʌnˈləʊdz][ænd; ənd][rɪˈkʌvəz][wɪðəʊt][ˈeni][ˈleɪbər][ɔ:r][su:pərˈvɪz(ə)n].
It unloads and recovers without any labor or supervision.
它 卸货 和 恢复 没有 任何 劳动 或者 监督 .

它无需任何人工或监督即可完成卸载和回收。

[aɪˈti:][ɪz][ˈpɑ:zətɪv][ɪn][ɪts][ɑ:pəˈreɪ(ə)n][ænd; ənd][ɪts][sɪmˈplɪsəti][ˈɔbvi,eɪts][ɪts][ˈgetɪŋ][aʊt][ʌv; əv][ˈɔ:rdər].
It is positive in its operation and its simplicity obviates its getting out of order.
它 是 积极的 在 它是 手术 和 它是 简单 避免 它是 获得 出去 的 命令 .

它运行良好，而且结构简单，不会出现故障。

[koʊd]
CODE
代码

代码

"[ɪnˈklaɪn]
" Incline
" 倾斜

“倾斜

"[ˈnʌmbər] -
" Number 314
" 数字 -

“第314号

[ɪnˈklaɪn][ˈbɑ:təm][ˈkwɑ:ri][kɑ:r]
Incline Bottom Quarry Car
倾斜 底部 采石场 车

斜坡底部采石车

[θri:][jɑ:rd][kə'pæsəti]
3 Yard Capacity
3 院子 容量

3码容量

[ɪn'klaɪn] ['bɑ:təm] ['kwɑ:ri] [kɑ:r]
Incline Bottom Quarry Car
倾斜 底部 采石场 车

斜坡底部采石车

([θri:][jɑ:rd] [kə'pæsəti])
(**3 YARD CAPACITY**)
(3 院子 容量)

(3码容量)

[ɔ:l] [sti:l] [ɪn'klaɪn] ['bɑ:təm] [wʌn] [wei] [saɪd] [dʌmp] [kɑ:r][fɔ:r; fər][ju:z][ɪn] ['kwɑ:ri] .
All Steel Incline Bottom one way side Dump Car for use in Quarry .
全部 钢 倾斜 底部 一 方式 边 倾倒 车 为了 使用 在 采石场 .

适用于采石场的全钢斜坡底单向侧卸式翻斗车。

[kæn; kən][bi:; bi] [bɪlt] [ɪn] ['veriəs] ['geɪdʒɪz][ænd; ənd][ʌp][tu:; tə][θri:][jɑ:rd][kə'pæsəti] .
Can be built in various gauges and up to 3 yard capacity .
能 是 建造 在 各种各样的 仪表 和 向上 到 3 院子 容量 .

可采用多种规格制造，容量最大可达3立方米。

[ə; eɪ] [kən'vi:niənt] [kɑ:r][ə'raʊnd][ə; eɪ] [sɪ'ment] [plænt][ɔ:r][laɪm] [kɪln] [wer] [ə; eɪ][wʌn] [wei] [dʌmp]
A convenient car around a cement plant or lime kiln where a one way dump
一个 方便的 车 大约 一个 水泥 植物 或者 酸橙 窑 在哪里 一个 一 方式 倾倒

[kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] .
can be used .
能 是 用过的 .

在水泥厂或石灰窑附近，有一辆方便的汽车，可以进行单向倾倒。

[koʊd]
CODE
代码

代码

" [ju:'tɪləti]
" **Utility**
" 公用事业

“公用事业

" ['nʌmbər] -
" **Number 166**
" 数字 -

“第166号

['stændərd][ˈmaɪnɪŋ][kɑ:r]
Standard Mining Car
标准 矿业 车

标准矿车

['levər] [lætʃ]
Lever Latch
杠杆 门锁

杠杆锁

[ðɪs] [kɑːr][ɪz][ə; eɪ]['stændərd] [sʌt] [æz; əz][ɪz] [juːst] [ɪn] ['miːdiəm] [loʊ] [veɪnz][ænd; ənd][ɪz] [kən'strʌktɪd]
This car is a standard such as is used in medium low veins and is constructed
这 车 是 一个 标准 这样的 作为 是 用过的 在 中等的 低的 静脉 和 是 建造
[ʌv; əv][fɜːr][soʊ] [ðæt] [,aɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] [rɪ'per] [æt; ət][ðə; ðɪ][maɪn] .
of fir so that it may be easily repaired at the mine .
的 冷杉 所以 那 它 可能 是 容易地 已修复 在 这 矿 ː

这辆车是中低矿脉矿区使用的标准车辆，采用杉木制成，以便在矿区进行易于维修。

[,aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [tʃeɪndʒd] [ɪn] ['eni] [wei] [tuː; tə][suːt][ðə; ðɪ][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl]['ɑːpəreɪtər] .
It can be changed in any way to suit the individual operator .
它 能 是 已更改 在 任何 方式 到 套装 这 个人 操作员 ː

它可以根据操作人员的具体情况进行任意更改。

[koʊd]
CODE
代码

代码

" ['kɑːrbən]
" Carbon
" 碳

“碳

" ['nʌmbər] -
" Number 167
" 数字 -

“第167号

[,kɑːmbɪˈneɪ(ə)n]['maɪnɪŋ][kɑːr]
Combination Mining Car
组合 矿业 车

组合式矿用车

[wʊd] [ænd; ənd] [stiːl] [kən'strʌk(ə)n]
Wood and Steel Construction
木头 和 钢 建造

木结构和钢结构

[ðɪs] [kɑːr][ɪz][fɔːr; fər][juːz][ɪn] [kəm'pærətɪvli] [diːp] [veɪnz][ænd; ənd][hæz; həz] [stiːl] [saɪdz][ænd; ənd][end]
This car is for use in comparatively deep veins and has steel sides and end
这 车 是 为了 使用 在 比较 深的 静脉 和 有 钢 侧面 和 结尾
ː
ː
ː

这辆车适用于较深的矿脉，车身和车头都采用钢材制成。

[ðə; ðɪ] [dɔːr] [ɪz][ʌv; əv][fɜːr] .
The door is of fir .
这 门 是 的 冷杉 ː

门是杉木的。

[wiːlz] [ɑːr; ər][self] ['ɔɪlɪŋ] .
Wheels are self oiling .
车轮 是 自己 注油 ː

车轮具有自动润滑功能。

[koʊd]
CODE
代码

代码

" Carhan
"

卡汉

" ['nʌmbər] -
" Number 137
" 数字 -

"第137号

[ˈstændərd][ˈsekʃ(ə)n][hænd][kɑːr]
Standard Section Hand Car
标准 部分 手 车

标准截面手推车

([kəˈpæsəti] - ['kjuːbɪk] [fi:t])
(CAPACITY 35 CUBIC FEET)
(容量 - 立方体 脚)

(容量 35 立方英尺)

[ðɪs] [kʌt] [ʃoʊz] [kɑːr] [bɪlt] [fɔːr; fər][ˈstændərd][fɔːr] [fi:t] 8½ [ɪntʃ] [geɪdʒ] .
This cut shows Car built for Standard 4 feet 8½ inch Gauge .
这 切 演出 车 建造 为了 标准 4 脚 8½ 英寸 测量 .

此剖面图显示的是为标准 4 英尺 8½ 英寸轨距制造的汽车。

[wiː; wi] [meɪk] [ten] ['dɪfrənt] [stɑɪlz] [ʌv; əv][hænd][kɑːrz] , [ˈstændərd][ænd; ənd][ˈspeʃ(ə)l] ,
We make ten different styles of Hand Cars , Standard and Special ,
我们 制作 十 不同的 风格 的 手 汽车 , 标准 和 特别的 ,

我们生产十种不同款式的手推车，包括标准款和特制款。

[ænd; ənd][kæn; kən] [meɪk] [ðəm; ðəm]['eni] [geɪdʒ] [dɪˈzaɪrd] .
and can make them any Gauge desired .
和 能 制作 他们 任何 测量 想要的 .

并且可以制成任何所需的规格。

[ˈplætfɔːrm] , [sɪks] [fi:t] [lɔːŋ] , [fɔːr] [fi:t] , [fɔːr] [ɪntʃɪz] [waɪd] .
Platform , 6 feet long , 4 feet , 4 inches wide .
平台 , 6 脚 长的 , 4 脚 , 4 英寸 宽的 .

平台长 6 英尺，宽 4 英尺 4 英寸。

[ˈækslɪz] , - [ɪntʃɪz] .
Axles , 15 inches .
车轴 , - 英寸 .

轴距 15 英寸。

[wiːlz] , - [ɪntʃɪz] [daɪˈæmɪtər] .
Wheels , 20 inches diameter .
车轮 , - 英寸 直径 .

车轮直径20英寸。

[prest] [stiːl] [wiːlz] ['fɜːrniʃt] [ənˈles] ['ʌðərwaɪz] ['spesɪfaɪd] .
Pressed Steel Wheels furnished unless otherwise specified .
按下 钢 车轮 提供 除非 否则 指定的 .

除非另有说明，否则均提供压制钢轮。

[wert] , - ['paʊndz] . , [pækt] [fɔːr; fər][ɪkˈspɔːrt; ˈeksɔːrt] , - ['paʊndz] .
Weight , 510 lbs . , packed for export , 750 lbs .
重量 , - 磅 . , 包装 为了 出口 , - 磅 .

重量：510 磅，出口包装重量：750 磅。

[koʊd]
CODE
代码

代码

" **Pushcar**
" 手推车

“手推车”

" ['nʌmbər] -
" **Number 135**
" 数字 -

“第135号

[pʊʃ] [kɑːr]
Push Car
推 车

推车

[ðɪs] [kɑːr][ɪz] [meɪd] [ɪn] [kə'pæsɪtɪz] [ʌv; əv][frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə] [θriː] [tʌnz] .
This car is made in capacities of from one to three tons .
这 车 是 制成 在 容量 的 从 一 到 三 吨 .

这款车的载重能力从一吨到三吨不等。

[ðə; ði] [freɪm] [ɪz] ['strɔːŋli] [trʌst] [ænd; ənd] [breɪst] .
The frame is strongly trussed and braced .
这 框架 是 强烈 桁架 和 支撑 .

框架采用坚固的桁架和支撑结构。

[ðɪs] [pʊʃ] [kɑːr][ɪz]['ɔːlsʊʃ] [bɪlt] [wɪ'dʌʊt] ['dekɪŋ] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [krɔːs] [sɪlz] ['kʌvərd]
This Push Car is also built without decking and with the Cross Sills covered
这 推 车 是 还 建造 没有 甲板 和 和 这 叉 窗台 涵盖
[wɪð; wɪθ] [stiːl] [plɛt] .
with Steel Plate .
和 钢 盘子 .

这款手推车也没有底板，横梁上覆盖着钢板。

[geɪdʒ] , [fɔːr] [fi:t] , 8½ [ɪntʃɪz] .
Gauge , 4 feet , 8½ inches .
测量 , 4 脚 , 8½ 英寸 .

轨距，4 英尺 8½ 英寸。

['plætfɔːrm][ˈsevən] [fi:t] [lɔːŋ] [baɪ][faɪv] [fi:t] , 7½ [ɪntʃɪz] [waɪd] .
Platform 7 feet long by 5 feet , 7½ inches wide .
平台 7 脚 长的 经过 5 脚 , 7½ 英寸 宽的 .

平台长 7 英尺，宽 5 英尺 7½ 英寸。

[wi:lz] , - - [ɪntʃ] [prest] [stiːl] .
Wheels , 20 - inch Pressed Steel .
车轮 , - - 英寸 按下 钢 .

轮毂，20英寸压制钢制轮毂。

['freɪmɪŋ] [ænd; ənd] [dek] [ʌv; əv] [red] [fɜːr] .
Framing and deck of Red Fir .
框架 和 甲板 的 红色的 冷杉 .

红杉木框架和甲板。

[tuː] [sɪlz] ['praːdʒekt; prə'dʒekt][æz; əz] ['hændlɪz] [æt; ət]['ɛndz] .
Two Sills project as Handles at ends .
二 窗台 项目 作为 把手 在 结束 .

两个窗台末端突出，形成把手。

[wert] [ə'prɑːksɪmətli] - [paʊndz] .
Weight approximately 700 pounds .
重量 大约 - 磅 .

重量约700磅。

[kooð] CODE 代码		代码	
" [ˈfɔːrtɪfaɪ] " Fortify " 强化		强化	
" [ˈnʌmbər] - " Number 118 " 数字 -		“第118号	
[ˈsev(ə)n] - [tʌn] [ɔːl] [stiːl] [træm][kɑːr] Seven - Ton All Steel Tram Car 七 - 吨 全部 钢 电车 车		七吨重全钢有轨电车	
[bɪlt] [fɔːr; fər][juː] . [es] . [ˈɡʌvərnmənt] , [fɔːr; fər][juːz][æt; ət] [,fɔːtifiˈkeɪʃənz] Built for U . S . Government , for use at Fortifications 建造 为了 U . S . 政府 , 为了 使用 在 防御工事		为美国政府建造，用于防御工事	
[geɪdʒ] , [θriː] [fiːt] , - [ɪntʃɪz] . Gauge , 3 feet , 0 inches . 测量 , 3 脚 , - 英寸 .		轨距，3 英尺 0 英寸。	
[lɛŋkθ; lɛŋθ][ˈoʊvər][ˈɛndz] , [sɪks] [fiːt] , [sɪks] [ɪntʃɪz] . Length over ends , 6 feet , 6 inches . 长度 超过 结束 , 6 脚 , 6 英寸 .		两端长度为 6 英尺 6 英寸。	
[wɪdθ; wɪtθ][ˈoʊvər][saɪdz] , [fɔːr] [fiːt] [sɪks] [ɪntʃɪz] . Width over sides , 4 feet 6 inches . 宽度 超过 侧面 , 4 脚 6 英寸 .		侧面宽度为 4 英尺 6 英寸。	
[haɪt] [frʌm; frəm][reɪl][tuː; tə][tɑːp][ʌv; əv] [dek] , - [ɪntʃɪz] . Height from rail to top of deck , 21 inches . 高度 从 轨 到 顶部 的 甲板 , - 英寸 .		从栏杆到甲板顶部的高度为 21 英寸。	
[sɪlz] [stiːl] [ˈtʃænlz] , [ˈdekiŋ] [stiːl] [plɛt] . Sills Steel Channels , Decking Steel Plate . 窗台 钢 频道 , 甲板 钢 盘子 .		门槛钢槽，楼板钢板。	
[stiːl] [ˈækslɪz] , 2¾×5 [ɪntʃ] [ˈdʒɜːnəlz] , [ˈpedɪst(ə)l][ˈdʒɜːrn(ə)l][bɑːks][wɪð; wɪθ][koʊld] [roʊld] [stiːl] [ˈroʊlər] Steel Axles , 2¾×5 inch Journals , Pedestal Journal Box with Cold Rolled Steel Roller 钢 车轴 , 2¾×5 英寸 期刊 , 座 杂志 盒子 和 寒冷的 滚动 钢 滚筒		钢轴，2¾×5英寸轴颈，带冷轧钢滚子轴承的底座轴颈箱。	
- - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kæst][ˈaɪərn] [wiːlz] . 16 - inch Chilled Cast Iron Wheels . - - 英寸 冷藏 投掷 铁 车轮 .		16英寸冷轧铸铁轮穀。	

[wert] [ə'pra:ksɪmətli] [θri:] , - [paʊndz] .
Weight approximately 3 , 300 pounds .
重量 大约 3 , - 磅 .

重量约为 3,300 磅。

[koʊd]
CODE
代码

代码

" [brɪ'ket]
" **Briquette**
" 煤球

煤球

" ['nʌmbər] -
" **Number 156**
" 数字 -

“第156号

[ˈhevi] [stoʊn] [ænd; ənd] [brɪk] [kɑ:r]
Heavy Stone and Brick Car
重的 石头 和 砖 车

重型石砖车

[wi; wi] [bɪld] [ði:z] [ɪn] ['eni] [saɪz] [fɔ:r; fər] ['stændərd] [ɔ:r] ['speʃ(ə)l] [geɪdʒ] [træk] .
We build these in any size for standard or special gauge track .
我们 建造 这些 在 任何 尺寸 为了 标准 或者 特别的 测量 追踪 .

我们可根据标准轨距或特殊轨距轨道的要求，生产各种尺寸的产品。

[ðə; ði] [kɑ:r] ['ɪləstreɪtɪd] [hæz; həz] - [tʌnz] [kə'pæsəti] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['plætfɔ:rm] 5×10 [fi:t] .
The car illustrated has 10 tons capacity and a platform 5×10 feet .
这 车 插图 有 - 吨 容量 和 一个 平台 5×10 脚 .

图中所示的车辆载重10吨，平台尺寸为5×10英尺。

[ði:z] [kɑ:rz] [ɑ:r; ər] [dɪ'zaɪnd] [fɔ:r; fər] ['kæriɪŋ] [stoʊn] [ɔ:r] [brɪk] .
These cars are designed for carrying stone or brick .
这些 汽车 是 设计 为了 携带 石头 或者 砖 .

这些车辆是设计用来运输石头或砖块的。

[ðə; ði] ['wʊdwɜ:rk] [ɪz] [ʌv; əv] [fɜ:rst] [greɪd] ['dʌɡləs] [fɜ:r] .
The woodwork is of first grade Douglas Fir .
这 木工 是 的 第一的 年级 道格拉斯 冷杉 .

木工部分采用一级花旗松木材。

[koʊd]
CODE
代码

代码

" -
" **Alascar**
" -

阿拉斯加

" ['nʌmbər] -
" **Number 157**
" 数字 -

“第157号

[ˈmaɪnɜːz] [træm] [kɑ:r] , [ɪ'dɪtə,rɔd] [taɪp]
Miner's Tram Car , Iditarod Type
矿工的 电车 车 , 艾迪塔罗德 类型

矿工有轨电车，艾迪塔罗德型

([kəˈpæsəti] [fɔːr] [tʌnz])
(**CAPACITY 4 TONS**)
(容量 4 吨)

(容量4吨)

[ˈplætfɔːrm] , 14×4 [fi:t] ; [geɪdʒ] [tuːˈtuː] [fi:t] , [eɪt][ɪn] .
Platform , 14×4 feet ; gauge 2 feet , 8 in .
平台 , 14×4 脚 ; 测量 2 脚 , 8 在 .

站台，14×4 英尺；轨距 2 英尺 8 英寸。

[ðə; ði] [ɪləˈstreɪ](ə)n] [[oʊz] [ə; eɪ][kɑːr] [wɪt] [hæz; hæz][met][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hɑːrti] [æprəˈbeɪ](ə)n] [ʌv; əv]
The illustration shows a car which has met with the hearty approbation of
这 插图 演出 一个 车 哪个 有 遇见 和 这 爽朗 赞许 的
[əˈlæskə] ['maɪnərz] .
Alaska miners .
阿拉斯加州 矿工 .

插图展示了一辆受到阿拉斯加矿工热烈欢迎的汽车。

[,aɪˈtiː][ɪz] [kənˈstrʌktɪd] ['veri] ['strɔːŋli] [ʌv; əv] ['dʌɡləs] [fɜːr] [ˌriːɪnˈfɔːrst] [wɪð; wɪθ][ˈaɪərn][stræps] .
It is constructed very strongly of Douglas Fir reinforced with iron straps .
它 是 建造 非常 强烈 的 道格拉斯 冷杉 加强型 和 铁 肩带 .

它由花旗松木制成，并用铁带加固，结构非常坚固。

[,aɪˈtiː][ɪz] [ɪˈkwɪpt] [wɪð; wɪθ][ˈpɑːzətɪv] ['æktɪŋ] [hænd] [breɪk] ,
It is equipped with positive acting hand brake ,
它 是 配备 和 积极的 表演 手 制动 ,
[ˈhændlɪŋ] [ˈbʌlki] [ˈloʊdʒ] ,
它配备了正向作用手刹，

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['veri] [ˈjuːsf(ə)l][fɔːr; fər] ['hændlɪŋ] ['bʌlki] ['loʊdʒ] .
and will be found very useful for handling bulky loads .
和 将要 是 成立 非常 有用 为了 处理 笨重 负载 .

它将非常适用于搬运大件物品。

[koʊd]
CODE
代码

代码

" -
" **Kildry**
"

基尔德里

" ['nʌmbər] -
" **Number 158**
" 数字 -

“第158号

[draɪ] [kɪln] [træm][kɑːr]
Dry Kiln Tram Car
干燥 窑 电车 车

干燥窑电车

[stiːl] [freɪmd] [træm][kɑːr] [kənˈstrʌktɪd] [ʌv; əv] ['veri] ['hevi] [ˈaɪərn] [ˌriːɪnˈfɔːrst] [fɔːr; fər] ['hevi] ['duːti] .
Steel framed Tram Car constructed of very heavy iron reinforced for heavy duty .
钢 框 电车 车 建造 的 非常 重的 铁 加强型 为了 重的 责任 .

钢架电车，采用非常重的铁材加固，承重能力强。

[ˈplætfɔːrm] 12×4 [fi:t] .
Platform 12×4 feet .
平台 12×4 脚 .

平台尺寸为 12×4 英尺。

[ðɪs] [kɑːr][wʌz; wəz] [dɪˈzaɪnd] [praɪˈmerəli][fɔːr; fər] [ˈrʌnɪŋ] [ˈloʊdʒ][tuː; tə][ðə; ði][draɪ][kɪlŋ] ,
This car was designed primarily for running loads to the dry kiln ,
这 车 曾是 设计 主要 为了 跑步 负载 到 这 干燥 窑 ,
这辆车的主要设计用途是向干燥窑运送货物。

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [əˈdæptəb(ə)] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈʌðər] [ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz] [əˈraʊnd] [ˌjɑːdz]
but it will be found adaptable for many other purposes around yards
但 它 将要 是 成立 适应性 强 为了 许多 其他 目的 大约 码
[ænd; ənd] [mɪlz] .
and mills .
和 磨坊 .

但它在庭院和磨坊周围还有许多其他用途。

[wiː; wi] [bɪld] [ðɪːz] [tuː; tə][ˈhænd(ə)] [ʌp] [tuː; tə][faɪv] , - [fiːt] [biː] . [em] . [ɪn] [ˌɔːrt] [ɔːr] [lɔːŋ] [lenθs] .
We build these to handle up to 5 , 000 feet B . M . in short or long lengths .
我们 建造 这些 到 处理 向上 到 5 , - 脚 B . M . 在 短的 或者 长的 长度 .
我们建造的这些管道可处理长度短或长的管道，最大承载量达 5,000 英尺 BM。

[ˈeni] [geɪdʒ] .
Any gauge .
任何 测量 .

任何规格。

[koʊd]
CODE
代码

代码

" -
" **Barcar**
"

巴卡尔

" [ˈnʌmbər] -
" **Number 159**
" 数字 -

“第159号

[bɑːr][ˈaɪərn][træm][kɑːr]
Bar Iron Tram Car
酒吧 铁 电车 车

铁制电车

[ðɪːz] [kɑːrz][ɑːr; ər] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn] [ˈfaʊndriːz] [ænd; ənd] [ˈroʊlɪŋ] [mɪlz] [tuː; tə] [muːv] [ˈbɪlɪts] , [ˌbɑːz]
These cars are employed in foundries and rolling mills to move billets , bars
这些 汽车 是 受雇 在 铸造厂 和 滚动 磨坊 到 移动 坯料 , 酒吧
[ænd; ənd] [ˈʌðər] [məˈtɪriəlz] .
and other materials .
和 其他 材料 .

这些车辆用于铸造厂和轧钢厂，用来运输钢坯、棒材和其他材料。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði][ˈpraːdʌkt][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˌendʒɪˈnɪrɪŋ] [dɪˈpɑːrtmənt] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [beɪst] [əˈpɑːn]
They are the product of our engineering department and are based upon
他们 是 这 产品 的 我们的 工程 部门 和 是 基于 之上
[ðə; ði][ˈæktʃuəl] [ˌɑːpɜːˈeɪʃənz] [ʌv; əv][ˈsɪmələr][kənˈsɜːrnz] .
the actual operations of similar concerns .
这 实际的 运营 的 相似的 担忧 .

它们是我们工程部门的产品，并以类似企业的实际运营为基础。

[ðə; ði][kɑːr] [ˌʊʃn] [ɪz][eɪt] [fiːt] [lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][faɪv] [tʌn] [kəˈpæsəti] .
The car shown is 8 feet long with a 5 ton capacity .
这 车 所示 是 8 脚 长的 和 一个 5 吨 容量 .

图中所示的汽车长 8 英尺，载重 5 吨。

[koʊd] CODE 代码		代码
" [koʊl] " Coal " 煤炭		“煤炭
" ['nʌmbər] - " Number 126 " 数字 -		“第126号
[koʊl] [maɪn][kɑːr] Coal Mine Car 煤炭 矿 车		煤矿车
[kə'pæsəti] - ['kjuːbɪk] [fi:t] Capacity 32 cubic feet 容量 - 立方体 脚		容量 32 立方英尺
[koʊl] [maɪn][kɑːr] Coal Mine Car 煤炭 矿 车		煤矿车
([kə'pæsəti] - ['kjuːbɪk] [fi:t]) (CAPACITY 32 CUBIC FEET) (容量 - 立方体 脚)		(容量 32 立方英尺)
[geɪdʒ] , [tuː'tuː] [fi:t] , [saɪks] [ɪntʃɪz] . Gauge , 2 feet , 6 inches . 测量 , 2 脚 , 6 英寸 .		轨距，2英尺6英寸。
[lɛŋkθ; lɛŋθ][,ɪn'saɪd] , [faɪv] [fi:t] , - [ɪntʃɪz] . Length inside , 5 feet , 10 inches . 长度 里面 , 5 脚 , - 英寸 .		内长 5 英尺 10 英寸。
[wɪdθ; wɪtθ][,ɪn'saɪd][æt; ət] ['bɑːtəm] , [tuː'tuː] [fi:t] . Width inside at bottom , 2 feet . 宽度 里面 在 底部 , 2 脚 .		底部内宽 2 英尺。
[depθ] [,ɪn'saɪd] , [tuː'tuː] [fi:t] , [faɪv] [ɪntʃɪz] . Depth inside , 2 feet , 5 inches . 深度 里面 , 2 脚 , 5 英寸 .		内部深度为 2 英尺 5 英寸。
[tɑ:p][ʌv; əv][reɪl][tuː; tə][tɑ:p][ʌv; əv][saɪd] , [θri:] [fi:t] , [fɔːr] [ɪntʃɪz] . Top of rail to top of side , 3 feet , 4 inches . 顶部 的 轨 到 顶部 的 边 , 3 脚 , 4 英寸 .		栏杆顶部到侧板顶部，3 英尺 4 英寸。
[flɔːr] [plæŋk] , [tuː'tuː] - [ɪntʃ] [red] [fɜːr] . Floor Plank , 2 - inch Red Fir . 地面 板 , 2 - 英寸 红色的 冷杉 .		地板木板，2英寸红杉木。

[saɪd][ænd; ənd][end][plæŋk] , 1¾ [ɪntʃ] [red] [fɜːr] .
Side and End Plank , 1¾ inch Red Fir .

边 和 结尾 板 , 1¾ 英寸 红色的 冷杉 .

侧板和端板，1¾英寸红杉木。

- - [ɪntʃ] [kæst][ˈaɪərn] [wiːlz] .
12 inch Cast Iron Wheels .

- - 英寸 投掷 铁 车轮 .

12英寸铸铁轮。

[weɪt] [ʌv; əv][kɑːr] , [əˈprɑːksɪmətli] [wʌn] , - [ˈpaʊndz] .
Weight of car , approximately 1 , 000 lbs .

重量 的 车 , 大约 1 , - 磅 .

汽车重量约为 1,000 磅。

[sʌm; səm][fæktz] [əˈbaʊt] [ˈreɪlroʊd] [ˈbɪldɪŋ]
Some Facts About Railroad Building

一些 事实 关于 铁路 建筑

关于铁路建设的一些事实

[ˈkɜːvz]
Curves

曲线

曲线

[ðə; ði] [ˈsɪmplɪst] [wei] [ʌv; əv] [ˈdeɪzɪɡneɪtɪŋ] [ə; eɪ][ˈreɪlroʊd] [kɜːrv] [ɪz][baɪ] [ˈɡɪvɪŋ] [ðə; ði][lenkθ; lenθ][ʌv; əv]
The simplest way of designating a railroad curve is by giving the length of

这 最简单的 方式 的 指定 一个 铁路 曲线 是 经过 给予 这 长度 的

[ðə; ði][ˈreɪdiəs] — [aɪ] . [iː] . ,
the radius — i . e . ,

这 半径 — 我 . e . ,

铁路曲线最简单的表示方法是给出半径的长度——即，

[ðə; ði] [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈsentər] [tuː; tə][ðə; ði][aʊtˈsaɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɜːrk(ə)l] , [ɔːr][wʌn] - [hæf]
the distance from the center to the outside of the circle , or one - half

这 距离 从 这 中心 到 这 外部 的 这 圆圈 , 或者 一 - 一半

[ðə; ði][daɪˈæmɪtər] .
the diameter .

这 直径 .

圆心到圆周的距离，也就是直径的一半。

西雅图汽车铸造公司, (Seattle Car & Foundry Company,)

第5/5页

[ðə; ði] ['ɔ:rtər] [ðə; ði]['reɪdiəs][ðə; ði] ['ʌ:rpeɪ] [ðə; ði] [kɜ:rv] .

The shorter the radius the sharper the curve .

这 较短 这 半径 这 更锐利 这 曲线 .

半径越小, 曲线越急。

[ðə; ði][lenkθ; lenθ][ʌv; əv][ðə; ði]['reɪdiəs][ɪz]['ju:zuəli; 'ju:zəli]['stɜ:tɪd][ɪn] [fi:t] ;

The length of the radius is usually stated in feet ;

这 长度 的 这 半径 是 通常 声明 在 脚 ;

半径的长度通常以英尺为单位;

[bʌt; bət] ['ɪŋɡlɪʃ] ['ɛndʒə'nɪrɪz] ['ɔ:f(ə)n] [stɜ:t] [ðə; ði]['reɪdiəs][ɪn] [tʃeɪnz] ([wʌn] [tʃeɪn] = - [fi:t]) .

but English engineers often state the radius in chains (one chain = 66 feet) .

但 英语 工程师 经常 状态 这 半径 在 链条 (一 链 = - 脚) .

但英国工程师通常以链为单位表示半径 (1 链 = 66 英尺)。

[ðə; ði][lenkθ; lenθ][ʌv; əv][ðə; ði]['reɪdiəs][ʌv; əv][ə; eɪ]['reɪlroʊd] [kɜ:rv] [ɪz] ['meɪzərd] [tu:; tə][ðə; ði]['sɛntər]

The length of the radius of a railroad curve is measured to the center

这 长度 的 这 半径 的 一个 铁路 曲线 是 测量 到 这 中心

[ʌv; əv][ðə; ði] [træk] .

of the track .

的 这 追踪 .

铁路曲线半径的长度是从轨道中心测量的。

['sɪv(ə)] ['ɛndʒə'nɪrɪz] ['deɪzɪɡneɪt] ['reɪlweɪ] ['kɜ:vz] [baɪ] [dɪ'ɡri:z] (['ju:zɪŋ][ðə; ði][saɪn] ° [fɔ:r; fər] [dɪ'ɡri:z]

Civil engineers designate railway curves by degrees (using the sign ° for degrees

民用 工程师 指定 铁路 曲线 经过 学位 (使用 这 符号 ° 为了 学位

[ænd; ənd] " [fɔ:r; fər] ['mɪnɪts] ,

and " for minutes ,

和 " 为了 分钟 ,

土木工程师用度数来表示铁路曲线 (用符号°表示度, 用“表示分),

[ðer; ðər] ['bi:ɪŋ] - ['mɪnɪts] [ɪn][wʌn] [dɪ'ɡri:]) .

there being 60 minutes in one degree) .

那里 存在 - 分钟 在 一 程度) .

(一度等于 60 分钟)。

[ðə; ði] ['ʌ:rpnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɜ:rv] [ɪz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [baɪ][ðə; ði] " [dɪ'ɡri:] [ʌv; əv] [kɜ:rv] ,

The sharpness of the curve is determined by the " degree of curve ,

这 锐利度 的 这 曲线 是 决定 经过 这 " 程度 的 曲线 ,

曲线的锐利程度由“曲线度”决定。

" [ɔ:r][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [dɪ'ɡri:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɛntərəl] ['æŋɡ(ə)] [səb'tend] [baɪ][ə; eɪ] [kɔ:rd] [ʌv; əv]

" or the number of degrees of the central angle subtended by a chord of

" 或者 这 数字 的 学位 的 这 中央 角度 所附 经过 一个 弦 的

- [fi:t] .

100 feet .

- 脚 .

“或者, 100 英尺长的弦所对的圆心角的度数。

[ɔ:r] , [ɪn] ['ʌðər] [wɜ:rdz] ,

Or , in other words ,

或者 , 在 其他 字 ,

换句话说,

[let] [tu:] [lainz][sta:rt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentə] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɜ:rk(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ˈfeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ][vi:] ,
let two lines start from the center of a circle in the shape of a V ,
让 二 线条 开始 从 这 中心 的 一个 圆圈 在 这 形状 的 一个 V ,
设两条线段从圆心出发，呈V字形，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['æŋg(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði][vi:] [ɪz][wʌn] [dɪ'gri:] ([ɪ'kwɪvələnt] [tu:; tə][wʌn] /
so that the angle at the point of the V is one degree (equivalent to 1 /
所以 那 这 角度 在 这 观点 的 这 V 是 一 程度 (相等的 到 1 /
- [ʌv; əv][ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['sɜ:rk(ə)l]) ,
360 of a complete circle) ,
- 的 一个 完全的 圆圈) ,
因此，V形顶点的角度为 1 度（相当于圆周的 1/360），

[ðen] , [ɪf] [ðə; ði] [tu:] [saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði][vi:] [ɑ:r; ər] [prə'loŋd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] - [fi:t] [ə'pɑ:rt] ,
then , if the two sides of the V are prolonged until they are 100 feet apart ,
然后 , 如果 这 二 侧面 的 这 V 是 延长 直到 他们 是 - 脚 除 ,
那么，如果将V字形的两侧延长至相距100英尺，

[ˈeni] [pɑ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɜ:rk(ə)l] [meɪd] [baɪ] ['ju:zɪŋ][wʌn][ʌv; əv] [ði:z] [lainz] [fɔ:r; fər][ɪts] ['reɪdiəs][ɪz][ə; eɪ] "
any part of a circle made by using one of these lines for its radius is a "
任何 部分 的 一个 圆圈 制成 经过 使用 一 的 这些 线条 为了 它是 半径 是 一个 "
[wʌn] - [dɪ'gri:] [kɜ:rv] .
one - degree curve .
一 - 程度 曲线 .
以这些直线之一为半径所形成的圆的任何一部分都是“一度曲线”。

" [ðə; ði] [ɪg'zækt] [lenkθ; lenθ] [ʌv; əv] ['reɪdiəs] [wɪtʃ] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['æŋg(ə)l] [ʌv; əv] [wʌn] [dɪ'gri:] [hæz; hæz]
" **The exact length of radius which with an angle of one degree has**
" 这 精确的 长度 的 半径 哪个 和 一个 角度 的 一 程度 有
[ə; eɪ] [kɔ:rd] [ʌv; əv] - [fi:t] [ɪz] [faʊnd] [tu:; tə] [bi; bi] [faɪv] ,
a chord of 100 feet is found to be 5 ,
一个 弦 的 - 脚 是 成立 到 是 5 ,
“已知半径为 5 的圆周率，使得圆周角为 1 度，弦长为 100 英尺的圆周率半径为 100 英尺，

- . - [fi:t] .
729 . 65 feet .
- . - 脚 .
729.65 英尺。

[fɔ:r; fər] [seɪk] [ʌv; əv] [kən'vi:niəns] [faɪv] , - [fi:t] [ɪz] ['ju:zuəli; 'ju:zəli] ['teɪkən] [æz; əz] [ðə; ði] ['reɪdiəs] [ʌv; əv]
For sake of convenience 5 , 730 feet is usually taken as the radius of
为了 清酒 的 方便 5 , - 脚 是 通常 已采取 作为 这 半径 的
[ə; eɪ] [wʌn] - [dɪ'gri:] [kɜ:rv] .
a one - degree curve .
一个 一 - 程度 曲线 .
为了方便起见，通常将 5,730 英尺作为一度曲线的半径。

[ɪf] [ðə; ði] ['æŋg(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði][vi:] [ɪz] [tu:] [dɪ'gri:z] [ænd; ænd][ðə; ði] [saɪdz] [ɑ:r; ər]
If the angle at the point of the V is two degrees and the sides are
如果 这 角度 在 这 观点 的 这 V 是 二 学位 和 这 侧面 是
[prə'loŋd] [ʌn'tɪl] - [fi:t] [ə'pɑ:rt] ,
prolonged until 100 feet apart ,
延长 直到 - 脚 除 ,
如果V字形顶点的角度为2度，且各边延长至相距100英尺，

[ðə; ði] [lenkθ; lenθ] [ʌv; əv] [i:t] [saɪd] [ɪz] ([ˈɔ:lmʊst] [ɪg'zæktli]) [wʌn] - [hæf] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [wen] [ðə; ði]
the length of each side is (almost exactly) one - half as long as when the
这 长度 的 每个 边 是 (几乎 确切地) 一 - 一半 作为 长的 作为 什么时候 这
['æŋg(ə)l][ɪz][wʌn] [dɪ'gri:] ,
angle is one degree ,
角度 是 一 程度 ,
当角度为一度时，每条边的长度（几乎正好）是边长的一半。

[ɒːr][wʌn] - [hæf][ʌv; əv][faɪv] , 730==2 , - [fi:t] .
or one - half of 5 , 730==2 , 865 feet .
或者 — — 一半 的 5 , 730==2 , - 脚 .

或 5,730 的一半 = 2,865 英尺。

[fɒːr; fər][ə; eɪ] [θri:] - [di'gri:] [kɜːrv] [ðə; ði]['reɪdiəs][ɪz][wʌn] - [θɜːrd][ʌv; əv][faɪv] , - ;
For a three - degree curve the radius is one - third of 5 , 730 ;
为了 一个 三 - 程度 曲线 这 半径 是 — — 第三 的 5 , - ;

对于三度曲线，半径为 5,730 的三分之一；

[fɒːr; fər][ə; eɪ] [fɒːr] - [di'gri:] [kɜːrv] [wʌn] - [fɒːrθ] [ʌv; əv][faɪv] , - ; [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .
for a four - degree curve one - fourth of 5 , 730 ; and so on .
为了 一个 四 - 程度 曲线 — — 第四 的 5 , - ; 和 所以 在 .

对于 4 度曲线，其值为 5,730 的四分之一；依此类推。

[fɒːr; fər] ['pɜːrfɪkt] [ɪg'zæktnəs] [ðə; ði][lenkθ; lenθ][ʌv; əv] - [fi:t] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['meɪərd] [nɑːt] [ə'ləŋ] [ə; eɪ]
For perfect exactness the length of 100 feet should be measured not along a
为了 完美的 精确 这 长度 的 - 脚 应该 是 测量 不是 沿着 一个
[streɪt] [laɪn] [kə'nektɪŋ] [ðə; ði]['endz][ʌv; əv][ðə; ði][viː] ,
straight line connecting the ends of the V ,
直的 线 连接 这 结束 的 这 V ,

为了保证绝对精确，100英尺的长度不应该沿着连接V形两端的直线测量。

[bʌt; bət] [ə'ləŋ] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrk(ə)][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði][viː][ɑːr; ər]['reɪdiəɪ]
but along the line of the circle of which the sides of the V are radii
但 沿着 这 线 的 这 圆圈 的 哪个 这 侧面 的 这 V 是 半径
— [aɪ] . [iː] . ,
— **i : e : ,**
— 我 : e : ,

但是沿着以 V 形的边为半径的圆的直线——即，

[ðə; ði][ɑːrk][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði] [kɔːrd] .
the arc should be used and not the chord .
这 弧 应该 是 用过的 和 不是 这 弦 .

应该使用弧线而不是弦线。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] , [haʊ'evər] ,
The difference , however ,
这 不同之处 , 然而 ,

然而，区别在于：

[ɪz][soʊ] [slaɪt] [fɒːr; fər] ['eni] ['kɜːvz] [ˌɔːrdn'erəli] [juːst] [ɑːn][meɪn] [laɪnz][ʌv; əv]['stændərd] [geɪdʒ] ['reɪlroʊd]
is so slight for any curves ordinarily used on main lines of standard gauge railroad
是 所以 轻微 为了 任何 曲线 按说 用过的 在 主要的 线条 的 标准 测量 铁路
[æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [ɪg'nɔːrd] [ɪn] ['præktɪs] .
as to be ignored in practice .
作为 到 是 忽略 在 实践 .

对于标准轨距铁路干线上通常使用的任何曲线来说，其弯曲程度都非常小，在实际应用中可以忽略不计。

[bʌt; bət][fɒːr; fər] [ɪk'striːmli] [ʃɑːrp] ['kɜːvz] , [sʌtʃ] [æz; əz]['aʊər; ɑːr][ləʊkə'məʊtɪvz][bəʊθ][wɑːd][ænd; ənd]
But for extremely sharp curves , such as our locomotives both wide and
但 为了 极其 锋利的 曲线 , 这样的 作为 我们的 机车 两个都 宽的 和
['næroʊ] [geɪdʒ] [ɑːr; ər] [bɪlt] [fɒːr; fər] ,
narrow gauge are built for ,
狭窄的 测量 是 建造 为了 ,

但对于像我们宽轨和窄轨机车所设计的那种极其急的弯道，

[ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][,mæθə'mætɪk(ə)l] ['erər] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'vɑːlvd] [baɪ][ðə; ði][juːz][λv; əv] - - [fʊt]
a considerable mathematical error would be involved by the use of 100 - foot
一个 大量 数学 错误 会 是 涉及 经过 这 使用 的 - - 脚
['kɔːrdz] [ænd; ənd][ˈkælkjuleɪtɪŋ][ðə; ði][lenkθ; lenθ][λv; əv][ðə; ði]['reɪdiəs][baɪ][dɪ'vaɪdɪŋ][faɪv] ,
chords and calculating the length of the radius by dividing 5 ,
和弦 和 计算 这 长度 的 这 半径 经过 分割 5 ,
使用 100 英尺长的弦并通过除以 5 来计算半径长度，将会涉及相当大的数学误差。

- [baɪ][ðə; ði] [dɪ'griː] [λv; əv] [kɜːrv] .
730 by the degree of curve .
- 经过 这 程度 的 曲线 .
曲线度为 730。

[ðə; ði]['reɪʃiʊs][λv; əv] [ðɪs] ['erər] [ɪn'kriːsɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'griː] [λv; əv] [kɜːrv] ,
The ratio of this error increases with the degree of curve ,
这 比率 的 这 错误 增加 和 这 程度 的 曲线 ,
该误差的比例随着曲线阶数的增加而增加。

[sɪns] [ðə; ði] ['erər] [ɪz] [kɔːzd] [baɪ] [nɪ'glektɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [brɪ'twiːn] [ðə; ði][lenkθ; lenθ][λv; əv][ðə; ði]
since the error is caused by neglecting the difference between the length of the
自从 这 错误 是 导致 经过 疏忽 这 不同之处 之间 这 长度 的 这
[kɔːrd] [ænd; ənd][λv; əv][ðə; ði][ɑːrk] ([iː] . [dʒiː] . ,
chord and of the arc (e . g . ,
弦 和 的 这 弧 (e . 克 . ,
由于该误差是由于忽略了弦长和弧长之间的差异而引起的（例如，

[ə; eɪ] - - [dɪ'griː] [kɜːrv] [ænd; ənd] - - [fʊt] [kɔːrd] [,mæθə'mætɪkli] [kəm'pelz] - - [fiːt] ['reɪdiəs]
a 60 - degree curve and 100 - foot chord mathematically compels 100 - feet radius
一个 - - 程度 曲线 和 - - 脚 弦 数学上 强制 - - 脚 半径
[ɪn'sted] [λv; əv] 95½ [fiːt] ;
instead of 95½ feet ;
反而 的 95½ 脚 ;
60 度曲线和 100 英尺弦长在数学上必然导致半径为 100 英尺而不是 95½ 英尺；

[ə; eɪ] - - [dɪ'griː] [kɜːrv] [ænd; ənd] - - [fʊt] [kɔːrd] , 71+feet ['reɪdiəs] [ɪn'sted] [λv; əv] - . [sɪks] [fiːt])
a 90 - degree curve and 100 - foot chord , 71+feet radius instead of 63 . 6 feet)
一个 - - 程度 曲线 和 - - 脚 弦 , 71+feet 半径 反而 的 - . 6 脚)
.
.
.
90 度曲线，100 英尺弦长，71 英尺以上的半径（而不是 63.6 英尺）。

[ɪn] ['præktɪs] , [haʊ'evər] , [ðə; ði][ˈfɔːrmjələ][λv; əv][dɪ'vaɪdɪŋ][faɪv] ,
In practice , however , the formula of dividing 5 ,
在 实践 , 然而 , 这 公式 的 分割 5 ,
然而，在实践中，5 的除法公式是：

- [baɪ][ðə; ði] [dɪ'griː] [λv; əv] [kɜːrv] (R==5730 / [diː]) [ɪz][ˈɔːlmoʊst][,juːnɪ'vɜːrsəli] [juːst] ,
730 by the degree of curve (R==5730 / D) is almost universally used ,
- 经过 这 程度 的 曲线 (R==5730 / D) 是 几乎 普遍地 用过的 ,
曲线度数（R==5730/D）的730几乎被普遍采用，

[ænd; ənd][ðə; ði][,mæθə'mætɪk(ə)l] ['erər] [ɪz] [ə'vɔɪdɪd] [baɪ][ˈjuːzɪŋ] [tuː] - - [fʊt] ['kɔːrdz] [fɔːr; fər] ['kɜːvz]
and the mathematical error is avoided by using two 50 - foot chords for curves
和 这 数学 错误 是 避免 经过 使用 二 - - 脚 和弦 为了 曲线
['reɪndʒɪŋ][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [dɪ'griːz] ,
ranging from 10 to 16 degrees ,
范围 从 - 到 - 学位 ,
对于角度在 10 到 16 度之间的曲线，使用两根 50 英尺长的弦可以避免数学误差。

[ænd; ənd] [fɔːr] - - [fʊt] ['kɔːrdz] [fɔːr; fəɹ] ['kɜːvz] ['reɪndʒɪŋ][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [dɪ'ɡriːz] ,
and four 25 - foot chords for curves ranging from 17 to 30 degrees ,
和 四 - - 脚 和弦 为了 曲线 范围 从 - 到 - 学位 ,

以及四根 25 英尺长的弦杆，用于弯曲角度在 17 度到 30 度之间的曲线。

[ænd; ənd] ['fɜːrðər] [sʌb] - [dɪ'vaɪdɪŋ][fɔːr; fəɹ] ['ʃɑːrpər] ['kɜːvz] , [sɪns] [ðɪs] ['ɔːlmoʊst][ɪɡ'zæktli] ['bælənsɪz]
and further sub - dividing for sharper curves , since this almost exactly balances
和 更远 子 - 分割 为了 更锐利 曲线 , 自从 这 几乎 确切地 余额

[ðə; ði] ['erər] ,
the error ,
这 错误 ,

并且为了获得更锐利的曲线，还需要进一步细分，因为这样几乎可以完全抵消误差。

[ænd; ənd][,aɪ 'tiː][ɪz][ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ][ˈpræktɪk(ə)l] [nə'sesəti] [ɪn] ['leɪɪŋ] [aʊt] [ʃɑːrp] ['kɜːvz] [tuː; tə][juːz] [ʃɔːrt]
and it is also a practical necessity in laying out sharp curves to use short
和 它 是 还 一个 实际的 必要性 在 躺下 出去 锋利的 曲线 到 使用 短的
['kɔːrdz] .
chords .
和弦 .

在绘制急弯时，使用短弦也是实际需要的。

[fɔːr; fəɹ] [ɪk'striːmli] [ʃɑːrp] ['kɜːvz] , [ɔːr] [seɪ] - [fiːt] ['reɪdiəs][ɔːr] [les] ,
For extremely sharp curves , or say 100 feet radius or less ,
为了 极其 锋利的 曲线 , 或者 说 - 脚 半径 或者较少的 ,

对于半径极小的弯道，例如半径为 100 英尺或更小的弯道，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ˈjuːʒuəl][tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] [kɜːrv] [baɪ] [fiːt] ['reɪdiəs] ['ræðər] [ðæn; ðən][baɪ] [dɪ'ɡriːz] .
it is usual to express the curve by feet radius rather than by degrees .
它 是 通常 到 表达 这 曲线 经过 脚 半径 相当 比 经过 学位 .

通常用英尺半径而不是角度来表示曲线。

[ðə; ði] ['teɪbl] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][kəm'pjʊːtɪd][baɪ][ðə; ði]['fɔːrmjələ] R==5730 / [diː] ,
The table following is computed by the formula R==5730 / D ,
这 桌子 下列的 是 计算 经过 这 公式 $R=5730 / D$,

下表由公式 $R=5730/D$ 计算得出，

[ænd; ənd] [f'rækʃnz] [ʌv; əv] [fiːt] [ɑːr; ər][nɑːt][ˈteɪkən][ˈɪntuː] [ə'kaʊnt] .
and fractions of feet are not taken into account .
和 分数 的 脚 是 不是 已采取 进入 帐户 .

英尺的分数不予考虑。

[naʊt] — [ðə; ði] [ə'bʌv] ['ɛndʒə'nɪrɪz] - ['meθəd] [ʌv; əv] ['deɪzɪɡneɪtɪŋ] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] ['kɜːrvətʃər] [ʌv; əv]
Note — The above engineers ' method of designating the rate of curvature of
笔记 — 这 多于 工程师 - 方法 的 指定 这 速度 的 曲率 的
[ə; eɪ] ['reɪlweɪ] [kɜːrv] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [kən'faʊndɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [dɪ'ɡriːz] [ʌv; əv]
a railway curve must not be confounded with the number of degrees of
一个 铁路 曲线 必须 不是 是 令人困惑 和 这 数字 的 学位 的
[ə; eɪ][ˈsɜːrk(ə)l][ˈɑːkjupaɪd][baɪ][ðə; ði] [kɜːrvd] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [træk] ;
a circle occupied by the curved portion of the track ;
一个 圆圈 占领 经过 这 弯曲 部分 的 这 追踪 ;

注意——上述工程师用来表示铁路曲线曲率的方法，不应与轨道弯曲部分所占圆周角度数混淆；

[ðʌs] [ə; eɪ] [kɜːrvd] [træk] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['kwɔːrtər][tɜːrn] , [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə][ə; eɪ] [raɪt] ['æŋɡ(ə)l] ,
thus a curved track making a quarter turn , equivalent to a right angle ,
因此 一个 弯曲 追踪 制作 一个 四分之一 转动 , 相等的 到 一个 正确的 角度 ,

因此，弯曲的轨道转弯四分之一圈，相当于一个直角。

[wɪl] [ˈɔːlweɪz][biː, bi] - [dɪˈɡriːz] [ʌv; əv][ə, eɪ][ˈsɜːrk(ə)l] (- [dɪˈɡriːz] — [ðə, ði] [hoʊl] [ˈsɜːrk(ə)l]) [noʊ]
will always be 90 degrees of a circle (360 degrees — the whole circle) no
将要 总是 是 - 学位 的 一个 圆圈 (- 学位 — 这 所有的 圆圈) 不
[ˈmætər] [ˈweðər] [ðə, ði] [kɜːrv] [ɪz][æn; ən] [ˈiːzi] [wʌŋ][wɪð; wɪθ][ə, eɪ] [lɔːŋ] [ˈreɪdiəs][ɔːr][ə, eɪ] [ʃɑːrp] [wʌŋ]
matter whether the curve is an easy one with a long radius or a sharp one
事情 无论 这 曲线 是 一个 简单的 — 和 一个 长的 半径 或者 一个 锋利的 —
[wɪð; wɪθ][ə, eɪ] [ʃɔːrt] [ˈreɪdiəs] .
with a short radius .
和 一个 短的 半径 .

无论曲线是半径较长的平缓曲线还是半径较短的急弯曲线，它始终都是圆周的 90 度（360 度——整个圆周）。

[ˈteɪbl] [ˈʃoʊɪŋ] [lɛŋθs] [ʌv; əv][ˈreɪdiəs][ɪn] [fiːt]
Table Showing Lengths of Radius in Feet
桌子 显示 长度 的 半径 在 脚
表格显示半径长度（单位：英尺）

([fˈrækʃnz] [ˌdisrɪˈɡɑːdɪd])
(Fractions Disregarded)
(分数 被忽视)
(忽略分数)

[fɔːr; fər] [ˈkɜːvz] [frʌm; frəm][wʌŋ][tuː; tə][ˈsɪkstɪ] [dɪˈɡriːz]
for Curves from One to Sixty Degrees
为了 曲线 从 — 到 六十 学位
适用于 1 度至 60 度曲线

[dɪˈɡriːz] [ˈreɪdiəs]
Degrees Radius
学位 半径
半径度

[wʌŋ]		-	feet2	-	"	[θri:]	-	"	[fɔ:r]	-	"	[faɪv]	-	"	[sɪks]	-	"	[ˈsevən]	-	"	[eɪt]	-	"	[naɪn]
1	5730	feet2	2865	"	3	1910	"	4	1432	"	5	1146	"	6	955	"	7	819	"	8	717	"	9	
1	-	feet2	-	"	3	-	"	4	-	"	5	-	"	6	-	"	7	-	"	8	-	"	9	
-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	
637	"	10	573	"	11	521	"	12	478	"	13	441	"	14	410	"	15	382	"	16	358	"	17	337
-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	
-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	
302	"	20	287	"	21	273	"	22	260	"	23	249	"	24	239	"	25	229	"	26	220	"	27	212
-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	
-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	
198	"	30	191	"	31	185	"	32	179	"	33	174	"	34	169	"	35	163	"	36	159	"	37	155
-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	
-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	
147	"	40	143	"	41	140	"	42	136	"	43	133	"	44	130	"	45	127	"	46	125	"	47	122
-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	
-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	
117	"	50	115	"	51	112	"	52	110	"	53	108	"	54	106	"	55	104	"	56	102	"	57	100
-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	
-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	
"	-	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	
"	60	95	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
"	-	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	

5730 平方英尺 2865 "3 1910 "4 1432 "5 1146 "6 955 "7 819 "8 717 "9 637 "10 573 "11 521 "12 478 "13 441 "14 410 "15 382 "16 358 "17 337 "18 318 "19 302 "20 287 "21 273 "22 260 "23 249 "24 239 "25 229 "26 220 "27 212 "28 205 "29 198 "30 191 "31 185 "32 179 "33 174 "34 169 "35 163 "36 159 "37 155 "38 151 "39 147 "40 143 "41 140 "42 136 "43 133 "44 130 "45 127 "46 125 "47 122 "48 119 "49 117 "50 115 "51 112 "52 110 "53 108 "54 106 "55 104 "56 102 "57 100 "58 99 "59 97 "60 95

" [ru:l] [fɔ:r; fər] ['meɪərɪŋ] [ðə; ði] ['reɪdiəs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [kɜ:rv]
" **Rule for Measuring the Radius of a Sharp Curve**
" 规则 为了 测量 这 半径 的 一个 锋利的 曲线

测量急弯半径的规则

[stretʃ] [ə; eɪ] [striŋ] , [seɪ] - [fi:t] [lɔ:ŋ] , [ɔ:r] [lɔ:ŋgər] [ɪf] [ðə; ði] [kɜ:rv] [ɪz] [nɑ:t] [ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [wʌn] ,
Stretch a string , say 20 feet long , or longer if the curve is not a sharp one ,
拉紧 一个 细绳 , 说 - 脚 长的 , 或者 更长 如果 这 曲线 是 不是 一个 锋利的 一 ,
拉紧一根绳子, 比如20英尺长, 如果弯曲角度不大, 可以拉得更长一些。

[ə'krɒ:s] [ðə; ði] [kɜ:rv] [kɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [laɪn] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [tu:; tə] [si:] [ɪn] [ðə; ði] ['daɪəgræm] .
across the curve corresponding to the line from A to C in the diagram .
穿过 这 曲线 相应的 到 这 线 从 一个 到 C 在 这 图表 .

沿图中 A 到 C 线对应的曲线方向。

[ðen] ['meɪər] [frʌm; frəm] [bi:] , [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laɪn] [ə; eɪ] [si:] , [ænd; ənd] [æt; ət] [raɪt] ['æŋɡlz]
Then measure from B , the center of the line A C , and at right angles
然后 措施 从 B , 这 中心 的 这 线 一个 C , 和 在 正确的 角度
[wɪð; wɪθ] [aɪ 'ti:] ,
with it ,
和 它 ,

然后从 B 点 (AC 线段的中点) 测量, 并垂直于 AC 线段测量以下距离:

[tu:; tə] [ðə; ði] [reɪl] [æt; ət] [di:] .
to the rail at D .
到 这 轨 在 D .

到 D 处的铁轨。

[mʌltɪplaɪ] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ə; eɪ] [tu:; tə] [bi:] , [ɔ:r] [wʌn] - [hæf] [ðə; ði] [lenkθ; lenθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [striŋ] [ɪn]
Multiply the distance A to B , or one - half the length of the string in
乘 这 距离 一个 到 B , 或者 一 - 一半 这 长度 的 这 细绳 在
[ɪntɪz] ,
inches ,
英寸 ,

将 A 点到 B 点的距离 (或绳子长度的一半, 单位为英寸) 乘以.....

[baɪ] [ɪt'self] ; ['meɪər] [ðə; ði] ['dɪstəns] [di:] [tu:; tə] [bi:] [ɪn] [ɪntɪz] , [ænd; ənd] [mʌltɪplaɪ] [aɪ 'ti:] [baɪ] [ɪt'self] .
by itself ; measure the distance D to B in inches , and multiply it by itself .
经过 本身 ; 措施 这 距离 D 到 B 在 英寸 , 和 乘 它 经过 本身 .

单独测量 D 到 B 的距离 (以英寸为单位), 然后将其乘以自身。

[eɪ di: 'di:] [ði:z] [tu:] ['prɑ:dʌkt] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [sʌm; səm] [baɪ] [twɑɪs] [ðə; ði] ['dɪstəns] [frʌm; frəm]
Add these two products and divide the sum by twice the distance from
添加 这些 二 产品 和 划分 这 和 经过 两次 这 距离 从
[bi:] [tu:; tə] [di:] ,
B to D ,
B 到 D ,

将这两个乘积相加, 然后将总和除以 B 到 D 距离的两倍。

['meɪərd] [ɪɡ'zæktli] [ɪn] [ɪntɪz] [ænd; ənd] ['frækfən(ə)] [pɑ:rts] [ʌv; əv] [ɪntɪz] .
measured exactly in inches and fractional parts of inches .
测量 确切地 在 英寸 和 分数 部分 的 英寸 .

以英寸及其分数部分精确测量。

[ðɪs] [wɪl] [ɡɪv] [ðə; ði] ['reɪdiəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɜ:rv] [ɪn] [ɪntɪz] .
This will give the radius of the curve in inches .
这 将要 给 这 半径 的 这 曲线 在 英寸 .

这将得出曲线的半径, 单位为英寸。

[aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [mɔ:r] [kən'vi:nɪənt] [tu:; tə] [ju:z] [ə; eɪ] [streɪt] [edʒ] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [striŋ] .
It may be more convenient to use a straight edge instead of a string .
它 可能 是 更多的 方便的 到 使用 一个 直的 边缘 反而 的 一个 细绳 .

使用直尺可能比使用绳子更方便。

[ker] [mʌst; məst][biː; bi][ˈteɪkən][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][ˈendz][ʌv; əv][ðə; ði] [striŋ] [ɔːr] [streɪt] [edʒ]
Care must be taken to have the ends of the string or straight edge
关心 必须 是 已采取 到 有 这 结束 的 这 细绳 或者 直的 边缘
[tʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][reɪl][æz; əz][ɪz][ˈteɪkən][ɪn] [ˈmeʒərɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm]
touch the same part of the rail as is taken in measuring the distance from
触碰 这 相同的 部分 的 这 轨 作为 是 已采取 在 测量 这 距离 从
[ðə; ði][ˈsentər] .
the center .
这 中心 .

必须注意，绳子或直尺的两端要接触到与测量中心距离时相同的轨道部分。

[ɪf] [ðə; ði] [striŋ] [ˈtʌtʃɪz] [ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][reɪl][flændʒ][æʔ; æt] [iːtʃ] [end] ,
If the string touches the bottom of the rail flange at each end ,
如果 这 细绳 触摸 这 底部 的 这 轨 法兰 在 每个 结尾 ,
如果绳子两端都接触到钢轨法兰的底部,
[ænd; ənd][ðə; ði][ˈsentər] [ˈmeʒərmənt] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði][reɪl] [hed] , [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]
and the center measurement is made to the rail head , the result will not be
和 这 中心 测量 是 制成 到 这 轨 头 , 这 结果 将要 不是 是
[kəˈrekt] .
correct .
正确的 .

如果以钢轨头部为中心进行测量，则结果将不正确。

[ɪn] [ˈpræktɪs] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [best][tuː; tə] [meɪk] [ˈtraɪəlz][ɑːn] [ˈdɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [kɜːrv]
In practice it will be found best to make trials on different parts of the curve
在 实践 它 将要 是 成立 最好的 到 制作 试验 在 不同的 部分 的 这 曲线
[tuː; tə] [əˈlaʊ] [fɔːr; fər] [ɪregjʊˈlærɪtɪz] .
to allow for irregularities .
到 允许 为了 违规行为 .

在实践中，最好在曲线的不同部分进行试验，以应对不规则情况。

[aɪ ˈtiː][ɪz][best][nɑːt][tuː; tə] [ˈmeʒər] [əˈkrɔːs] [frʌm; frəm][wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði] [kɜːrvd] [træk] [tuː; tə][ðə; ði]
It is best not to measure across from one end of the curved track to the
它 是 最好的 不是 到 措施 穿过 从 一 结尾 的 这 弯曲 追踪 到 这
[ˈʌðər] [ˈiːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] [kɜːrv] [ɪz][soʊ][ˈloʊkertɪd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ˈpɑːsəb(ə)] ,
other even when the curve is so located that this is possible ,
其他 甚至 什么时候 这 曲线 是 所以 位于 那 这 是 可能的 ,

即使弯道的位置允许，最好也不要从弯道的一端测量到另一端的距离。

[sɪns] [ɪf] [ˈeni][ˈpɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [streɪt] [træk] [æʔ; æt] [ˈiːðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [kɜːrv] [ɪz][ɪnˈkluːdɪd]
since if any portion of the straight track at either end of the curve is included
自从 如果 任何 部分 的 这 直的 追踪 在 任何一个 结尾 的 这 曲线 是 包括
[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [wɪl] [biː; bi] [ɪnkəˈrekt] .
the result will be incorrect .
这 结果 将要 是 错误 .

因为如果将曲线两端任何一段直线轨道包含在内，结果将不正确。

[ðɪs] [ruːl] [dʌz] [nɑːt] [əˈplai] [tuː; tə] [ˈkɜːvz] [ʌv; əv][ˈoʊvər][wʌn] - [hæf][ˈsɜːrk(ə)l] [ɪf] [ðə; ði][laɪn][ɪz] [drɔːn]
This rule does not apply to curves of over one - half circle if the line is drawn
这 规则 做 不是 申请 到 曲线 的 超过 一 - 一半 圆圈 如果 这 线 是 绘制
[kəˈnektɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ˈendz][ʌv; əv][ðə; ði] [kɜːrv] .
connecting the two ends of the curve .
连接 这 二 结束 的 这 曲线 .

如果直线连接曲线的两端，则该规则不适用于大于半圆的曲线。

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [plæn][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['meɪʒərmənt] [ɑːn][ðə; ði][ɪnˈsaɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈaʊtə] [reɪl]
It is a good plan to make the measurement on the inside of the outer rail
它是一个好的计划到制作这测量在这里面的这外轨

[ʌv; əv][ðə; ði] [kɜːrv] ,
of the curve ,
的这曲线 ,

在曲线轨道外侧钢轨内侧进行测量是个好办法。

[æz; əz] [ðɪs] [ɪz][ˈɔːf(ə)n] [mɔːr] [kənˈviːniənt] .
as this is often more convenient .
作为这经常更多的方便的 .

因为这样通常更方便。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [wʌn] - [hæf][ʌv; əv][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv] [geɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [diˈdʌktɪd] [frʌm; frəm]
In this case one - half of the width of gauge should be deducted from
在这案件一 - 一半的这宽度的测量应该扣除从

[ðə; ði][ˈreɪdiəs] [wen] ['kælkjuleɪtɪd] ,
the radius when calculated ,
这半径什么时候计算 ,

在这种情况下，计算半径时应从半径中减去轨距宽度的一半。

[æz; əz][ðə; ði][ˈreɪdiəs][ʌv; əv][ðə; ði] [kɜːrv] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['meɪʒərd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsentə] [ʌv; əv][ðə; ði]
as the radius of the curve should be measured to the center of the
作为这半径的这曲线应该是测量到这中心的这

[træk] .
track .
追踪 .

曲线半径应测量至轨道中心。

[ɪgˈzæmp(ə)] — [let] [ə; eɪ][siː][biː; bi][ə; eɪ] - - [fʊt] [strɪŋ] ; [hæf][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ɔːr][ə; eɪ][biː] ,
Example — Let A C be a 20 - foot string ; half the distance , or A B ,
例子 — 让一个 C 是一个 - - 脚细绳 ; 一半这距离 , 或者一个 B ,

例如——设 AC 是一根 20 英尺长的绳子；一半的距离，即 AB，

[ɪz] [ðen] - [fiːt] , [ɔːr] - [ɪntʃɪz] .
is then 10 feet , or 120 inches .
是然后 - 脚 , 或者 - 英寸 .

那么就是 10 英尺，也就是 120 英寸。

[səˈpəʊz] [biː][diː][ɪz] [faʊnd][ɑːn] ['meɪʒərmənt] [tuː; tə][biː; bi][θriː] [ɪntʃɪz] .
Suppose B D is found on measurement to be 3 inches .
认为 B D 是成立在测量到是 3 英寸 .

假设测量结果显示 BD 为 3 英寸。

[ðen] - ['mʌltɪplaɪd] [baɪ] - [ɪz] - , - , [ænd; ənd][θriː] ['mʌltɪplaɪd] [baɪ][θriː][ɪz][naɪn] ;
Then 120 multiplied by 120 is 14 , 400 , and 3 multiplied by 3 is 9 ;
然后 - 乘以经过 - 是 - , - , 和 3 乘以经过 3 是 9 ;

那么 120 乘以 120 等于 14，400，3 乘以 3 等于 9；

- , - ['ædɪd] [tuː; tə][naɪn][ɪz] - , - , [wɪtʃ] , [dɪˈvaɪdɪd][baɪ][twɑɪs][θriː] ,
14 , 400 added to 9 is 14 , 409 , which , divided by twice 3 ,
- , - 额外到 9 是 - , - , 哪个 , 分割经过两次 3 ,

14400 加上 9 等于 14409，14409 除以 3 的两倍，

[ɔːr][sɪks] , [iːˈkwəlz][tuːˈtuː] , 401½ [ɪntʃɪz] , [ɔːr] - [fiːt] 1½ [ɪntʃɪz] ,
or 6 , equals 2 , 401½ inches , or 200 feet 1½ inches ,
或者 6 , 等于 2 , 401½ 英寸 , 或者 - 脚 1½ 英寸 ,

或 6，等于 2,401½ 英寸，或 200 英尺 1½ 英寸，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ˈreɪdiəs][ʌv; əv][ðə; ði] [kɜːrv] .
which is the radius of the curve .
哪个是这半径的这曲线 .

这就是曲线的半径。

[ə; eɪ] B2 [plʌs] [bi:] D2
A B2 plus B D2
一个 B2 加 B D2

A B2 加 B D2

[ðə; ði][ˈfɔ:rmjələ][ɪz] [ðʌs] ['steɪtɪd] :
The formula is thus stated :
这 公式 是 因此 声明 :

因此，公式可以表述如下：

[næn; nɑ:n]
nan
楠

nan

[,tu:'tu:][bi:][di:]
2 B D
2 B D

2 BD

- [plʌs] -
1202 plus 32
- 加 -

1202加32

[ɔ:r] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'blʌv] [ɪg'zæmp(ə)l] ,
Or applied to the above example ,
或者 应用 到 这 多于 例子 ,

或者应用到上述例子中，

[næn; nɑ:n]
nan
楠

nan

[næn; nɑ:n]
nan
楠

nan

[,tu:'tu:] [taɪmz] [θri:]
2 times 3
2 时代 3

2乘以3

[mə'tɪriəl] [fɔ:r; fər] [wʌn] [maɪl] [ʌv; əv] [træk]
MATERIAL FOR ONE MILE OF TRACK
材料 为了 一 英里 的 追踪

一英里轨道所需的材料

[reɪlz]
RAILS
铁轨

铁轨

[weɪt] [pər][jɑ:rd] [tʌnz] [pər][maɪl]
Weight per Yard Tons per Mile
重量 每 院子 吨 每 英里

每码重量 每英里吨数

[ɛrtʃ]	['paʊndz]	.	-	[fɔːr]	-	"	-	[faɪv]	-	"	-	[sɪks]	-	"	-	[wʌn]	-	"	-	[θriː]	-	"	-						
8	lbs	.	12	4	-	710	"	15	5	-	712	"	18	6	-	716	"	25	1	-	720	"	31	3	-	725	"	39	
8	磅	.	-	4	-	-	"	-	5	-	-	"	-	6	-	-	"	-	1	-	-	"	-	3	-	-	"	-	
[tuː'tuː]	-	-	"	-	[wʌn]	-	-	"	-	"	-	[sɪks]	-	-	"	-	[faɪv]	-	-	"	-	[fɔːr]	-	-	"	-	[faɪv]	-	
2	-	730	"	47	1	-	735	"	5540	"	62	6	-	745	"	70	5	-	750	"	78	4	-	752	"	81	5	-	756
2	-	-	"	-	1	-	-	"	-	"	-	6	-	-	"	-	5	-	-	"	-	4	-	-	"	-	5	-	-
"	-	"	-	[tuː'tuː]	-	-	"	-	"	-	[wʌn]	-	-	"	-	"	-	[sɪks]	-	['sɛvən]									
"	8860	"	94	2	-	763	"	9965	"	102	1	-	770	"	11075	"	117	6	-	7									
"	-	"	-	2	-	-	"	-	"	-	1	-	-	"	-	"	-	6	-	7									

8磅。 12 4-710" 15 5-712" 18 6-716" 25 1-720" 31 3-725" 39 2-730" 47 1-735" 5540" 62 6-745" 70 5-750" 78 4-752" 81 5-756" 8860" 94 2-763" 9965" 102 1-770" 11075" 117 6-7

[ˈnʌmbər] [kəmˈpli:t] [dʒɔɪnts][pər][maɪl] - [pər][sent] , - [ɛf ti:] . [ænd; ənd] - [pər][sent] ,
Number complete joints per mile 90 per cent , 30 ft . and 10 per cent ,
 数字 完全的 关节 每 英里 - 每 中心 , - 英尺 : 和 - 每 中心 ,
 每英里完整接头数量：90%、30 英尺和 10%。

[ʃɔ:rt] [lenkθ; lenθ][reɪlz] , - .
short **length** **rails** , **358** .
 短的 长度 铁轨 , - .

短长度钢轨，358。

[spaiks]
SPIKES
尖峰

尖刺

[saɪz] [ˈʌndər] [hed] [ˈævərɪdʒ]
Size Under Head Average
 尺寸 在下面 头 平均的

[pər]
per
每

[keg] [fɔːr; fər]	[reɪl]	['weɪɪŋ]	[kegz]
<u>Keg</u>	<u>For</u>	<u>Rail</u>	<u>Weighing</u>
桶	为了	轨	称重
			酒桶

用于铁路称重的桶

[pər]
per
每

[mail]
Mile
英里

[sɪks] × [naɪn] - - - [tuː; tə] - ['paʊndz] . -
6 × **9** = **16 320 75 to 100 lbs . 32**
 6 × 9 = - - - 到 - 磅 . -
 × 9-16 320 75 至 100 磅.32

$$\frac{5\frac{1}{2}}{5\frac{1}{2}} \times \frac{9}{9} = \frac{16}{-} \frac{375}{-} \frac{52}{-} \frac{\text{to}}{\text{到}} \frac{75}{-} \frac{\text{\"}}{\text{\"}} \frac{30}{-}$$

5½ × 9-16 375 52 至 75 英寸 30

[faɪv] × [naɪn] - - - [tuː; tə] - " -
 $\frac{5}{5} \times \frac{9}{9} = \frac{16}{-} \frac{400}{-} \frac{45}{-} \frac{to}{到} \frac{60}{-} \frac{26}{-}$

5 × 9-16 400 45 至 60 英寸 26

[faɪv] × [wʌn] - [tuː'tuː] - - [tuː; tə] - " 23½
 $\frac{5}{5} \times \frac{1}{1} = \frac{2}{2} \frac{450}{-} \frac{35}{-} \frac{to}{到} \frac{45}{-} \frac{23\frac{1}{2}}{23\frac{1}{2}}$

5 × 1-2 450 35 至 45 英寸 23½

4½ × [wʌn] - [tuː'tuː] - - [tuː; tə] - " -
 $\frac{4\frac{1}{2}}{4\frac{1}{2}} \times \frac{1}{1} = \frac{2}{2} \frac{530}{-} \frac{25}{-} \frac{to}{到} \frac{40}{-} \frac{20}{-}$

4½ × 1-2 530 25 至 40 英寸 20

4½ × ['sɛvən] - - - [tuː; tə] - " 15½
 $\frac{4\frac{1}{2}}{4\frac{1}{2}} \times \frac{7}{7} = \frac{16}{-} \frac{680}{-} \frac{25}{-} \frac{to}{到} \frac{40}{-} \frac{15\frac{1}{2}}{15\frac{1}{2}}$

4½ × 7-16 680 25 至 40 英寸 15½

[fɔːr] × [wʌn] - [tuː'tuː] - - [tuː; tə] - " - [tuː'tuː] - [θriː]
 $\frac{4}{4} \times \frac{1}{1} = \frac{2}{2} \frac{600}{-} \frac{20}{-} \frac{to}{到} \frac{35}{-} \frac{17}{-} \frac{2}{2} = \frac{3}{3}$

4 × 1-2 600 20 至 35 英寸 17 2-3

[fɔːr] × ['sɛvən] - - - [tuː; tə] - " 14¾
 $\frac{4}{4} \times \frac{7}{7} = \frac{16}{-} \frac{720}{-} \frac{20}{-} \frac{to}{到} \frac{35}{-} \frac{14\frac{3}{4}}{14\frac{3}{4}}$

4 × 7-16 720 20 至 35 英寸 14¾

[fɔːr] × [θriː] - [ɛrt] - - [tuː; tə] - " 10½
 $\frac{4}{4} \times \frac{3}{3} = \frac{8}{8} \frac{1000}{-} \frac{16}{-} \frac{to}{到} \frac{30}{-} \frac{10\frac{1}{2}}{10\frac{1}{2}}$

4 × 3-8 1000 16 至 30 英寸 10½

3½ × [wʌn] - [tuː'tuː] - - [tuː; tə] - " -
 $\frac{3\frac{1}{2}}{3\frac{1}{2}} \times \frac{1}{1} = \frac{2}{2} \frac{800}{-} \frac{16}{-} \frac{to}{到} \frac{25}{-} \frac{11}{-}$

3½ × 1-2 800 16 至 25 英寸 11

3½ × ['sɛvən] - - - [tuː; tə] - " -
 $\frac{3\frac{1}{2}}{3\frac{1}{2}} \times \frac{7}{7} = \frac{16}{-} \frac{900}{-} \frac{16}{-} \frac{to}{到} \frac{25}{-} \frac{12}{-}$

3½ × 7-16 900 16 至 25 英寸 12

3½ × [θriː] - [ɛrt] - - [tuː; tə] - " [naɪn]
 $\frac{3\frac{1}{2}}{3\frac{1}{2}} \times \frac{3}{3} = \frac{8}{8} \frac{1190}{-} \frac{12}{-} \frac{to}{到} \frac{20}{-} \frac{9}{9}$

3½ × 3-8 1190 12 至 20 英寸 9

[θriː] × [θriː] - [ɛrt] - - [tuː; tə] - " 8½
 $\frac{3}{3} \times \frac{3}{3} = \frac{8}{8} \frac{1240}{-} \frac{12}{-} \frac{to}{到} \frac{20}{-} \frac{8\frac{1}{2}}{8\frac{1}{2}}$

3 × 3-8 1240 12 至 20 英寸 8½

2½ × [θriː] - [ɛrt] - [ɛrt][tuː; tə] - " 7⅞
 $\frac{2\frac{1}{2}}{2\frac{1}{2}} \times \frac{3}{3} = \frac{8}{8} \frac{1342}{-} \frac{8}{8} \frac{to}{到} \frac{16}{-} \frac{7\frac{8}{8}}{7\frac{8}{8}}$

2½ × 3-8 1342 8 至 16 英寸 7⅞

[wiː; wi][ɑːr; ər] [prɪ'pɛrd] [tuː; tə] ['fɜːrniʃ] [tuː; tə] [ɪk'sɛpʃən(ə)l] [əd'væntɪdʒ] —
We are prepared to furnish to exceptional advantage —
我们 是 准备 到 提供 到 非凡的 优势 —

我们已做好充分准备，提供卓越的优势——

[ˈbrɪdʒ]

BRIDGE

桥

[ˈbɪldɪŋ]

BUILDING

建筑

[məˈtɪriəlz]

MATERIALS

材料

桥梁建筑材料

STRUCTURALS

结构

结构

[ʌpˈset]

UPSET

沮丧的

[rɑːdz]

RODS

杆

杆头

[ˈboʊlts]

BOLTS

螺栓

[ænd; ənd]

AND

和

[ˈrɪvɪts]

RIVETS

铆钉

螺栓和铆钉

[laɪt]

LIGHT

光

[ænd; ənd]

AND

和

[ˈhevi]

HEAVY

重的

[ˈfɒdʒɪŋz]

FORGINGS

锻件

轻型和重型锻件

[stiːl]

STEEL

钢

[ˈkɑːstɪŋz]

CASTINGS

铸件

钢铸件

[ˈmæliəb(ə)l]

MALLEABLE

可塑性

[ˈaɪərn]

IRON

铁

[ˈkɑːstɪŋz]

CASTINGS

铸件

可锻铸铁件

[greɪ]

GRAY

灰色的

[ˈaɪərn]

IRON

铁

[ˈkɑːstɪŋz]

CASTINGS

铸件

灰铸铁件

[ˈdʒɜːrn(ə)l]

JOURNAL

杂志

[ˈbeərɪŋz]

BEARINGS

轴承

滑动轴承

[kɑːr]

CAR

车

[wiːlz]

WHEELS

车轮

汽车车轮

[kwɒtˈteɪʃənz]

Quotations

引文

[ænd; ənd]

and

和

[ˌspesəfəˈkeɪʃən]

Specifications

规格

[ˈfɜːrɪʃt]

furnished

提供

[ɑːn]

on

在

[æplɪˈkeɪʃ(ə)n]

Application

应用

.

.

.

报价和规格说明可根据要求提供。

[ˈspeʃ(ə)l]

Special

特别的

[əˈtenʃ(ə)n]

Attention

注意力

[ˈɡɪv(ə)n]

given

给定

[tuː; tə]

to

到

[rʌʃ]

Rush

匆忙

[ˈɔːrdərz]

Orders

订单

.

.

.

加急订单将得到特别关注。

[ðə; ði] ['fɑ:lʊtɪŋ] [wel] [noʊn] [kɔ:rpə'reɪ(ə)nɪz][ɑ:r; ər] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] ['pæ:tʃəst]
The following well known corporations are among those who have purchased
这 下列的 出色地 已知 公司 是 之中 那些 WHO 有 购买
[ɪ'kwɪpmənt] [ʌv; əv][ju: 'es][ænd; ənd] [ə'veɪld] [ðəm'selvz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['sɜ:rvis] [dɪ'pɑ:rtmənt] :
equipment of us and availed themselves of our Service Department :
设备 的 我们 和 已利用 他们自己 的 我们的 服务 部门 :

以下知名企业均已从我公司购买设备并使用过我公司售后服务：

[nɔ:rðərn] [pə'sɪfɪk] [ɑ:r] . [ɑ:r] .
NORTHERN PACIFIC R . R .
北方 太平洋 拉 . 拉 .

北太平洋铁路

[oʊ] . [dʌblju:] . [ɑ:r] . & [en] . [ɑ:r] . [ɑ:r] .
O . W . R . & N . R . R .
哦 . W . 拉 . & N . 拉 . 拉 .

OWR & NRR

[si:] . [em] . & [es 'ti:] .
C . M . & ST .
C . M . & 英石 .

CM & ST.

[pi:] . [ɑ:r] . [ɑ:r] .
P . R . R .
P . 拉 . 拉 .

伪随机区

[ˈɔ:rəɡən] [ɪ'lektrɪk] [raɪ] . [si: 'oʊ] .
OREGON ELECTRIC RY . CO .
俄勒冈州 电的 ry . 一氧化碳 .

俄勒冈电力公司

[spoʊ'kæn] & ['ɪnlənd] [ɑ:r] . [ɑ:r] .
SPOKANE & INLAND R . R .
斯波坎 & 内陆 拉 . 拉 .

斯波坎和内陆铁路

[stoʊn] & ['webstər]
STONE & WEBSTER
石头 & 韦伯斯特

斯通和韦伯斯特

[bi:] . [si:] . [ɪ'lektrɪk] [raɪ] . [si: 'oʊ] .
B . C . ELECTRIC RY . CO .
B . C . 电的 ry . 一氧化碳 .

BC ELECTRIC RY. CO.

[pə'nɪnsələər] [raɪ] . [si: 'oʊ] .
PENINSULAR RY . CO .
半岛 ry . 一氧化碳 .

半岛铁路公司

[ju:] . [es] . ['ɡʌvərnmənt]
U . S . GOVERNMENT
U . S . 政府

美国政府

['tʃe'tsin] - - [ɑ:r] . [ɑ:r] .
TIENTSIN - PUKOW R . R .
天津 - - 拉 . 拉 .

天新-普古铁路

[sʌn] ['nɪŋ] [raɪ] .
SUN NING RY .
太阳 宁 ry .

孙宁瑞.

[jəʊ'semɪtɪ] ['væli] [ɑ:r] . [ɑ:r] .
YOSEMITE VALLEY R . R .
优胜美地 谷 拉 . 拉 .

优胜美地山谷铁路

[ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv][ðə; ði]['li:dn̩; 'ledɪŋ] ['lɔ:ɡɪŋ] , ['mɪlɪŋ] , ['maɪnɪŋ][ænd; ənd] [kən'træktɪŋ]
and hundreds of the leading logging , milling , mining and contracting
和 数百 的 这 领导 日志记录 , 铣削 , 矿业 和 承包
[kən'sɜ:rnz][ʌv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [nɔ:rθ'west] [ænd; ənd] [ə'læskə] .
concerns of the Pacific Northwest and Alaska .
担忧 的 这 太平洋 西北 和 阿拉斯加州 .

以及太平洋西北地区和阿拉斯加数百家领先的伐木、加工、采矿和承包公司。

[si'ætɪ] [kɑ:r] & ['faʊndrɪ] [si: 'oʊ] .
SEATTLE CAR & FOUNDRY CO .
西雅图 车 & 铸造厂 一氧化碳 .

西雅图汽车铸造公司

['ju:niən] ['prɪntɪŋ] [si: 'oʊ] . [si'ætɪ]
UNION PRINTING Co . SEATTLE
联盟 印刷 合作 . 西雅图

联合印刷公司 西雅图

[kəm'paɪld] [baɪ] [faʊlsə] ['ædvɜ:təɪzɪŋ] ['sɜ:rvis]
Compiled by Foulser Advertising Service
编译 经过 犯规者 广告 服务

由 Foulser 广告服务公司整理

[-] [noʊts]
TRANSCRIBER'S NOTES
转录员的 笔记

转录员笔记

[ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv]['sʌbdʒekts][ɑ:n][pi:] . ['sevən] [ɪn'klu:dz] [bʌŋks] ,
The List of Subjects on p . 7 includes Bunks ,
这 列表 的 主题 在 p . 7 包括 上下铺 ,

第7页的科目列表包括：床铺

[mə'klæfɜ:ti] [jet] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] ['sek](ə)n[ɪn][ðə; ði][tekst] .
McLafferty yet there is no corresponding section in the text .
麦克拉弗蒂 然而 那里 是 不 相应的 部分 在 这 文本 .

麦克拉弗蒂，但文本中并没有相应的章节。

[ðə; ði][peɪdʒ][t'aɪt(ə)l][fɔ:r; fər][pi:] . - [splɪt][ðə; ði] ['pærəgræf] .
The page title for p . 62 split the paragraph .
这 页 标题 为了 p . 62 分裂 这 段落 .

第 62 页的页码将段落分割开来。

[mu:vɪd] [ðə; ði][peɪdʒ][t'aɪt(ə)l][tu:; tə][ə; eɪ][pə'zɪ](ə)n [r'mɪ:diətli] ['praɪər][tu:; tə][ðə; ði][fɜ:rst] [ɪlə'streɪ](ə)n] .
Moved the page title to a position immediately prior to the first illustration .
已搬 这 页 标题 到 一个 位置 立即地 事先的 到 这 第一的 插图 .

将页面标题移至第一幅插图之前。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['aɪtəm] ['nʌmbər] - [ɑ:n][pi:] . - .
There was no item number 66 on p . 17 .
那里 曾是 不 物品 数字 - 在 p . 17 .

第 17 页上没有第 66 项。

[ˈmoʊst][ˈpeɪdʒɪz][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈdekəreɪtɪv] [rekˈtæŋɡjələɹ][ˈbɔːrdəɹ][wɪð; wɪθ] " [siˈætl̩] [kɑːr] _ [ænd; ənd] _
Most pages had a decorative rectangular border with " Seattle Car = and =
最多 页面 有 一个 装饰性的 矩形的 边界 和 " 西雅图 车 _ 和 _
[ˈfaʊndri] " [æt; ət][ðə; ði][tɑːp] .
Foundry " at the top .
铸造厂 " 在 这 顶部 .

大多数页面都有一个装饰性的矩形边框，顶部写着“西雅图汽车铸造厂”。

[ˈmoʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðəɹ] [ˈpeɪdʒɪz][hæd; həd][ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l̩][ˈtrɪp(ə)l̩][laɪn][rekˈtæŋɡjələɹ][ˈbɔːrdəɹ] .
Most of the other pages had a simple triple line rectangular border .
最多 的 这 其他 页面 有 一个 简单的 三倍 线 矩形的 边界 .

其他大部分页面都采用简单的三线矩形边框。

[ˈsaɪləntli] [kəˈrektɪd] [ˈsɪmp(ə)l̩] [ˈspeliŋ] , [ˈɡræməɹ] , [ænd; ənd][ˌtaɪpəˈɡræfɪk(ə)l̩] [ˈerəɹz] .
Silently corrected simple spelling , grammar , and typographical errors .
默默 已更正 简单的 拼写 , 语法 , 和 印刷 错误 .

默默地改正了简单的拼写、语法和排版错误。

[riˈteɪnd] [əˌnækrəˈnɪstɪk] [ænd; ənd][nɑːn] - [ˈstændəɹd] [ˈspeliŋz] [æz; əz] [ˈprɪntɪd] .
Retained anachronistic and non - standard spellings as printed .
保留 不合时宜的 和 非 - 标准 拼写 作为 打印 .

保留了印刷体中不合时宜和非标准的拼写。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

